

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000

S 11000^{EX}, S 21000^{EX}, S 34000^{EX}

Bruksanvisning i original

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Eredeti használati utasítás

Original brugsanvisning

Alkuperäiset Ohjeet

Notice originale

Manual original

Istruzioni originali

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Руководство пользователя

Oryginalna instrukcja

Part No 94160-G



WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING! Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

FIGYELEM! Olvassa el a kézikönyvet, mielőtt a gép használatára.

ADVARSEL! Læs manualen, før du bruger maskinen.

VAROITUS! Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

ATTENTION! Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

¡AVISO! Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

AVVERTENZA! Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di utilizzare la macchina.

WAARSCHUWING! Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите инструкцию перед использованием аппарата.

UWAGA! Przed użyciem maszyny należy przeczytać niniejszą instrukcję.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 2

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

A Dustcontrol nyomdahibákért és a gyártmányokban történt változtatásokért nem vállal felelősséget.

Dustcontrol forbeholder sig ret til at ændre specifikationer uden forudgående varsel og er ikke forpligtet til ændring af tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for trykfejl etc. i denne manual.

Dustcontrol ei vastaa mahdollisista painovirheistä eikä tuotemuutoksista.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este manual.

Dustcontrol si riserva il diritto di modifica senza preavviso e senza l'obbligo di modifica del prodotto già consegnato. Dustcontrol non è responsabile di eventuali errori od omissioni contenuti in questo manuale.

Dustcontrol behoudt zich het recht voor specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en is niet verplicht om eerder geleverde producten aan te passen.

Компания Dustcontrol оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять спецификации изделий и не несёт ответственности за изменения ранее поставленных изделий. Компания Dustcontrol не отвечает за ошибки или пропуски в этом каталоге.

Dustcontrol zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez uprzedzenia i nie ma obowiązku zmiany wcześniej dostarczonych produktów. Dustcontrol nie ponosi odpowiedzialności za błędy i pominięcia obecne w niniejszym katalogu.

**Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Gyártó/
Fremstillet af/Valmistaja/Fabriqu e par/Fabricado por/
Prodotto da/Vervaardigd door/Изготовитель/ Wypro-
dukowano przez:**

**S ld av/Sold by/Verkauft von/Elad /Solgt af/Myyj /
Vendu par/Perdido/Venduto da/Geleverd door/
Продаве/Sprzedawane przez:**

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla G rdsv g 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 3



Part No 94160-G

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	7-8	Tillbehör _____	19-20
Funktionsbeskrivning _____	8-9	Garanti _____	21
Tekniska data _____	10-16	Felsökning _____	21
Installation _____	17	Reservdelar _____	187-201
Provkörning _____	18	Change of Discharge _____	202-207
Underhåll _____	18	Venting System Design _____	208-218
Filterbyte _____	18	EG-försäkran _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Contents

Safety Considerations _____	22-23	Accessories _____	34-35
System Description _____	23-24	Warranty _____	36
Technical Data _____	25-31	Trouble Shooting _____	36
Installation _____	32	Spare Parts _____	187-201
Test Running _____	33	Change of Discharge _____	202-207
Service _____	33	Venting System Design _____	208-218
Filterchange _____	33	EG-declaration _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	37-38	Zubehör _____	49-50
Funktionsbeschreibung _____	38-39	Gewährleistung _____	51
Technische Daten _____	40-46	Fehlersuche _____	51
Installation _____	47	Ersatzteile _____	187-201
Probelauf _____	48	Change of Discharge _____	202-207
Wartung _____	48	Venting System Design _____	208-218
Filterwechseln _____	48	EG-Konformitätserklärung _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások _____	52-53	Tartozékok _____	64-65
Működési leírás _____	53-54	Szavatosság _____	66
Műszaki adatok _____	55-61	Hibaelhárítás _____	66
Üzembe helyezés _____	62	Pótalkatrészek _____	187-201
Próbaüzem _____	63	Change of Discharge _____	202-207
Karbantartás _____	63	Venting System Design _____	208-218
Szűrőcsere _____	63	EK-megfelelőségi _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsfortegnelse _____	67-68	Tilbehør _____	79-80
Funktionsbeskrivelse _____	68-69	Garanti _____	81
Tekniske data _____	70-76	Fejlretning _____	81
Installation _____	77	Reservedele _____	187-201
Prøvekørsel _____	78	Change of Discharge _____	202-207
Vedligeholdelse _____	78	Venting System Design _____	208-218
Udskiftning af filtre _____	78	EG-erklæring _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Sisällysluettelo

Turvamääräykset _____	82-83	Lisävarusteet _____	94-95
Toimintakuvaus _____	83-84	Takuu _____	96
Tekniset tiedot _____	85-91	Vianmäärittäminen _____	96
Asennus _____	92	Varaosat _____	187-201
Koekäyttö _____	93	Change of Discharge _____	202-207
Huolto _____	93	Venting System Design _____	208-218
Suodattimen vaihto _____	93	EG-ilmoitus _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Sommaire

Conditions de Sécurité _____	97-98	Accessoires _____	109-110
Fonctionnement _____	98-99	Garantie _____	111
Caractéristiques techniques _____	100-106	Problèmes et interventions _____	111
Installation _____	107	Pieces detachees _____	187-201
Essai _____	108	Change of Discharge _____	202-207
Entretien _____	108	Venting System Design _____	208-218
Changement du filtre _____	108	Declaration du EG _____	219-221
		Dustcontrol Worldwide _____	222

Contenido

Consideraciones de seguridad _____	112-113	Accesorios _____	124-125
Descripción de funcionamiento _____	113-114	Garantía _____	126
Datos técnicos _____	115-121	Guía para solucionar problemas _____	126
Instalación _____	122	Racambios _____	187-201
Prueba del equipo _____	123	Change of Discharge _____	202-207
Mantenimiento _____	123	Venting System Design _____	208-218
Sustitución de filtros _____	123	Declaración EG _____	219-221
		Dustcontrol en el Mundo _____	222

Indice

Norme di sicurezza _____	127-128	Accessori _____	139-140
Descrizione del funzionamento _____	128-129	Garanzia _____	141
Dati tecnici _____	130-136	Ricerca dei guasti _____	141
Installazione _____	137	Ricambi _____	187-201
Collaudo _____	138	Change of Discharge _____	202-207
Manutenzione _____	138	Venting System Design _____	208-218
Sostituzione filtri _____	138	Dichiarazione EG _____	219-221
		Dustcontrol nel mondo _____	222

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften _____	142-143	Accessoires _____	154-155
Systeem beschrijving _____	143-144	Garantie _____	156
Technische gegevens _____	145-151	Probleemoplossingen _____	156
Installatie _____	152	Reserveonderdelen _____	187-201
Uitvoering van een test _____	153	Change of Discharge _____	202-207
Service _____	153	Venting System Design _____	208-218
Filterwisseling _____	153	EG-verklaring _____	219-221
		Dustcontrol wereldwijd _____	222

Содержание

Правила техники безопасности _____	157-158	Аксессуары _____	169-170
Описание системы _____	158-159	Гарантия _____	171
Техническая данные _____	160-166	Устранение неисправностей _____	171
Установка _____	167	Запчасти _____	187-201
Тестовый запуск _____	168	Change of Discharge _____	202-207
Обслуживание _____	168	Venting System Design _____	208-218
Замена фильтра _____	168	Типовое заявление EG _____	219-221
		Dustcontrol в мире _____	222

Spis treści

Względy bezpieczeństwa _____	172-173	Gwarancja _____	186
Opis systemu _____	173-174	Rozwiązywanie problemów _____	186
Dane techniczne _____	175-181	Części zamienne _____	187-201
Instalacja _____	182	Wymiana zebranego materiału _____	202-207
Przebieg próbny _____	183	Venting System Design _____	208-218
Serwis _____	183	Deklaracja EG _____	219-221
Wymiana filtra _____	183	Dustcontrol Worldwide _____	222
Akcesoria _____	184-185		

Säkerhetsföreskrifter

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Viktigt!

Maskinen är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1 i EN 60335-2-69). Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med en minsta antändningsenergi om (MIE) < 3 mJ.

Maskiner av typ 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt direktiv 2014/34/EU och 1999/92/EG.

— **VARNING!** maskinen får endast användas av personer med lämplig utbildning i dess hantering.

— **VARNING!** maskinen får endast användas för uppsugning och borttagning av torrt damm.

— **FÖRSIKTIGHET!** maskinen får endast användas inomhus.

— **FÖRSIKTIGHET!** maskinen måste förvaras inomhus.

— **SE UPP!** Endast avsedd för uppsugning av damm med antändningsenergi under 1 mJ. Ytterligare restriktioner kan gälla enligt lokala föreskrifter angående hälsa och säkerhet.

— **FÖRSIKTIGHET!** maskinen är inte lämplig för anslutning till dammande maskiner.

2. Arbetsmiljön

Håll utrymmet vid centralenheten rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten.

3. Överbelastning

Vid larmindikation - återstarta inte maskinen förrän felet är konstaterat och åtgärdat. Använd maskinen för avsett ändamål och följ föreskrifterna för det material som sugas.

4. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Prova aldrig undertrycket med handflatan eller andra kroppsdelar. För heller aldrig in i handen i en stoftavskiljare. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

5. Elektricitet

En separat, låsbar arbetsbrytare måste installeras och vara lätt åtkomlig från den plats där vakuumalstraren står. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också punkt 9 - varning.

6. Viktig åtgärd

Arbeta aldrig med stoftavskiljaren utan att först ha stängt av och låst vakuumalstrarens arbetsbrytare.

7. Omsorg

Rensa alltid filtrena innan uppsamlingsanordningen lossas från stoftavskiljaren. När man hanterar det avskilda stoftet måste aktuella föreskrifter följas.

8. Kontroll

Kontrollera regelbundet att maskinen inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol eller av Dustcontrol själva.

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

9. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrols katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plast säckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskador som följd.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

Säkerhetsföreskrifter

För EX-enheterna S 11000 EX, S 21000 EX och S 34000 EX gäller även följande säkerhetsföreskrifter:

WARNING! Läs och beakta driftanvisningar och instruktioner innan användning av maskinen. Information, instruktioner och utbildning i hanteringen av stoftavskiljaren och det damm som ska avskiljas måste inhämtas innan den används. Maskinen får endast användas av behörig personal som är förtrogen med bestämmelserna i direktiv 2014/34/EU och 1999/92/EG.

Maskinen ska endast användas i **Zon 22**, ett område där explosiv atmosfär inte förväntas förekomma vid normal hantering men om det skulle förekomma är det endast för en kort period.

Varning

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren för användning i Zon 22. Användningen av andra tillbehör kan medföra risk för explosion.

Endast sugtillbehör i antistatiskt utförande eller metall får användas.

OBS! Vid användandet av felaktiga delar eller piratdelar (framförallt filter och sugslang) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd. Inga plastsäckar får användas i maskinens stoftavskiljande del. Säker borttagning av avskilda material måste ske enligt direktiven i CENELEC TR 50404.

Endast tillbehör föreskrivna och godkända av Dustcontrol får användas till EX-enheterna för att funktionen ska kunna säkerställas.

Dessa tillbehör får endast monteras av behörig installatör.

Observera de instruktioner som finns beskrivna under funktionsbeskrivning.

Funktionsbeskrivning

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 är stoftavskiljare som renar luften i 2 steg.

I första steget avskiljs stoftet i cyklonen. Luften tas in tangentiellt i stoftavskiljaren och börjar därför cirkulera kraftigt, partiklarna pressas ut mot mantelytan och faller där till botten medan luften sugs upp genom centralröret, som sitter på andra sidan filtret.

I det andra steget passerar luften genom ett filter som avskiljer 99,9 % (DIN 24184/3) av partiklarna. Normalt leds luften därefter ut ur lokalen.

Filtren rensas automatiskt efter signal från styrsystemet med en luftpuls i motsatt sugriktning. Det är en mycket effektiv rensning samtidigt som den är skonsam mot

filtren. S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 är uppbyggda av moduler och kan sättas ihop på flera olika sätt. Tex kan inloppet både vridas och vändas för att stoftavskiljaren ska passa in i lokalen.

Extra moduler kan installeras för att öka stoftavskiljarens uppsamlingsvolym. S 34000X-modellen är utrustad med en extra modul och större filter.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; det avskilda stoftet samlas upp i en plastsäck under stoftavskiljaren, men det finns även andra möjligheter.

För S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX gäller även att;

Det avskilda stoftet samlas upp i en behållare.

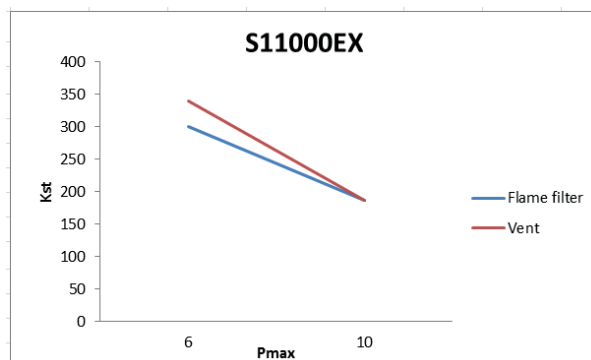
Enheterna är avsedda att användas för material med det lägsta av de olika Kst värdena för de enskilda komponenterna i enheten.

Säkerhetsavstånd till explosionslucka.

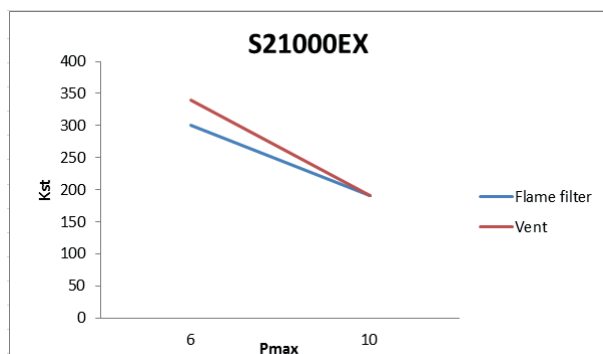
Funktionsbeskrivning

Pmax är i enheten: bar
Kst är : bar.m/sec

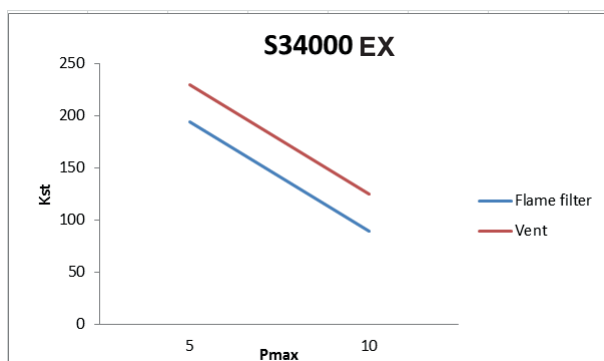
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar

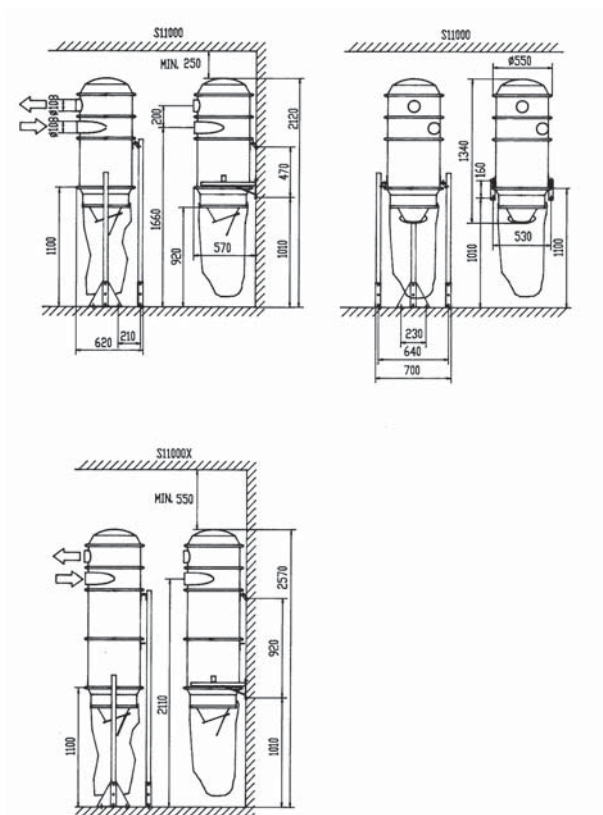


S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Tekniska data

S 11000

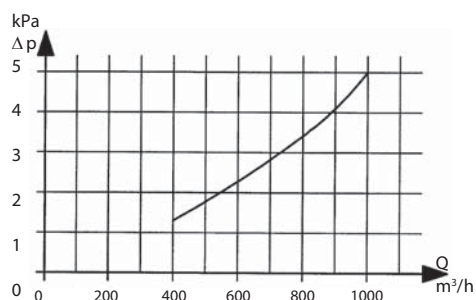


Inlopp S 11000
Ø 108 mm
Utlopp Ø 108 mm

Filterarea
S 11000 8,4 m²
S 11000X 12 m²
Avskiljningsgrad DIN 24184/3 99,9 %
Max temp. 130° C

Filterrensning med luftpuls
Tryckluft 4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang 6/8 mm
EI-anslutning 24 V AC alt. DC, 12 W
Max luftflöde 1000 m³/h*)
*) OBS! Ta alltid hänsyn till filterbelastningen.

TRYCKFALL



Tekniska data

S 11000 EX

S 11000 EX är en högvakuum-filterenhet för explosivt damm. Inloppsmodulen kan både roteras och vändas.

S 11000 EX är märkt med EX-symbolen och innefattar kategori 3D utrustning enligt direktiv 94/9/EG. S 11000 EX kan placeras i områden som klassificeras som zon 22 enligt direktiv 2014/34/EU.

För zon :

SMUTSSIDA av filter

21

RENSIDA av filter

22

RUNT ENHETEN (ca 1 m omkrets)

22



II2D/II3D

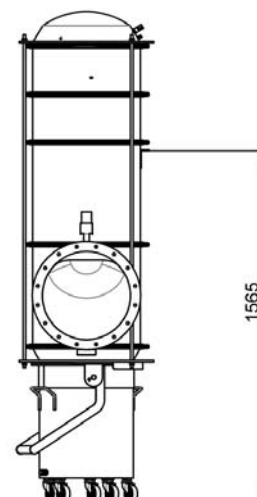
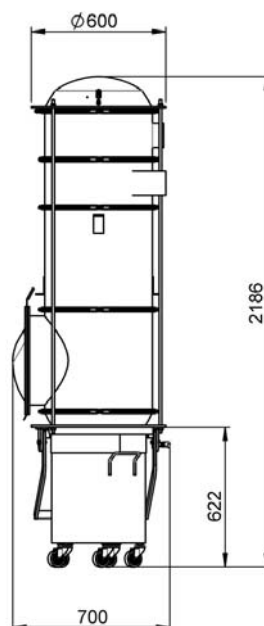
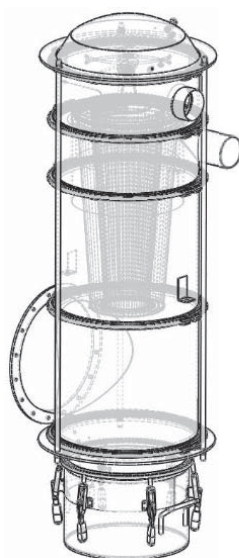
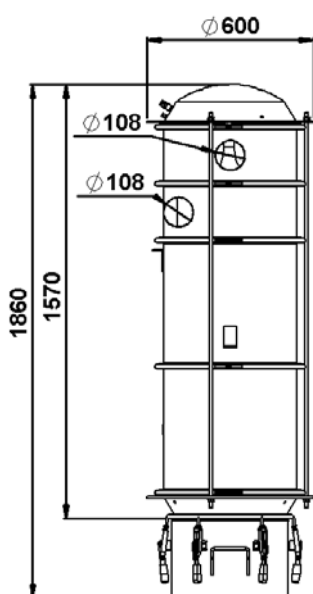
TEKNISKA DATA

Inlopp
Utlopp
Max luftflöde
Filter antistatiskt
Vent
Q-rör
Kst
Tryckluft
Anslutning, slang
El anslutning
Behållare/IntelliCan
Filterrensning med luftpuls
Luftvolym på filtrets smutssida inkl behållare
Art nr
Art nr IntelliCan

S 11000 EX

Ø 108 mm
Ø 108 mm
1000 m³/h
8,4 m²
Ø 400 mm
som tillval
≤ 200 bar.m/sec
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24 V DC, 12 W
60 l

251 l
110301
110311



Se Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

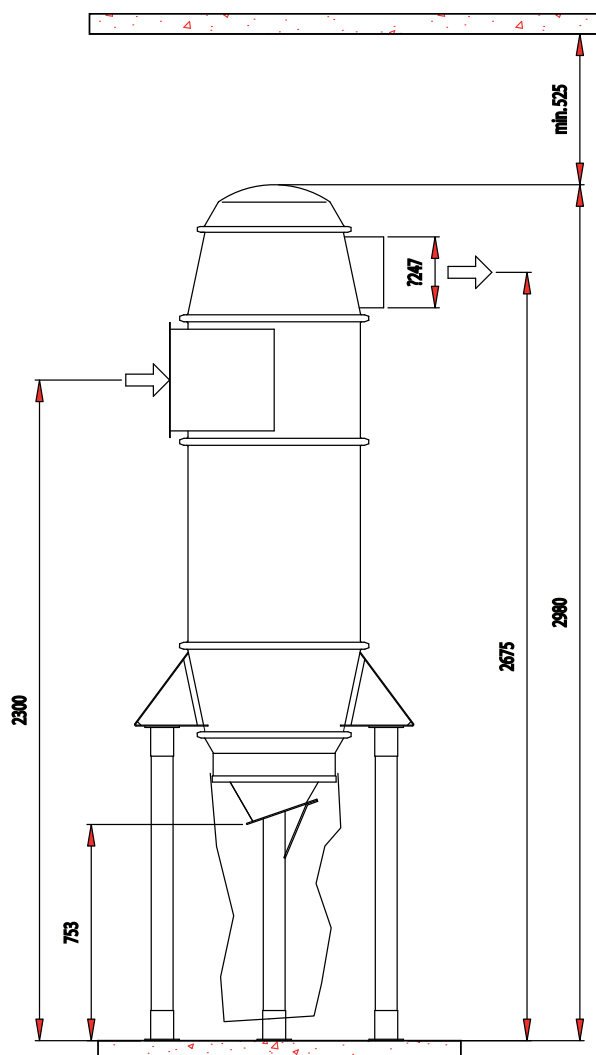
S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 11



Part No 94160-G

Tekniska data

S 21000



	S 21000
Inlopp	valbart
Utlopp	Ø 250 mm
Filteryta	
S 21000	12 m ²
Avskiljningsgrad DIN 24184/3	99,9 %
Max temperatur	130° C
Filterrensning med luftpuls	
Tryckluft	4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang	6/8 mm
El anslutning	24 V AC alt. DC, 12 W
Max luftflöde	1500 m ³ /h*)
*) OBS! Ta alltid hänsyn till filterbelastningen.	

Tekniska data

S 21000 EX

S 21000 EX

Är konstruerad av moduler och är därför mycket flexibel.
Inloppsmodulen kan t ex både roteras och tippas.

För zon :

SMUTSSIDA av filter

21

RENSIDA av filter

22

RUNT ENHETEN (ca 1 m omkrets)

22



II2D/II3D

TEKNISKA DATA

Inlopp	Ø valbart mm
Utlopp	Ø 250 mm
Max luftflöde	1500 m ³ /h
Filter antistatiskt	8,4 m ²
Vent	Ø 400
Q-rör	som tillval
Kst	<= 200 bar/m/s
Tryckluft	4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang	6/8 mm
El anslutning	24 V DC, 12 W
Behållare	60 l
Filter rensning med luftpuls	
Luftvolym på filtrets smutssida inkl behållare	464 l
Art nr	119201

S 21000 EX

Ø valbart mm

Ø 250 mm

1500 m³/h

8,4 m²

Ø 400

som tillval

<= 200 bar/m/s

4 l/s, 4 bar

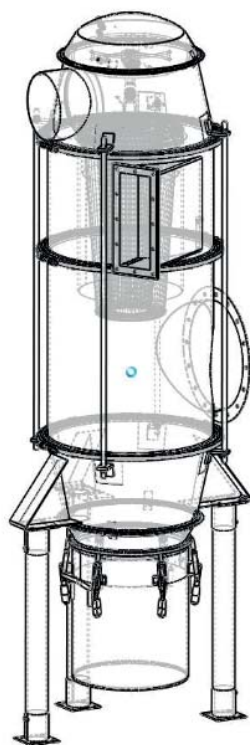
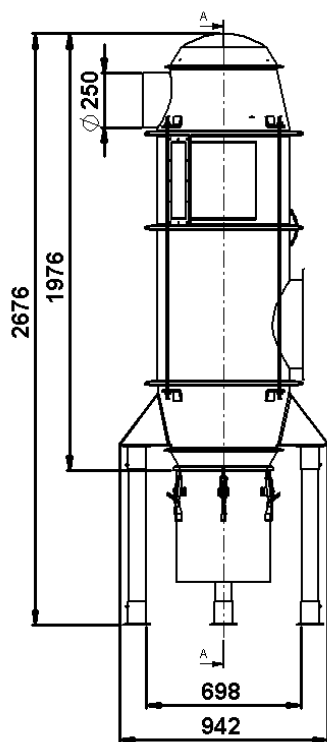
6/8 mm

24 V DC, 12 W

60 l

464 l

119201

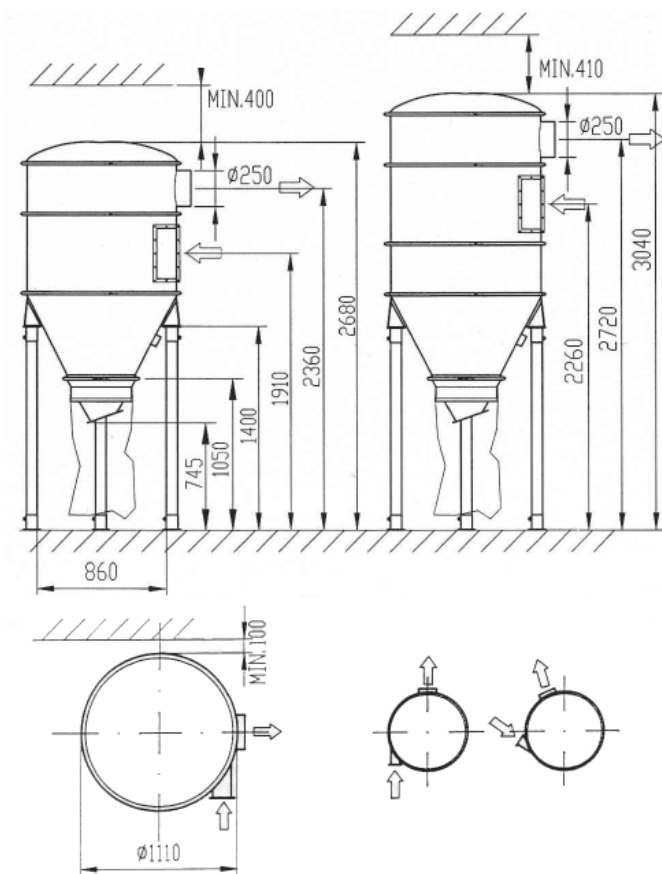


Se Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

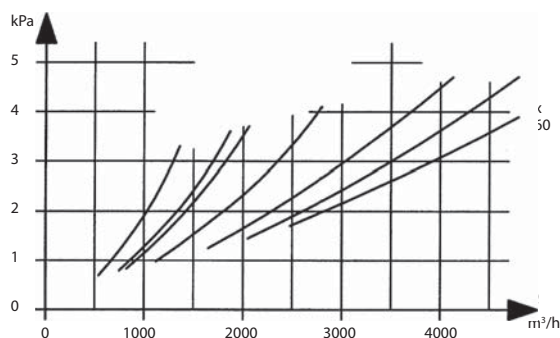
Tekniska data

S 32000, S 34000, S 34000X

Mått och uppställning



TRYCKFALL



TEKNISKA DATA

	S 32000	S 34000	S 34000X
Inlopp mm	valbart	valbart	valbart
Utlopp mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max luftflöde	2000 m ³ /h*)	4000 m ³ /h*)	5000 m ³ /h*)
Filter i pressad polyester, veckade			
Art nr och antal	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Filteryta totalt	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Avskiljningsgrad enl DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max temp filter	130° C	130° C	130° C
Filterrensning med luftpuls			
Luftförbrukning	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
El-anslutning	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) OBS! Ta alltid hänsyn till filterbelastningen.

Tekniska data

S 34000 EX

S 34000 EX

Är konstruerad av moduler och är därför mycket flexibel. Inloppsmodulen kan t ex både roteras och tippas.

För zon :

SMUTSSIDA av filter 21

RENSIDA av filter 22

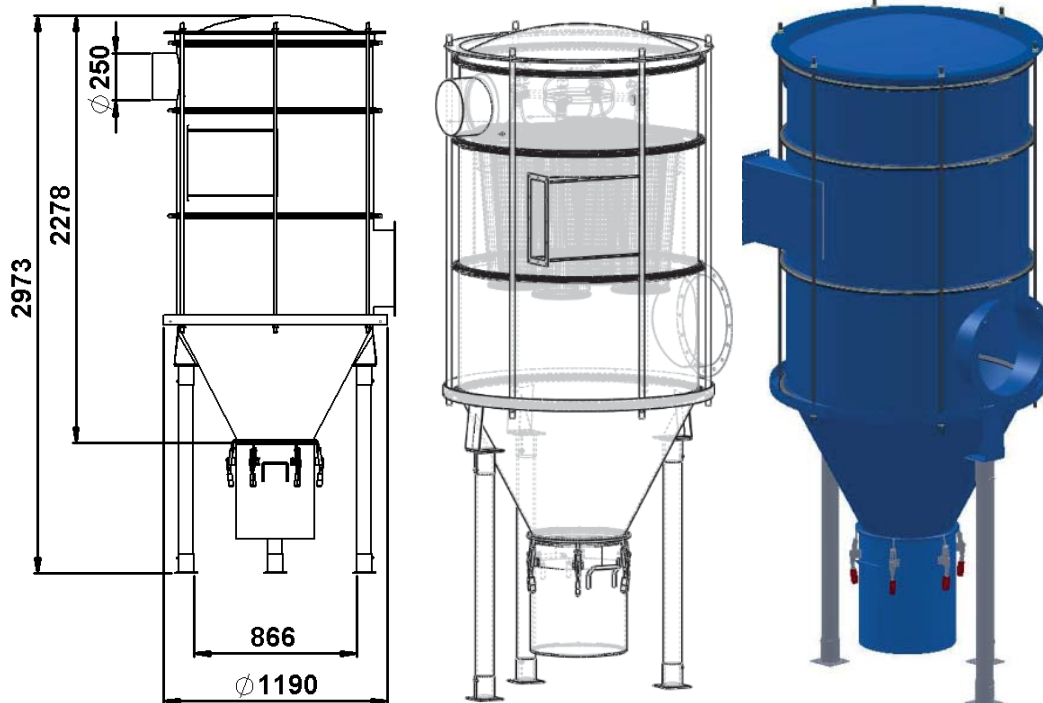
RUNT ENHETEN (ca 1 m omkrets) 22



II2D/II3D

TEKNISKA DATA

Inlopp	Ø valbart mm
Utlopp	Ø 250 mm
Max luftflöde	4000 m ³ /h
Filter antistatiskt	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-rör	som tillval
Kst	<= 200 bar.m/sec
Tryckluft	4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang	6/8 mm
El anslutning	24V DC, 12 W
Behållare	60 l
Filterrensning med luftpuls	
Luftvolym på filtrets smutssida inkl behållare	1312 l
Art nr	105901

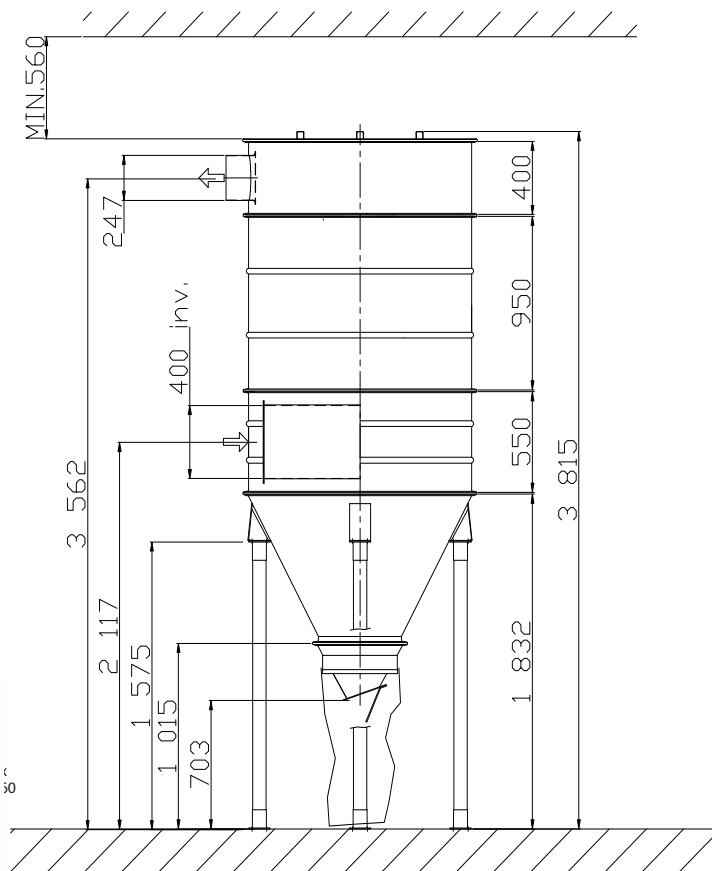


Se Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

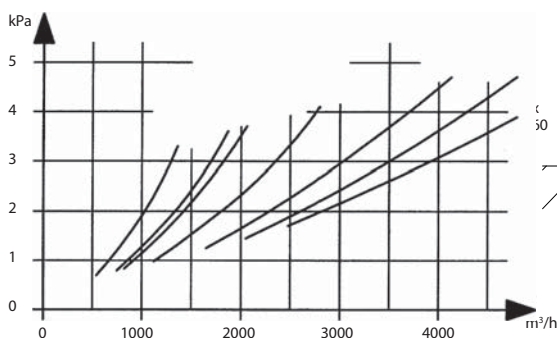
Tekniska data

S 46000

Mått och uppställning mm:



TRYCKFALL



TEKNISKA DATA

Inlopp
Utlopp
Max luftflöde

S 46000
valbart mm
Ø 250 x 2 mm
8600 m³/h*)

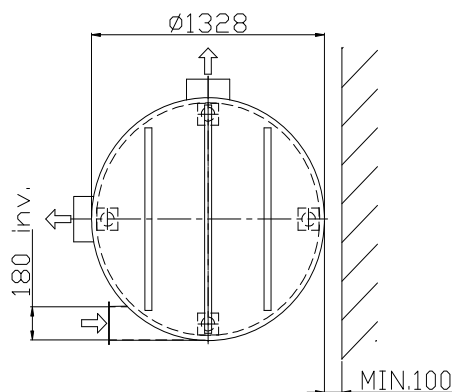
Filter i pressad polyester, veckade

Art nr och antal 4284 x 6
Filteryta totalt 72 m²
Avskiljningsgrad enl DIN 24184/3 99,9 %
Max temp filter 130°C

Filterrensning med luftpuls

Luftförbrukning 4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang 6/8 mm
El-anslutning 24 V AC alt.
DC, 12 W

*) OBS! Ta alltid hänsyn till filterbelastningen.



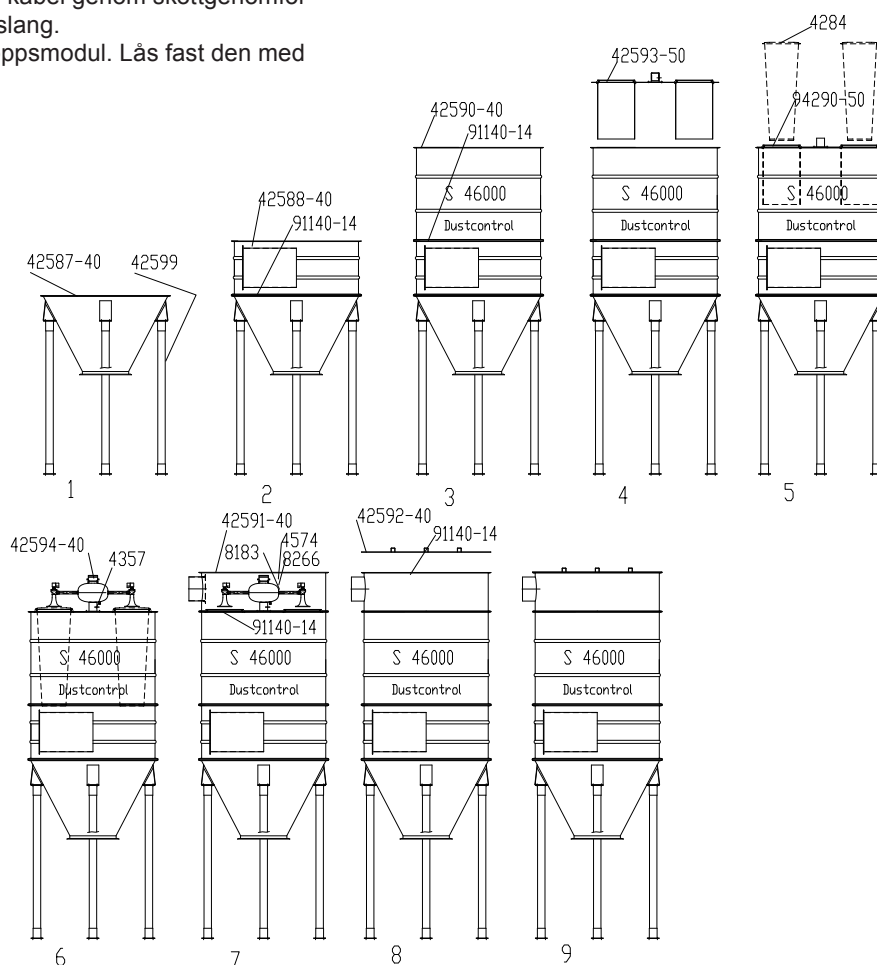
Installation

Montera ihop stoftavskiljaren och skruva fast den i golvet. Anslut in- och utlopp. Anslut filterrensningen till tryckluft 4 l/s, 4 bar samt styrspänning 24 V AC alt. DC, 12 W, vilket ska tas från styrskåpet.

Maskinerna monteras normalt på 3 st ben. Ett breddningschassi finns som tillbehör. Med breddningschassit monterat kan stoftet samlas upp i en container i stället för i plastsäck/behållare.

Installation S 46000

1. Montera bottenkonan på benen. Anpassa höjden på benen efter vilken utmatningskona/behållare som valts.
2. Montera inloppsmodulen på bottenkonan. Lås fast den med låsringen.
3. Montera modulringen på inloppsmodulen. Lås fast den med låsringen.
4. Montera filterplattan på modulringen. Lås fast den med låsringen.
5. Montera 6stycken filter. Lås fast filter med 6st låsringar.
6. Montera filterrensningseenhet (tank) på filterplattan. Lås fast med Stjärnvred.
7. Montera utloppsmodul på filterplattan. Lås fast den med låsringen. Drag kabel genom skottgenomföring. Koppla tryckluftslang.
8. Montera lock på utloppsmodul. Lås fast den med låsringen.
9. Klart



Provkörning

Se till så att vakuomalstraren är riktigt installerad och in-respektive utlopp är anslutna till rörsystemet. Rörsystemet mellan stoftavskiljaren och vakuomalstraren måste vara absolut fritt från partiklar. Popnitar och annat som sugts in i vakuomalstraren kan orsaka haveri.

Kontrollera att utmatningsanordningen är ordentligt

fastsatt så att inte luft sugts in den vägen. Rensning av stoftavskiljarens filter görs automatiskt. Vid vilken tidpunkt rensningen sker är beroende av hur anläggningen konfigurerats.

Då filtren rensas hörs ett antal mycket tydliga luftstötter med ett antal sekunders mellanrum.

Underhåll

Det är viktigt att stoftavskiljarens filter byts då de inte längre kan rensas effektivt. Intervallen mellan bytena är helt beroende av vad man suger och vilket flöde filtren utsätts för.

Filtrens igensättning kan kontrolleras genom att man undersöker tryckfallet över rensade filter med en manometer (art nr 8283). Överstiger värdet 3 - 4 kPa ska filtren bytas.

Efterdra skruvar och muttrar en tid efter installationen.

Filterbyte

Filter ska bytas minst en gång per år. Endast originalfilter får användas. Andningsskydd ska tas på innan filterbytet påbörjas. Utsätt inte oskyddade personer för hälsofarligt damm.

- Slå av och lås vakuomalstrarens arbetsbrytare.
- Använd andningsskydd.
- Lyft av locket på stoftavskiljaren.
- Lyft ut filterna och lägg dem i en plastsäck. Försegla säcken.
- Sätt de nya filtren på plats, och anslut maskinens överdel.

Om dammet samlas upp i en plastsäck, ska denna bytas då dammnivån är 5 cm under plastklaffen i bottenkonan. Plastsäcken måste förseglas då den tas bort från stoftavskiljaren.

Om dammet samlas upp i en container ska denna tömmas eller bytas ut innan den är helt fylld.

	Filter art nr	Antal
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Tillbehör

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Art nr

1103
1104
5024
7179
4706
4714
110301

Benämning

S 11000
S 11000X
Väggfäste komplett
Golvstativ komplett
Utmatningskona
Uppsamlingsäck 50 st
S 11000 EX

8188 Timer

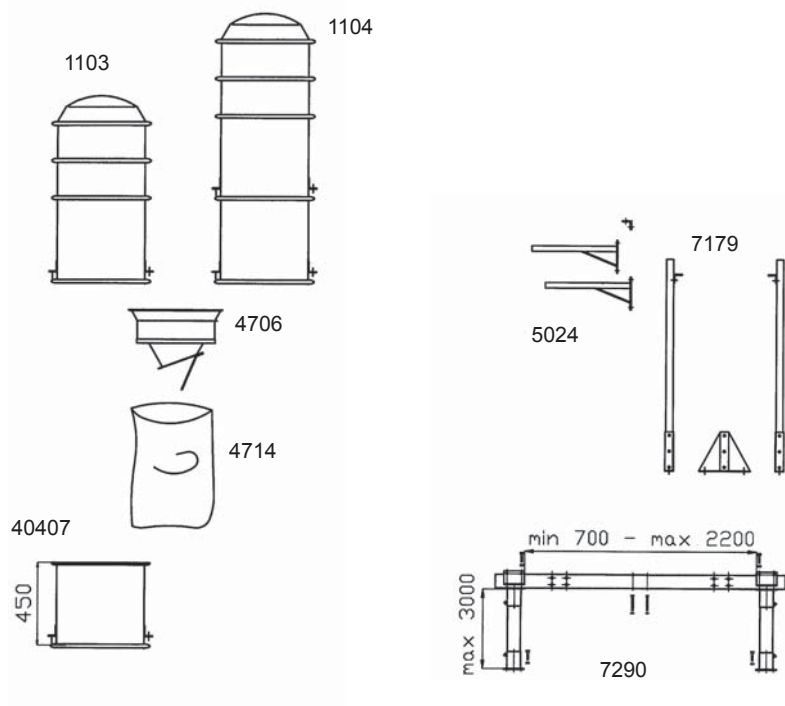
För styrning av luftpulser till filterrensningen.

40407 Modulring, komplett

Ökar stoftavskiljarens höjd och volym.

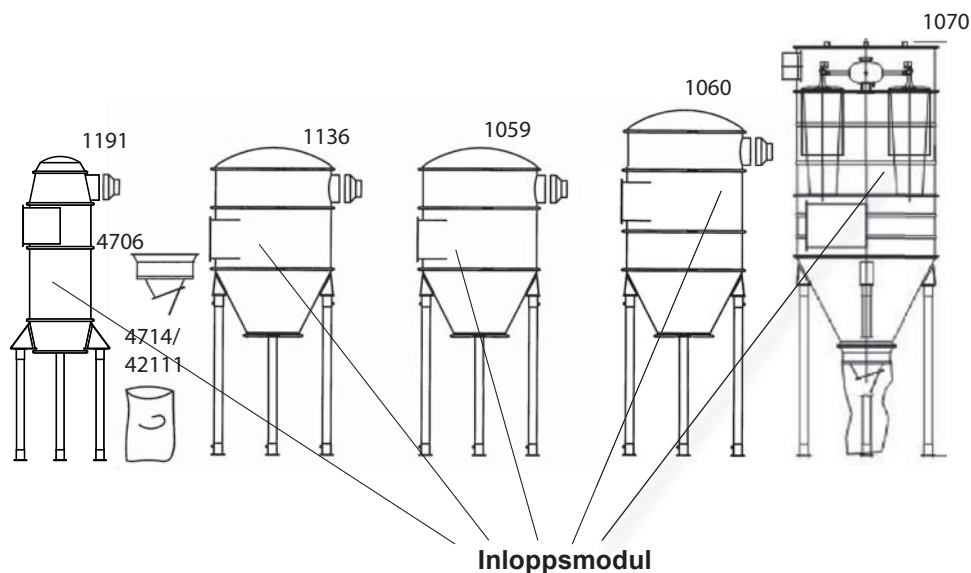
7290 Breddningschassi

Används i samband med utmatning i tippbar container m m.

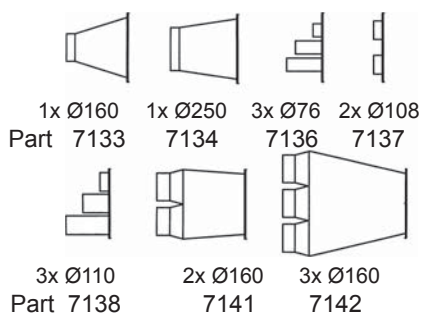


Tillbehör

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Utmatningskona		
42111	Uppsamlings säck, 50 st, antistatisk		



Tillbehör

Art nr 4612 Modulring komplett S 32/34000

Ökar stoftavskiljarens höjd med 0,35 m och volym med ca 0,3 m³.

Art nr 40007 Slitplåt S 32/34000

Monteras vid inloppet. Skonar cyklonen när man suger material som sliter på mantelytan.

Art nr 819001 Sekvensstyrningsenhet S 32/34000

För styrning av luftpulser till filterrensningen.

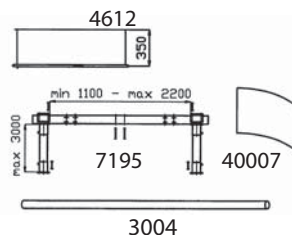
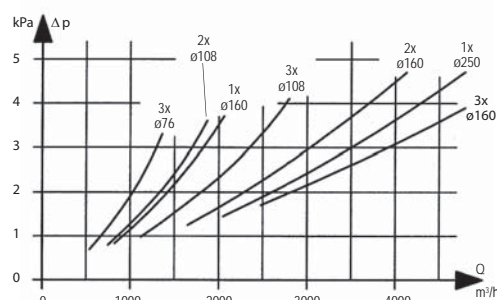
Art nr 7195 Breddningschassi

Används i samband med utmatning i tippbar container m m. Vid benlängder > 3000 mm ska breddningschassi specialbeställas.

Art nr 3004 Stålrör 76, förzinkade

Levereras i 3 m längder. Används som ben när längre ben önskas (medlevererade ben L=1400 mm).

TRYCKFALL



Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantitiden är ett år vid enskiftsarbete eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att stoftavskiljaren används på normalt sätt och får det underhåll som krävs.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av personal som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Filterrensningen fungerar inte.	Tryckluftstillförseln är bruten.	Kontrollera slangar, anslutningar och kompressorn.
	Eltillförseln är bruten.	Kontrollera magnetventilen, kablar, kontakter, säkringar och transformatorn.
	Fel spänning.	Kontrollera spänningen (måste vara 24 V).
Vakuumalstraren går men det är inget sug i anläggningen.	Stoftavskiljaren är inte ansluten till vakuumalstraren.	Anslut rörsystemet som ska sitta mellan stoftavskiljarens utlopp och vakuumalstraren.
	Stopp i slangar eller rörsystem.	Kontrollera och rensa dessa.
	Det finns ingen uppsamlingsanordning ansluten till stoftavskiljaren.	Anslut en uppsamlingsanordning (säck eller annan behållare).
	Uppsamlingsanordningen sluter inte tätt till stoftavskiljaren.	Kontrollera så att uppsamlingsanordningen sluter tätt.
	Vakuumalstraren roterar åt fel håll.	Låt en elektriker skifta fas.
Vakuumalstraren går men det är dåligt sug i anläggningen.	Läckande slangar eller otätt rörsystem.	Kontrollera detta.
	Igensatta filter.	Rengör eller byt filter (se Filterbyte).
Maskinen blåser ut damm.	Filter har lossat eller gått sönder.	Kontrollera filtrena och se till så att de sitter fast. Byt dem om det behövs.

Safety Considerations

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

The sticker "Do not pick up sources of ignition" (symbol as in Figure CC. 1 of EN 60335-2-69) is affixed to the machine. No hot, glowing particles or other sources of ignition may be vacuumed up. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dust with a minimum ignition energy of (MIE) <3 mJ.

Type 22 machines are not suitable for vacuuming up dust and liquids with a high risk of explosion or mixtures of combustible dust and liquids. Furthermore, they are also not suitable for vacuuming up potentially explosive or similar substances according to Directives 2014/34/EU and 1999/92/EC.

- **WARNING!** The machine may only be used by persons with appropriate training in its handling.
- **WARNING!** The machine may only be used for the vacuuming up and removal of dry dust.
- **CAUTION!** The machine may only be used indoors.
- **CAUTION!** The machine must be stored indoors.
- **BEWARE!** For dust with an ignition energy below 1 mJ. Additional restrictions may apply in accordance with local health and safety regulations.
- **CAUTION!** The machine is not suitable for connection to machines that generate dust.

2. Work area environment

Keep the area around the central unit clean. Do not store or work with flammable liquids or gases near the machine.

3. Overload

If there is an alarm signal it should be carefully checked out to see that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorised service centre. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Do not use the machine for purposes that it is not intended for.

4. Bodily injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body, for example a hand. The vacuum producer generates a high negative pressure, severe injury may result.

5. Electricity

A separate lockable disconnect must be installed where it is readily accessible to the vacuum producer. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. See also under section 9, 'Warnings'.

6. Important measure

Before working on the dust separator - always turn off and lock the disconnect of the vacuum producer.

7. Maintain the machine with care

Always clean filter before taking of the discharge arrangement. Always follow the regulations pertinent to the material that you are working with. Follow instructions.

8. Checking for damage

Check the machine regularly for damage. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorised service centre.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using non-genuine parts, especially filters and plastic sacks, dust leaks could occur which may be hazardous to health.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Safety Considerations

The following safety instructions also apply to the S 11000 EX, S 21000 EX and S 34000 EX-units:

CAUTION! Read and observe the operating instructions before using the machine. Information, instructions and training in the use of the dust-extraction machine and the dusts to be separated should be obtained before use. The machine may only be used by authorised personnel who are familiar with the provisions of Directive 2014/34/EU and 1999/92/EG.

The machine should only be used in **Zone 22**, an area in which an explosive atmosphere in the form of combustible clouds of dust in the air is unlikely to occur during normal operation, but, if it does occur, is only for a short period.

Warning!

Only use accessories approved by the manufacturer for use in Zone 22. The use of other accessories may pose a risk of explosion.

Only suction accessories made of antistatic or metal material may be used.

NOTE! If incorrect or fake parts are used (especially filters and suction hoses), hazardous dust may leak from the machine, resulting in personal injury. No plastic bags may be used in the dust-separation part of the machine. Separated material must be removed safely in accordance with the CENELEC TR 50404 guidelines.

Only accessories approved and prescribed by Dustcontrol may be used with the EX units so as to ensure their functionality.

These accessories may only be installed by a qualified installer.

Observe the instructions as stated in 'Description'.

ENGLISH

System Description

The S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 are stationary dust separators for the source extraction of air borne pollutants and for cleaning.

Most of the dust is separated in the cyclone. The particles are collected in the bottom of the filter unit and are automatically emptied when the vacuum producer is shut down.

By the internal filter arrangement 99.9 % (DIN 24184/3) of the finest particles are separated from the air.

The filter is cleaned with air pulse against the flow of extracted air. This arrangement provides for very effective cleaning while at the same time giving long filter life. The S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 are of modular construction. The inlet module can for example be both rotated and reversed.

Additional module rings can be installed to increase the storage capacity of the filter unit.

The X model is equipped with larger filter area and an extra module ring.

The S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; As standard the dust is collected in a plastic sack, containers etc are available as accessories.

The following also applies to the S11000 EX, S 21000 EX and S 34000 EX:

The separated dust is collected in a container.

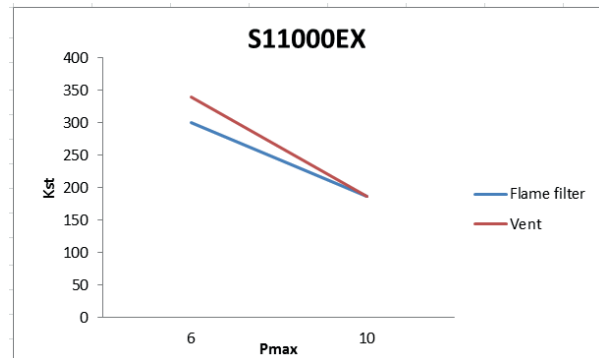
The units are intended for use with materials with the lower of the various Kst values for the individual components in the unit.

Safety distance to explosion hatch.

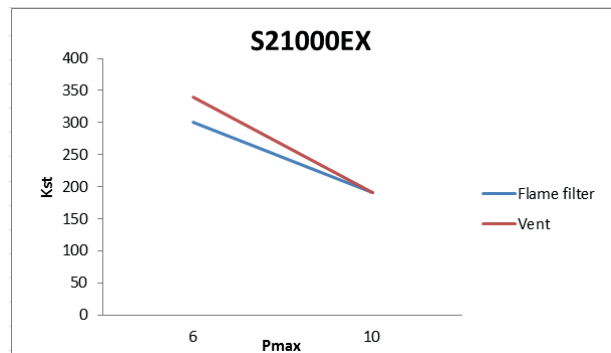
System Description

Pmax is in the device: bar
Kst is: bar.m / sec

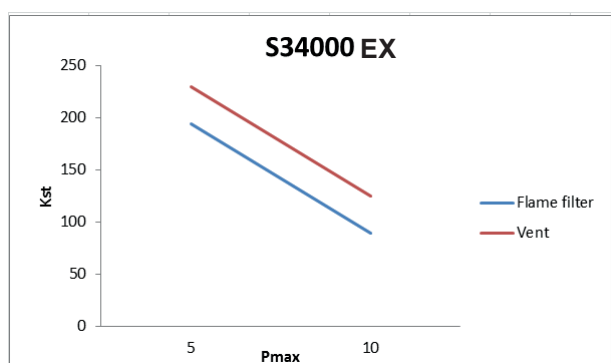
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



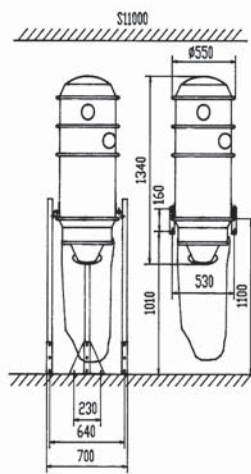
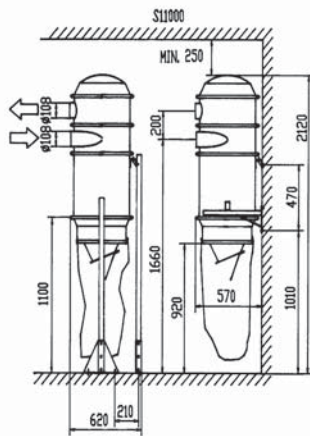
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Technical Data

S 11000

Dimensions and arrangements:



S 11000

Inlet
Outlet

Ø 108 mm
Ø 108 mm

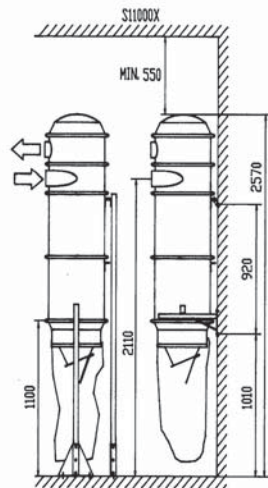
Filter area

S 11000 8,4 m²
S 11000X 12 m²
Degree of separation DIN 24184/3 99,9 %
Max temp. 130° C

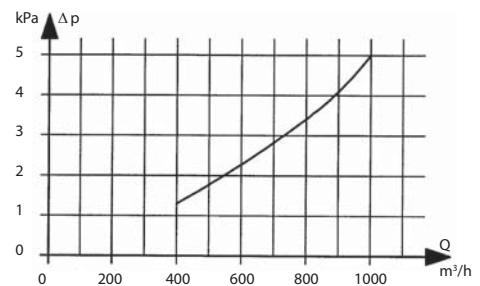
Filter Cleaning with Reverse Pulse

Compressed air 4 l/s, 4 bar
Connection, hose 6/8 mm
El connection 24 V AC alt. DC, 12 W
Max Q 1000 m³/h*)

*) Note: Always consider filter loading.



PRESSURE LOSS



Technical Data

S 11000 EX

Is of modular construction and is flexible to application. The inlet module can for example be both rotated and reversed. The S 11000 EX is either floor or wall mounted with optional legs.

Designed for Zone :

DUSTSIDE 21
CLEANSIDE 22
OUTSIDE UNIT 22



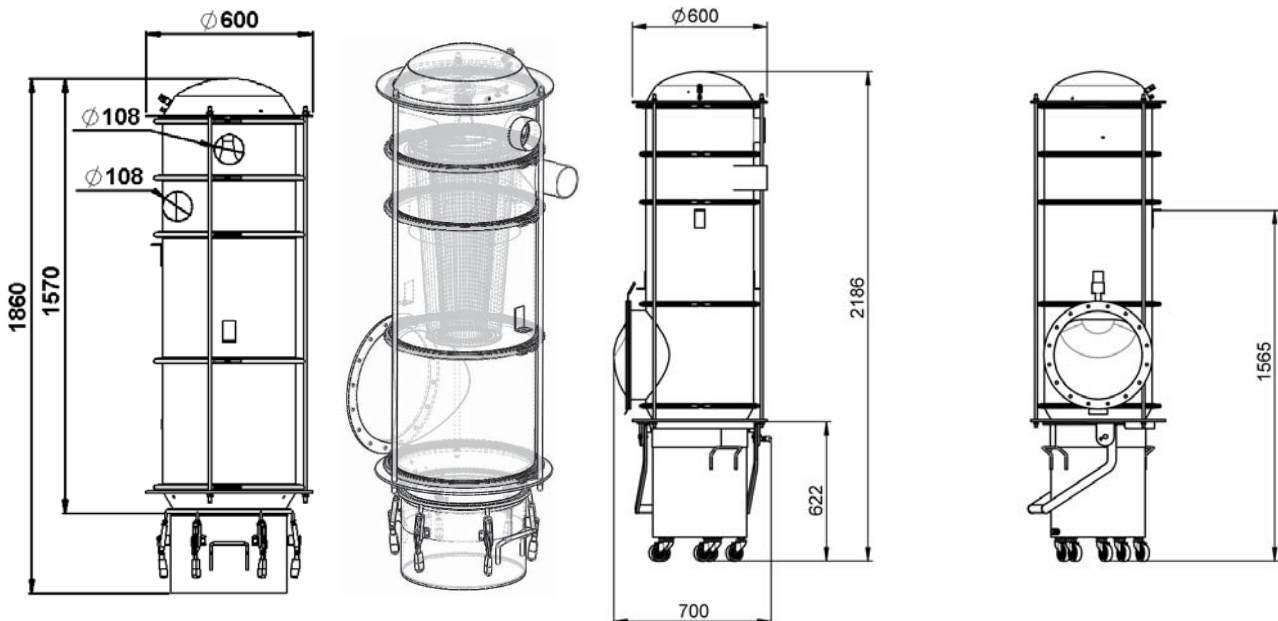
II2D/ II3D

TECHNICAL DATA

Inlet	Ø 108 mm
Outlet	Ø 108 mm
Max Q	1000 m ³ /h
Filter antistatic	8.4 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	as option
Kst	<= 200 bar.m/sec
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
El connection	24V DC, 12 W
Container/IntelliCan	60 l
Filter cleaning with Reverse Pulse	
Soiled side air volume	251 l
Part No	110301
Part No IntelliCan	110311

S 11000 EX

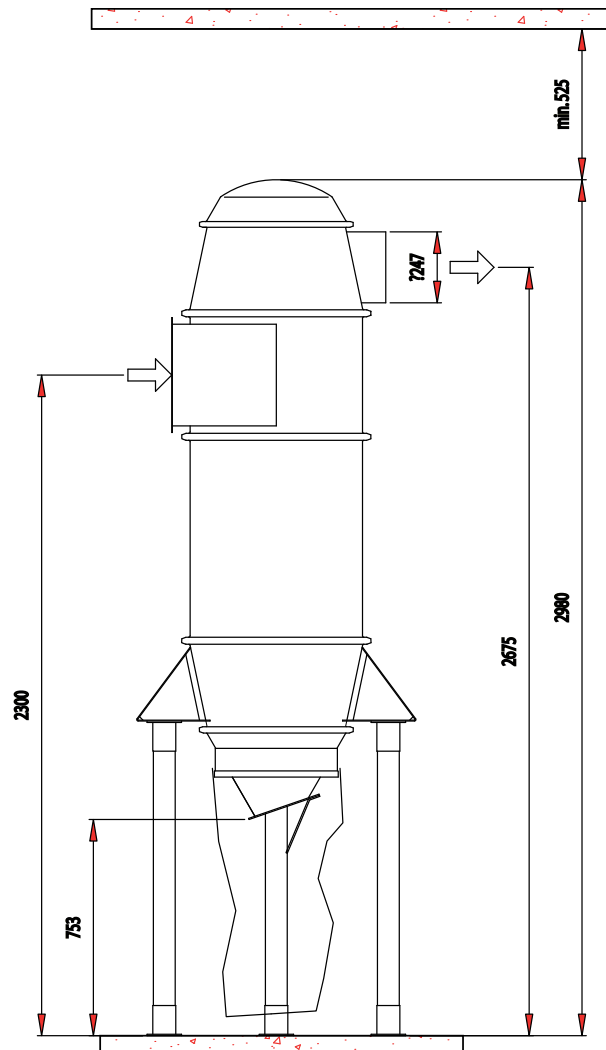
IntelliCan



See Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Technical Data

S 21000



ENGLISH

S 21000	
Inlet	optional
Outlet	Ø 250 mm
Filter area	
S 21000	12 m ²
Degree of separation DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	130° C
Filter Cleaning with Reverse Pulse	
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
El connection	24 V AC alt. DC, 12 W
Max Q	1500 m ³ /h*)

*) Note: Always consider filter loading.

Technical Data

S 21000 EX

S 21000 EX

Is constructed of modules and is therefore very flexible. The inlet modules can for example be both rotated and reversed.

Designed for Zone :

DUSTSIDE 21

CLEANSIDE 22

OUTSIDE UNIT 22

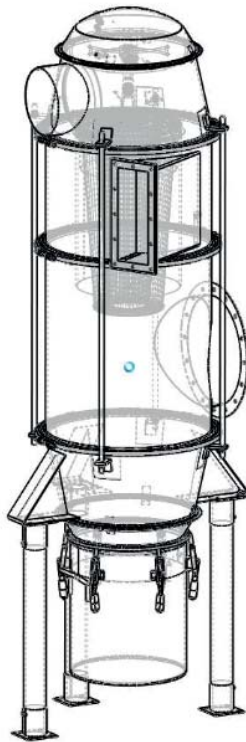
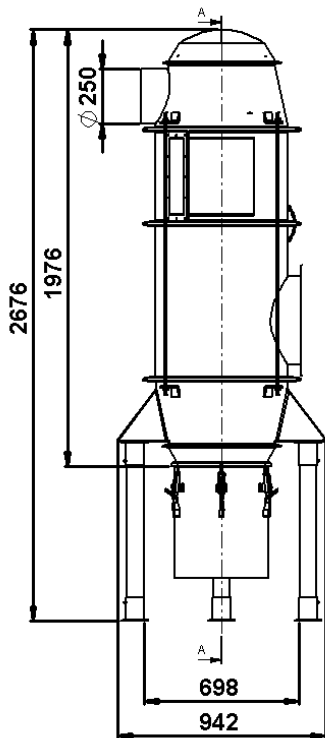


II2D/ II3D

TECHNICAL DATA

Inlet	Ø optional mm
Outlet	Ø 250 mm
Max Q	1500 m ³ /h
Filter antistatic	8.4 m ²
Vent	Ø 400
Q-Pipe	optional
Kst	<= 200 bar/m/s
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
El connection	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Filter cleaning with Reverse Pulse	
Soiled side air volume	464 l
Part No	119201

S 21000 EX



See Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

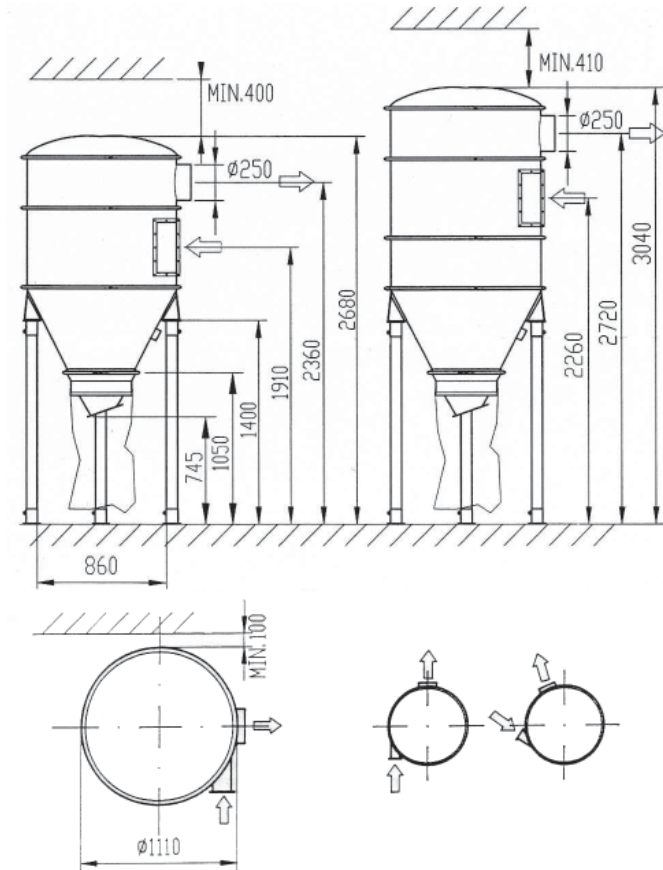
Technical Data

S 32000, S 34000, S 34000X

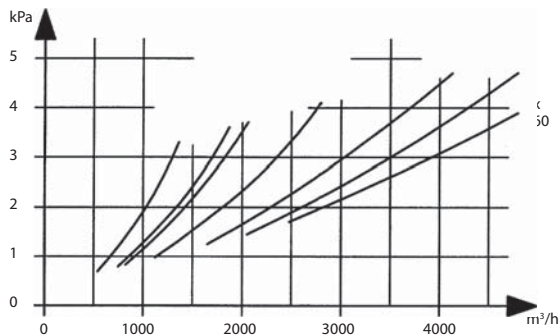
Dimensions and arrangements

S 32000, S 34000

S 34000X



PRESSURE LOSS



TECHNICAL DATA

	S 32000	S 34000	S 34000X
Inlet mm	Optional	Optional	Optional
Outlet mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max Q	2000 m ³ /h ^{*)}	4000 m ³ /h ^{*)}	5000 m ³ /h ^{*)}

Filters: Pleated Polyester Cartridge

Part No. and pcs	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Total Filter Area	16.8 m ²	34 m ²	48 m ²
Degree of separation DIN 24184/3	99.9 %	99.9 %	99.9 %
Max temp filter	130° C	130° C	130° C

Filter Cleaning with Reverse Pulse

Compressed air	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
EI connection	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Note: Always consider filter loading.

Technical Data

S 34000 EX

S 34000 EX

Is constructed of modules and is therefore very flexible. The inlet modules can for example be both rotated and reversed.

Designed for Zone :

DUSTSIDE 21
CLEANSIDE 22
OUTSIDE UNIT 22

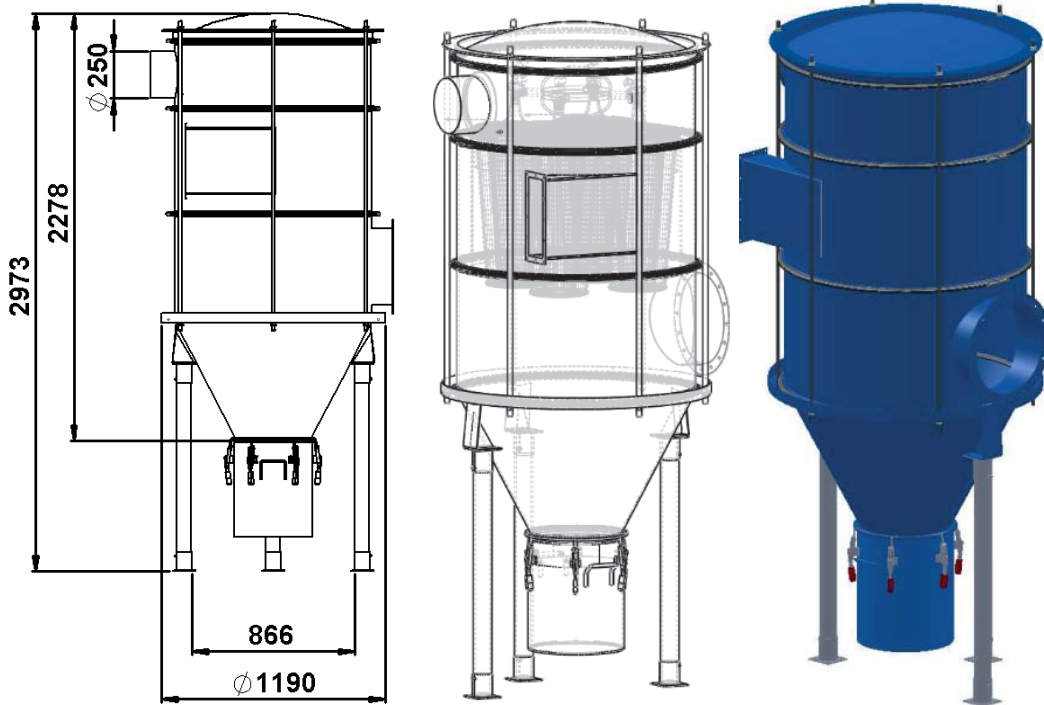


II2D/ II3D

TECHNICAL DATA

Inlet	Ø optional mm
Outlet	Ø 250 mm
Max Q	4000 m ³ /h
Filter antistatic	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	optional
Kst	<= 200 bar.m/sec
Compressed air	4 l/s, 4 bar
Connection, hose	6/8 mm
EI connection	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Filter cleaning with Reverse Pulse	
Soiled side air volume	1312 l
Part No	105901

S 34000 EX

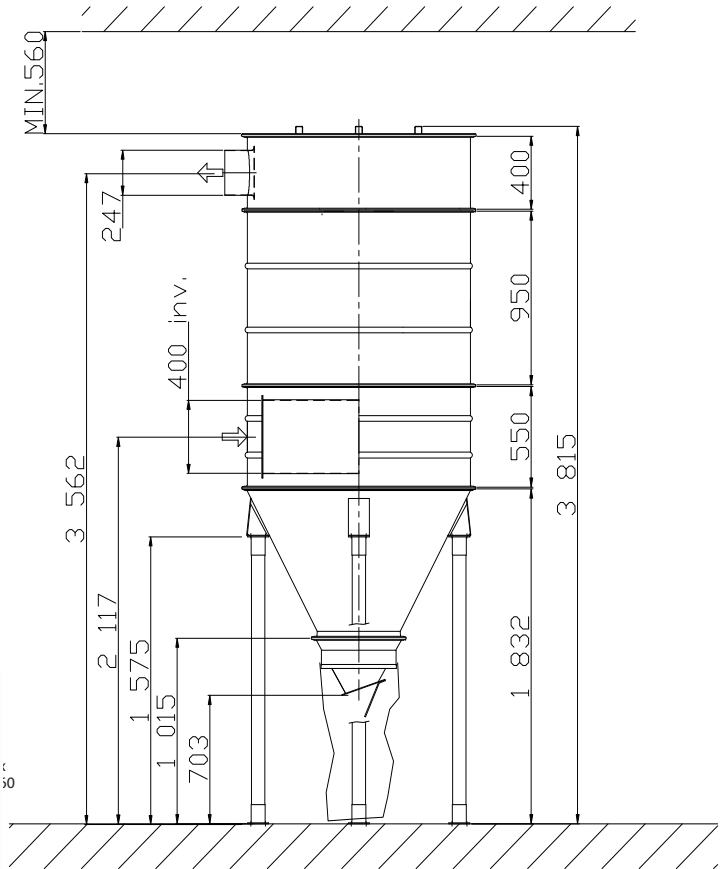


See Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

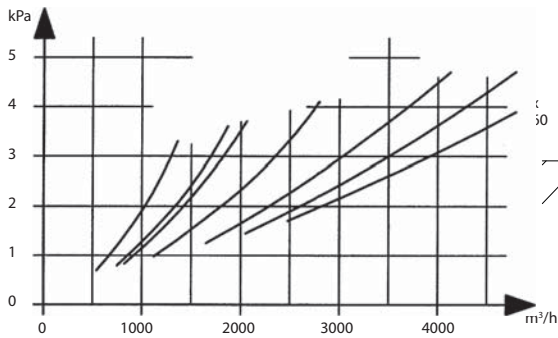
Technical Data

S 46000

Dimensions and arrangements mm:



PRESSURE LOSS



TECHNICAL DATA

Inlet
Outlet
Max Q

S 46000
Optional mm
Ø 250 x 2 mm
8600 m³/h*)

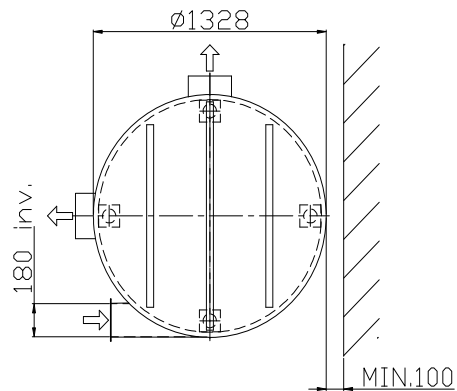
Filters: Pleated Polyester Cartridge

Part No. and pcs 4284 x 6
Total Filter Area 72 m²
Degree of separation DIN 24184/3 99.9 %
Max temp filter 130° C

Filter Cleaning with Reverse Pulse

Compressed air 4 l/s, 4 bar
Connection, hose 6/8 mm
EI connection 24 V AC alt. DC, 12 W

*) Note: Always consider filter loading.



ENGLISH

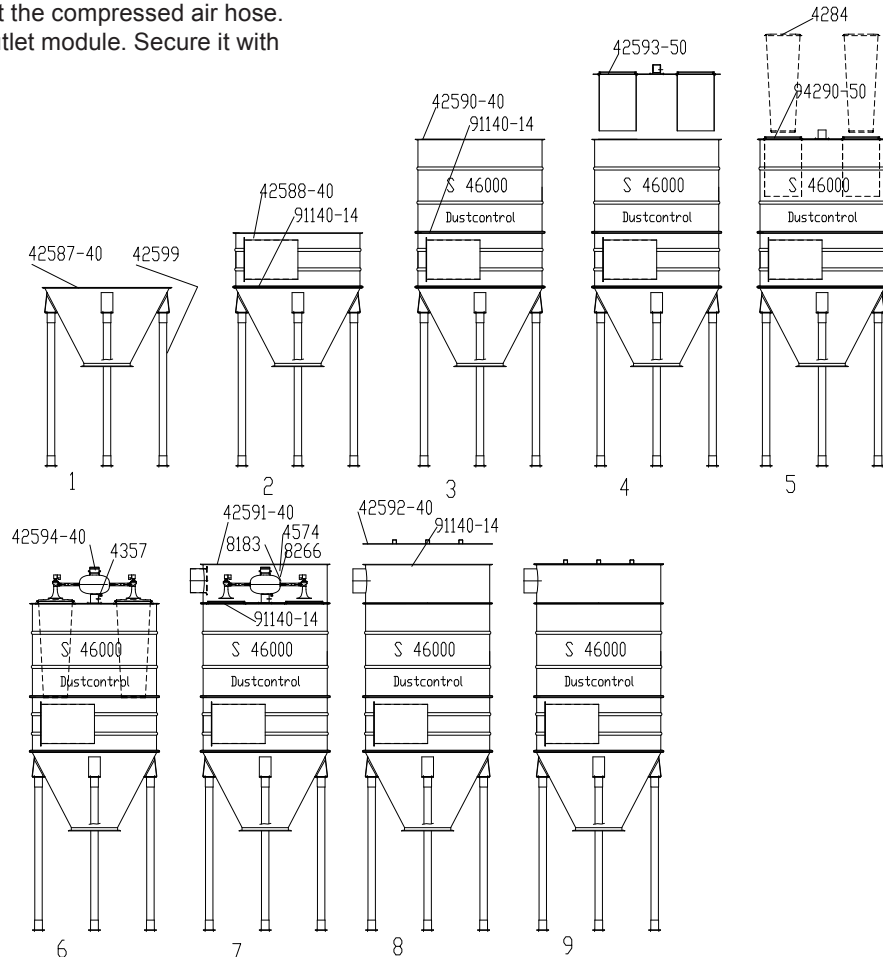
Installation

Assemble the filter unit. Mount it on the floor. Connect the tubing to the inlet and outlet. Connect the filter cleaning module to a compressed air supply of 4 l/s, 4 bars and a control voltage of 24 V AC alt. DC, 12 W (which should be taken from the control box).

Normally the machines are mounted on 3 legs. A widening chassis is available as an accessory. With the widening chassis the dust can be collected in a container.

Installation S 46000

1. Fit the bottom cone onto the legs. Adjust the height of the legs depending on which discharge cone/container is selected.
2. Fit the inlet module onto the bottom cone. Secure it with the locking ring.
3. Fit the module ring onto the inlet module. Secure it with the locking ring.
4. Fit the filter plate onto the module ring. Secure it with the locking ring.
5. Fit the 6 filters. Secure each of the 6 filters with a locking ring.
6. Fit the filter cleaning unit (tank) onto the filter plate. Secure it with the star knob.
7. Fit the outlet module onto the filter plate. Secure it with the locking ring. Pass the cable through the bulkhead entry. Connect the compressed air hose.
8. Fit the cover onto the outlet module. Secure it with the locking ring.
9. Ready.



Test Running

Check that the vacuum producer is correctly installed and inlet and outlet connected to the duct system. The tubing between the filter unit and vacuum producer must be free from particles. Objects in the vacuum producer can cause failure.

Check discharge arrangement. No leakage can be allowed.

Cleaning of the filters

The filters of the dust separator are cleaned automatically.

This is done at different times, depending on configuration of the system.

When the filter is cleaned a number of very clear air pulses, with a few seconds interval, should be heard.

Service

If the system does not give full suction after filter cleaning, it is recommended that the fine filters are changed. Use only original filters.

The condition of the filters can be checked by measuring the pressure drop over the cleaned filters with a

manometer (Part No 8283). If the manometer registers a value higher than 3 - 4 kPa the filters should be changed.

Some time after the installation there should be a follow-up check on all screws and nuts.

Filterchange

The filters should be changed at least once per year. Only original filter is allowed. Use breathing protection during the filter change. Do not expose unprotected persons to harmful dust.

- Turn off and lock the disconnect of the vacuum producer.
- Use breathing protection.
- Lift off the top of the filter unit.
- Lift out the filters and seal them in a plastic sack.
- Lift in the new filters, and connect the top.

If the extracted dust is collected in a plastic bag, the bag should be changed when the dust level is 5 cm under the plastic flap at the bottom of the filter unit. The plastic sack must be sealed when removed from the filter unit.

If the dust is collected in a container, it should be changed or emptied before it is completely full.

	Filter Part No	Number
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Accessories

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Part No.

1103

1104

5024

7179

4706

4714

110301

Description

S 11000

S 11000X

Wall bracket compl.

Stand compl.

Discharge Cone

Collection sack 50 pack

S 11000 EX

8188 Timer

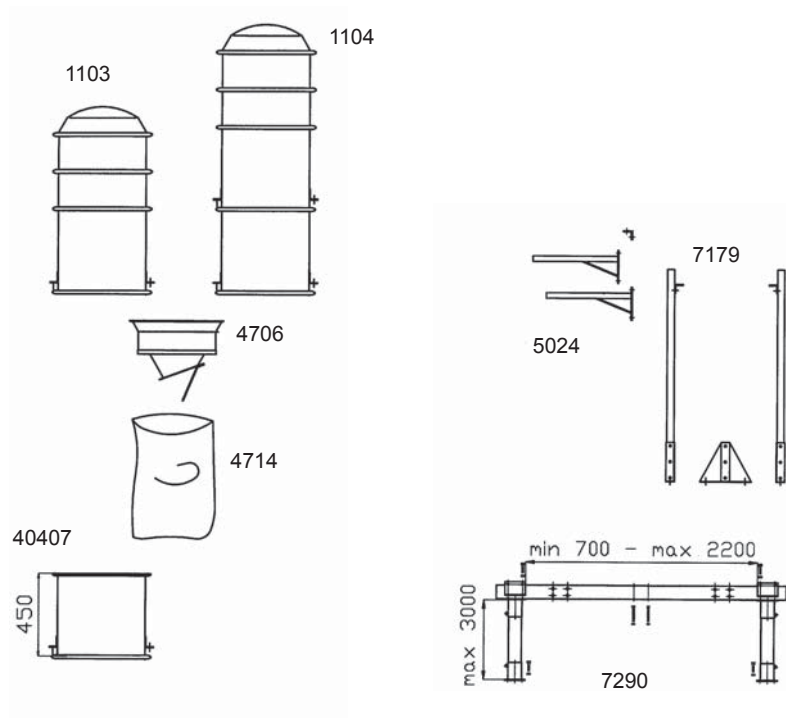
Can be used to activate filter cleaning.

40407 Module Ring, complete

Increases the height of the cyclone and volume.

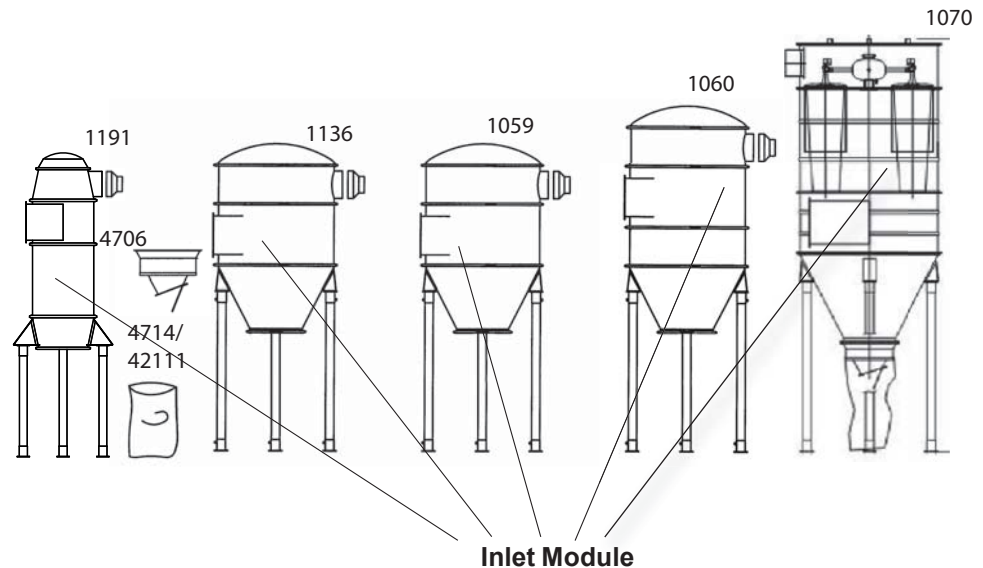
7290 Widening Chassis

Used in applications where the separator is to discharge into a larger container such as a tipping container.

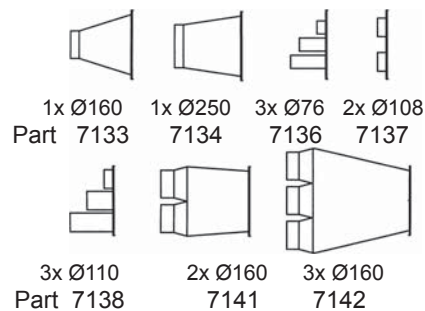


Accessories

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Part No	Description	Part No	Description
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Discharge Cone		
42111	Collection Sack, 50 pack Antistatic		



Accessories

Part No 4612 Module Ring, complete S 32/34000

Increases the height of the cyclone by 0.35 m and volume by ca 0.3 m³.

Part No 40007 Inlet Wear Plate S 32/34000

Inlet wear plate for minimising wall wear on the cyclone when collecting abrasive material.

Part No 819001 Sequence Control S 32/34000

Can be used to activate filter cleaning.

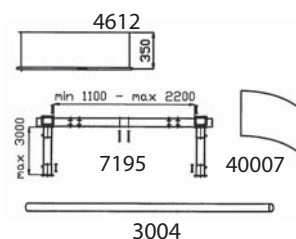
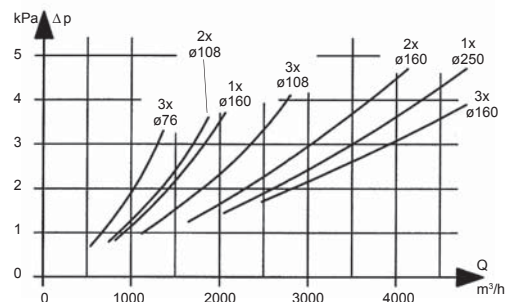
Part No 7195 Widening Chassis

Used when collected material is to be deposited in a container up to 1,1 m³. Increases width between the legs from 860 mm to 1460 mm. "With legs > 3000 mm a widening chassis should be ordered."

Part No 3004 Steel tube 76 mm Galvanized

Delivered in 3 m lengths. Used for longer legs when required (standard leg L = 1400 mm).

Pressure Loss



Cleaning accessories, hoses, valves and shutters can be found in Dustcontrols catalogue.

Warranty

The warranty period is for one full year of single shift operation or equivalent in multishift operation. The warranty covers manufacturing defects. This warranty is null and void for machines equipped with other than

original spare parts. Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized representatives. Unauthorized repairs render this warranty null and void.

Trouble Shooting

Problem	Fault	Solution
Filter cleaning does not function.	Compressed air supply broken.	Check hoses, connections and compressor.
	Electric supply broken.	Check solenoid valve, cables, connections, fusing and transformer.
	Wrong voltage connected.	Check the voltage (should be 24 V).
Vacuum producer runs but no suction.	The tubing between the filter unit and vacuum producer not connected.	Connect the tubing.
	Plugged tubing or hoses.	Check and clean these.
	There is no plastic sack or container attached to the filter unit.	Connect a plastic sack or a container.
	The plastic sack or container not firmly attached to the bottom of the filter unit.	Secure the plastic sack or the container.
	Pump rotation backwards.	Electrician should change phases.
Vacuum producer runs but poor suction.	Hole in hoses or untight tubing.	Check this.
	Plugged filters.	Clean or change filters (see ' Filterchange ').
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.

Sicherheitsvorschriften

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Wichtig!

Der Aufkleber „Keine Zündquellen einsaugen“ (Symbol in Abbildung CC. 1 von EN 60335-2-69) ist an der Maschine angebracht. Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen oder andere Zündquellen eingesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel oder Staub mit einer Mindestzündenergie (MIE) von <3 mJ verwendet werden.

Geräte vom Typ 22 sind nicht für das Einsaugen von Staub und Flüssigkeiten mit einer hohen Explosionsgefahr bzw. von Gemischen aus brennbarem Staub und Flüssigkeiten geeignet. Außerdem sind sie nicht für das Einsaugen von potenziell explosiven oder ähnlichen Stoffen entsprechend den Richtlinien 2014/34/EU und 1999/92/EG geeignet.

– **WARNHINWEIS!** Die Maschine darf nur von ausreichend geschultem Material verwendet werden.

– **WARNHINWEIS!** Die Maschine darf nur zum Einsaugen und Entfernen von trockenem Staub verwendet werden.

– **ACHTUNG!** Die Maschine darf nur in Räumen verwendet werden.

– **ACHTUNG!** Die Maschine muss in Räumen gelagert werden.

– **VORSICHT!** Für Staub mit einer Zündenergie unter 1 mJ. Es können aufgrund von lokalen Arbeitsschutz- und Sicherheitsvorschriften weitere Einschränkungen gelten.

– **ACHTUNG!** Die Maschine ist nicht für den Anschluss an Maschinen geeignet, die Staub erzeugen.

2. Sicherheitszone

Die Umgebung in der Nähe der Saugereinheit muß sauber gehalten werden. Die Lagerung oder Handhabung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen ist untersagt.

3. Überlastung der Maschine

Bei Alarmindikation darf die Maschine nicht gestar-

tet werden bevor der Fehler behoben ist. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials.

4. Verletzungsgefahr

Vermeiden Sie Körperkontakt mit Saugdüsen. Prüfen Sie nie den Unterdruck mit der Handfläche oder anderen Körperteilen. Der Vakuumerzeuger generiert hohen Unterdruck. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

5. Elektrizität

In der Nähe des Vakuumerzeugers muß ein separat verschließbarer Hauptschalter installiert werden. Versuchen Sie nie selbst Eingriffe an elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein. Siehe Punkt 9 Achtung.

6. Wichtiger Hinweis

Arbeiten Sie nie am Staubabscheider, ohne vorher den Hauptschalter des Vakuumerzeugers abzuschalten und diesen zu verriegeln.

7. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt

Reinigen Sie immer die Filter, bevor Sie den Sammelbehälter vom Staubabscheider abnehmen. Bei der Handhabung des abgeschiedenen Staubes sind die für das betreffende Material gültigen Vorschriften zu befolgen.

8. Kontrolle von Beschädigungen

Kontrollieren Sie regelmässig die Maschine auf Schäden oder Verschleiß. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Achtung

Nützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährdender Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass diese nicht mit der Maschine spielen.

Sicherheitsvorschriften

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsgeschäften.

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten für die Geräte S 11000 EX, S 21000 EX und S 34000 EX:

VORSICHT! Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Verwendung der Maschine und beachten Sie die Hinweise. Vor dem Gebrauch sollten Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Benutzung der staubabscheidenden Maschine und der abzuschneidenden Stäube eingeholt werden. Das Personal muss die Bestimmungen der Norm 2014/34/EU und 1999/92/EG kennen.

Die Maschine darf nur im Bereich **Zone 22** verwendet werden, in der bei Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre (Luft / brennbarer Staub) normalerweise nicht oder nur kurzfristig auftritt.

Warnhinweis!

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für die Verwendung in Zone 22 zugelassen ist. Die Verwendung von anderen Zubehöerteilen kann eine Explosionsgefahr darstellen.

Es darf nur Saugzubehör verwendet werden, das aus antistatischem Material oder Metall besteht.

HINWEIS! Wenn falsche Teile oder keine Originalteile verwendet werden (besonders bei den Filtern oder Saugschläuchen), kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten und zu Verletzungen führen. Im Staubabscheidungsbereich der Maschine dürfen keine Kunststoffsäcke verwendet werden. Das abgeschiedene Material muss entsprechend der Norm CENELEC TR 50404 sicher entfernt werden.

Um die Funktion der EX-Geräte zu gewährleisten, darf nur von Dustcontrol zugelassenes und vorgeschriebenes Zubehör verwendet werden.

Dieses Zubehör darf nur von qualifizierten Montagefachleuten installiert werden.

Beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt „Funktionsbeschreibung“.

Funktionsbeschreibung

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 dient zur Abscheidung von Stäuben und Spänen.

Die staubhaltige Luft wird tangentiell in den Staubabscheider gesaugt und zirkuliert dort kräftig. Da der Staub schwerer ist als die Luft, wird er durch die Zentrifugalkraft gegen die Außenwand gepreßt und fällt dann auf den Boden des Staubabscheiders.

Die Luft wird dann durch die Filter abgesaugt und danach ins Freie geführt. Abscheidegrad 99,9 % (DIN 24184/3).

Die Filter werden mittels Signal vom Steuerungssystem automatisch durch einen Druckluftimpuls entgegen der Saugrichtung gereinigt. Diese Reinigung ist sehr effektiv und schonend für die Filter.

Dank des modularen Aufbaus lassen sich die S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 auf verschiedene Weise zusammenbauen. So kann man z. B. den Einlaß drehen und wenden, um den Staubabscheider an die örtlichen Gegebenheiten anzupassen.

Zusätzliche Modulringe können installiert werden, um die Speicherkapazität des Staubabscheiders zu erhöhen. Das X-Modell wird mit einer größeren Filtereinheit und einem Extramodulring ausgerüstet.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; In Standardausführung wird der abgeschiedene Staub in einem Plastiksack unter dem Staubabscheider aufgesammelt, doch gibt es auch andere Möglichkeiten.

Die folgenden Vorschriften gelten auch für S 11000 EX, S 21000 EX und S 34000 EX:

Der abgeschiedene Staub wird in einem Behälter gesammelt.

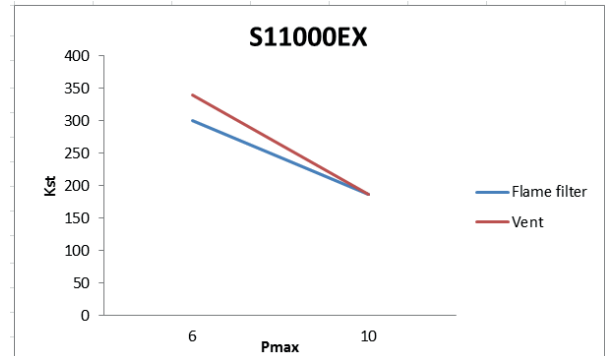
Die Geräte sind für die Verwendung mit Materialien vorgesehen, die einen niedrigeren Kst-Wert haben als die einzelnen Komponenten des Geräts.

Sicherheitsabstand zur Explosionsklappe.

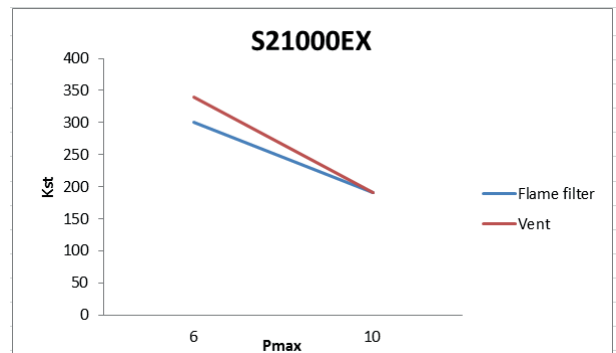
Funktionsbeschreibung

Pmax ist im Gerät: bar
Kst ist: bar.m / sec

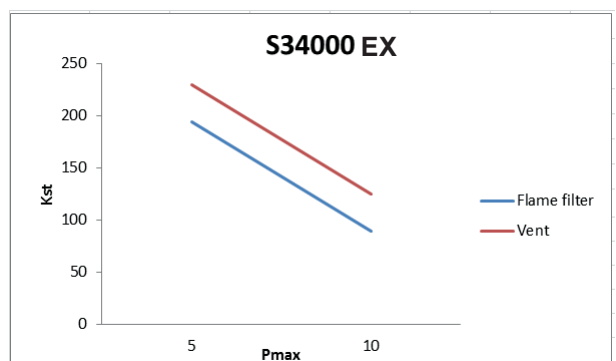
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



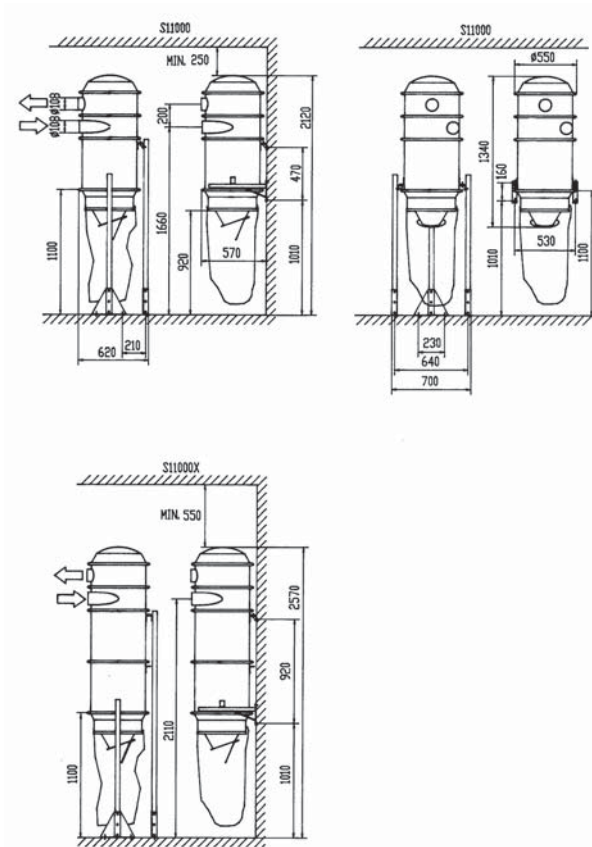
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



DEUTSCH

Technische Daten

S 11000



Einbaumaße:

Einlaß
Auslaß

S 11000
Ø 108 mm
Ø 108 mm

Filterfläche

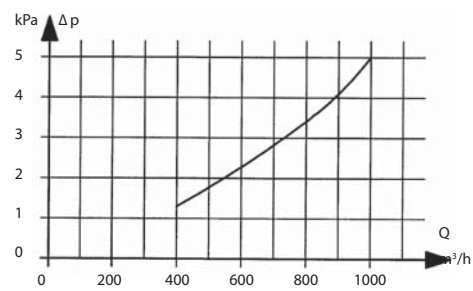
S 11000 8,4 m²
S 11000X 12 m²
Abscheidegrad DIN 24184/3 99,9 %
Max temp. 130° C

Filterreinigung mit Druckluftimpulsen

Druckluft 4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr 6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung 24 V AC alt.
DC, 12 W
Max Luftmenge 1000 m³/h*)

*) ACHTUNG! Bitte berücksichtigen Sie immer die Tabelle hinsichtlich der Filterbelastung.

Druckabfall



Technische Daten

S 11000 EX

Der S 11000EX ist ein modular aufgebauter und damit flexibler Staubabscheider. Das Einlassteil lässt sich sowohl drehen, als auch wenden. Der S 11000EX ist entweder auf einem Gestell oder an der Wand zu montieren und wahlweise mit Füßen ausgestattet.

Zonen-Einteilung:

ROHLUFTSEITIG 21

REINLUFTSEITIG 22

ZENTRALEINHEITSUMGEBUNG 22



II2D/II3D

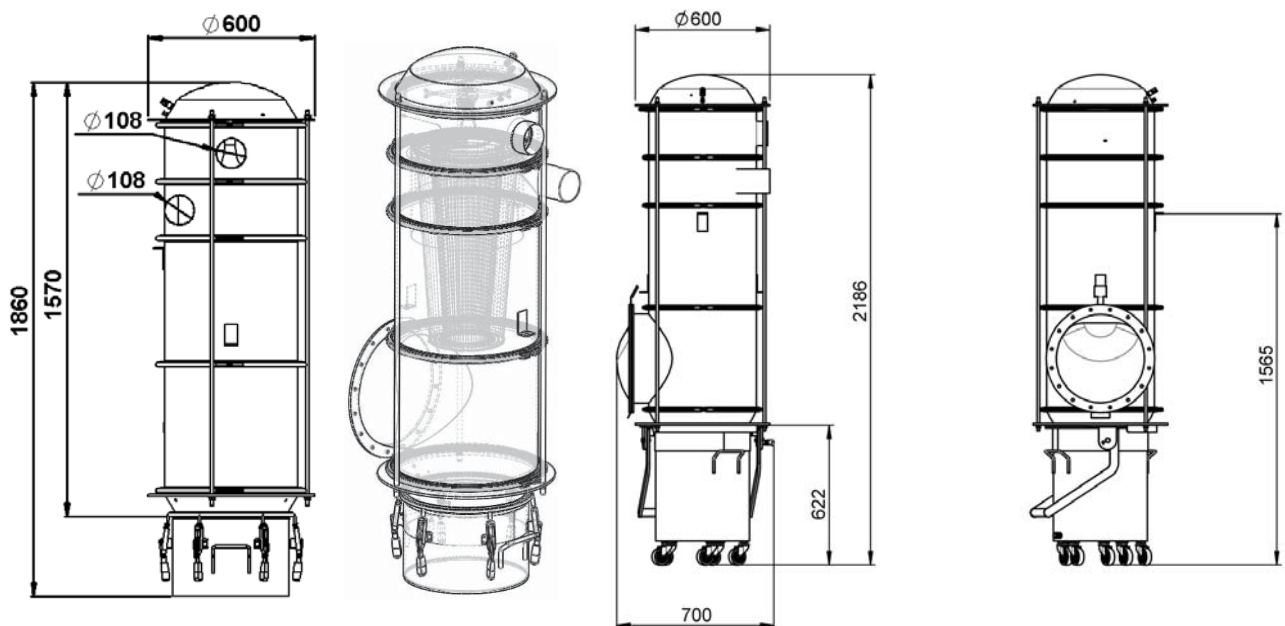
TECHNISCHE DATEN

Einlaß	Ø 108 mm
Auslaß	Ø 108 mm
Max Luftmenge	1000 m ³ /h
Filter antistatisch	8,4 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Rohr	Wählbar
Kst	<= 200 bar.m/sec
Druckluft	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24 V DC, 12 W
Behälter/IntelliCan	60 l
Filterreinigung mit Druckluftimpulsen	
Rohgasvolumen	251 l
Art nr.	110301
Art nr. IntelliCan	110311

S 11000 EX

Ø 108 mm
Ø 108 mm
1000 m ³ /h
8,4 m ²
Ø 400 mm
Wählbar
<= 200 bar.m/sec
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24 V DC, 12 W
60 l
251 l
110301
110311

IntelliCan



Sehen Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

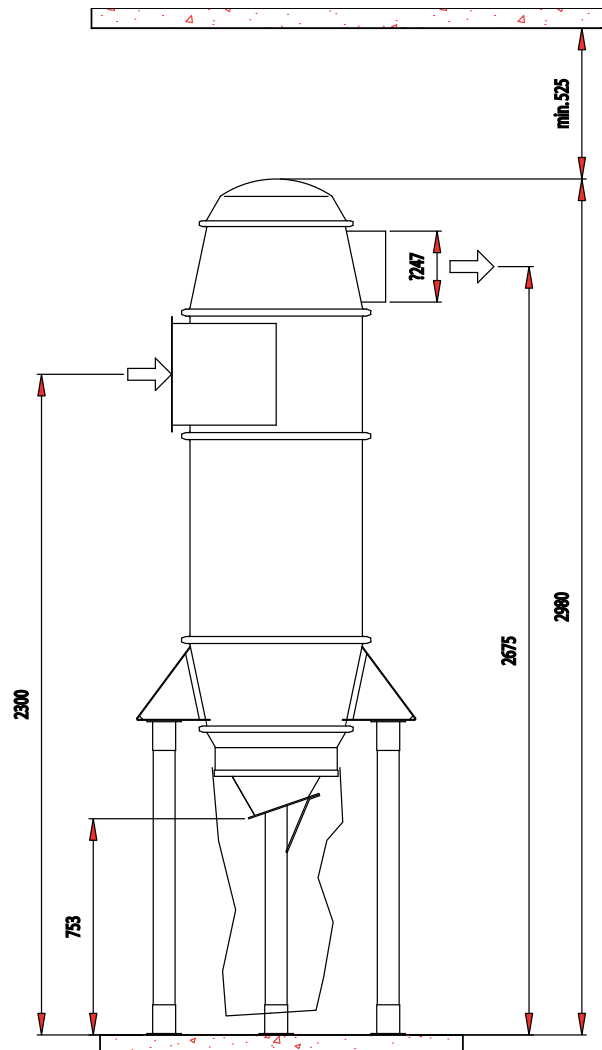
S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 41



Part No 94160-G

Technische Daten

S 21000



	S 21000
Einlaß	Wählbar
Auslaß	Ø 250 mm
Filterfläche	
S 21000	12 m ²
Abscheidegrad DIN 24184/3	99,9 %
Max Temp.	130° C
Filterreinigung mit Druckluftimpulsen	
Druckluft	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24 V AC alt.
	DC, 12 W
Max Luftmenge	1500 m ³ /h*)
*) ACHTUNG! Bitte berücksichtigen Sie immer die Tabelle hinsichtlich der Filterbelastung.	

Technische Daten

S 21000 EX

S 21000 EX

Der S 21000 EX ist modular aufgebaut und dadurch sehr flexibel. Das Einlassteil lässt sich sowohl drehen, als auch wenden.

Zonen-Einteilung:

ROHLUFTSEITIG 21

REINLUFTSEITIG 22

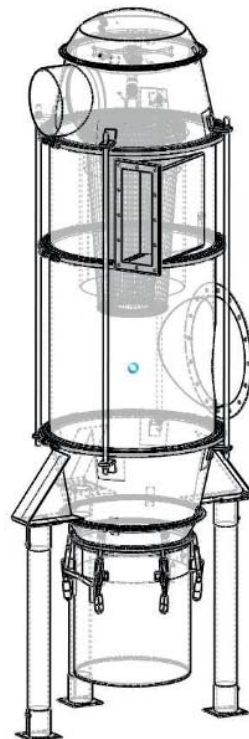
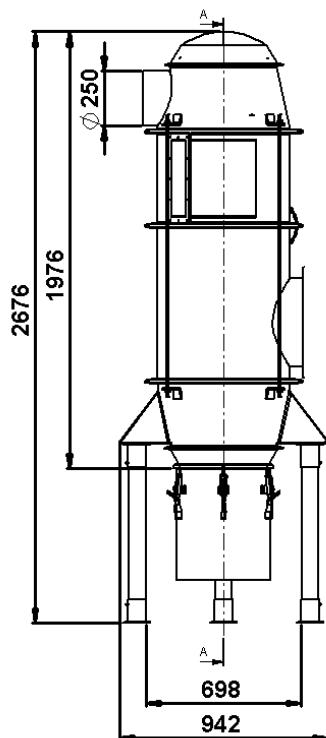
ZENTRALEINHEITSUMGEBUNG 22



II2D/II3D

TECHNISCHE DATEN

Einlaß	Ø Wählbar mm
Auslaß	Ø 250 mm
Max Luftmenge	1500 m ³ /h
Filter antistatisch	8,4 m ²
Vent	Ø 400
Q-Rohr	Wählbar
Kst	<= 200 bar/m/s
Druckluft	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24V DC, 12 W
Behälter	60 l
Filterreinigung mit Druckluftimpulsen	
Rohgasvolumen	464 l
Art Nr.	119201



**Sehen Fike - Explosion Venting
System in the end of the manual.**

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 43



Part No 94160-G

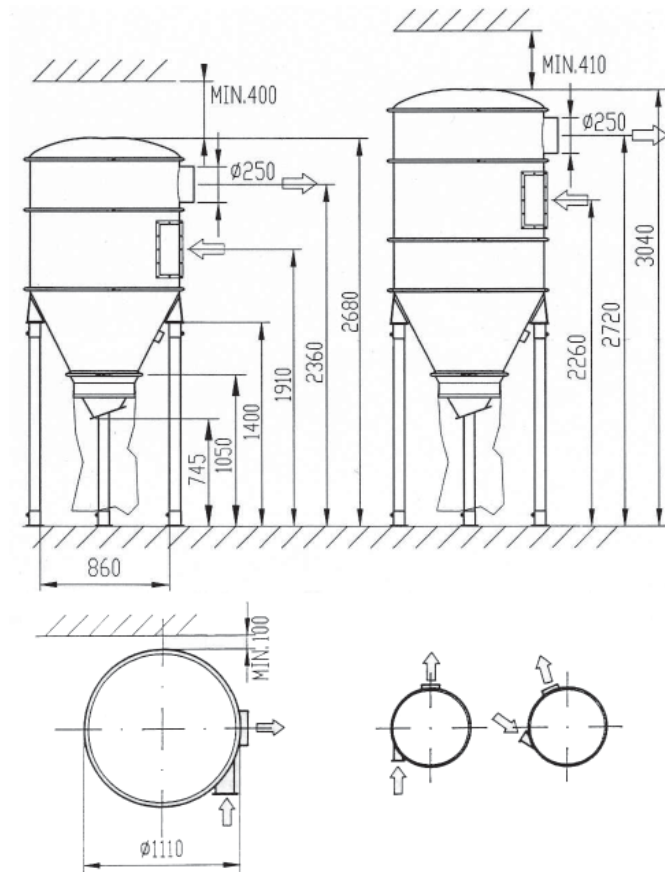
Technische Daten

S 32000, S 34000, S 34000X

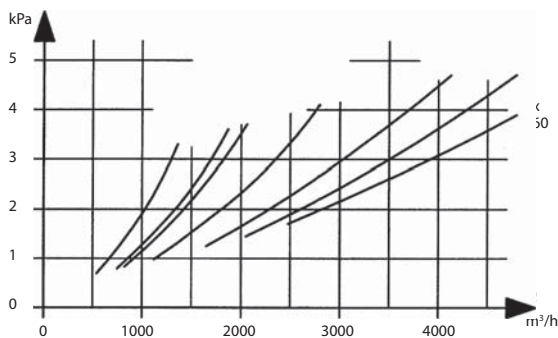
Maße und Aufstellung

S 32000, S 34000

S 34000X



Druckabfall



TECHNISCHE DATEN

	S 32000	S 34000	S 34000X
Einlaß mm	wählbar	wählbar	wählbar
Outlet mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max Luftmenge	2000 m ³ /h ^{*)}	4000 m ³ /h ^{*)}	5000 m ³ /h ^{*)}
Filter Polyester, gefaltet mit Stützzylinder			
Art Nr. und Anzahl	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Filterfläche total	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Abscheidegrad DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max Temp filter	130°C	130°C	130°C
Filterreinigung mit Druckluftimpulsen			
Druckluft	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) ACHTUNG! Die Filterbelastung muß auf die Staubbelastung abgestimmt werden.

Technische Daten

S 34000 EX

S 34000 EX

Der S 34000 EX ist modular aufgebaut und dadurch sehr flexibel. Das Einlassteil lässt sich sowohl drehen, als auch wenden.

Zonen-Einteilung:

ROHLUFTSEITIG	21
REINLUFTSEITIG	22
ZENTRALEINHEITSUMGEBUNG	22

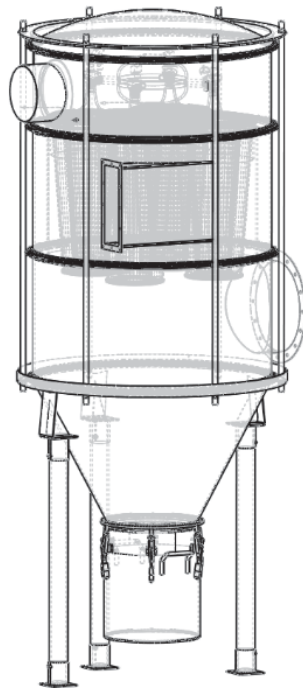
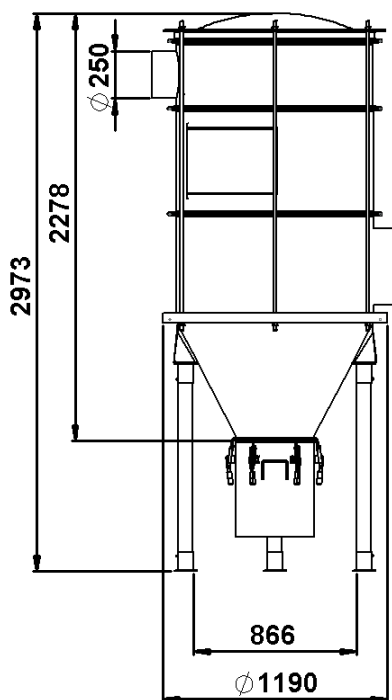


II2D/II3D

TECHNISCHE DATEN

Einlaß	Ø Wählbar mm
Auslaß	Ø 250 mm
Max Luftmenge	4000 m ³ /h
Filter antistatisch	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Rohr	Wählbar
Kst	≤ 200 bar.m/sec
Druckluft	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24V DC, 12 W
Behälter	60 l
Filterreinigung mit Druckluftimpulsen	
Rohgasvolumen	1312 l
Art Nr.	105901

S 34000 EX



**Sehen Fike - Explosion Venting
System in the end of the manual.**

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 45

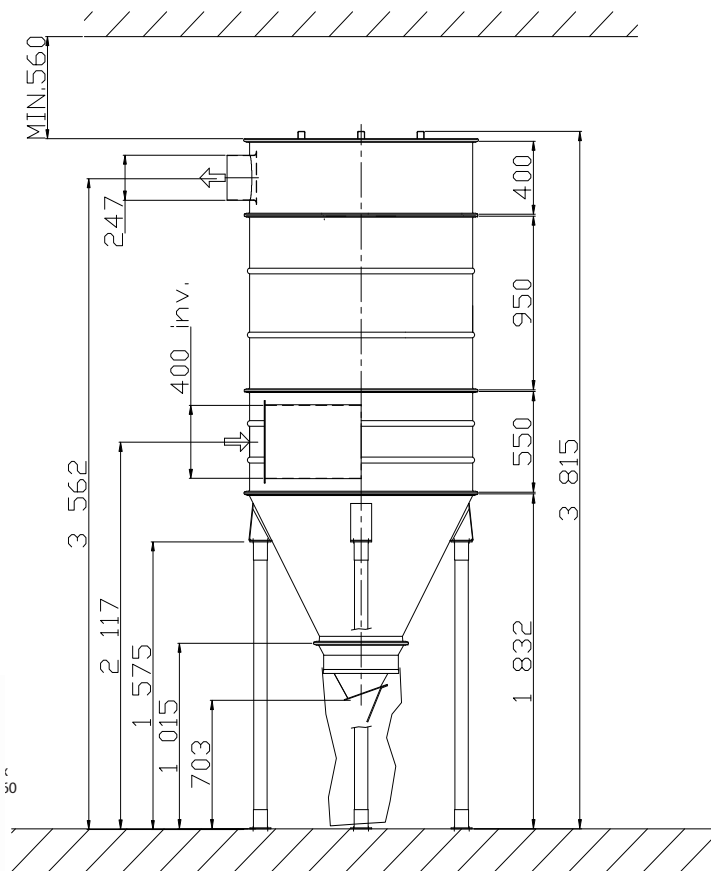


Part No 94160-G

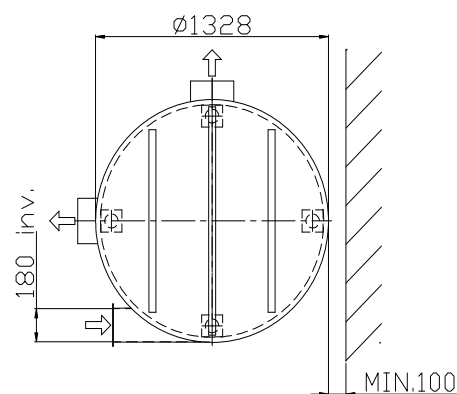
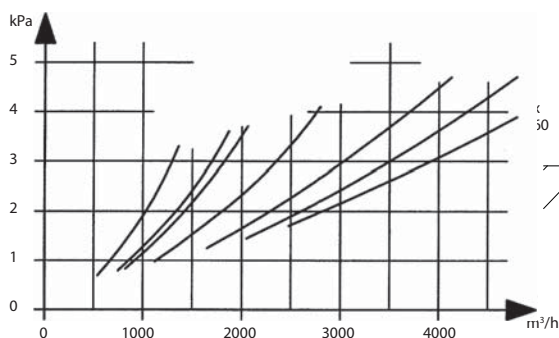
Technische Daten

S 46000

Maße und Aufstellung mm:



Druckabfall



TECHNISCHE DATEN

Einlaß	Optional mm
Auslaß	Ø 250 x 2 mm
Max Luftmenge	8600 m ³ /h*)

Filter Polyester, gefaltet mit Stützzylinder

Art Nr. und Anzahl	4284 x 6
Filterfläche total	72 m ²
Abscheidegrad DIN 24184/3	99.9 %
Max Temp filter	130° C

Filterreinigung mit Druckluftimpulsen

Druckluft	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24 V AC alt. DC, 12 W

*) ACHTUNG! Die Filterbelastung muß auf die Staubbelastung abgestimmt werden.

Installation

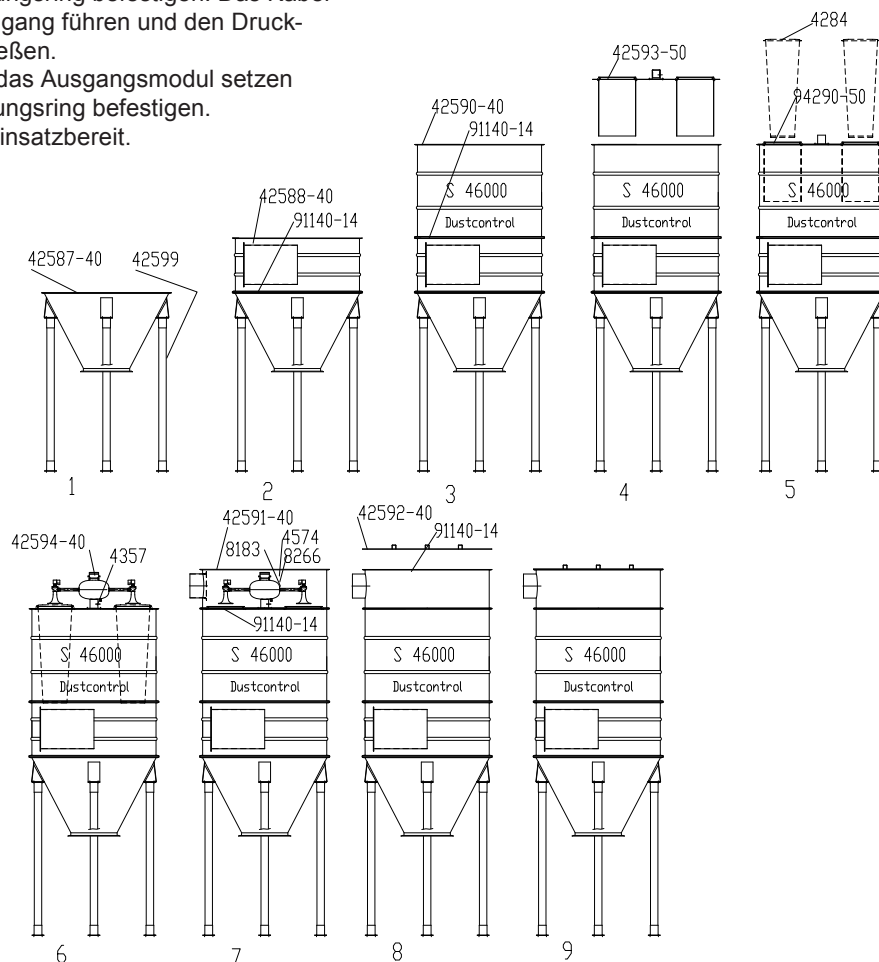
Der Staubabscheider wird zusammengebaut und am Boden festgeschraubt. Ein- und Auslaß anschließen. Nippel auf dem Deckel (Filterreinigung) an Druckluft 4 l/s, 4 bar und das Kabel (Steuerspannung) an 24 V AC alt. DC, 12 W anschließen.

Die Maschinen wird mittels drei Beinen montiert. Als

Zubehör gibt es ein Verbreitungschassis, mit welchem der Staub in einem Container statt in einem Plastiksack oder Behälter aufgesammelt werden kann.

Installation S 46000

1. Den unteren Kegel auf die Beine setzen. Die Bein- höhe unter Berücksichtigung des Auswurfkegels/ behälters einstellen.
2. Das Eingangsmodul auf den unteren Kegel setzen und mit dem Sicherungsring befestigen.
3. Den Modulring auf das Eingangsmodul setzen und mit dem Sicherungsring befestigen.
4. Die Filterplatte auf den Modulring setzen und mit dem Sicherungsring befestigen.
5. Die 6 Filter einsetzen. Jeden Filter mit einem Si- cherungsring befestigen.
6. Den Filterreinigungssatz (Tank) auf die Filterplatte setzen und mit dem Rändelknopf befestigen.
7. Das Ausgangsmodul auf die Filterplatte setzen und mit dem Sicherungsring befestigen. Das Kabel durch den Dammeingang führen und den Druck- luftschlauch anschließen.
8. Die Abdeckung auf das Ausgangsmodul setzen und mit dem Sicherungsring befestigen.
9. Damit ist der Filter einsatzbereit.



Probelauf

Überzeugen Sie sich, daß der Vakuumerzeuger richtig installiert ist, und daß Ein- und Auslaß an das Rohrsystem angeschlossen sind. Die Rohrleitungen zwischen dem Staubabscheider und dem Vakuumerzeuger müssen absolut frei von Partikeln sein. Nieten und andere Teile, die in den Vakuumerzeuger gesaugt werden, können Schäden verursachen.

Kontrollieren Sie, daß der Austragkonus ordentlich befestigt ist, so daß dort keine Luft angesaugt werden kann.

Reinigung des Staubabscheiders

Die Reinigung der Filtereinheit im Staubabscheider erfolgt automatisch. Die Zeitintervalle können individuell konfiguriert werden.

Beim Reinigen der Filter sind im Abstand von einige Sekunden mehrere deutliche Luftstöße zu hören.

Wartung

Es ist wichtig, die Filter auszutauschen, wenn sie sich mit der Luftimpulsreinigung nicht mehr ordentlich reinigen lassen. Wie oft ein solcher Austausch erforderlich ist, hängt ganz vom Staubtyp und der Menge der abgesaugten Luft ab.

Man kann den Verunreinigungsgrad der Filter kontrollieren, indem man mit einem Druckmesser, Art.Nr. 8283,

den Druckabfall über den Filter mißt. Liegt der Meßwert höher als 3 - 4 kPa sind die Filter auszutauschen.

Ziehen Sie einige Zeit nach der Installation alle Schrauben und Muttern nach.

Filterwechseln

Die Filter sollten mindestens einmal pro Jahr gewechselt werden. Nur Originalfilter sollen eingesetzt werden. Verwenden Sie Atemschutz während des Filterwechsels. Setzen Sie ungeschützte Personen nicht schädlichem Staub aus.

- Schalten Sie das Gerät ab und verriegeln Sie den Hauptschalter des Vakuumerzeugers.
- Atemschutz.
- Abheben des Deckels vom Staubabscheider.
- Heben Sie die Feinfilter heraus und versiegeln Sie diese in einem Plastiksack.
- Austausch der Filter und Wiedermontage des Deckels.

Wenn der abgeschiedene Staub in einen Plastiksack gesammelt wird, sollte der Sack getauscht werden, wenn der Staub 5 Zentimeter unter der Plastikklappe an der Unterseite des Staubabscheiders erreicht. Der Plastiksack muß versiegelt werden, wenn er vom Staubabscheider gelöst wird.

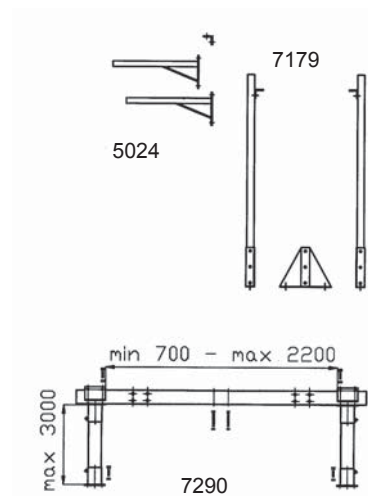
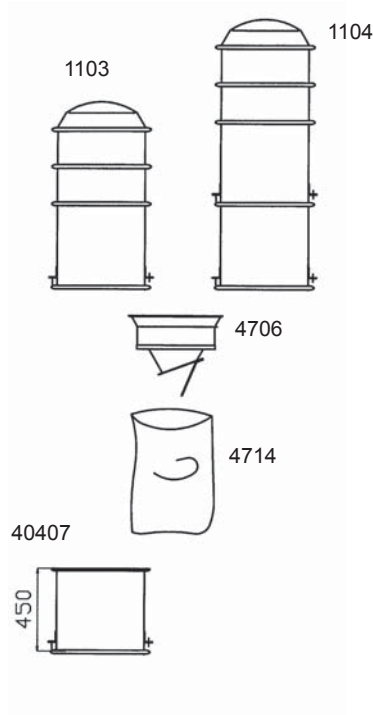
Wenn der Staub in einem Behälter gesammelt wird, sollte er entleert werden, bevor er vollständig voll ist.

	Filter Art Nr.	Anzahl
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Zubehör

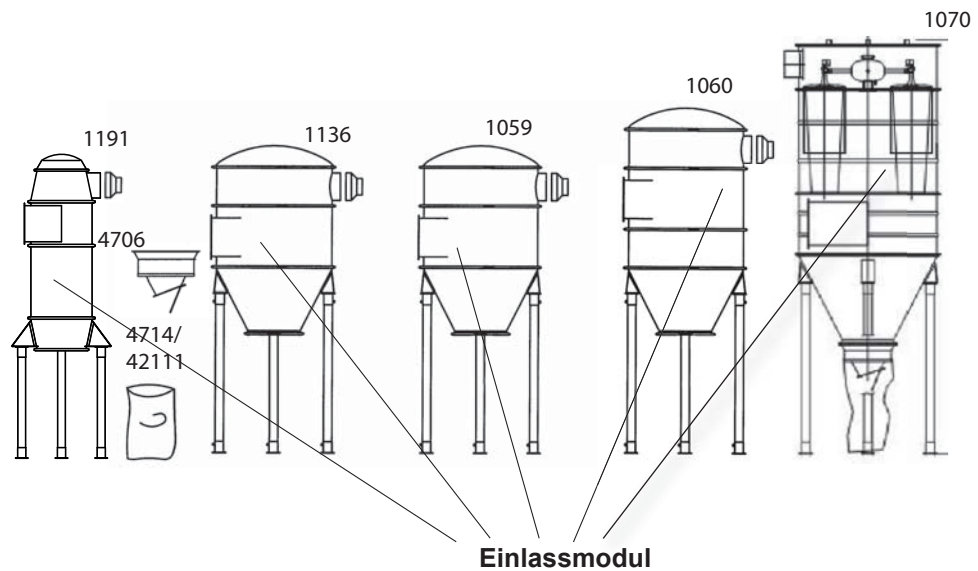
S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Art. Nr.	Benennung	
1103	S 11000	
1104	S 11000X	
5024	Wandbefestigung, komplett	8188 Timer
7179	Bodenständer, komplett	Um die Filterreinigung zu aktivieren.
4706	Anschlußkonus	40407 Modulring, komplett
4714	Plastiksack (50 Stück)	Vergrößert die Bauhöhe und das Volumen des Staubabscheiders.
110301	S 11000 EX	7290 Widening Chassis
		Wird bei der Entleerung in Kippbehälter (usw.) verwendet.

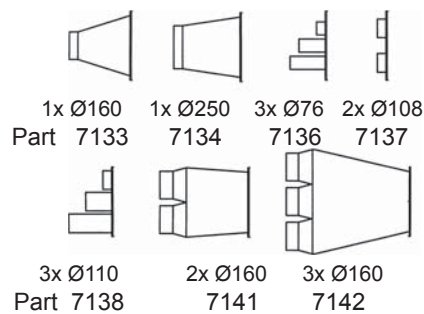


Zubehör

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Anschlusskonus		
42111	Plastiksäcke, antistatisch, 50 Stück		



Zubehör

Art Nr 4612 Modulring, komplett S 32/34000
Vergrößert die Bauhöhe des Staubabscheiders um 0,35 m und das Volumen um ca 0,3 m³.

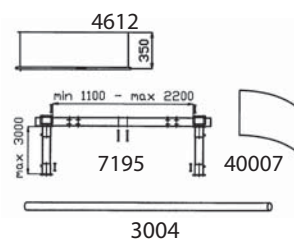
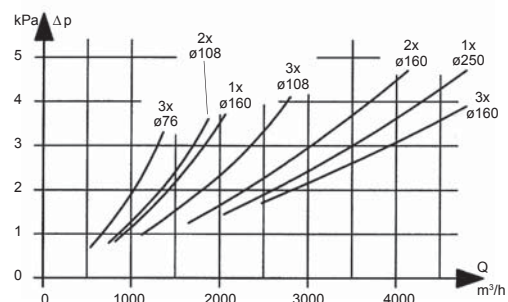
Art Nr 40007 Verschleißschutz S 32/34000
Wird am Einlass montiert und schützt den Zyklon, wenn abrasives Material aufgesaugt wird.

Art Nr 819001 Sequenzsteuerung S 32/34000
Um die Filterreinigung zu aktivieren.

Art Nr 7195 Verbreiterungs-Chassis
Wird bei der Entleerung in Kippbehälter (usw.) verwendet."

Art Nr 3004 Stahlrohr, verzinkt, 76 mm
Die Rohre haben bei Lieferung eine Länge von 3 m und dienen zur Verlängerung der Standbeine. (Mitgelieferte Standbeine L=1400).

Pressure Loss



Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt ein Jahr bei einschichtigem Betrieb und verkürzt sich entsprechend bei mehrschichtigem Betrieb. Die Gewährleistung gilt für Fabrikationsfehler und unter der Voraussetzung, daß der Staubabscheider auf normale Weise eingesetzt und wie erforderlich gewartet wird.

Reparaturen dürfen nur von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol anerkannten Fachfirma durchgeführt werden, andernfalls verfällt die Garantie.

Fehlersuche

Problem	Fehler	Maßnahme	
Filterreinigung funktioniert nicht.	Druckluftzufuhr unterbrochen.	Kontrollieren Sie Leitungen, Sicherungen und Kompressor.	
	Stromzufuhr unterbrochen.	Kontrollieren Sie Magnetventil, Leitungen, Sicherungen und Transformator.	
	Falsche Steuerspannung.	Die Steuerspannung muß 24 V sein.	
Der Vakuumerzeuger läuft, aber keine Saugwirkung im System.	Die Rohrleitungen zwischen dem Staubabscheider und dem Vakuumerzeuger nicht angeschlossen.	Rohrleitungen anschließen.	
	Schläuche oder Rohre verstopft.	Kontrollieren und reinigen.	
	Kein Sammelbehälter am Staubabscheider angebracht.	Befestigen Sie den Sammelbehälter(Plastiksack/Behälter).	
	Den Sammelbehälter ist nicht richtig am Staubabscheider angebracht.	Kontrollieren Sie den Plastiksack/Behälter.	
	Vakuumerzeuger läuft in falscher Drehrichtung.	Phasenrichtung vom Elektriker umkehren lassen.	
	Der Vakuumerzeuger läuft, aber schlechte Saugwirkung im System.	Undichte Schläuche oder Rohre.	Kontrollieren.
		Filter im Staubabscheider verstopft.	Reinigen oder austauschen (siehe Filterwechsel).
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.	

Biztonsági előírások

Figyelem! Elektromos gépek használatánál tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése végett az alapvető biztonsági előírásokat be kell tartani.

1. Fontos!

A „Ne szívjon fel gyújtóforrást!” matrica (az EN 60335-2-69 1. ábráján látható szimbólum) a berendezésre van ragasztva. Ne szívjon fel forró, izzó részecskéket vagy egyéb gyújtóforrást. Tilos a gépet 3 mJ-nál kisebb minimális gyújtóenergiával rendelkező, robbanékony, instabil vagy öngyulladó részecskékhez vagy porhoz használni.

A 22-es típusú gépek nem alkalmasak különösen robbanásveszélyes porok vagy éghető por és folyadékok keverékének felszívására. Ezenkívül nem alkalmasak a 2014/34/EU és az 1999/92/EK irányelvek megfelelően potenciálisan robbanásveszélyesnek számító vagy hasonló anyagok felszívására sem.

– **FIGYELMEZTETÉS!** A gépet csak a kezeléshez megfelelő képzésben részesült személyek használhatják.

– **FIGYELMEZTETÉS!** A gép csak száraz por felszívásához és eltávolításához használható.

– **VIGYÁZAT!** A gép csak beltéri használatra alkalmas.

– **VIGYÁZAT!** A gépet zárt térben kell tárolni.

– **VIGYÁZAT!** Védje az 1 mJ-nál kisebb gyújtóenergiájú portól. A helyi egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően további korlátozások lehetnek érvényben.

– **VIGYÁZAT!** A gép nem alkalmas porkeltő berendezésekhez történő csatlakoztatásra.

2. Biztonsági övezet

A központi egység körüli terület tisztán tartandó. Gyúlékony folyadékok vagy gázok a berendezés közelében történő tárolása vagy kezelése tilos.

3. Túlterhelés

Vészjelzés esetén a gépet a hiba megállapítása és elhárítása előtt tilos újraindítani. A gépek csak

rendeltetésének megfelelően szabad használni. A beszívásra kerülő anyagra vonatkozó utasításokat meg kell tartani.

4. Testi sérülések

A szívóberendezésnek egyetlen testrészel sem szabad kapcsolatba kerülnie. Tilos az elszívás erősségét tenyérrel vagy más testrészelellenőrizni. A kezét tilos a porleválasztóba bedugni. Soha sem szabad pl. kezünket bedugni a porleválasztóba. Az erős vákuum sérüléseket okozhat.

5. Elektromosság

A berendezés mellett jól elérhető helyen külön főkapcsolót kell felszerelni. Az elektromos kapcsolásokon változtatni nem szabad, mert az életveszélyes lehet. Lásd még a 9. pontot (Figyelmeztetés).

6. Fontos intézkedés

A porleválasztón csak a vákuumgenerátor főkapcsolójának előzetes kikapcsolása és lezárása után szabad dolgozni.

7. Elővigyázatossági előírás

A szűrőket a gyújtótartályról való leválasztás előtt minden esetben meg kell tisztítani. A leválasztott por kezelésekor követni kell a vonatkozó előírásokat.

8. Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a gépben nem történt-e sérülés vagy kopás. Ha a gép megsérül, a javítást a Dustcontrol által jóváhagyott, arra jogosult javítóműhellyel vagy magával a Dustcontrolal kell elvégeztetni.

Ha a hálózati kábel sérült, azt a gyártónak vagy képzett személynek kell kicserélnie.

9. Figyelmeztetés

Csak a Dustcontrol katalógusában található tartozékokat és pótalkatrészeket szabad használni. **FIGYELEM!** Hibás vagy utángyártott alkatrészek egészségkárosodást okozhatnak.

Ezt a készüléket be nem tanított-, vagy csökkent fizikai-, érzékszervi-, vagy mentális képességű személyek, nem használhatják (beleértve a gyermekeket is).

Ez a gép kereskedelmi célokra kerül forgalomba, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és kölcsönző vállalkozások részére.

Biztonsági előírások

A következő biztonsági utasítások az S 11000 EX, S 21000 EX és S 34000 EX-egységekre is vonatkoznak:

FIGYELEM! A gép használata előtt olvassa el és tartsa be az üzemeltetési utasításokat. Felhasználás előtt tájékoztatás, oktatás és képzés szükséges. A kezelőszemélyzetnek ismernie kell a 2014/34/EU és 1999/92/EG számú szabványt.

A gép csak akkor használható a 22-es zónában, ha a normál működés alatt a robbanásveszély (levegő/éghető por), általában nincs, vagy csak átmenetileg van jelen.

Figyelmeztetés!

A 22-es zónában csak gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon. Más tartozékok alkalmazása robbanásveszéllyel járhat.

Csak antisztatikus vagy fémes anyagból készült szívó-tartozékok használhatók.

FONTOS! Nem megfelelő vagy hamisított alkatrészek (különösen szűrők vagy szívótömlők) használata esetén veszélyes por szivároghat a gépből, ami személyi sérülést okozhat. A berendezés porsztévválasztó részében műanyag zsákok nem használhatók. A szétválasztott anyagot biztonságosan, a CENELEC TR 50404 irányelvek szerint kell eltávolítani.

Az EX-egységek helyes működése csak a Dustcontrol által jóváhagyott és előírt tartozékokkal biztosítható.

Ezeknek a tartozékoknak az üzembe helyezését csak képzett szerelő végezheti.

Tartsa be a „Működési leírás” részben szereplő utasításokat.

Működési leírás

Az S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 a levegőt két szakaszban tisztító porleválasztók. Az első szakaszban a por a ciklonban választódik le. A levegő érintőlegesen kerül beszívásra a ciklonba, ahol az erőteljesen körbeáramlik. A porrészecskéket a centrifugális erő a külső fal felé nyomja, ahonnan azok a leválasztó ciklon fenekére hullanak, mialatt a levegőt a központi cső felszívja.

A második szakaszban a levegő szűrőn halad keresztül, amely a részecskék 99,9%-át (DIN 24184/3) leválasztja, majd a levegő kivezetésre kerül a helyiségből. A szűrőket a vezérlőmű jelzésére présléglökéssel a beszívással ellenkező irányban automatikusan megtisztítják. Ez a tisztítás igen hatékony, s egyben kíméli a szűrőket.

Az S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 moduluségekből állnak, és többféleképpen szerelhetők

össze. A bemenet pl. a helyiségnek megfelelően forgatható és fordítható. A porleválasztó tárolóképességének fokozására kiegészítő modulokat lehet beilleszteni. Az S 34000X típusúhoz kiegészítő modul és nagyobb szűrő tartozik.

A szabványkivitelnél a leválasztott por a porleválasztó alatt elhelyezett műanyag zsákban gyűlik össze, de más megoldásokkal is lehet alkalmazkodni a helyi adottságokhoz.

A következők az S 11000 EX, S 21000 EX és S 34000 EX egységekre is vonatkoznak:

Az elválasztott por egy tartályban gyűlik össze.

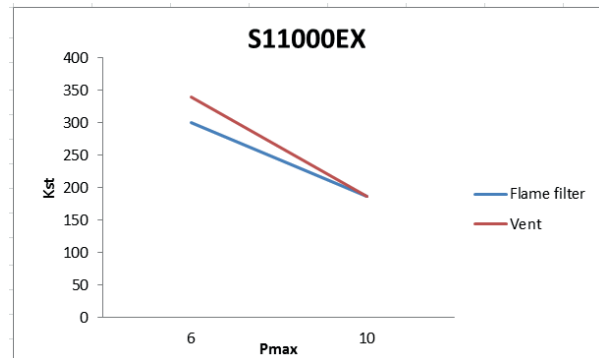
Az egységeket olyan anyagokhoz tervezték, amelyek az egységen belüli egyes alkatrészek különböző Kst-értékei közül az alacsonyabbal rendelkeznek.

Biztonsági távolság a robbanásatárolótól.

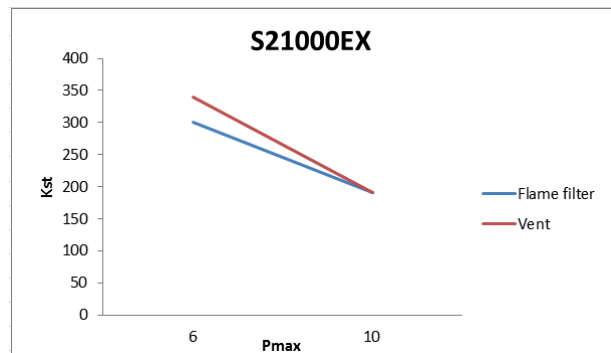
Működési leírás

A Pmax a készülékben van: bar
Kst: bar.m / sec

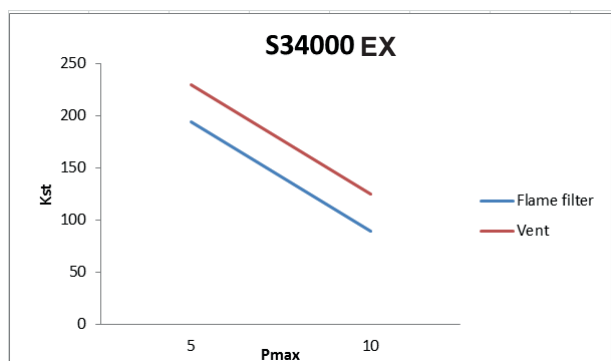
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



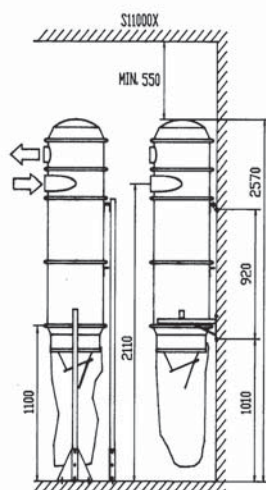
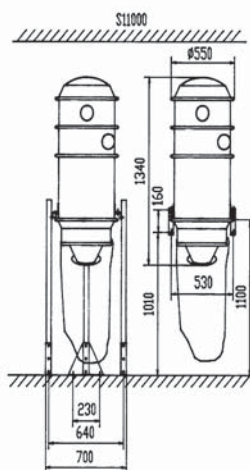
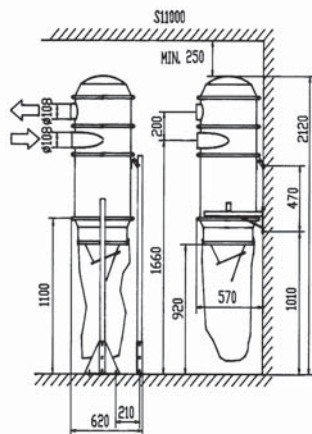
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Műszaki adatok

S 11000

Méreték és elhelyezés:



Bemenet
Kimenet

S 11000
Ø 108 mm
Ø 108 mm

Szűrőfelület

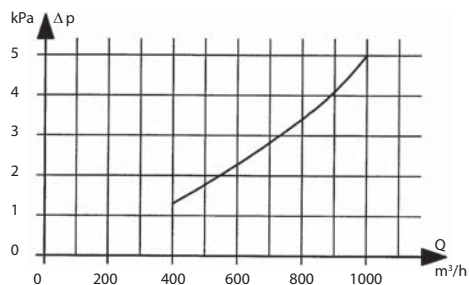
S 11000 8,4 m²
S 11000X 12 m²
Leválasztási fok DIN 24184/3 99,9 %
Legmagasabb szűrőhőmérséklet 130° C

Szűrőtisztítás sűrített levegővel

Sűrített levegő 4 l/s, 4 bar
Tömlőcsatlakozás 6/8 mm
Hálózati csatlakozás 24 V AC alt. DC, 12 W
Legnagyobb légáramlás 1000 m³/h^{*}

^{*}) FIGYELEM! A szűrő megterhelésére mindig ügyelni kell.

NYOMÁSCSÖKKENÉS



Műszaki adatok

S 11000 EX

Építőszekrény elven készül és a szerelése variálható. Például a bevezető modul iránya elforgatható. Az S 11000 EX opcionálisan szállított lábakra állítva a talajra állítható, de falra is szerelhető.

Zona megfelelése:

POROLDAL 21
TISZTA OLDAL 22
BERENDEZÉSEN KÍVÜL 22



II2D/ II3D

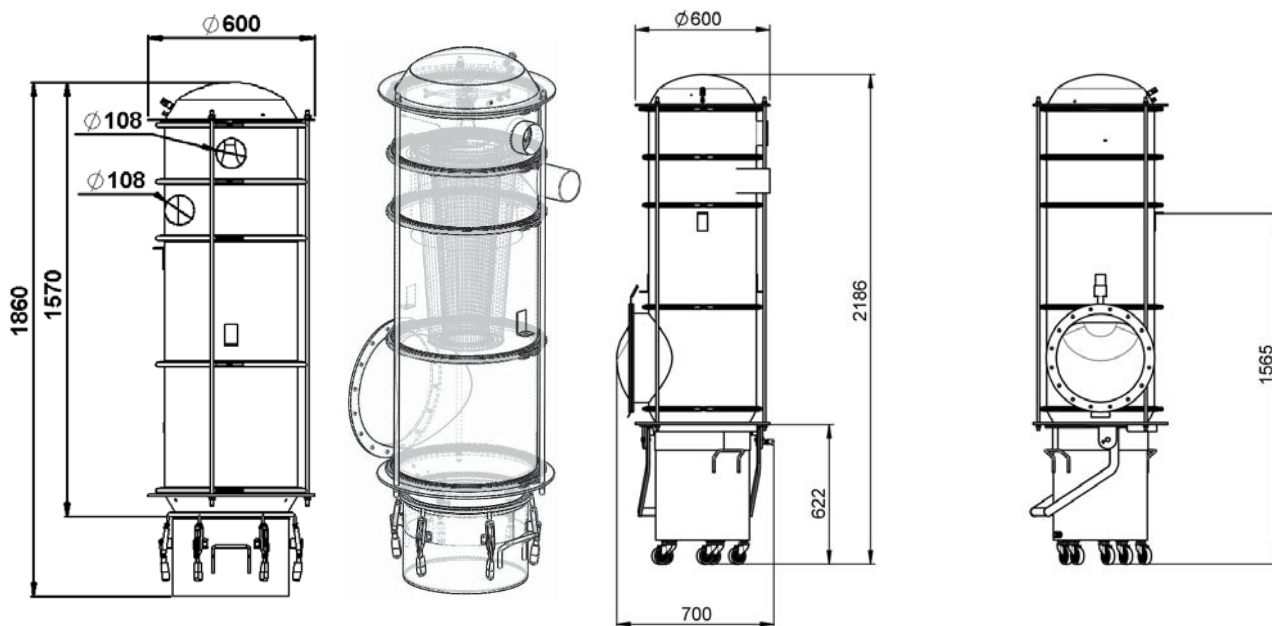
MŰSZAKI ADATOK

Bemenet	Ø 108 mm
Kimenet	Ø 108 mm
Legnagyobb légáramlás	1000 m ³ /h
Antisztatikus szűrő	8,4 m ²
Ciklon átmérő	Ø 400 mm
Bemeneti cső	tetszőleges
Nyomáscsökkentés	<= 200 bar.m/sec
Sűrített levegő	4 l/s, 4 bar
Tömítőcsatlakozás	6/8 mm
Hálózati csatlakozás	24 V DC, 12 W
Poszgyűjtő tartály/IntelliCan	60 l
Szűrőtisztítás sűrített levegővel	
Sűrített levegő igény	251 l
Cikkszám	110301
Cikkszám IntelliCan	110311

S 11000 EX

Bemenet	Ø 108 mm
Kimenet	Ø 108 mm
Legnagyobb légáramlás	1000 m ³ /h
Antisztatikus szűrő	8,4 m ²
Ciklon átmérő	Ø 400 mm
Bemeneti cső	tetszőleges
Nyomáscsökkentés	<= 200 bar.m/sec
Sűrített levegő	4 l/s, 4 bar
Tömítőcsatlakozás	6/8 mm
Hálózati csatlakozás	24 V DC, 12 W
Poszgyűjtő tartály/IntelliCan	60 l
Szűrőtisztítás sűrített levegővel	
Sűrített levegő igény	251 l
Cikkszám	110301
Cikkszám IntelliCan	110311

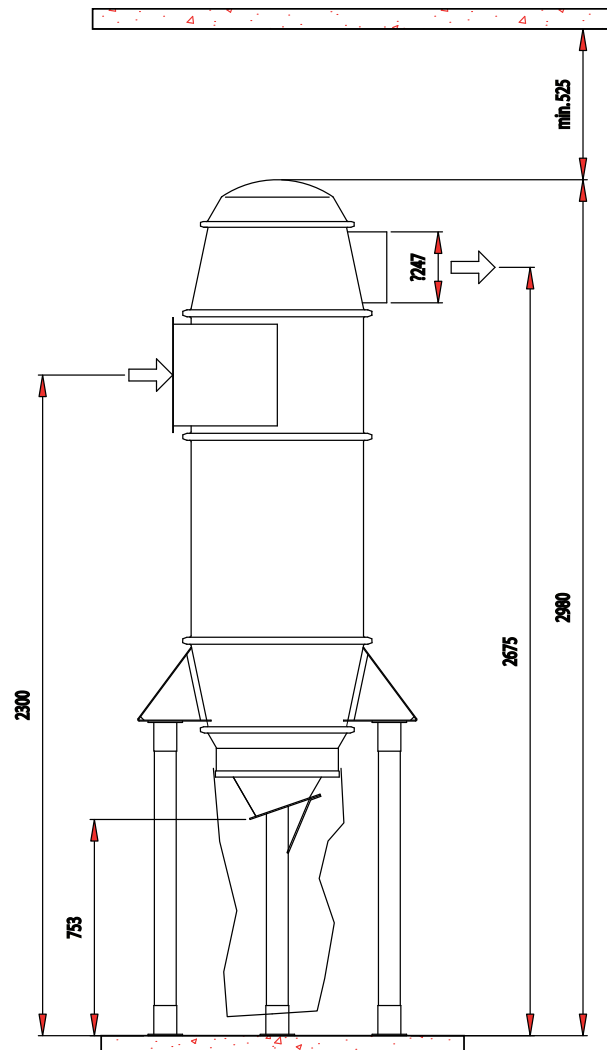
IntelliCan



Lát Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Műszaki adatok

S 21000



	S 21000
Bemenet	tetszőleges
Kimenet	Ø 250 mm
Szűrőfelület	
S 21000	12 m ²
Leválasztási fok DIN 24184/3	99,9 %
Legmagasabb szűrőhőmérséklet	130° C
Szűrőtisztítás sűrített levegővel	
Sűrített levegő	4 l/s, 4 bar
Tömlőcsatlakozás	6/8 mm
Hálózati csatlakozás	24 V AC alt. DC, 12 W
Legnagyobb légáramlás	1500 m ³ /h ^{*)}

*) FIGYELEM! A szűrő megterhelésére mindig ügyelni kell.

Műszaki adatok

S 21000 EX

S 21000 EX

Építőszekrény elven készül és a szerelése variálható. Például a bevezető modul iránya elforgatható. Az S 21000 EX opcionálisan szállított lábakra állítva a talajra állítható.

Zona megfelelése:

POROLDAL	21
TISZTA OLDAL	22
BERENDEZÉSEN KÍVÜL	22



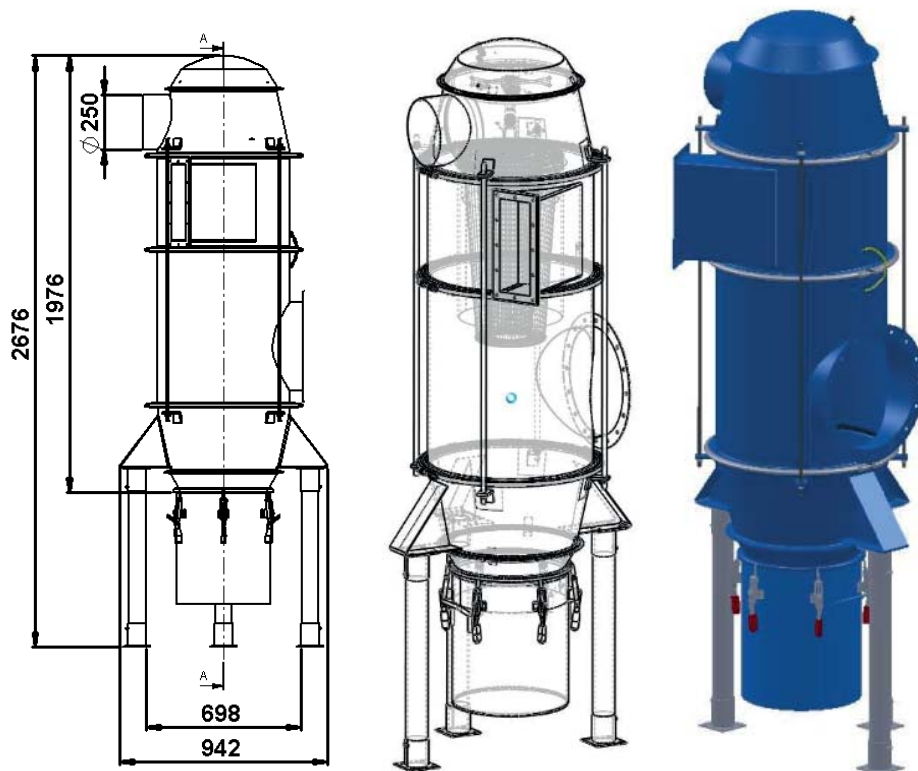
II2D/II3D

MŰSZAKI ADATOK

Bemenet
Kimenet
Legnagyobb légáramlás
Antisztatikus szűrő
Ciklon átmérő
Bemeneti cső
Nyomáscsésés
Sűrített levegő
Tömölcsatlakozás
Hálózati csatlakozás
Posgyűjtő tartály
Szűrőtisztítás sűrített levegővel
Sűrített levegő igény
Cikkszám

S 21000 EX

Ø tetszőleges mm
Ø 250 mm
1500 m³/h
8.4 m²
Ø 400
tetszőleges
≤ 200 bar/m/s
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24V DC, 12 W
60 l
464 l
119201



Lát Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

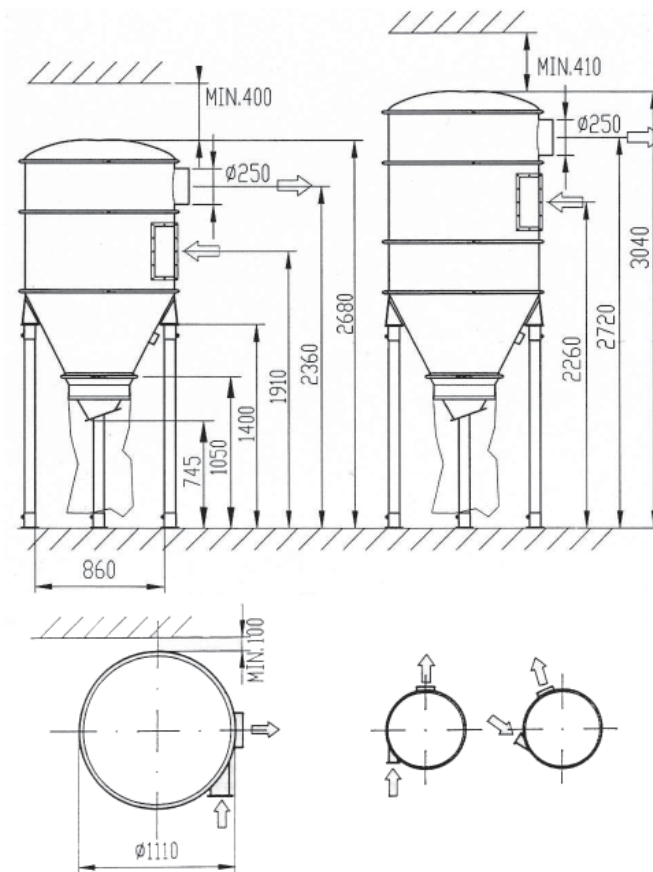
Műszaki adatok

S 32000, S 34000, S 34000X

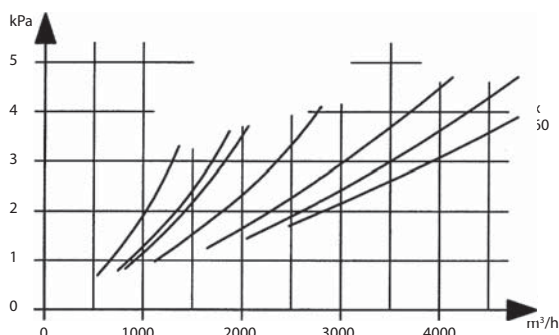
Méreték és elhelyezés

S 32000, S34000

S 34000X



NYOMÁSCSÖKKENÉS



MŰSZAKI ADATOK

	S 32000	S 34000	S 34000X
Bemenet mm	tetszőleges	tetszőleges	tetszőleges
Kimenet mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Legnagyobb légáramlás	2000 m ³ /h ^{*)}	4000 m ³ /h ^{*)}	5000 m ³ /h ^{*)}

Szűrők redőzött poliészter kazettában

	S 32000	S 34000	S 34000X
Cikkszám és mennyiség	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Teljes szűrőfelület	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Leválasztási fok DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Legmagasabb szűrőhőmérséklet	130°C	130°C	130°C

Szűrőtisztítás sűrített levegővel

	S 32000	S 34000	S 34000X
Sűrített levegő	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Tömítőcsatlakozás	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Hálózati csatlakozás	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) FIGYELEM! A szűrő megterhelésére mindig ügyelni kell.

Műszaki adatok

S 34000 EX

S 34000 EX

Építőszekrény elven készül és a szerelése variálható. Például a bevezető modul iránya elforgatható. Az S 34000 EX opcionálisan szállított lábakra állítva a talajra állítható.

Zona megfelelése:

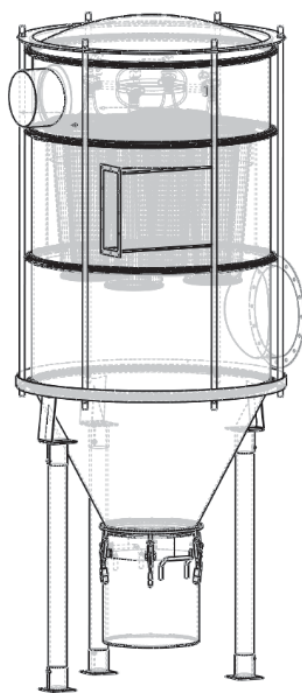
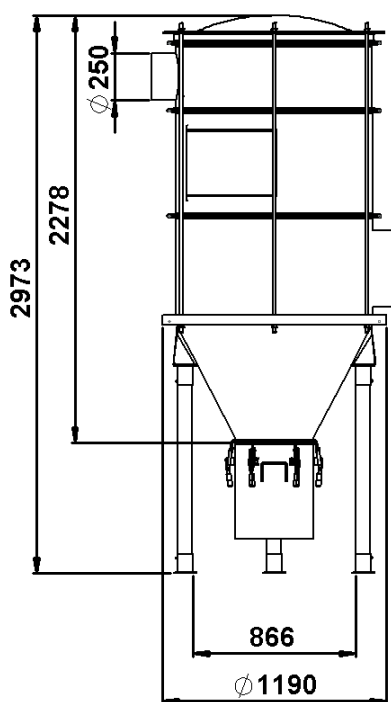
POROLDAL	21
TISZTA OLDAL	22
BERENDEZÉSEN KÍVÜL	22



II2D/II3D

MŰSZAKI ADATOK

Bemenet	Ø tetszőleges mm
Kimenet	Ø 250 mm
Legnagyobb légáramlás	4000 m ³ /h
Antisztatikus szűrő	34 m ²
Ciklon átmérő	Ø 400 mm
Bemeneti cső	tetszőleges
Nyomásesés	<= 200 bar.m/sec
Sűrített levegő	4 l/s, 4 bar
Tömlőcsatlakozás	6/8 mm
Hálózati csatlakozás	24 V DC, 12 W
Posgyűjtő tartály	60 l
Szűrőtisztítás sűrített levegővel	
Sűrített levegő igény	1312 l
Cikkszám	105901

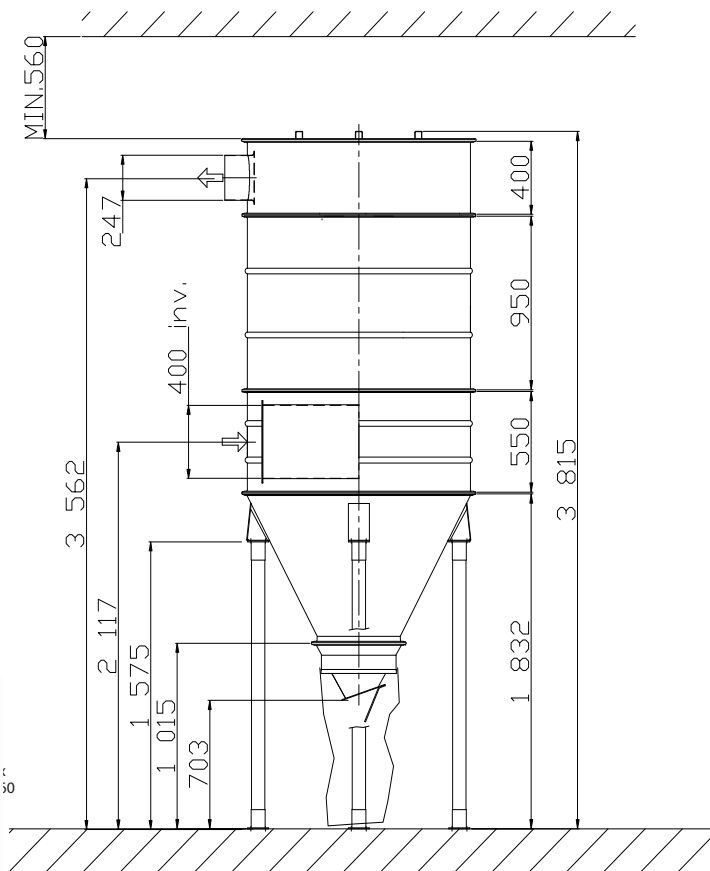


Lát Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

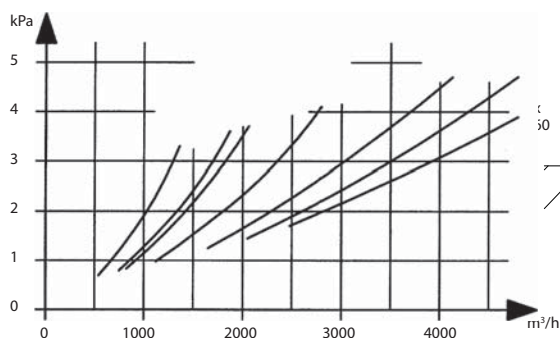
Műszaki adatok

S 46000

Méreték és elhelyezés mm:



NYOMÁSCSÖKKENÉS



MŰSZAKI ADATOK

Bemenet

Kimenet

Legnagyobb légáramlás

S 46000

tetszőleges mm

Ø 250 x 2 mm

8600 m³/h*)

Szűrők redőzött poliészter kazettában

Cikkszám és mennyiség 4284 x 6

Teljes szűrőfelület 72 m²

Leválasztási fok DIN 24184/3 99,9 %

Legmagasabb szűrőhőmérséklet 130° C

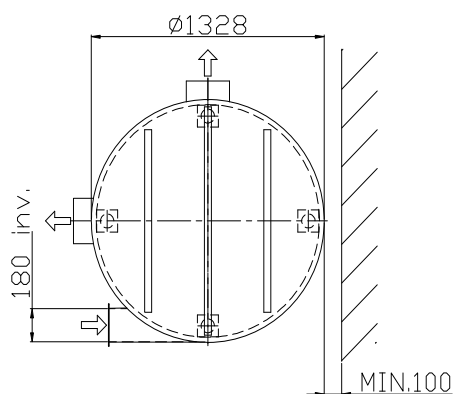
Szűrőtisztítás sűrített levegővel

Sűrített levegő 4 l/s, 4 bar

Tömlőcsatlakozás 6/8 mm

Hálózati csatlakozás 224 V AC alt. DC, 12 W

*) FIGYELEM! A szűrő megterhelésére mindig ügyelni kell.



MAGYAR

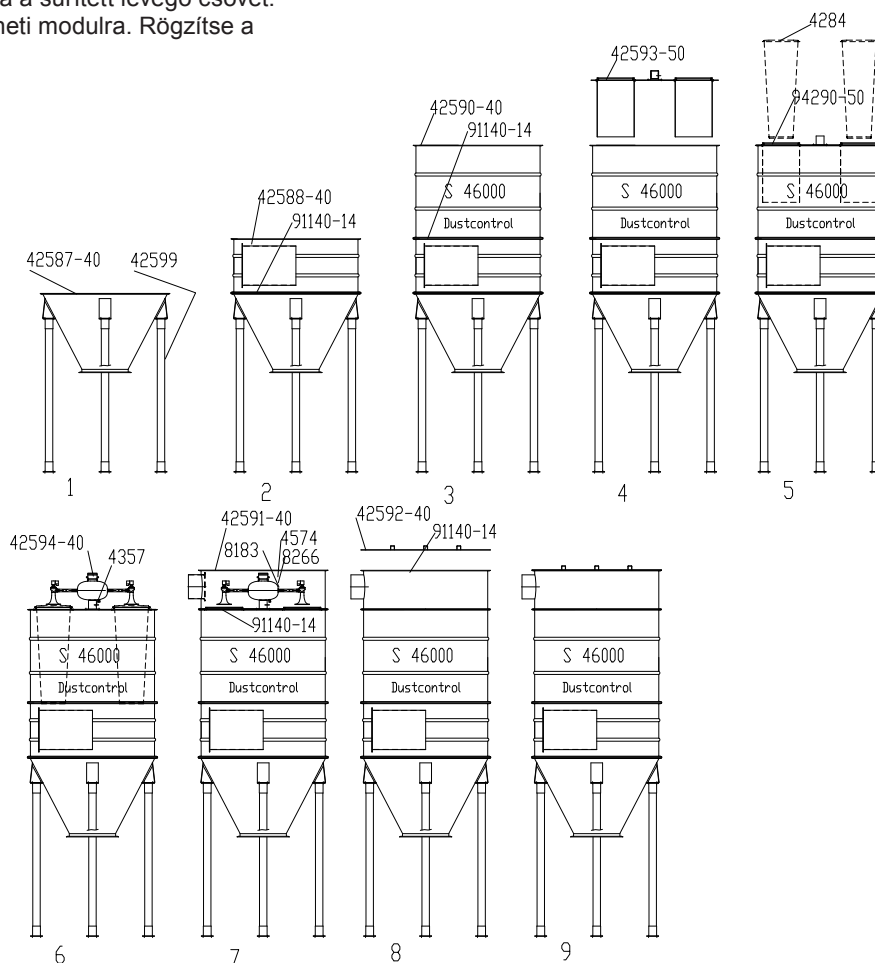
Üzembe helyezés

Szereljük össze a porleválasztót, és csavarozzuk be a padlóba! Csatlakoztassuk a be- és kimenetet!

A szűrőtisztítást sűrített levegőhöz (4 l/s, 4 bar), valamint 24 V AC alt. DC, 12 W vezérlőfeszültséghez csatlakoztatjuk, amely a vezérlőszekrényből vezethető ki.

Üzembe helyezés S 46000

1. Illessze az alsó kúpot a lábakra. Állítsa be a lábak magasságát attól függően, hogy melyik leeresztő kúpot/tartályt választotta.
2. Illessze a bemeneti modult az alsó kúpra. Rögzítse a lezáró gyűrűvel.
3. A modulgyűrűt illessze a bemeneti modulra. Rögzítse a lezáró gyűrűvel.
4. Illessze a szűrőtányért a modulgyűrűre. Rögzítse a lezáró gyűrűvel.
5. Illessze be a 6 szűrőt. Rögzítse a 6 szűrő mindegyikét egy-egy lezáró gyűrűvel.
6. Illessze a szűrőtisztító egységet (tartályt) a szűrőtányérra. Rögzítse a csillag alakú gombbal.
7. Illessze a kimeneti modult a szűrőtányérra. Rögzítse a lezáró gyűrűvel. Vezesse át a kábelt a fal bejáratán. Csatlakoztassa a sűrített levegő csövét.
8. Illessze a fedelet a kimeneti modulra. Rögzítse a lezáró gyűrűvel.
9. Kész.



Próbaüzem

Ellenőrizzük, hogy a vákuumgenerátor helyesen került-e beszerelésre, és hogy a be- ill. kimenet csatlakozik-e a csőrendszerhez. A porleválasztó és a vákuumgenerátor közti csöveknek teljesen részecskementeseknek kell lenniük. Szegecsek és más részecskék a vákuumgenerátorba történő beszívása károsodást okozhat. Ellenőrizzük, hogy az ürítőkúp kellően rögzített-e, s hogy ott levegő nem kerül-e beszívásra.

Az S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX,

S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 általában három lábon áll. Tartozékként található egy tágítható keret. Ha ezt felszereljük, a por műanyag zsák v. tartály helyett recipiensben fogható fel.

A porleválasztó szűrőjének tisztítása automatikusan történik. A berendezés tisztítási időpontjait be lehet állítani. A szűrő tisztításakor pár másodperces időközökben néhány jól érzékelhető léglökés hallatszik.

Karbantartás

Fontos, hogy a porleválasztó szűrőit, amikor további eredményes megtisztításuk már nem lehetséges, kicseréljük. Hogy a cserékre mely időközökben kerül sor, kizárólag attól függ, mi kerül szívásra, és hogy a szűrőknek mekkora átáramlást kell elviselniük.

A szűrők eltömődése a megtisztított szűrő feletti ny-

omáscsökkenés feszmérővel (cikkszám: 8283) történő lemérésével ellenőrizhető. 3–4 kPa-t meghaladó érték esetén a szűrőket ki kell cserélni.

A beszerelést követően, kis idő elteltével újra meg kell húzni a csavarokat és csavaranyákat.

Szűrőcsere

A gép szűrőit évente legalább egyszer ki kell cserélni. Csak eredeti szűrőket szabad használni. A szűrőcsere megkezdése előtt porvédő álarcot fel felvenni. Védelem nélküli személyeket az egészségre káros porok nem szabad kitenni.

- Kapcsoljuk ki és zárjuk le a vákuum-generátor főkapcsolóját!
- Használjunk porvédő álarcot!
- Emeljük le a porleválasztó tetejét!
- Emeljük ki és rakjuk be műanyag zsákba a szűrőket! Pecsételjük le a zsákot!
- Illesszük helyükre az új szűrőket és csatlakoztassuk a gép felső részéhez!

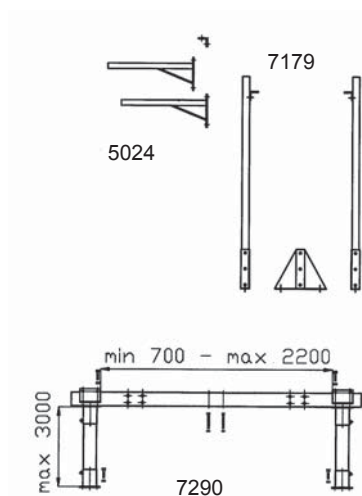
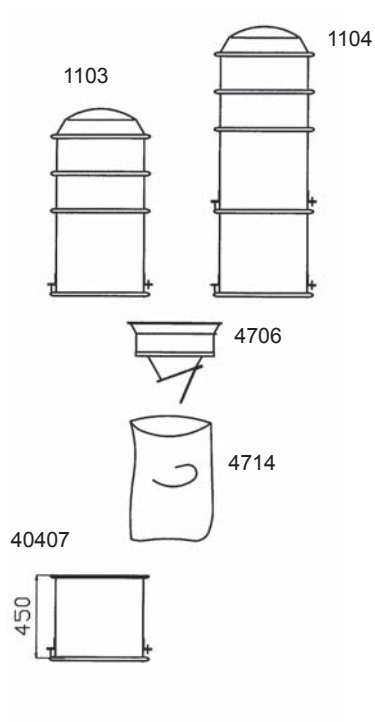
Ha a por műanyag zsákban gyűlik össze, a zsákot ki kell cserélni, amikor a porszint 5 cm-re van a porleválasztó aljzatokúpjának műanyag lapja alatt. A műanyag zsákot a porleválasztótól történő eltávolításakor le kell pecsételni. Ha a por recipiensben gyűlik össze, azt ki kell üríteni, vagy ki kell cserélni, mielőtt teljesen megtelik.

	Art-i szűrők	Kiad
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Tartozékok

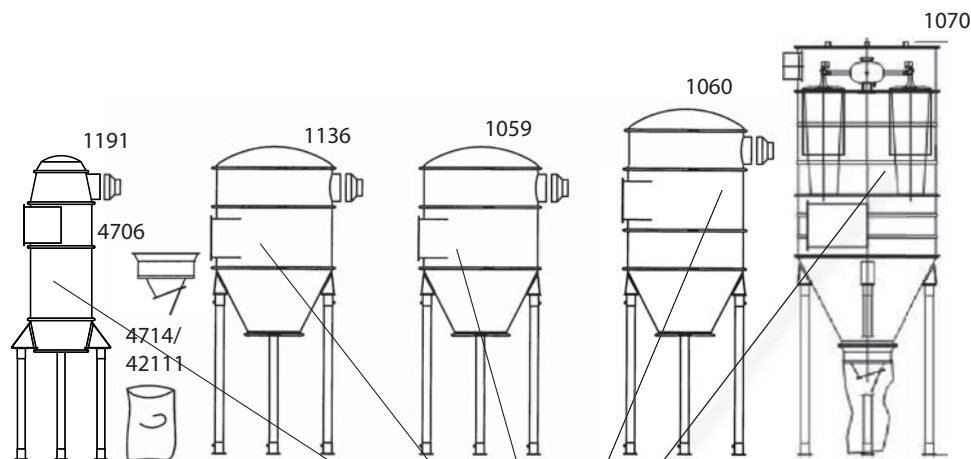
S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Cikkszám	Megnevezés	Cikkszám	Megnevezés
1103	S 11000	8188	Vezérlés Az aktív szűrőtisztítást vezérli.
1104	S 11000X	40407	Ciklonpalást, koplett A ciklon magasságának és térfogatának növelésére.
5024	Fali tartott komplett	7290	Szűkítő elem Amennyiben a szállított konténer helyet más méretű csatlakozatnak a ciklonhoz.
7179	Állványzat komplett		
4706	Kihordó kónusz		
4714	Gyűjtőzsák 50 db-os csomagolás		
110301	S 11000 EX		



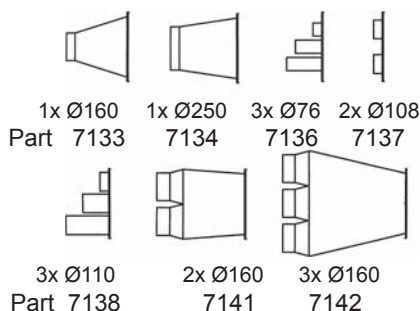
Tartozékok

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Bemeneti modul

Cikkszám	Megnevezés	Cikkszám	Megnevezés
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Kihordó kónusz		
42111	Gyűjtőzsák 50 db-os csomagolás antisztatikus		



Tartozékok

Cikkszám 4612 Ciklonpalást komplett S 32/34000
Megnöveli aciklon magasságát 0.35 m-el és a térfogatát 0.3 m³-el.

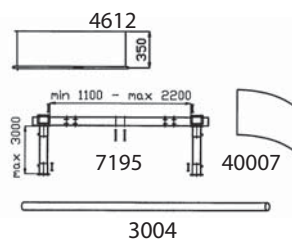
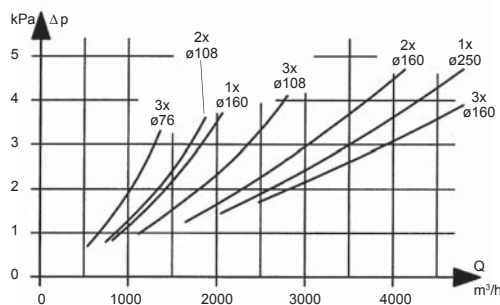
Cikkszám 40007 Bemeneti koptató lemez S 32/34000
Abrazív anyagok elszívásánál menövelt falvastagsággal.

Cikkszám 819001 Léptető szűrőtisztítás S 32/34000
Aktív szűrőtisztítást tesz lehetővé.

Cikkszám 7195 Szélesített tartó
1,1 m³-nél nagyobb gyűjtőkonténerek használatánál. A ciklonlábak 860 mm-től 1460 mm magasságig állíthatók.

Cikkszám 3004 76 mm-es átmérőjű galvanizált acélcső
3 m-es hosszban szállítjuk. Hosszabb lábhoz alkalmazható (standard láb hossza = 1400 mm).

NYOMÁSCSÖKKENÉS



Tisztító fejek, gégecsövek, szelepek, megtalálhatók a Dustcontrol katalógusban.

Szavatosság

A szavatossági idő egy műszakban végzett munka esetén egy év, több műszak esetén annak megfelelő idő. A szavatosság gyári hibákra vonatkozik, és abban az esetben érvényes, ha a porleválasztót szokványos módon használják és a szükséges módon tartják karban.

Javítást a Dustcontrol vagy a Dustcontrol által jóváhagyott személyek végezhetnek. Ellenkező esetben a szavatosság érvényét veszti.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Hibák	Hiba	Hibaelhárítás
A szűrő tisztítás nem működik .	Sűrített levegő ellátás leállt.	Ellenőrizze a gép és a gégecső közötti kapcsolatot.
	Elektromos ellátás leállt.	Ellenőrizze a szolenoid szelep, elektromos kábel, áramátalakító kapcsolatát.
	Nem megfelelő elektromos feszültség.	Ellenőrizze a feszültséget (24 V legyen).
A rendszer működik de nem szív.	A szűrő és a vakuumrendszer közötti csőcsatlakozása rossz.	Csatlakoztassa a csőrendszert.
	Eltömődött cső vagy gégecső.	Ellenőrizze a és tisztítsa meg.
	Nincs konténer vagy műanyag zsák csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a műanyag porzsákat vagy a konténert.
	A konténer vagy a műanyag zsák nincs szabályosan csatlakoztatva az egységhez.	Erősítse fel a műanyag porzsákat vagy a konténert.
	Fordítva van a turboszivó forgásiránya bekötve.	Váltóárammal kell dolgozni.
A rendszer működik de gyengén szív.	Lyukas cső vagy gégecső.	Ellenőrizze ezt.
	Eltömődött szűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. (lásd "Szűrőcsere").
A gép port fúj ki.	Szűrőszakadás vagy rossz beépítés.	Ellenőrizze a szűrőt és cserélje ki ha szükséges.

Sikkerhedsfortegnelse

Advarsel! Når du anvender maskiner og tekniske hjælpemidler, skal du overholde alle grundlæggende sikkerhedsregler for at minimere risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskaade.

1. Vigtigt!

Mærkatens "Sug ikke antændingskilder op" (symbol som i Figur CC. 1 i EN 60335-2-69) er fastgjort til maskinen. Der må ikke suges varme, glødende partikler eller andre antændingskilder op. Maskinen må ikke bruges til eksplosive, ustabile eller selvtændende partikler eller støv med en mindste antændingsenergi på (MIE) <3 mJ.

Maskinerne af type 22 er ikke egnede til sugning af støv og væsker med en høj risiko for eksplosion eller blandinger af brændbart støv og væsker. De er desuden ikke egnede til sugning af potentielt eksplosive eller lignende emner i henhold til direktiv 2014/34/EU og 1999/92/EF.

- **ADVARSEL!** Maskinen må kun bruges af personer med behørig uddannelse i dens håndtering.

- **ADVARSEL!** Maskinen må kun bruges til sugning og fjernelse af tørt støv.

- **FORSIGTIG!** Maskinen må kun bruges inden døre.

- **FORSIGTIG!** Maskinen skal opbevares inden døre.

- **PAS PÅ!** For støv med en antændingsenergi under 1 mJ. Der kan gælde yderligere restriktioner i overensstemmelse med lokale sundheds- og sikkerhedsforskrifter.

- **FORSIGTIG!** Maskinen egner sig ikke til tilslutning til maskiner, der danner støv.

2. Sikkerhedszone

Hold området omkring centralenheden rent. Du må ikke arbejde med letantændelige væsker eller gasser i nærheden.

3. Overbelastning

Hvis lydalarmerne går i gang, må du ikke genstarte maskinen, før fejlen er fundet og afhjulpet. Brug maskinen til det formål, den er beregnet til, og følg reglerne for det materiale, der skal udsuges.

4. Personskade

Hold afstand til sugepunktet. Du må aldrig kontrollere sugestyrken med hånden eller andre kroppsdele. Stik aldrig hånden ind i en støvudsukker. Undertrykket er kraftigt og kan give store skader.

5. Elektricitet

Der skal installeres en separat og lettilgængelig afbryder med låsefunktion dér, hvor vakuumenheden er placeret. Du må aldrig selv forsøge at ændre på de elektriske forbindelser. En fejl kan bringe dig i livsfare! Se også punkt 9 (advarsel).

6. Vigtige forholdsregler

Du må først arbejde med støvudsukkeren, når du har blokeret og låst afbryderkontakten på vakuumenheden (vakuumfrembringeren).

7. Vedligeholdelse

Rens altid filtrene inden du fjerner opsamlingsbeholderen fra cyklonen. Følg de gældende miljøregler ved håndtering af det udsugede materiale.

8. Kontrol

Kontroller regelmæssigt at der ikke er skader eller slid på maskinen. Kontakt leverandøren for udbedring af eventuelle skader.

Hvis ledningen er beskadiget, må erstattes af Dustcontrol eller et autoriseret servicecenter, som er godkendt af støvkontrol.

9. Advarsel

Anvend kun tilbehør og reservedele, som findes i Dustcontrols katalog. Obs! Hvis du anvender uoriginale dele (specielt filtre og plasticsække), kan du udsætte dig selv for fare på grund af sundhedsskadeligt støv.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under tilsyn eller vejledning i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Denne maskine er konstrueret til kommercielle formål, såsom på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejning.

Sikkerhedsfortegnelse

Følgende sikkerhedsvejledning gælder også for S 11000 EX, S 21000 EX og S 34000 EX-enhederne:

FORSIGTIG! Læs betjeningsvejledningen før brug af maskinen, og følg den. Før brug, information, instruktion og uddannelse til brug af støv-fjernelse maskine og deponerede støv skal søges. Personalet skal overholde den standard 2014/34/EU og 1999/92/EG vide.

Maskinen må kun anvendes i zone 22, hvor under normal drift eksplosionsfarlig atmosfære (luft / brændbart støv) normalt ikke eller kun forbigående.

Advarsel!

Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten, til brug i Zone 22. Brug af andet tilbehør kan udgøre en risiko for eksplosion.

Der må kun bruges sugetilbehør fremstillet af antistatisk eller metalmateriale.

BEMÆRK! Hvis der bruges forkerte eller uoriginale dele (især filtre og sugeslanger), kan der lække farligt støv fra maskinen og resultere i personskaade. Der må ikke bruges plasticposer i den støvudskillende del af maskinen. Udskilt materiale skal fjernes sikkert i overensstemmelse med retningslinjerne i CENELEC TR 50404.

Kun tilbehør, der er godkendt og foreskrevet af Dustcontrol må bruges til EX-enhederne for at sikre deres funktionalitet.

Tilbehøret må kun installeres af en kvalificeret installatør.

Overhold vejledningen i "Funktionsbeskrivelsen".

Funktionsbeskrivelse

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 er beregnet til udskilning af støv og spåner.

Den støvfyldte luft suges ind i støvudskilleren, hvor den cirkuleres kraftigt. Støvet, der er tungere end luften, presses ud mod cyklonens vægge via centrifugalkraften og falder ned i bunden af støvudskilleren.

Luften suges gennem filteret og ledes ud i det fri. Udskilningsgrad 99,9 % (DIN 24184/3).

Filtrene renses automatisk på et signal fra styresystemet med en luftimpuls i modsat retning af sugeretningen. Denne rensemetode er effektiv og skånsom for filtrene.

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 er modulop-byggede. Man kan derfor f.eks. dreje og vende indgangen for at tilpasse støvudskilleren til de faktiske pladsforhold.

Der kan installeres ekstra modulringe for at øge støvudskillerens opsamlingskapacitet. X-modellen er udstyret med større filter og ekstra modulring.

Som standard samles støvet i en plasticsæk under støvudskilleren. Der findes dog en række andre muligheder for opsamling.

Følgende gælder også for S11000 EX, S 21000 EX og S 34000 EX:

Det udskilte støv samles i en beholder.

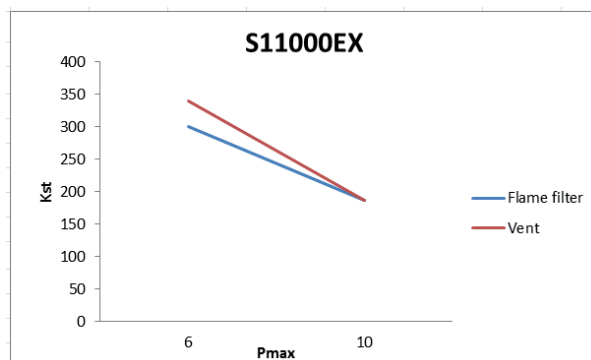
Enhederne er beregnet til brug med materialer med den laveste af de forskellige Kst-værdier for de individuelle komponenter i enheden.

Sikkerhedsafstand til eksplosionsluge.

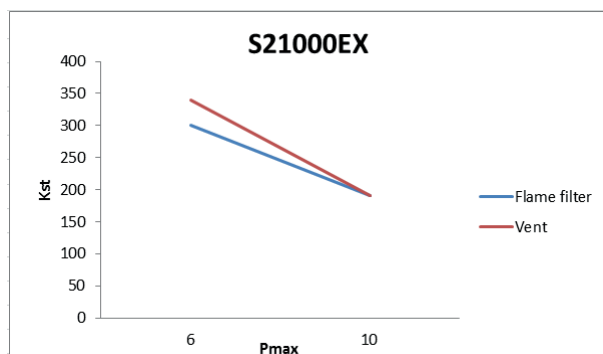
Funktionsbeskrivelse

Pmax er i enheden: bar
Kst er: bar.m / sek

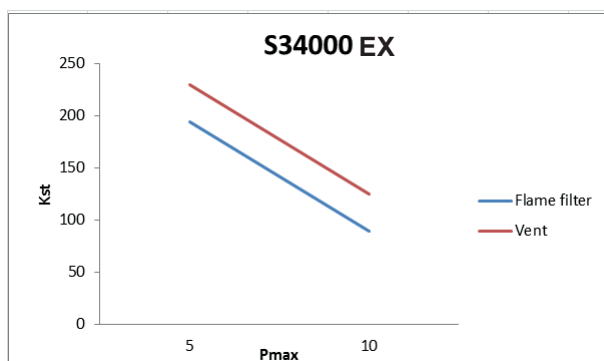
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



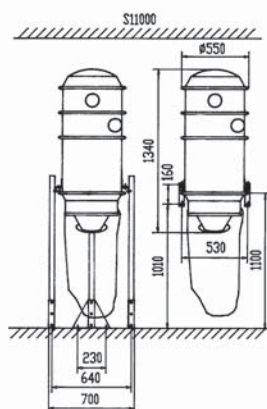
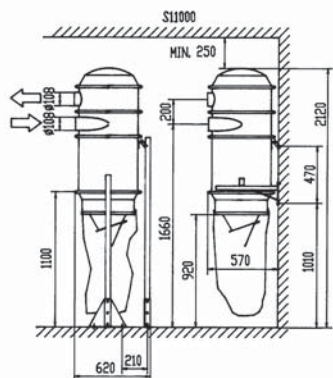
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Tekniske data

S 11000

Dimensioner og opstilling:



Indgang
Udgang

Filterareal

S 11000
S 11000X
Udskilningsgrad DIN 24184/3
Max temp.

S 11000

Ø 108 mm
Ø 108 mm

8,4 m²

12 m²

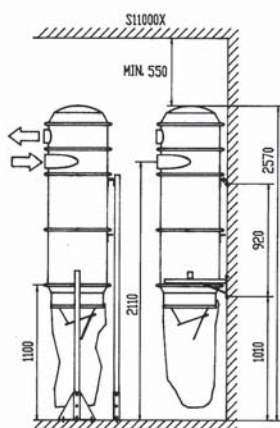
99,9 %

130° C

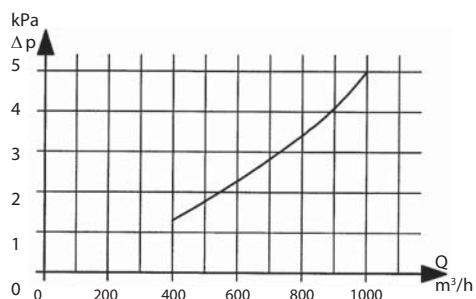
Filterrensning med trykluftimpulse

Trykluft 4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange 6/8 mm
Elektrisk tilslutning 24 V AC alt. DC, 12 W
Max. luftmængde 1000 m³/h*)

*) OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen.



TRYKFALD



Tekniske data

S 11000 EX

S 11000 EX er en højvakuum filterenhed til eksplosivt støv. Indtag modul kan være både drejes og vendes.

S 11000 EX er mærket med EX symbol og omfatter kategori 3D udstyr i henhold til direktiv 94/9/EF. S 11000 EX kan placeres i områder, der er klassificeret som zone 22 i henhold til direktiv 2014/34/EF.

For zone:

SNAVS SIDE af filteret	21
RENSIDA af filtrene	22
Omkring enheden (ca. 1 m omkreds)	22

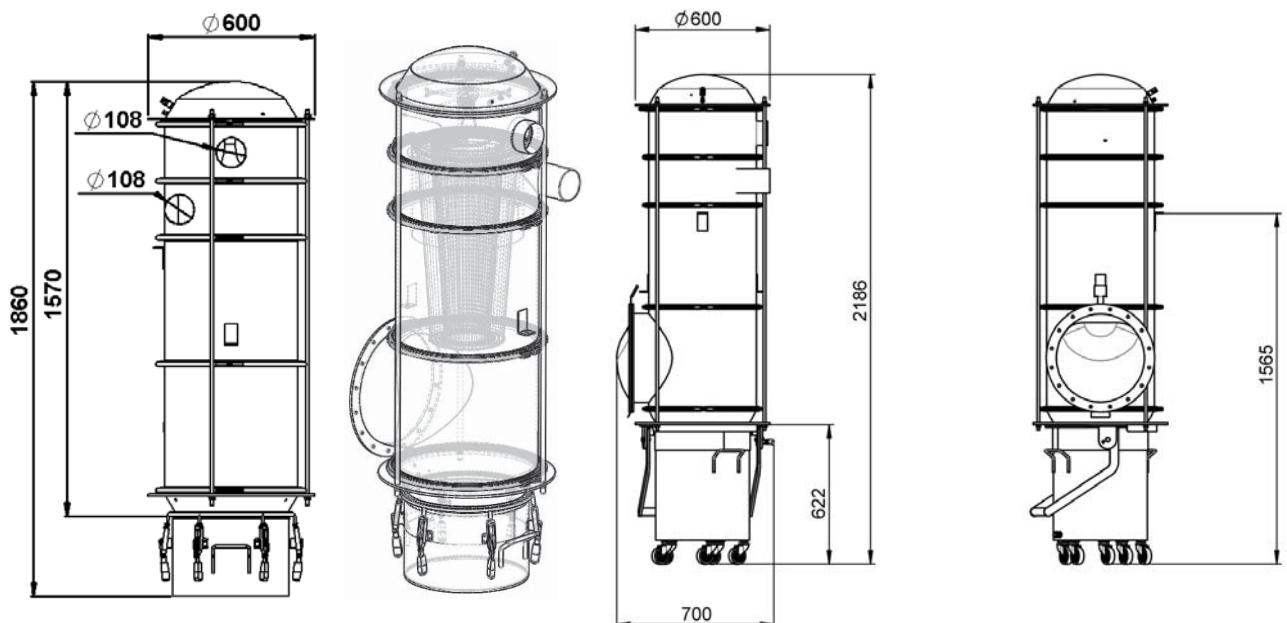


II2D/II3D

TEKNISKE DATA

Indgang	Ø 108 mm
Udgang	Ø 108 mm
Max. luftmængde	1000 m ³ /h
Filter antistatisk	8,4 m ²
Udluft	Ø 400 mm
Q-rør	efter valg
Kst	<= 200 bar.m/sec
Trykluft	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V DC, 12 W
Beholdere/IntelliCan	60 l
Filter rengøring med trykluft impuls	
Luftvolumen af filteret snavs side, herunder beholdere	251 l
Art Nr	110301
Art Nr IntelliCan	110311

IntelliCan



Se Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

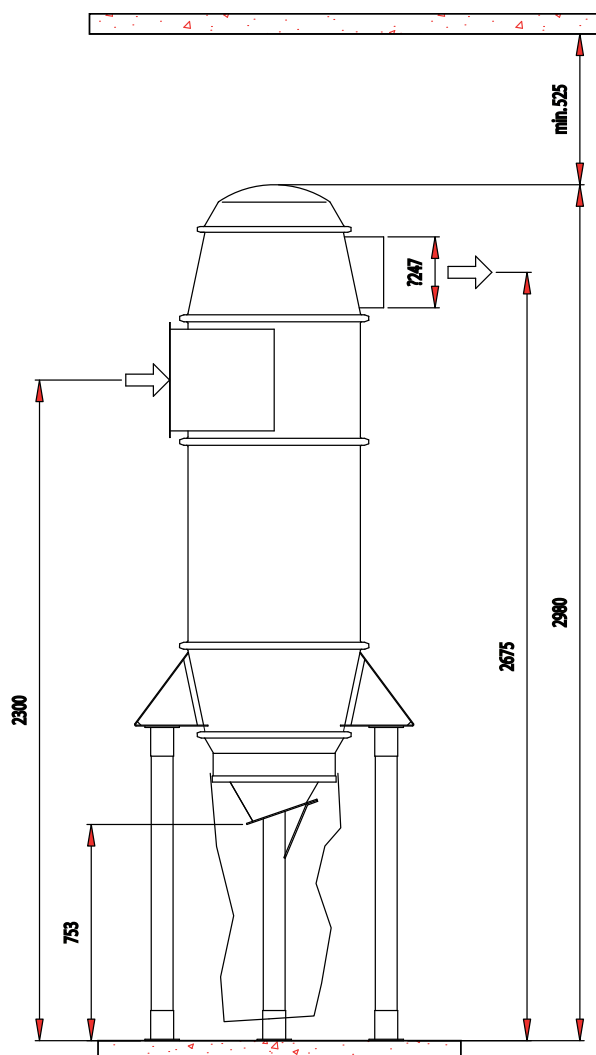
S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 71



Part No 94160-G

Tekniske data

S 21000



	S 21000
Indgang	efter valg
Udgang	Ø 250 mm
Filterareal	
S 21000	12 m ²
Udskilningsgrad DIN 24184/3	99,9 %
Max temperatur	130° C
Filterrensning med trykluftimpulse	
Trykluft	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V AC alt. DC, 12 W
Max. luftmængde	1500 m ³ /h*)
*) OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen..	

Tekniske data

S 21000 EX

S 21000 EX

Er opbygget af moduler og derfor meget fleksible.
Indtag modul kan fx både drejes og vippes.

For zone:

SNAVS SIDE af filteret 21

RENSIDA af filtrene 22

Omkring enheden (ca. 1 m omkreds) 22



II2D/II3D

TEKNISKE DATA

Indgang

Udgang

Max. luftmængde

Filter antistatisk

Udluft

Q-rør

Kst

Trykluft

Tilslutning, slange

Elektrisk tilslutning

Beholdere

Filterrensning med trykluftimpuls

Luftvolumen af filteret

snavs side, herunder container

Art Nr

S 21000 EX

Ø optional mm

Ø 250 mm

1500 m³/h

8.4 m²

Ø 400

efter valg

<= 200 bar/m/s

4 l/s, 4 bar

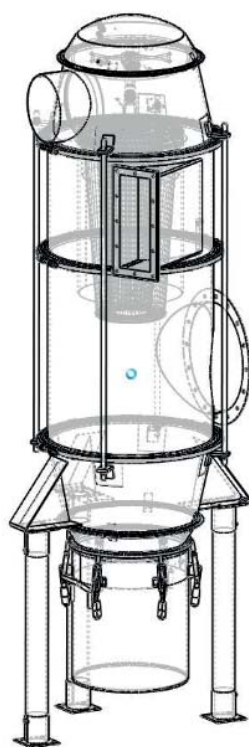
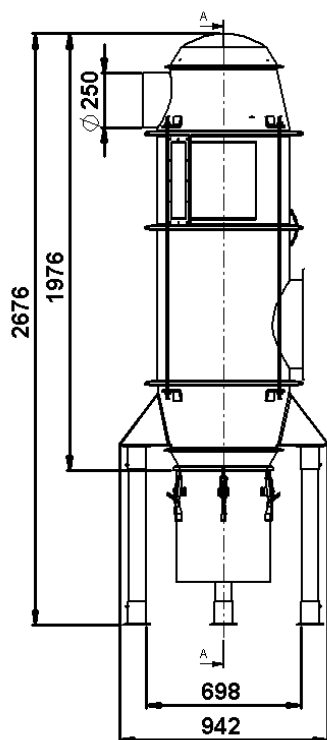
6/8 mm

24 V DC, 12 W

60 l

464 l

119201



Se Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 73



Part No 94160-G

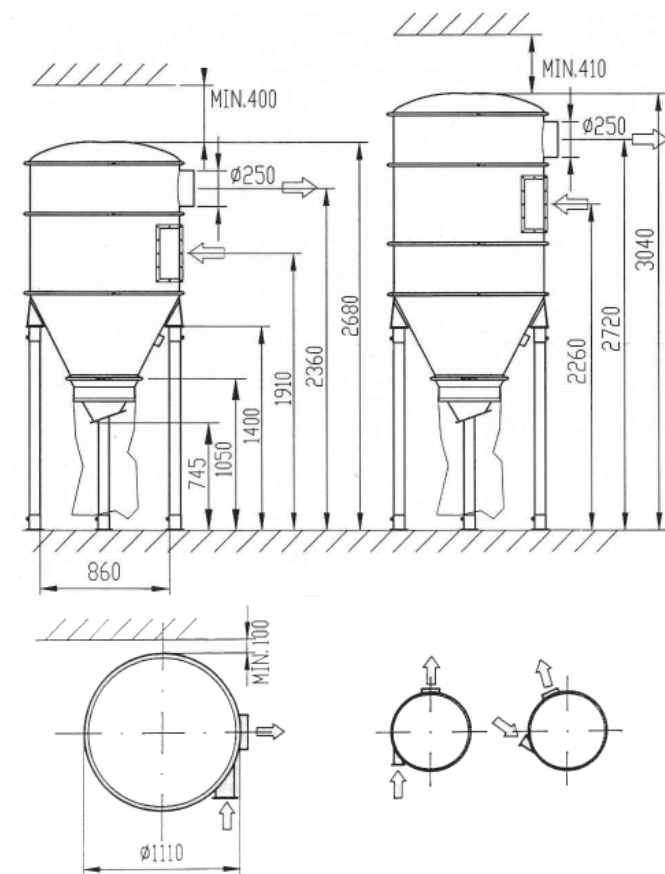
Tekniske data

S 32000, S 34000, S 34000X

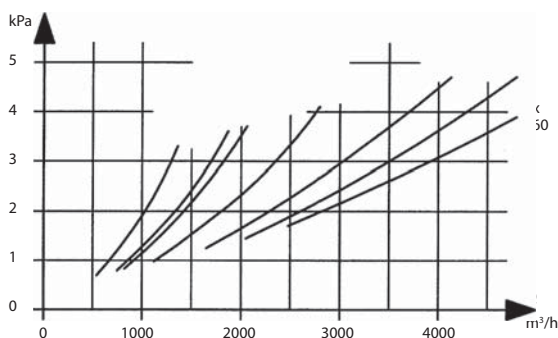
Dimensioner og opstilling:

S 32000, S 34000

S 34000X



TRYKFALD



TEKNISKE DATA

	S 32000	S 34000	S 34000X
Indgang mm	efter valg	efter valg	efter valg
Udgang mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max. luftmængde	2000 m ³ /h ^{*)}	4000 m ³ /h ^{*)}	5000 m ³ /h ^{*)}

Filtre i presset plisseret polyester

	S 32000	S 34000	S 34000X
Art.nr. og antal	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Filterareal, i alt	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Udskilningsgrad DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max temp filter	130°C	130°C	130°C

Filterrensning med trykluftimpulser

	S 32000	S 34000	S 34000X
Trykluft	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

^{*)} OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen.

Tekniske data

S 34000 EX

S 34000 EX

Er opbygget af moduler og derfor meget fleksible.
Indtag modul kan fx både drejes og vippes.

For zone:

SNAVS SIDE af filteret 21

RENSIDA af filtrene 22

Omkring enheden (ca. 1 m omkreds) 22



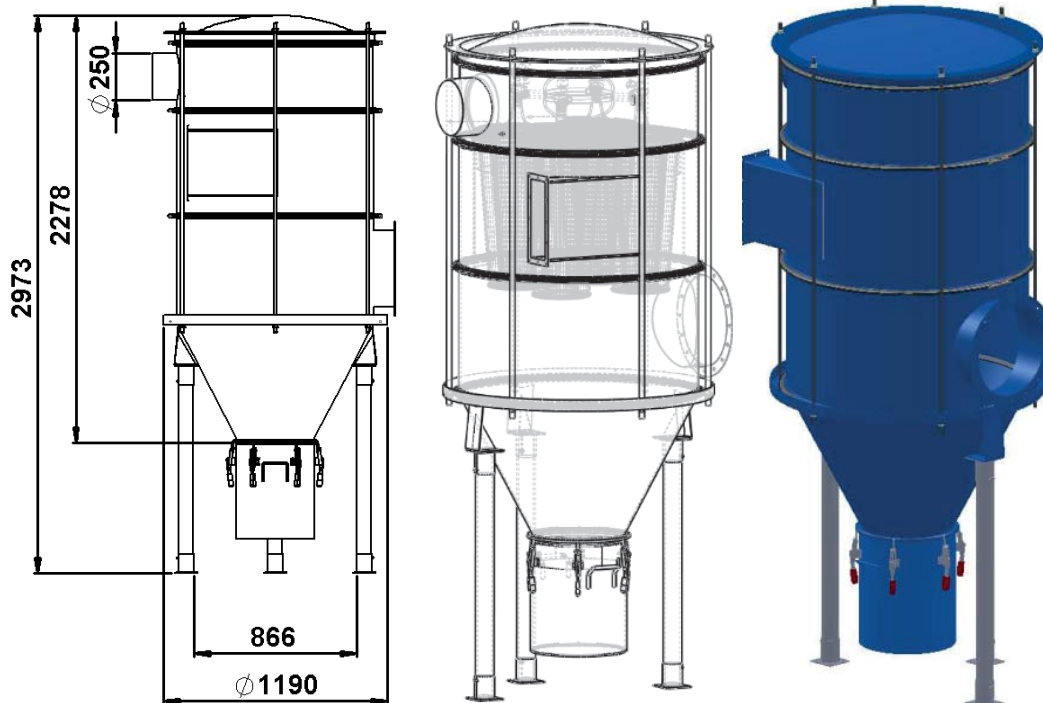
II2D/II3D

TEKNISKE DATA

Indgang	Ø optional mm
Udgang	Ø 250 mm
Max. luftmængde	4000 m ³ /h
Filter antistatisk	34 m ²
Udluft	Ø 400 mm
Q-rør	efter valg
Kst	≤ 200 bar.m/sec
Trykluft	4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange	6/8 mm
Elektrisk tilslutning	24 V DC, 12 W
Beholdere	60 l

Filterrensning med trykluftimpuls

Luftvolumen af filteret	
snavs side, herunder container	1312 l
Art Nr	105901



Se Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 75



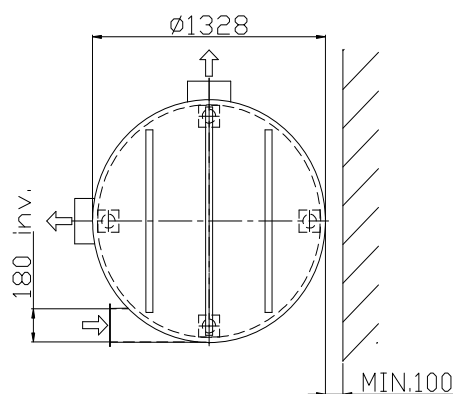
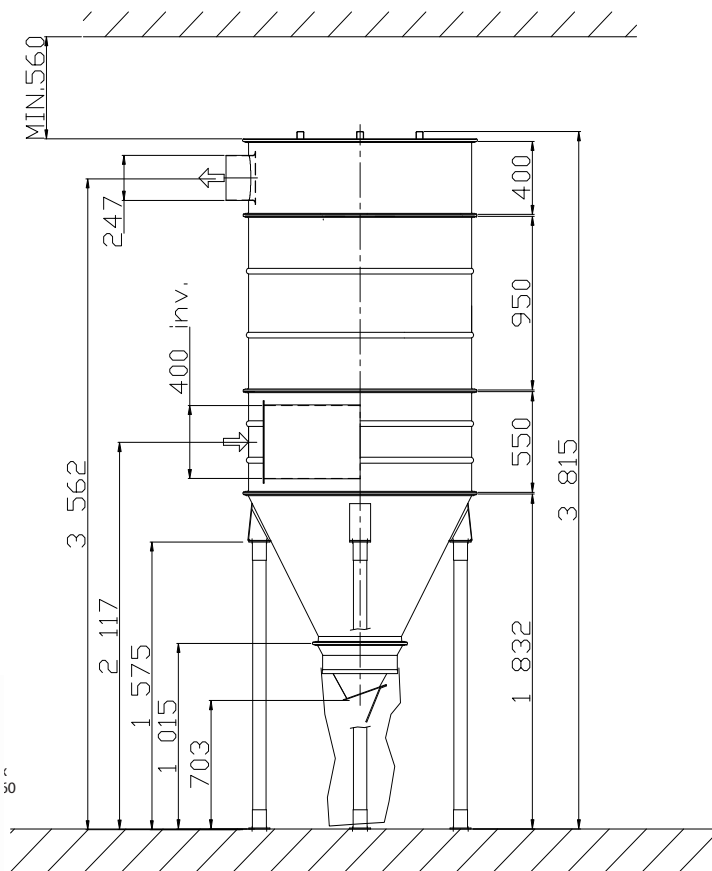
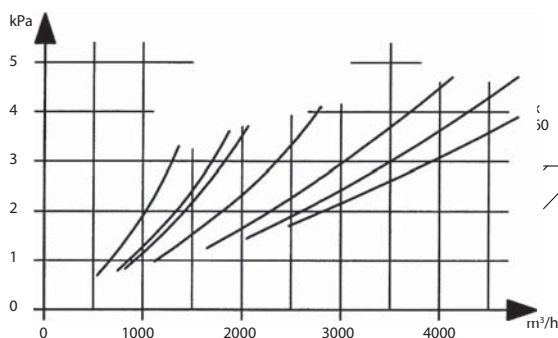
Part No 94160-G

Tekniske data

S 46000

Dimensioner og opstilling mm:

TRYKFALD



TEKNISKE DATA

Indgang
Udgang
Max. luftmængde

S 46000
efter valg mm
Ø 250 x 2 mm
8600 m³/h*)

Filtere i presset plisseret polyester

Art.nr. og antal 4284 x 6
Filterareal, i alt 72 m²
Udskilningsgrad DIN 24184/3 99,9 %
Max temp filter 130° C

Filterrensning med trykluftimpulser

Trykluft 4 l/s, 4 bar
Tilslutning, slange 6/8 mm
Elektrisk tilslutning 24 V AC alt. DC, 12 W

*) OBS! Vær altid opmærksom på filterbelastningen.

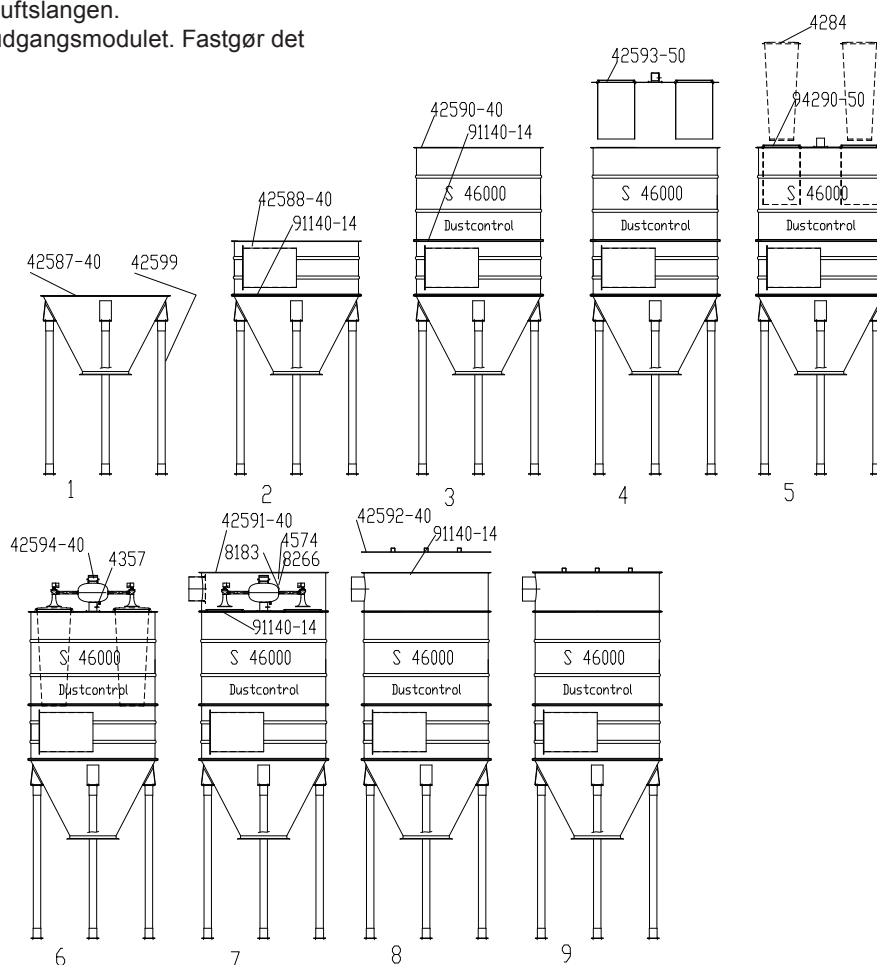
Installation

Monter støvudskilleren og skru den fast til gulvet. Tilslut ind- og udgang. Tilslut filter-reensemodulet til trykluft (nippel i låget) 4 l/s, 4 bar samt kabel (styrespænding) til 24 V AC alt. DC, 12 W.

Maskiner monteres på 3 ben. Som ekstraudstyr kan leveres et stativ, således at støvet kan opsamles i en container i stedet for en sæk eller beholder.

Installation S 46000

1. Monter den nederste konus på benene. Juster højden på benene afhængigt af hvilken udtømningskonus/beholder, der er valgt.
2. Monter indgangsmodul på den nederste konus. Fastgør det med låseringen.
3. Monter modulringen på indgangsmodul. Fastgør den med låseringen.
4. Monter filterpladen på modulringen. Fastgør den med låseringen.
5. Monter de 6 filtre. Fastgør hvert af de 6 filtre med en låsering.
6. Monter filterrenseenheden (tank) på filterpladen. Fastgør den med stjernegrebet.
7. Monter udløbsmodul på filterpladen. Fastgør det med låseringen. Før kablet gennem skotgennemføringen. Tilslut trykluftslangen.
8. Monter dækslet på udgangsmodul. Fastgør det med låseringen.
9. Klar.



Prøvekørsel

Kontroller at vakuumenheden er installeret korrekt, samt at ind- og udgang er tilsluttet rørsystemet. Rørsystemet mellem støvudskiller og vakuumenhed skal være helt fri for partikler. Blindnitter og andet, som suges ind i vakuumsystemet, kan medføre skader.

Kontroller at udgangssystemet er fastgjort korrekt, så der ikke kan suges luft ind den forkerte vej.
Rensning af støvudskilleren

Rensning af filterenheden i støvudskilleren sker automatisk. Tidsintervallerne kan konfigureres individuelt.

Under rensningen af filtrene skal man tydeligt kunne høre en række luftimpulser hurtigt efter hinanden.

Vedligeholdelse

Det er vigtigt, at filtrene skiftes ud, når de ikke længere kan renses effektivt. Udskiftningsintervallet afhænger af, hvad og hvor meget der suges.

Man kan kontrollere tilsmudsningsgraden af filtrene ved at måle trykfaldet over filteret med en trykmåler, art.nr. 8283.

Hvis den målte værdi ligger over 3 – 4 kPa, skal filtrene skiftes ud.

Husk at efterspænde alle skruer og møtrikker et stykke tid efter installationen.

Udskiftning af filtre

Filtrene skal udskiftes mindst én gang årligt. Der må kun anvendes originalfiltre. Brug åndedræts-værn, inden du påbegynder udskiftningen. Du må aldrig udsætte personer, der ikke bærer sikkerhedsudstyr, for det sundheds-skadelige støv.

- Kobl udstyret fra/lås hovedafbryderen på vakuumenheden.
- Brug åndedrætsværn.
- Løft låget af støvudskilleren.
- Løft finfiltrene ud og læg dem i en plasticsæk.
- Udskift filtrene og sæt låget på igen.

Hvis det udskilte støv samles i en plasticsæk, skal denne skiftes ud, når støvet når et niveau svarende til 5 cm under plasticklappen på undersiden af støvudskilleren. Plasticsækken skal lukkes helt til, når den løsnes fra støvudskilleren.

Ved opsamling i beholder skal beholderen tømmes, inden den er helt fuld.

	Art nr. filtre	Udgave
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Tilbehør

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Art nr

1103
1104
5024
7179
4706
4714
110301

Navn

S 11000
S 11000X
Vægbeslag komplet
Gulvstativ komplet
Output kegle
Støvsæk 50 st
S 11000 EX

8188 Timer

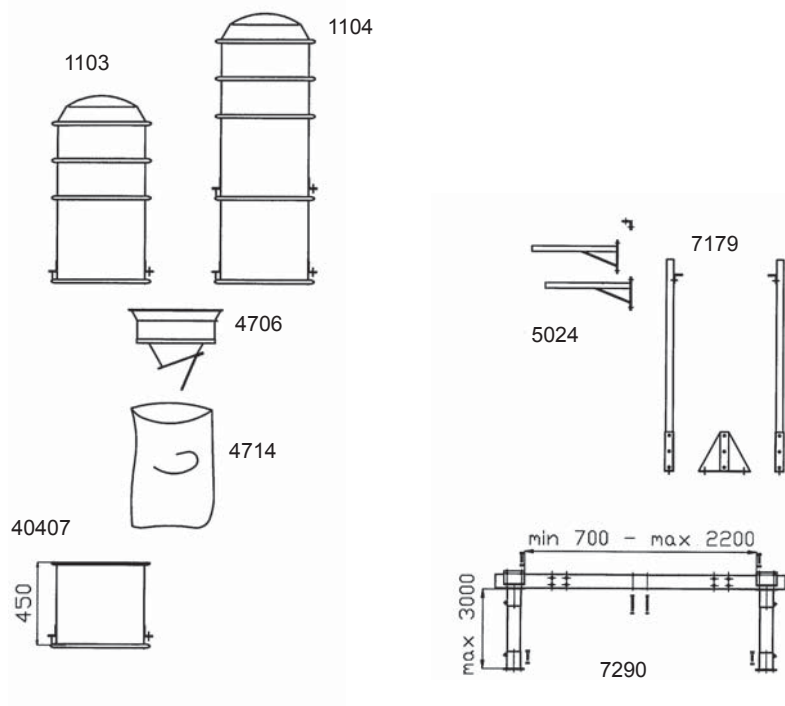
Til styring af luft impulser til filterrensning.

40407 Modulring, komplet

Øger støvsamler og højde og volumen.

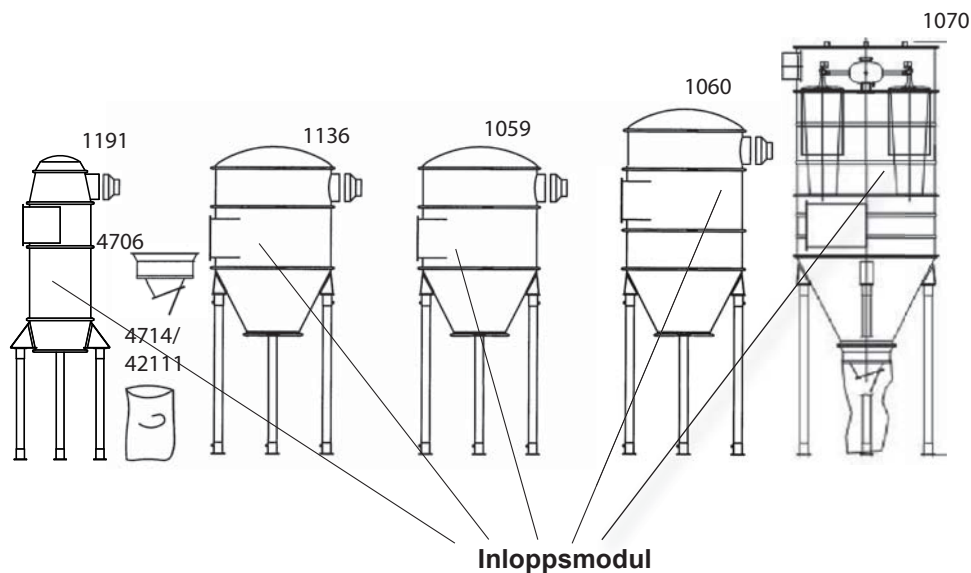
7290 Udvidelse Chassis

Bruges i forbindelse med produktionen i tømning af containere m m.

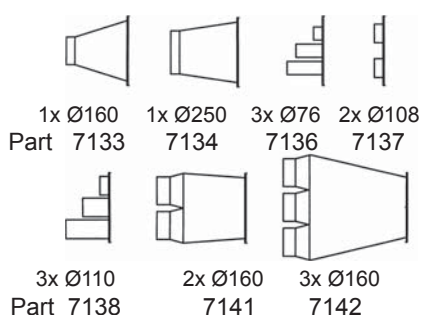


Tilbehør

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Art nr	Navn	Art nr	Navn
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Output kegle		
42111	Støvsæk, 50 st, antistatisk		



Tilbehør

Art nr 4612 Modulring komplet S 32/34000

Øger støvsamler højde på 0,35 m og en volumen på omkring 0,3 m³.

Art nr 40007 Bær plade S 32/34000

Monteret ved indløbet. Sparer cyklon mens sugende materiale, der bærer kappe overflade.

Art nr 819001 Sekvens Kontrol S 32/34000

Til kontrol af luft pulser til filterrensning.

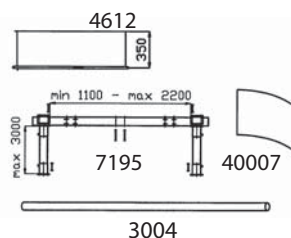
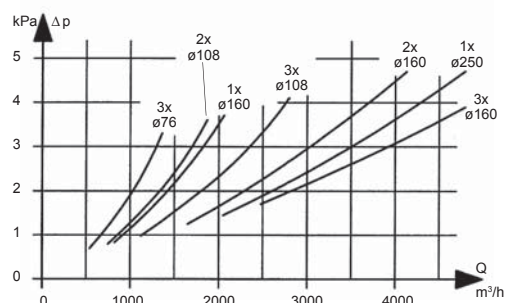
Art nr 7195 Udvidelse Chassis

Anvendes i forbindelse med produktionen af depone-ring beholder. Med benene > 3000 mm udvidelse chassis skal bestilles.

Art nr 3004 Stålrør 76, galvaniseret

Leveres i 3 m længder. Brugt som længere ben, når det ønskes (standard ben L = 1400 mm).

TRYKFALD



Andre tilbehør, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantiperioden er et år ved funktion i etholdsdrift. Ved arbejde i flerholdsdrift forkortes garantien forholds-mæssigt. Garantien gælder i tilfælde af fabrikationsfejl og under den forudsætning, at støvudskilleren anvendes under normale driftsbetingelser og vedligeholdes i henhold til forskrifterne.

Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller et af Dustcontrol godkendt firma. I modsat fald bortfalder garantien.

Fejlretning

Problem	Årsag	Løsning
Filterrensningen virker ikke.	Defekter i tryklufttilførslen.	Kontroller slanger, forbindelser og kompressorer.
	Manglende strøm.	Kontroller magnetventiler, kabler, kontakter, sikringer og transformatorer.
	Fejlspænding.	Kontroller spændingen (skal være 24 V).
Vakuumenheden er tilsluttet, men anlægget suger ikke.	Støvudskilleren er ikke tilsluttet til vakuumenheden.	Tilslut rørforbindelsen.
	Tilstoppet slange eller rørsystem.	Kontroller og rens.
	Ingen sæk eller beholder på støvudskilleren.	Sæt sæk eller beholder på.
	Opsamlingssek/holder er ikke sat korrekt på støvudskilleren.	Kontroller og korriger, således at sækken/holderen slutter tæt.
	Pumpens drejeretning er forkert.	Få en elektriker til at ændre på faserne.
Vakuumenheden arbejder, men anlægget suger dårligt.	Defekt slange eller utæt rørsystem.	Kontroller og korriger.
	Filteret i støvudskilleren er stoppet.	Rens/udskift filteret (se udskiftning af filter).
Maskinen blæser støv ud.	Filteret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontroller at filtrene sidder godt fast. Skift dem om nødvendigt.

Turvamääräykset

Varoitus! Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava perusturvamääräyksiä palon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen välttämiseksi.

1. Tärkeää!

Laitteessa on tarra "Älä imuroi sytytysläheteitä" (symboli EN 60335-2-69-standardin kuvan CC.1 mukaisesti). Kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytysläheteitä ei saa imuroida. Laitetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaisten tai itsestään sytyvien hiukkasten tai sellaisen pölyn imuroimiseen, jonka pienin syttymisenergia (MIE) on < 3 mJ.

Tilaluokan 22 laitteet eivät sovellu erittäin räjähdysriskin pölyn tai nesteiden tai palavan pölyn ja nesteiden sekoituksen imuroimiseen. Laitteet eivät myöskään sovellu mahdollisesti räjähdysriskien tai vastaavien aineiden imuroimiseen direktiivien 2014/34/EU ja 1999/92/EY mukaisesti.

– **VAROITUS!** Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet riittävän koulutuksen sen käyttöön.

– **VAROITUS!** Laitetta saa käyttää vain kuivan pölyn poistoon ja imuroimiseen.

– **HUOMAUTUS!** Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

– **HUOMAUTUS!** Laite tulee säilyttää sisätiloissa.

– **VARO!** Pölyä, jonka syttymisenergia on alle 1 mJ. Paikalliset terveys- ja turvallisuusmääräykset voivat asettaa laitteen käytölle muitakin rajoituksia.

– **HUOMAUTUS!** Laitetta ei saa yhdistää pölynpoistolaitteisiin.

2. Työympäristö

Pidä keskusyksikön ympäristö puhtaana. Keskusyksikön läheisyydessä ei saa varastoida tai käsitellä helposti syttyviä nesteitä tai kaasuja.

3. Ylikuormitus

Järjestelmän hälyttäessä – älä käynnistä laitetta uudelleen ennen kuin vika on löydetty ja vaaditut toimenpiteet suoritettu. Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen johon se on hankittu ja noudata imetävästä materiaalista annettuja ohjeita.

4. Henkilövammat

Älä päästä mitään kehon osaa kontaktiin imukohdan kanssa. Älä kokeile alipainetta kämmenellä tai millään muulla kehon osalla. Älä työnnä esim. kättäsi laitteen sisään. Voimakas alipaine saattaa aiheuttaa verenpurkauksia ihossa.

5. Sähkö

Erillinen turvakytin on asennettava puhallinysikön yhteyteen helposti päästävään paikkaan. Älä koskaan muuta omin toimin sähkökytkentöjä. Virhe saattaa aiheuttaa hengenvaaran. Katso myös kohta 9 – varoitus.

6. Tärkeä toimenpide

Älä koskaan työskentele pölynerottimen kanssa kytkemättä ensin turvakytintä.

7. Huolto

Puhdista suodatin aina ennen puruastian irrottamista syklonista. Käsiteltäessä eroteltua materiaalia, on noudatettava siitä annettuja ohjeita.

8. Tarkastus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Mahdolliset vauriot täytyy on korjattava Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen tai Dustcontrolin toimesta.

Mikäli virtajohto on vioittunut, se on korjattava Dustcontrolin tai sen hyväksymän huoltoliikkeen toimesta.

9. Varoitus

Käytä ainoastaan lisävarusteita ja varaosia, jotka löytyvät Dustcontrolin tuoteluettelosta. Huom! Käytettäessä vääranlaisia tai piraattiosia (etenkin suodattimet ja pölysäkit), saattaa seurauksena olla terveydelle vaarallisen pölyn vuotaminen, joka aiheuttaa terveydelle vahinkoa.

Tämä laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen kapasiteetti tai puutteellinen kokemus ja tietämys, ellei heitä valvota tai ohjeisteta laitteen käytöstä, turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta. Lapsia täytyy valvoa, etteivät he leiki koneella.

Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käytettäväksi esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, liikkeissä, toimistoissa ja vuokraamoissa.

Turvamääräykset

S 11000 EX, S 21000 EX ja S 34000 EX -yksiköitä koskevat lisäksi seuraavat turvallisuusmääräykset:

HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä. Pölynerottimen käyttöön ja erotettaviin pölytyyppeihin liittyvät tiedot, ohjeet ja koulutus on hankittava ennen koneen käyttöä. Koneita voi käyttää vain valtuutettu henkilöstö, joka tuntee direktiivin 2014/34/EU ja 1999/92/EG vaatimukset.

Koneita voidaan käyttää vain **tilaluokan 22** mukaisella alueella, mikä tarkoittaa aluetta, jossa ilman ja palavan pölyn muodostaman räjähdyskelpoisen ilmaseoksen esiintyminen normaalitoiminnassa on epätodennäköistä ja se kestää esiintyessään vain lyhyen ajan.

Varoitus

Käytä vain valmistajan tilaluokkaan 22 hyväksymiä lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

Vain antistaattisesta materiaalista tai metallista valmistettuja lisävarusteita saa käyttää.

HUOM. Viallisten tai väärennettyjen osien käyttö (erityisesti suodattimet ja imuletkut) voi aiheuttaa laitteeseen terveydelle haitallisen pölyn vuotoja, mistä voi aiheutua henkilövahinkoja. Laitteen pölynerottimessa ei saa käyttää muovisäkkejä. Materiaalit tulee poistaa turvallisesti CENELEC TR 50404 -raportin mukaisesti.

EX-yksiköissä saa käyttää vain Dustcontrolin hyväksymiä lisävarusteita, jotta laite toimii suunnitellusti.

Lisävarusteet saa asentaa vain pätevä asentaja.

Toimintakuvausten ohjeita tulee noudattaa.

Toimintakuvaus

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 on pölynerotin, joka puhdistaa ilman kahdessa vaiheessa.

Ensimmäisessä vaiheessa pöly erotellaan syklonissa. Pölypitoinen ilma imetään tangentiaalisesti sykloniin, jossa se joutuu voimakkaaseen pyörreliikkeeseen. Ilmaa raskaampi pöly pakotetaan keskipakovoimalla syklonin seinämälle, josta se putoaa syklonin pohjalle.

Toisessa vaiheessa ilma imetään suodattimen läpi, jolloin erotusaste on 99,9 % (DIN 24184/3). Tämän jälkeen se tavallisesti johdetaan ulos kiinteistöstä. Pölynerottimen suodattimet puhdistetaan automaattisesti paineilmapulssilla imusuuntaa vastaan ohjauskeskuksesta tulevalla signaalilla. Erottunut materiaali putoaa syklonin alla olevaan muovisäkkiin tai säiliöön, myös muita vaihtoehtoja on olemassa.

S 34000 on moduulirakenteinen, muunneltavissa oleva pölynerotin. Sisäänmenoyhteen voi kääntää ympäri ja kiertää mihin asentoon tahansa. Tilavuuden kasvattaminen onnistuu moduulirenkaita lisäämällä. S 34000 asennetaan joko jaloille tai levennysalustalle.

S 34000 tulee varustaa aina sulkuläpällisellä pohjakartiolla tai muulla syöttövarusteella, ks. tuoteluettelo.

S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX -yksiköitä koskee myös seuraava:

Pöly kerätään säiliöön.

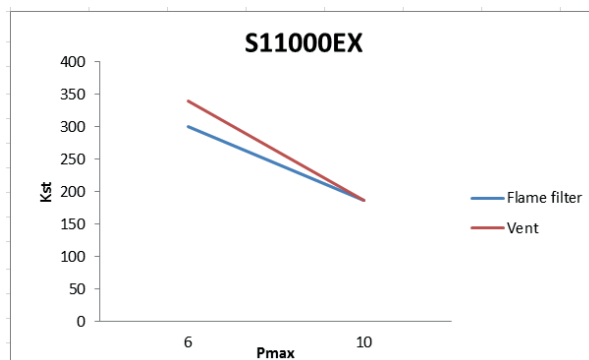
Yksiköt on tarkoitettu käytettäväksi sellaiselle materiaalille, jonka kst-arvo on matalin mahdollinen yksikön erisolille.

Turvaetäisyys räjähdysluokkuun.

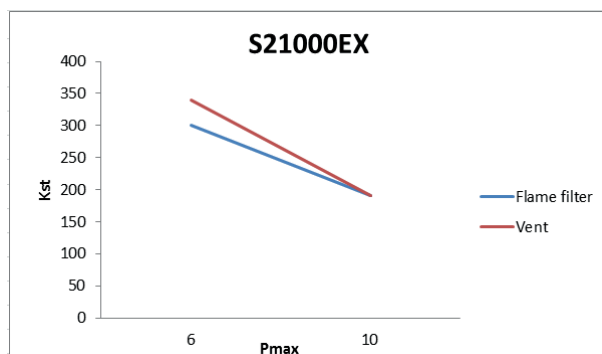
Toimintakuvaus

Pmax on laitteessa: bar
Kst on: bar.m / s

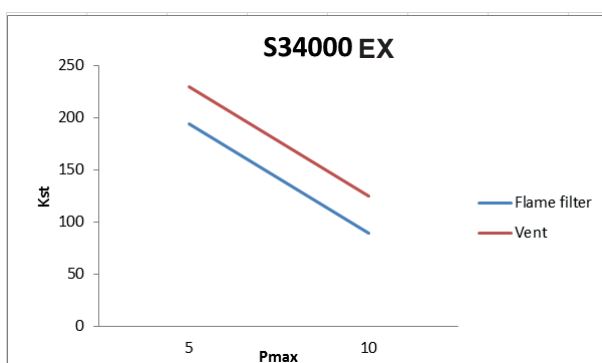
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar

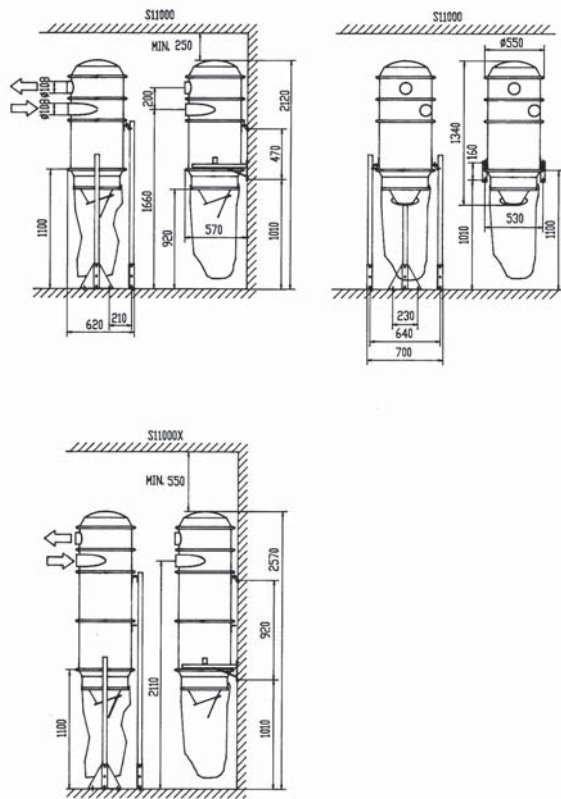


S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Tekniset tiedot

S 11000

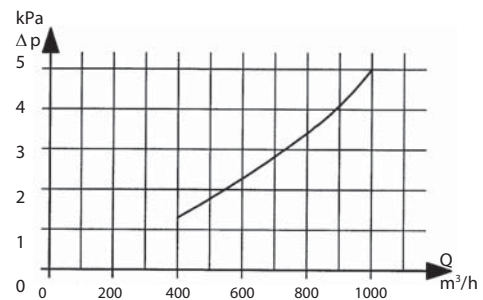


Mitat ja asennus:

S 11000	S 11000
Sisäänmeno	Ø 108 mm
Ulostulo	Ø 108 mm
Suodattimen alue	
S 11000	8,4 m ²
S 11000X	12 m ²
Erotusaste DIN 24184/3	99,9 %
Max lämpötila	130° C
Suodatinpuhdistus	
Paineilma	4 l/s, 4 bar
Liläntä, letku	6/8 mm
Sähkö	24 V AC alt. DC, 12 W
Max ilmamäärä	1000 m ³ /h*)

*) Huom! Tota huomioon suodatinkuomitus

PAINEHÄVIÖ



Tekniset tiedot

S 11000 EX

Koneen rakenne on modulaarinen, ja sitä voidaan muuntaa käyttötarkoituksen mukaisesti. Esimerkiksi sisäänmenomoduulia voidaan sekä kiertää että kääntää. S 11000 EX voidaan asentaa joko lattialle tai seinään. Jalat ovat saatavana lisävarusteena.

Alueet:

PÖLYPUOLI 21

PUHDAS PUOLI 22

ULKOKOYKSIKKÖ 22



II2D/II3D

Tekniset tiedot

Sisäänmeno

Ulostulo

Max ilmamäärä

Suodattimen alue

Vent

Q-Pipe

Kst

Paineilma

Liläntä, letku

Sähkö

Container/IntelliCan

Suodatinpuhdistus

Soiled side air volume

Art. nro

Art. nro IntelliCan

S 11000 EX

Ø 108 mm

Ø 108 mm

1000 m³/h

8,4 m²

Ø 400 mm

valittavissa

≤ 200 bar.m/sec

4 l/s, 4 bar

6/8 mm

24 V DC, 12 W

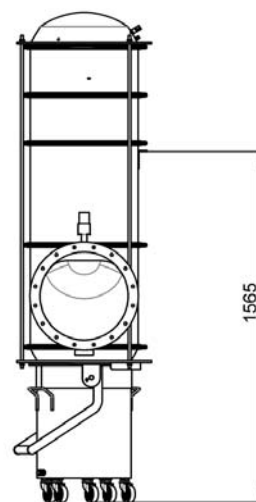
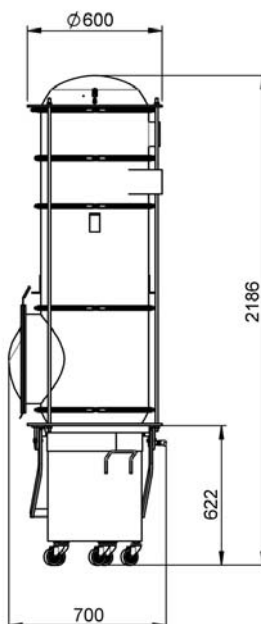
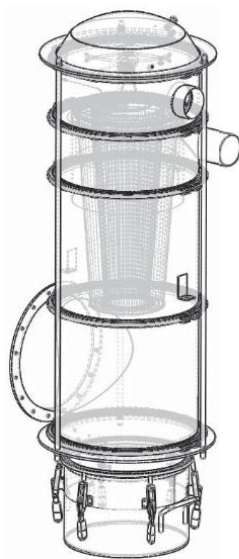
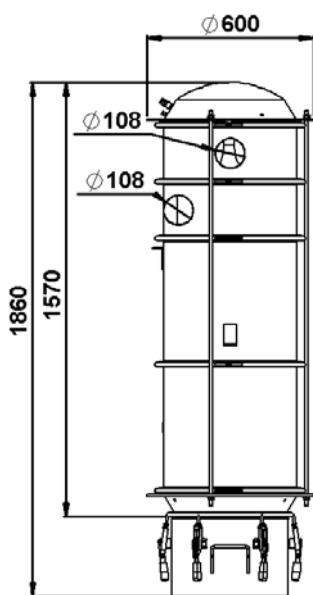
60 l

251 l

110301

110311

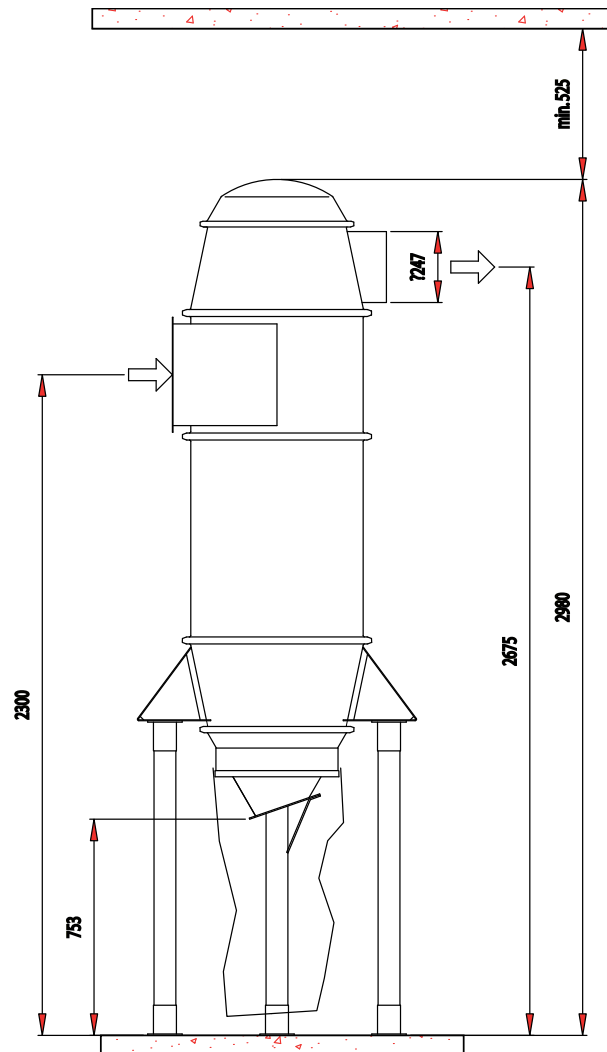
IntelliCan



Nähdä Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Tekniset tiedot

S 21000



Sisäänmeno	S 21000
Ulostulo	valittavissa
	Ø 250 mm
Suodattimen alue	
S 21000	12 m ²
Erotusaste DIN 24184/3	99,9 %
Max lämpötila	130° C
Suodatinpuhdistus	
Paineilma	4 l/s, 4 bar
Liläntä, letku	6/8 mm
Sähkö	24 V AC alt. DC, 12 W
Max ilmamäärä	1500 m ³ /h ^{*)}

*) Huom! Tota huomioon suodatinkuomitus

Tekniset tiedot

S 21000 EX

S 21000 EX

Kone muodostuu moduuleista, ja on sen vuoksi hyvin muunneltavissa. Esimerkiksi sisääntulomoduulia voidaan sekä kiertää että kääntää.

Alueet:

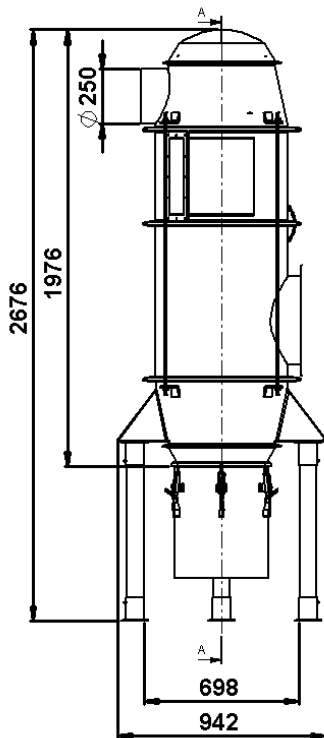
PÖLYPUOLI 21
PUHDAS PUOLI 22
ULKOKYSIKKÖ 22



II2D/II3D

Tekniset tiedot

Sisäänmeno	Ø valittavissa mm
Ulostulo	Ø 250 mm
Max ilmamäärä	1500 m ³ /h
Suodattimen alue	8,4 m ²
Vent	Ø 400
Q-Pipe	valittavissa
Kst	<= 200 bar/m/s
Paineilma	4 l/s, 4 bar
Liläntä, letku	6/8 mm
Sähkö	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Suodatinpuhdistus	
Soiled side air volume	464 l
Art. nro	119201



Nähdä Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Tekniset tiedot

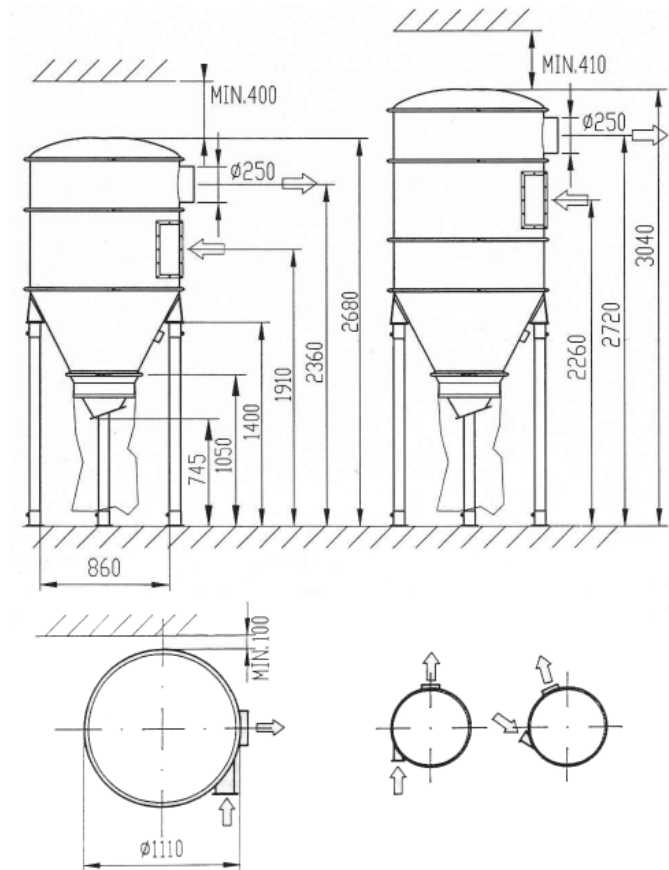
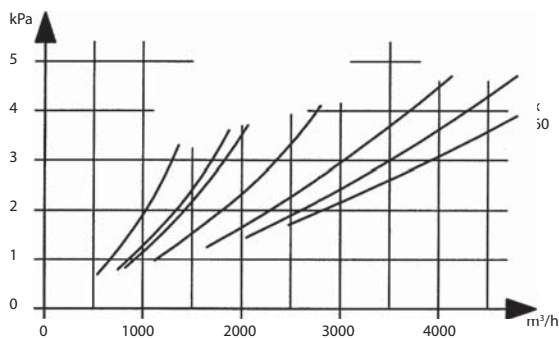
S 32000, S 34000, S 34000X

Mitat ja asennus:

S 32000, S 34000

S 34000X

PAINEHÄVIÖ



Tekniset tiedot

	S 32000	S 34000	S 34000X
Sisäänmen mm	valittavissa	valittavissa	valittavissa
Ulostulo mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max ilmamäärä	2000 m ³ /h*)	4000 m ³ /h*)	5000 m ³ /h*)

Suodattimen: Pleated Polyester Cartridge

Art. nro and pcs	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Total Filter Area	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Erotusaste DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max lämpötila	130°C	130°C	130°C

Suodatinpuhdistus

Paineilma	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Liläntä, letku	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Sähkö	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Huom! Tota huomioon suodatinkuomitus

Tekniset tiedot

S 34000 EX

S 34000 EX

Kone muodostuu moduleista, ja on sen vuoksi hyvin muunneltavissa. Esimerkiksi sisääntulomoduulia voidaan sekä kiertää että kääntää.

Alueet:

PÖLYPUOLI 21

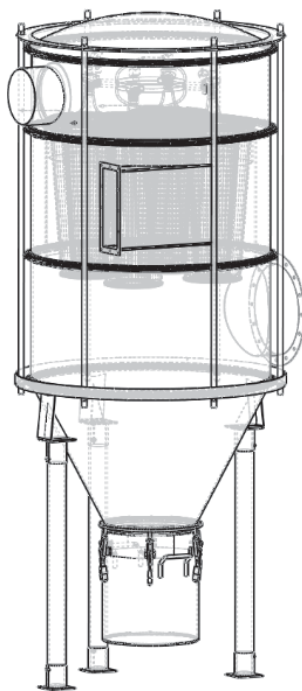
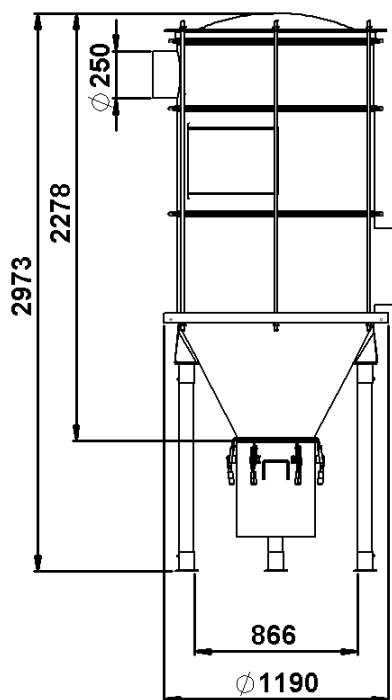
PUHDAS PUOLI 22

ULKOKOYKSIKKÖ 22



II2D/II3D

Tekniset tiedot	S 34000 EX
Sisäänmeno	Ø valittavissa mm
Ulostulo	Ø 250 mm
Max ilmamäärä	4000 m ³ /h
Suodattimen alue	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	valittavissa
Kst	<= 200 bar.m/sec
Paineilma	4 l/s, 4 bar
Liläntä, letku	6/8 mm
Sähkö	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Suodatinpuhdistus	
Soiled side air volume	1312 l
Art. nro	105901

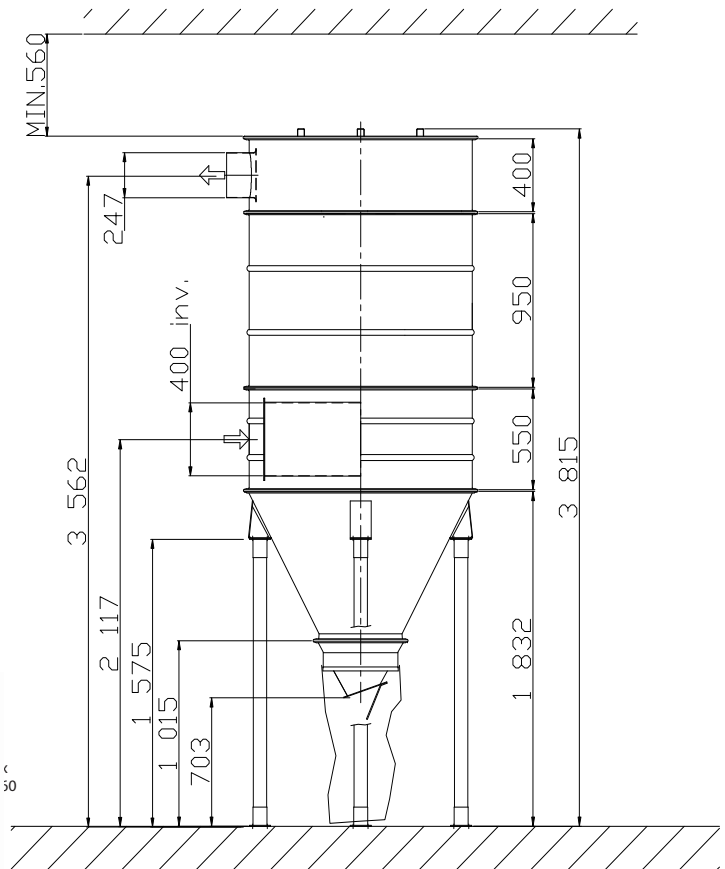


Nähdä Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

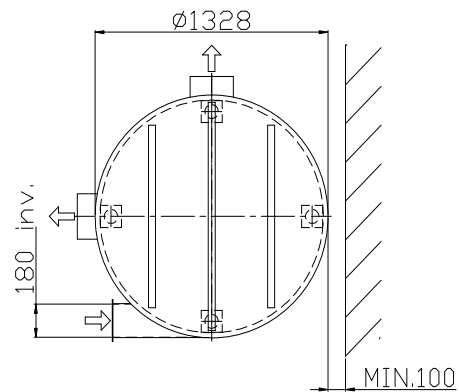
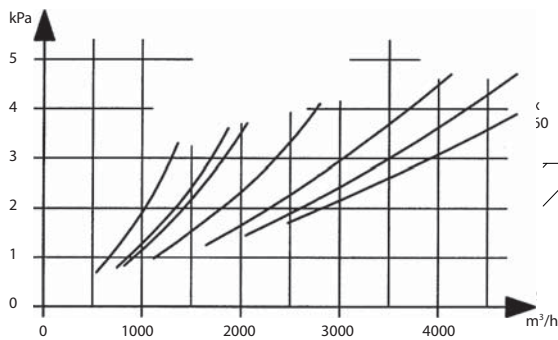
Tekniset tiedot

S 46000

Mitat ja asennus mm:



PAINEHÄVIÖ



Tekniset tiedot

Sisäänmen
Ulostulo
Max ilmamäärä

S 46000
valittavissa mm
Ø 250 x 2 mm
8600 m³/h*)

Suodattimen: Pleated Polyester Cartridge

Art. nro. and pcs 4284 x 6
Total Filter Area 72 m²
Erotusaste DIN 24184/3 99,9 %
Max lämpötila 130° C

Suodatinpuhdistus

Paineilma 4 l/s, 4 bar
Liläntä, letku 6/8 mm
Sähkö 24 V AC alt. DC, 12 W

*) Huom! Tota huomioon suodatinkuomitus.

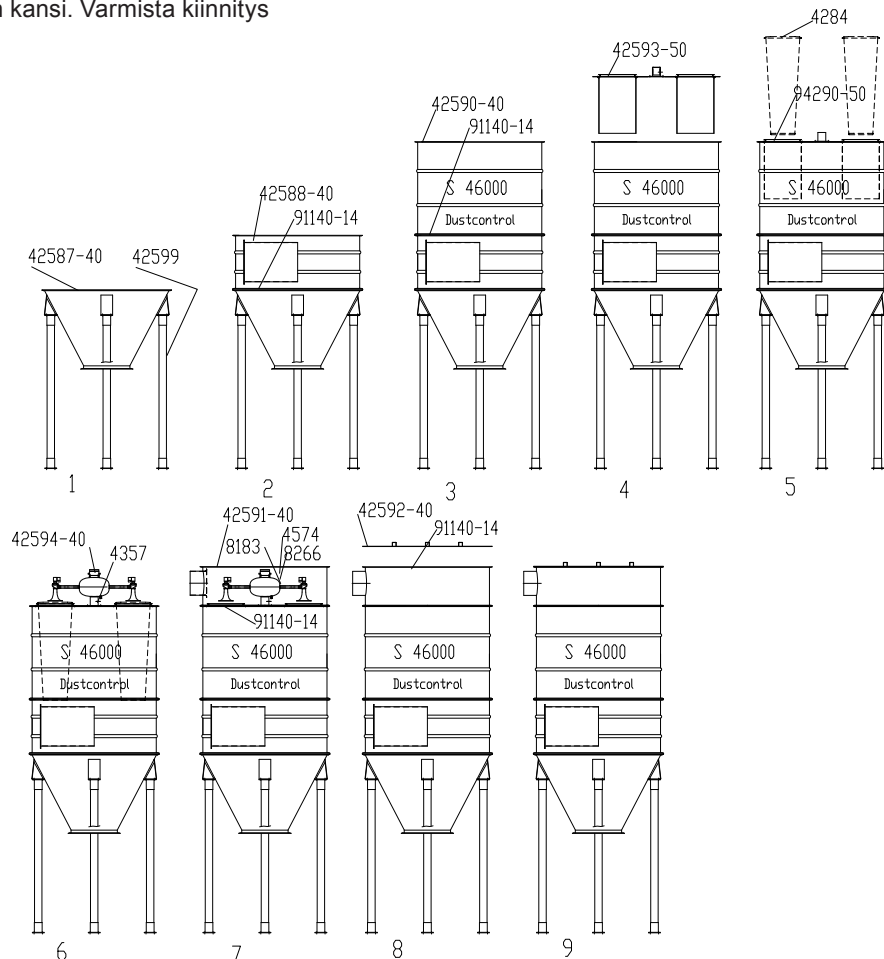
Asennus

Kokoa suodatinyksikkö. Asenna se jalkakannakkeille tai levennysalustalle. Liitä sisään- ja ulosmenoyhteet. Liitä suodatinpuhdistuksen paineilma (liitin kanssa) 4 l/s, 4 bar. Liitä heikkovirtakaapeli 24 V AC alt. DC, 12 W syklonin kannesta ohjauskeskukseen.

S 32000, S 34000, S 34000X ja S 46000 asennetaan normaalisti 3 jalalla. Levennysalusta on lisävaruste. Sillä saadaan materiaali pudotettua säkin tai pikkusäiliön sijaan isompaan konttiin tai siirtolavalle.

Asennus S 46000

1. Kiinnitä alakartio jalkoihin. Säädä jalkojen korkeutta valitun purkukartion/-säiliön mukaisesti.
2. Kiinnitä sisäänmenomoduuli alakartioon. Varmista kiinnitys lukitusrenkaalla.
3. Kiinnitä modulirengas sisäänmenomoduuliin. Varmista kiinnitys lukitusrenkaalla.
4. Kiinnitä suodatinlevy modulirengaaseen. Varmista kiinnitys lukitusrenkaalla.
5. Aseta 6 suodatinta paikalleen. Varmista kunkin suodattimen kiinnitys lukitusrenkaalla.
6. Kiinnitä suodattimen puhdistusyksikkö (säiliö) suodatinlevyyn. Varmista kiinnitys kiristysnupilla.
7. Kiinnitä ulostulomoduuli suodatinlevyyn. Varmista kiinnitys lukitusrenkaalla. Vie kaapeli läpiviennin läpi. Kytke paineilmaletku.
8. Kiinnitä ulostulomoduulin kansi. Varmista kiinnitys lukitusrenkaalla.
9. Käyttö voidaan aloittaa.



Koekäyttö

Varmista, että imuyksikkö on oikein asennettu ja että sisään- ja ulosmenoyhteet on liitetty kanavistoon. Putki puhaltimen ja suodatinyksikön välillä on oltava ehdottomasti tyhjä partikkeleista. Irronneet pop-niitit tai vastavat saattavat aiheuttaa vaurioita imuyksikössä.

Varmista, että tyhjennysvarustus on paikallaan ja kunolla kiinni jottei imuilmaa pääse sitä kautta.

Suodatinpuhdistus tapahtuu automaattisesti. Paineilmaiskujen ajankohta, kesto ja määrä riippuu asetuksesta. Puhdistus kuuluu voimakkaina paineilmaiskuina tietyin välein ja ajan.

Huolto

On tärkeää, että suodatin vaihdetaan silloin kun se ei enää riittävästi puhdistu automaattipuhdistuksella. Suodattimen vaihtoväli riippuu täysin imettävästä materiaalista ja määrästä.

Suodattimen tukkeutuneisuutta voidaan mitata paineromittarilla (art.nro 8283) puhdistuksen jälkeen. Painehäviön kasvaessa 3-4 kPa:iin, on suodatin vaihdettava.

Suorita ruuvien ja muttereiden jälkikiristys jonkin ajan käytön jälkeen.

Suodattimen vaihto

Suodattimen vaihto suositellaan tehtäväksi vähintään kerran vuodessa. Ainoastaan alkuperäisiä suodattimia saa käyttää. Suodatinvaihdon yhteydessä on käytettävä hengityssuojaa. Älä altista muita ihmisiä terveydelle vaaralliselle pölylle.

		Suodatin art. nro	Numero
- kytke päälle puhaltimen turvakytin			
- käytä hengityssuojaa	S 11000	4292	1
- irroita ja nosta suodattimen kansi pois	S 11000X	4284	1
- irroita suodattimen kiristysrengas ja nosta suodatin muovisäkkiin, sulje säkin suu	S 11000 EX	429206	1
- asenna uusi suodatin, art.nro 4284 paikalleen, ja sulje kansiosa	S 21000	4284	1
	S 21000 EX	429206	1
Mikäli pöly putoaa muovisäkkiin, on säkki vaihdettava pölytason noustessa 5 cm:n päähän pohjaläpystä. Pölysäkki on suljettava vaihdon jälkeen.	S 32000	4292	2
	S 34000	4292	4
	S 34000X	4284	4
Mikäli pöly putoaa säiliöön, on se tyhjennettävä tai vaihdettava ennen täyttymistä kokonaan.	S 34000 EX	429206	4
	S 46000	4284	6

Lisävarusteet

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Art. nro

1103
1104
5024
7179
4706
4714
110301

Nimike

S 11000
S 11000X
Wall bracket compl.
Stand compl.
Poistokartio
Muovisäkki (50 kpl)
S 11000 EX

8188 Timer

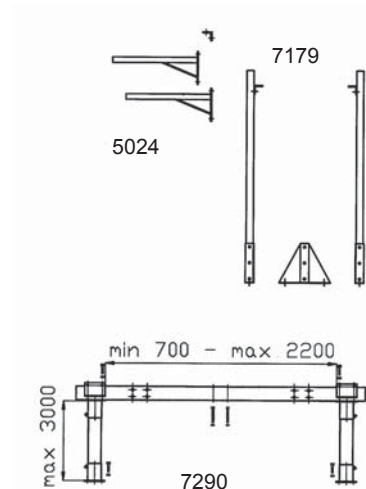
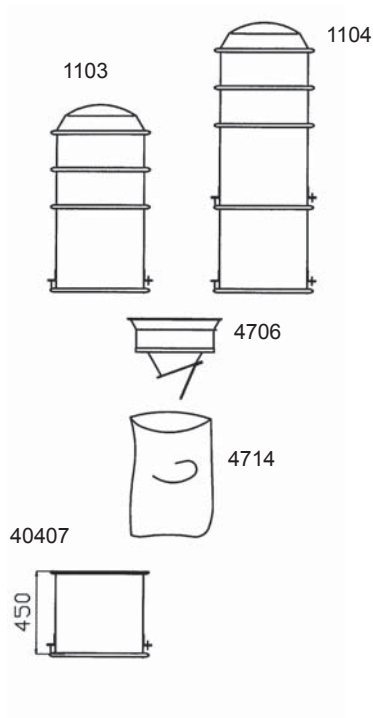
Voidaan käyttää suodattimen puhdistuksen kytkemiseen.

40407 Moduulirengas, täydellinen

Korottaa syklonia ja kasvattaa tilavuutta.

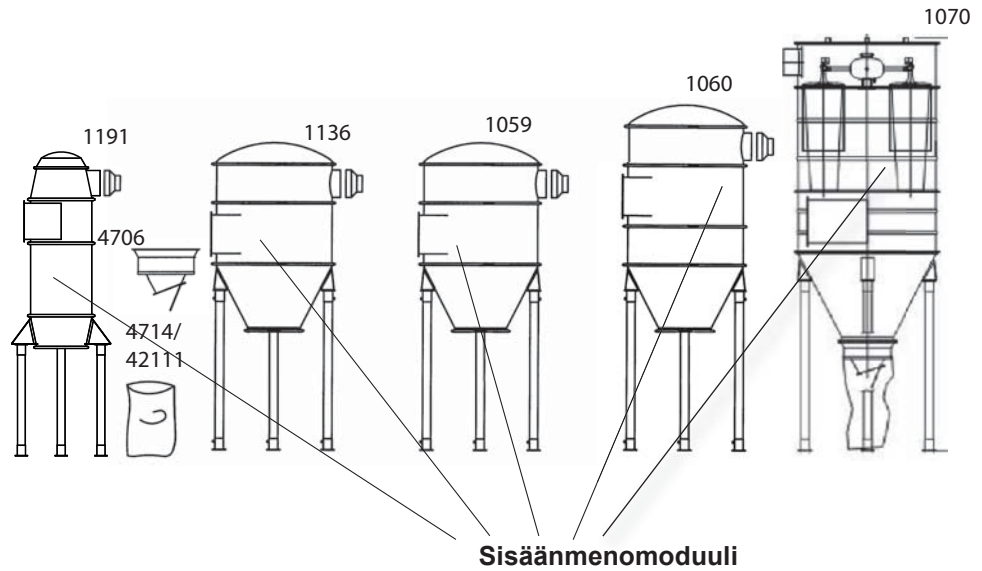
7290 Levennysalusta

Käytetään järjestelmissä, joissa erotin tyhjenetään suureen säiliöön, kuten kippikonttiin.

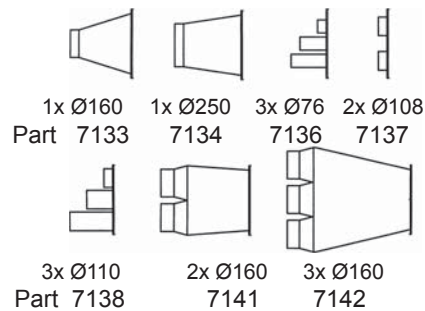


Lisävarusteet

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Sisäänmenomoduuli



Art. nro	Nimike	Art. nro	Nimike
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Poistokartio		
42111	Muovisäkki (50 kpl) antistaattinen		

Lisävarusteet

Osanro 4612 Moduulirengassarja S 32/34000
Kasvattaa pölynerottimen korkeutta 0,35 m ja tilavuutta noin 0,3 m³.

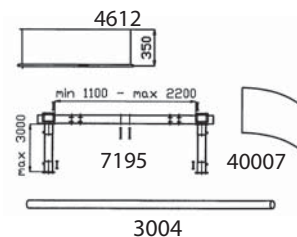
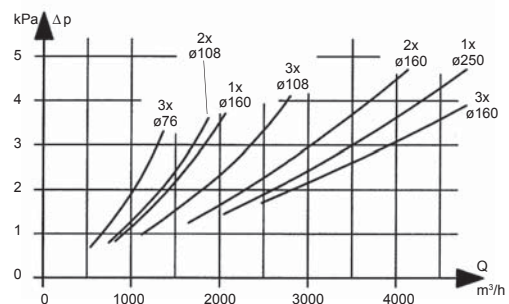
Osanro 40007 Kulumislevy S 32/34000
Asennetaan imuaukkoon. Suojaa syklonia, jos imettävä materiaali on hankavaa.

Osanro 819001 Sekvenssiohjausyksikkö S 32/34000
Käytetään automaattisessa suodatinpuhdistuksessa mikäli ohjauskeskuksessa ei ole logiikkaohjausyksikköä.

Osanro 7195 Levennysalusta
Käytetään järjestelmissä, joissa poisto tapahtuu kippikonttiin tai vastaavaan. "Yli 3000 mm pidempien jalkojen sijaan tulee käyttää levennysalustaa."

Osanro 3004 Teräsputket 76, sinkitty
Toimituspituus 3 m. Käytetään jatkojalkoina, jos tarvitaan pidemmät jalat (vakiojalat L = 1400 mm)

PAINEHÄVIÖ



Puhdistusvälineet, letkut, venttiilit ja sulkimet löytyvät Dustcontrolin tuoteluettelosta.

Takuu

Takuuaika on yksi vuosi yksivuorotyössä tai vastaavasti lyhyempi useamassa vuorossa. Takuu kattaa tehdasviat. Takuu on voimassa sillä edellytyksellä, että laite on

normaalissa, sille tarkoitetussa käytössä ja saa tarvittavan huollon.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Suodatinpuhdistus ei toimi.	Paineilman tulo estynyt.	Tarkista letkut, liitokset ja kompressori.
	Sähkön tulo estynyt.	Tarkista magn.venttiili, kaapelit, liitokset, sulakkeet ja muuntaja.
	Väärä jännite.	Tarkista jännite (kuuluu olla 24 V).
Puhallin pyörii, mutta järjestelmässä ei imua.	Suodatinyksikkö ei ole kytketty puhaltimeen.	Kytke suodattimen ulosmeno puhaltimen sisäänmenoon.
	Letkussa tai putkessa tukos.	Avaa ja puhdista.
	Pölysäkki tai säiliö on kiinnittämättä suodatinyksikön alaosaan.	Aseta säkki tai säiliö paikalleen.
	Säiliö tai säkki huonosti kiinni pohjakartiossa.	Tarkista ja korjaa kiinnitys.
	Puhallin pyörii väärään suuntaan.	Sähköasentajan muutettava vaiheet.
Puhallin pyörii, mutta järjestelmässä huono imuteho.	Vuotokohtia letkuissa tai putkistossa.	Tarkista ja korjaa mahdolliset vuodot.
	Suodatin tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda suodatin. Ks. suodatinvaihto.
Kone puhaltaa pölyä ulos.	Suodatin pois paikaltaan tai rikki.	Tarkista suodatin ja varmista kiinnitys. Tarvittaessa vaihda suodatin.

Conditions de Sécurité

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Important !

L'étiquette « Ne pas extraire des sources d'inflammation » (symbole à la Figure CC. 1 de l'EN 60335-2-69) est apposée sur la machine. Aucune aspiration de source de chaleur, particule incandescente ou autre source d'inflammation n'est autorisée. On ne doit pas utiliser la machine avec des particules instables ou à inflammation spontanée ou avec de la poussière ayant une énergie minimale d'ignition (MIE) < 3mJ.

Les machines de type 22 ne sont pas adaptées pour aspirer de la poussière et des liquides présentant un risque élevé d'explosion ou des mélanges de poussière et de liquides combustibles. En outre, celles ne sont pas adaptées pour aspirer des substances potentiellement explosives ou similaires, conformément aux directives 2014/34/UE et 1999/92/CE.

– AVERTISSEMENT !

L'utilisation de la machine n'est autorisée que pour les personnes ayant reçu une formation adaptée.

– AVERTISSEMENT !

Seules l'aspiration et l'extraction de poussière sèche sont autorisées avec cette machine.

– MISE EN GARDE !

Seule une utilisation en intérieur est autorisée.

– MISE EN GARDE !

Cette machine doit être entreposée en intérieur.

– MISE EN GARDE !

Pour la poussière ayant une énergie minimale d'ignition inférieure à 1 mJ, les autorités de la santé et de la sécurité au travail peuvent imposer des limitations supplémentaires.

– MISE EN GARDE !

La machine n'est pas adaptée pour être raccordée à des machines générant de la poussière.

2. Zone de travail

Garder propre la zone se situant autour de la centrale d'aspiration. Ne pas stocker ou utiliser de produits inflammables liquides ou gazeux près de la machine.

3. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la

machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

4. Blessures Corporelles

Ne jamais mettre sa main ou tout autre partie du corps en contact avec l'aspiration.

Le producteur de vide génère une importante dépression qui peut causer de graves blessures.

5. Electricité

Un disjoncteur séparé facilement accessible doit toujours être installé au niveau du producteur de vide.

Toujours faire réparer les composants électriques par un professionnel qualifié. Des erreurs peuvent causer de graves blessures. (voir aussi Paragraphe 9 – Alertes)

6. Mesure importante

Toujours arrêter la centrale d'aspiration avant d'intervenir sur les différents éléments comme le filtre ou tout autre composant du système d'aspiration.

7. Entretien du Système

Toujours nettoyer le filtre avant d'effectuer toute opération de vidage. Suivre scrupuleusement les instructions ou règles en vigueur concernant le matériel avec lequel vous travaillez.

8. Vérification de l'état du Système

Vérifier ou faites vérifier régulièrement par une personne compétente, votre système et/ou votre installation d'aspiration. Toutes pièces défectueuses doivent être changées ou réparées par des personnes agréées par DUSTCONTROL.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

9. Attention!

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient été avisées de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de la sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conditions de Sécurité

Cette machine est destinée à un usage commercial seulement, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et entreprises de location.

Les consignes de sécurité suivantes sont également applicables aux appareils S 11000 EX, S 21000 EX et S 34000 EX EX :

ATTENTION ! Lire et suivre le mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Les informations, instructions et la formation relatives à l'utilisation de l'aspirateur aux poussières qui doivent être séparées doivent être obtenues avant toute utilisation. Le personnel doit connaître les clauses de la norme 2014/34/EU et 1999/92/EG.

La machine doit être utilisée uniquement en **Zone 22**, un lieu où une atmosphère explosive sous forme de nuages de poussières combustibles n'est pas susceptible de se former, ou dans le cas contraire pour une très courte durée.

Avertissement !

N'utiliser que des accessoires agréés par le fabricant pour une utilisation en zone 22. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un risque d'explosion.

Seuls les accessoires d'aspiration composés de matériaux antistatiques ou métalliques sont autorisés.

REMARQUE ! Lorsque des pièces non-conformes ou contrefaites sont utilisées (en particulier, des filtres et des flexibles d'aspiration), de la poussière dangereuse peut s'échapper de la machine et entraîner des blessures corporelles. L'utilisation de sacs en plastique n'est pas autorisée dans la partie de séparation de la poussière. Les matières séparées doivent être retirées avec soin, conformément aux lignes directrices CENELEC TR 50404.

Seuls les accessoires agréés et préconisés par Dustcontrol sont autorisés avec les appareils EX afin d'assurer leur fonctionnement.

Seul un technicien qualifié est autorisé à installer ces accessoires.

Suivre les instructions telles qu'indiquées dans la section « Description du fonctionnement ».

Fonctionnement

Les modèles S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, et S 46000 sont des séparateurs de poussières fixes pour l'extraction à la source de polluants atmosphériques et le nettoyage.

La majeure partie de la poussière est séparée dans le cyclone. Les particules sont récupérées au fond du filtre et vidées automatiquement quand le producteur de vide est coupé.

Grâce à la disposition interne du filtre, 99,9 % (DIN 24184/3) des particules les plus fines sont extraites de l'air.

Le filtre est nettoyé par impulsions d'air en contre sens du flux de l'air extrait. Ce système permet un nettoyage très efficace tout en préservant la durée de vie du filtre. Les équipements S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, et S 46000 offrent une construction modulaire. Par exemple, le module d'entrée peut être tourné et inversé.

Il est aussi possible d'installer des bagues de module supplémentaires pour augmenter la capacité de stockage du filtre.

Le modèle X est équipé d'une surface de filtre plus importante et d'une bague de module supplémentaire.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000 : La poussière est récupérée dans un sac en plastique, de façon standard. Des accessoires sont aussi proposés, comme des conteneurs etc.

Ce qui suit est également applicable aux S11000 EX, S 21000 EX et S 34000 EX :

La poussière est recueillie dans un conteneur.

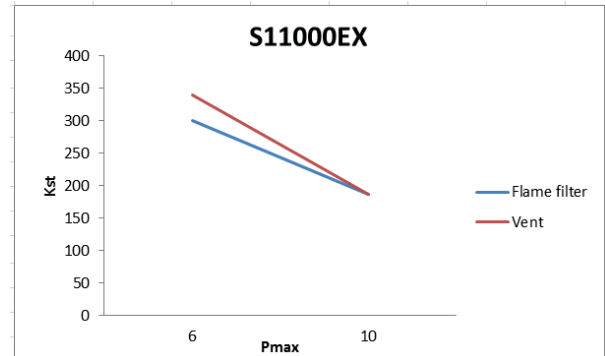
L'utilisation des appareils est prévue pour des matériaux ayant la plus faible des différentes valeurs Kst pour les composants individuels dans l'appareil.

Distance de sécurité à la trappe d'explosion.

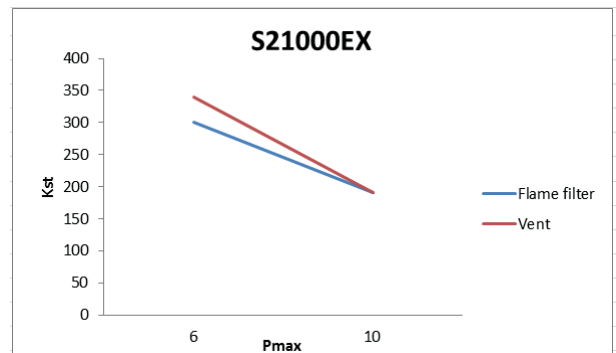
Fonctionnement

Pmax est dans l'appareil: bar
Kst est: bar.m / sec

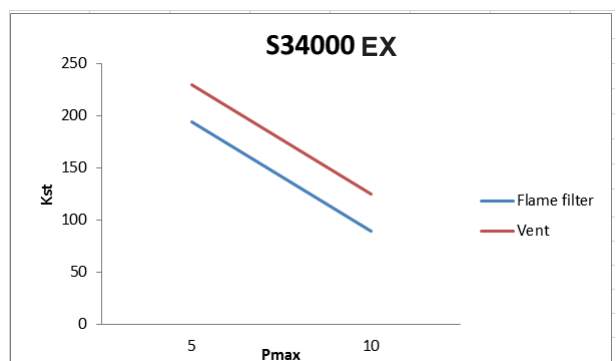
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



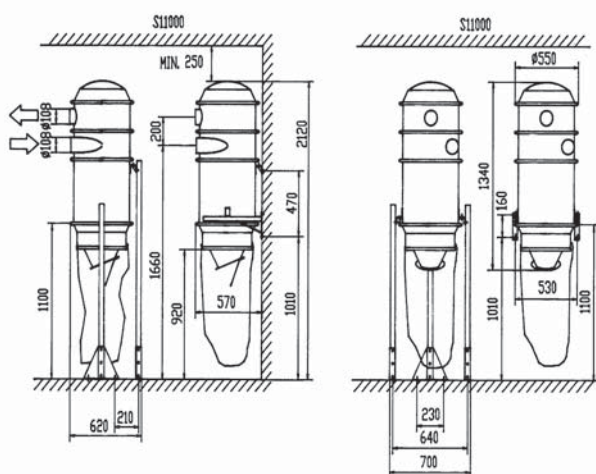
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Caractéristiques techniques

S 11000

Dimensions, installation:



Entrée
Sortie

S 11000
Ø 108 mm
Ø 108 mm

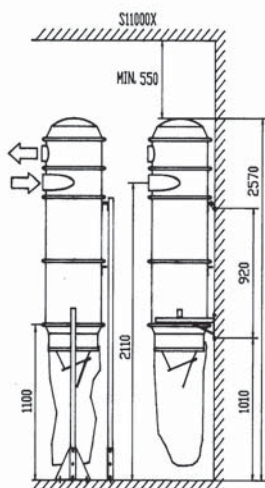
Surface filtrante

S 11000	8,4 m ²
S 11000X	12 m ²
Degré de séparation DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	130° C

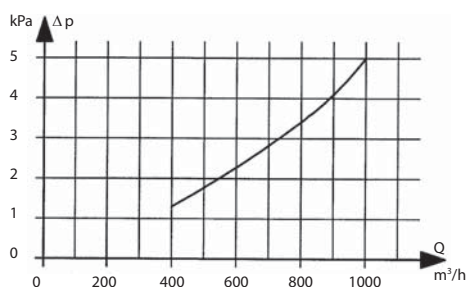
Nettoyage du filtre par impulsion inversée

Air comprimé	4 l/s, 4 bar
Connexion, flexible	6/8 mm
Connexion électrique	24 V AC alt. DC, 12 W
Max Q	1000 m ³ /h ^{*)}

*) Note: Toujours considéré la charge sur filtre.



Génération de pression et flux d'air



Caractéristiques techniques

S 11000 EX

Offre une construction modulaire et une application flexible. Par exemple, le module d'entrée peut être tourné et inversé. Le S 11000 EX est monté soit au sol soit au mur avec des pieds en option.

Conçu pour la zone :
CÔTÉ POUSSIÈRE 21
CÔTÉ NETTOYAGE 22
UNITÉ EXTÉRIEURE 22

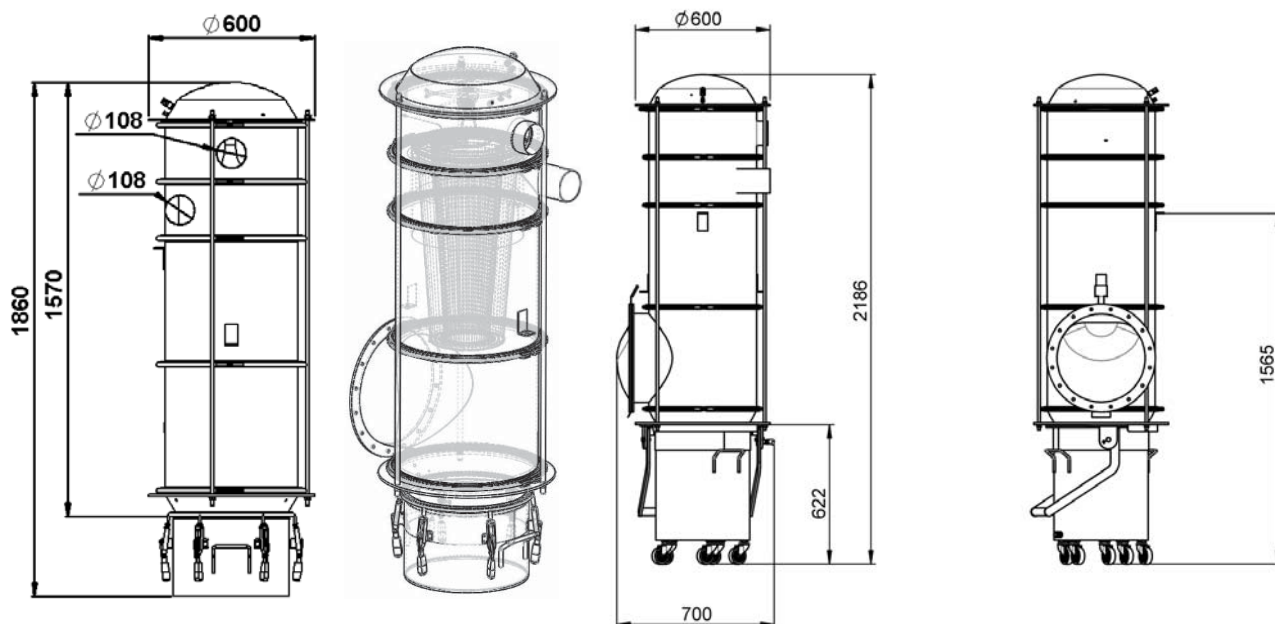


II2D/ II3D

Caractéristiques techniques

Entrée	S 11000 EX
Sortie	Ø 108 mm
Max Q	Ø 108 mm
Filtre antistatique	1000 m ³ /h
Vent	8,4 m ²
Q-Pipe	Ø 400 mm
Kst	en option
Air comprimé	<= 200 bar.m/sec
Connexion, flexible	4 l/s, 4 bar
Connexion électrique	6/8 mm
Conteneur/IntelliCan	24 V DC, 12 W
	60 l
Nettoyage du filtre par impulsion inversée	
Volume d'air de côté sale	251 l
Numéro d'article	110301
Numéro d'article IntelliCan	110311

IntelliCan



Voir Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
 S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 101

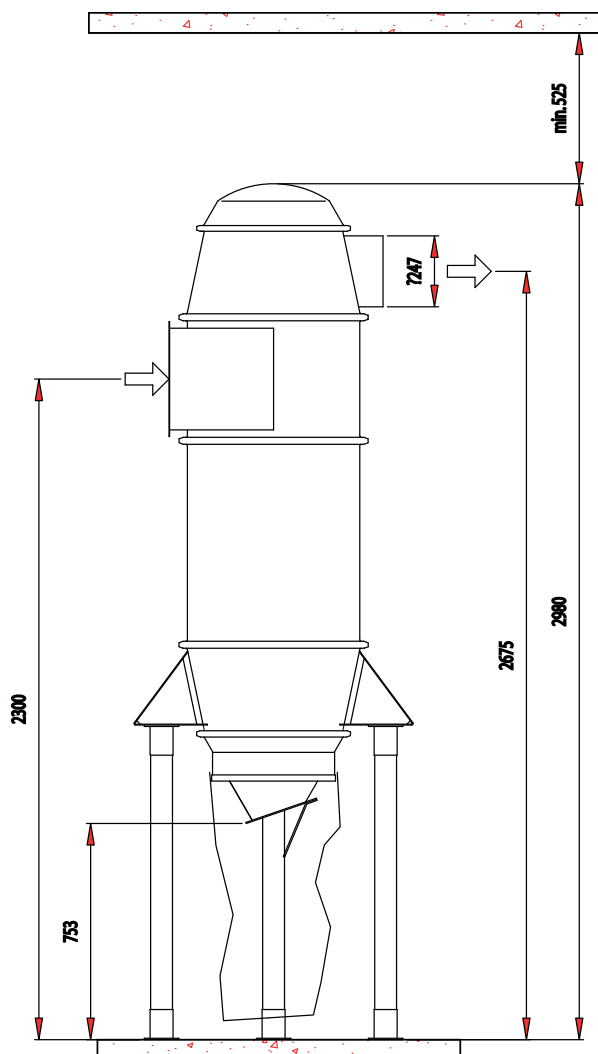


Part No 94160-G

FRANCAIS

Caractéristiques techniques

S 21000



	S 21000
Entrée	en option
Sortie	Ø 250 mm
Surface filtrante	
S 21000	12 m ²
Degré de séparation DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	130° C
Nettoyage du filtre par impulsion inversée	
Air comprimé	4 l/s, 4 bar
Connexion, flexible	6/8 mm
Connexion électrique	24 V AC alt. DC, 12 W
Max Q	1500 m ³ /h*)
*) Note: Toujours considéré la charge sur filtre	

Caractéristiques techniques

S 21000 EX

S 21000 EX

Comporte des modules et offre par conséquent une très grande flexibilité. Par exemple, les modules d'entrée peuvent être tournés et inversés.

Conçu pour la zone :

CÔTÉ POUSSIÈRE

21

CÔTÉ NETTOYAGE

22

UNITÉ EXTÉRIEURE

22



II2D/II3D

Caractéristiques techniques

Entrée

Sortie

Max Q

Filtre antistatique

Vent

Q-Pipe

Kst

Air comprimé

Connexion, flexible

Connexion électrique

Conteneur

Nettoyage du filtre par impulsion inversée

Volume d'air de côté sale

Numéro d'article

S 21000 EX

Ø en option mm

Ø 250 mm

1500 m³/h

8,4 m²

Ø 400

en option

<= 200 bar/m/s

4 l/s, 4 bar

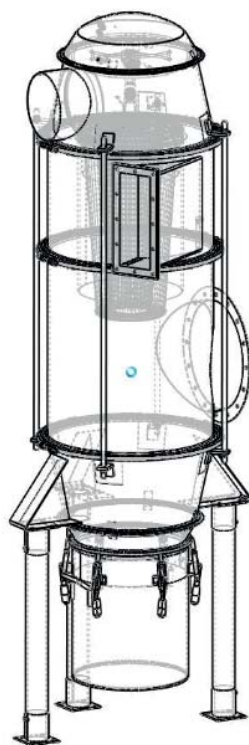
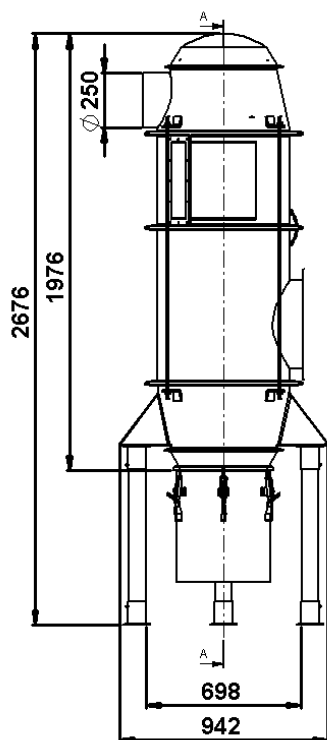
6/8 mm

24 V DC, 12 W

60 l

464 l

119201



Voir Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

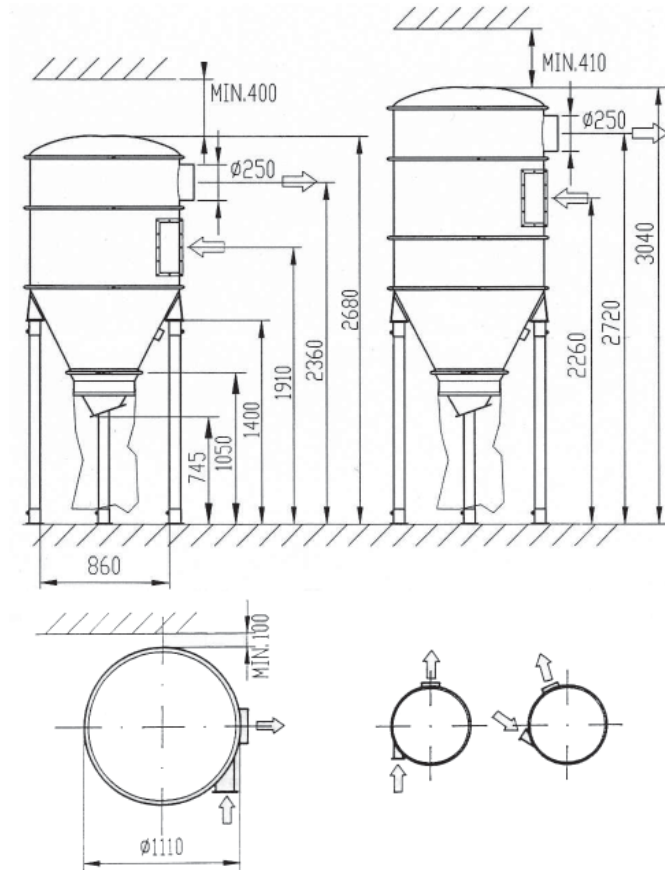
Caractéristiques techniques

S 32000, S 34000, S 34000X

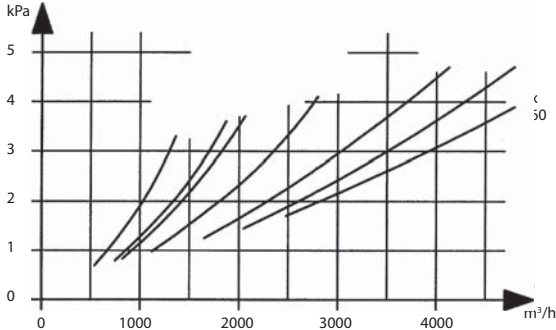
Dimensions, installation:

S 32000, S 34000

S 34000X



Génération de pression et flux d'air



Caractéristiques techniques

	S 32000	S 34000	S 34000X
Entrée mm	en option	en option	en option
Sortie mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max Q	2000 m ³ /h ^{*)}	4000 m ³ /h ^{*)}	5000 m ³ /h ^{*)}
Filtres: Cartouche de polyester plissé			
Référence et PC	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Total Filtre surface	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Degré de séparation DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max temp filtre	130°C	130°C	130°C
Nettoyage du filtre par impulsion inversée			
Air comprimé	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Connexion, flexible	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Connexion électrique	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

^{*)} Note: Toujours considéré la charge sur filtre.

Caractéristiques techniques

S 34000 EX

S 34000 EX

Comporte des modules et offre par conséquent une très grande flexibilité. Par exemple, les modules d'entrée peuvent être tournés et inversés.

Conçu pour la zone :

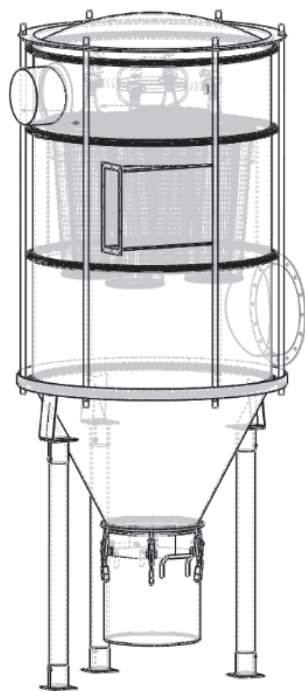
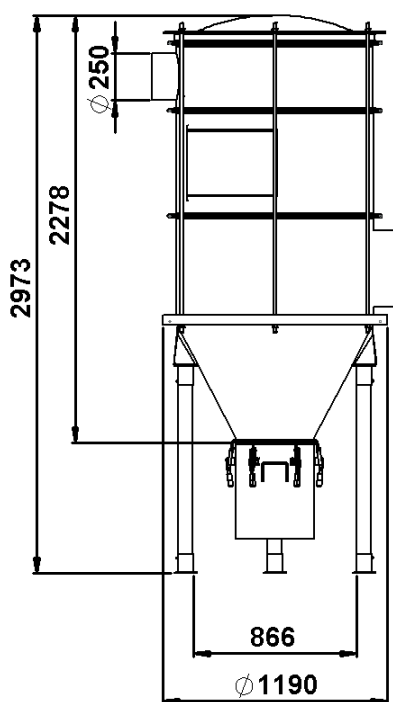
CÔTÉ POUSSIÈRE	21
CÔTÉ NETTOYAGE	22
UNITÉ EXTÉRIEURE	22



II2D/II3D

Caractéristiques techniques

Entrée	Ø en option mm
Outlet	Ø 250 mm
Max Q	4000 m ³ /h
Filtre antistatique	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	en option
Kst	<= 200 bar.m/sec
Air comprimé	4 l/s, 4 bar
Connexion, flexible	6/8 mm
Connexion électrique	24V DC, 12 W
Conteneur	60 l
Nettoyage du filtre par impulsion inversée	
Volume d'air de côté sale	1312 l
Numéro d'article	105901

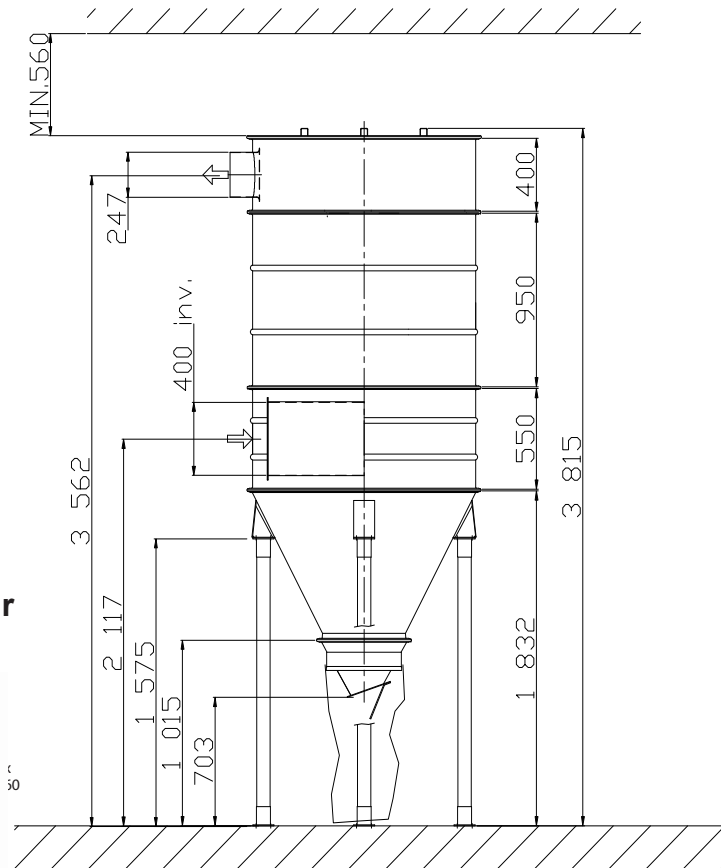


Voir Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

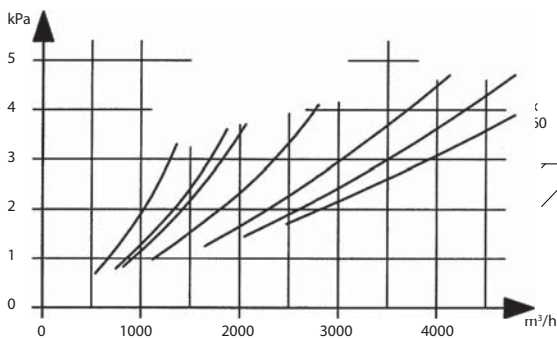
Caractéristiques techniques

S 46000

Dimensions, installation mm:



Génération de pression et flux d'air



Caractéristiques techniques

Entrée	S 46000
Sortie	en option mm
Max Q	Ø 250 x 2 mm
	8600 m ³ /h*)

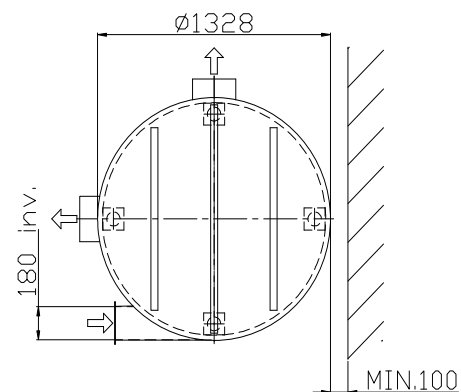
Filtres: Cartouche de polyester plissé

Référence et PC	4284 x 6
Total Filtré surface	72 m ²
Degré de séparation DIN 24184/3	99,9 %
Max temp filtre	130° C

Nettoyage du filtre par impulsion inversée

Air comprimé	4 l/s, 4 bar
Connexion, flexible	6/8 mm
Connexion électrique	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Note: Toujours considéré la charge sur filtre.



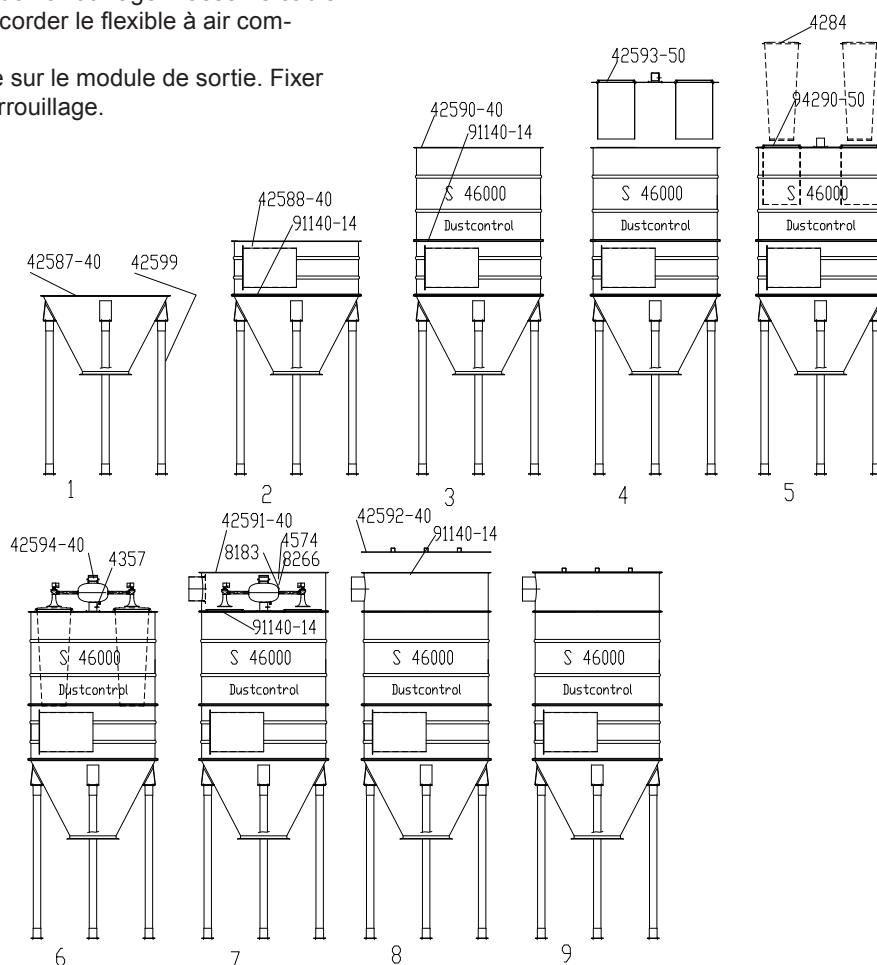
Installation

Assembler le filtre. L'installer au sol. Raccorder les tuyaux à l'entrée et à la sortie. Raccorder le module de nettoyage de filtre à une alimentation en air comprimé de 4 l/s, 4 bars et une tension de contrôle de 24 V DC, 12 W (qui doit provenir du boîtier de commande).

Les machines sont généralement montées sur 3 pieds. Un châssis d'élargissement est proposé en tant qu'accessoire. À l'aide de ce châssis, la poussière peut être récupérée dans un conteneur.

Installation S 46000

1. Monter le cône inférieur sur les pieds. Ajuster la hauteur des pieds en fonction du conteneur de sortie sélectionné.
2. Installer le module d'entrée sur le cône inférieur. Fixer avec la bague de verrouillage.
3. Monter la bague sur le module d'entrée. Fixer avec la bague de verrouillage.
4. Installer la plaque à filtres sur la bague du module. Fixer avec la bague de verrouillage.
5. Monter les 6 filtres. Fixer chacun des filtres avec une bague.
6. Installer l'unité de nettoyage de filtre (réservoir) sur la plaque à filtres. Fixer avec le bouton moleté.
7. Placer le module de sortie sur la plaque à filtres. Fixer avec la bague de verrouillage. Passer le câble dans la cloison. Raccorder le flexible à air comprimé.
8. Installer le couvercle sur le module de sortie. Fixer avec la bague de verrouillage.
9. Prêt.



Essai

Vérifier que le générateur de vide est correctement installé et que l'admission et l'échappement sont raccordés à la tuyauterie. La tuyauterie entre le dépoussiéreur et le générateur de vide doit être totalement exempte de particules, les rivets et autres objets aspirés dans le générateur de vide pouvant causer des avaries.

Vérifier que le dispositif d'extraction est correctement

fixé de façon à ce que de l'air ne puisse pas être aspiré par cette voie.

Mettre l'installation en marche. Pendant le nettoyage des filtres, on entend distinctement une série d'impulsions d'air à raison d'une toutes les 5 secondes environ.

Entretien

Il est important de remplacer les filtres lorsqu'ils ne peuvent plus être nettoyés efficacement. La périodicité de remplacement dépend entièrement de ce qui est aspiré et du débit auquel le filtre est exposé.

Le degré d'obstruction du filtre peut être contrôlé en mesurant régulièrement la perte de charge au-dessus du dépoussiéreur. Comparer la valeur relevée avec la

courbe figurant sous "Caractéristiques techniques". En cas de dépassement de la valeur indiquée par la courbe, remplacer le filtre.

Resserrer vis et écrous au bout d'un certain temps après l'installation.

Changement du filtre

Le filtre fin doit être changé au moins une fois par an. Seul les filtres d'origine doivent être utilisés. Durant le changement de filtre, porter des protections respiratoires. Ne pas exposer aux poussières dangereuses des personnes sans protection.

- Éteindre le producteur de vide.
- Utiliser une protection respiratoire.
- Démonter le couvercle du haut du filtre.
- Déposer ce couvercle.
- Enlever le filtre fin et le mettre dans un sac plastique.
- Repositionner correctement le nouveau filtre.

Si la poussière est collectée dans un sac plastique, celui-ci doit être changé quand, le niveau la poussière se situe à 5 cm au dessous du clapet caoutchouc à la base du cyclone. Le sac plastique doit être fermé avant d'être retiré du cyclone.

Si la poussière est collectée dans un container, celui-ci doit être vidé ou changé avant d'être complètement plein.

	Filtre Référence	Nombre
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Accessoires

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Référence Description

1103	S 11000
1104	S 11000X
5024	Console murale
7179	Pieds
4706	Cône de vidange
4714	Lot 50 sacs
110301	S 11000 EX

8188 Sequencer

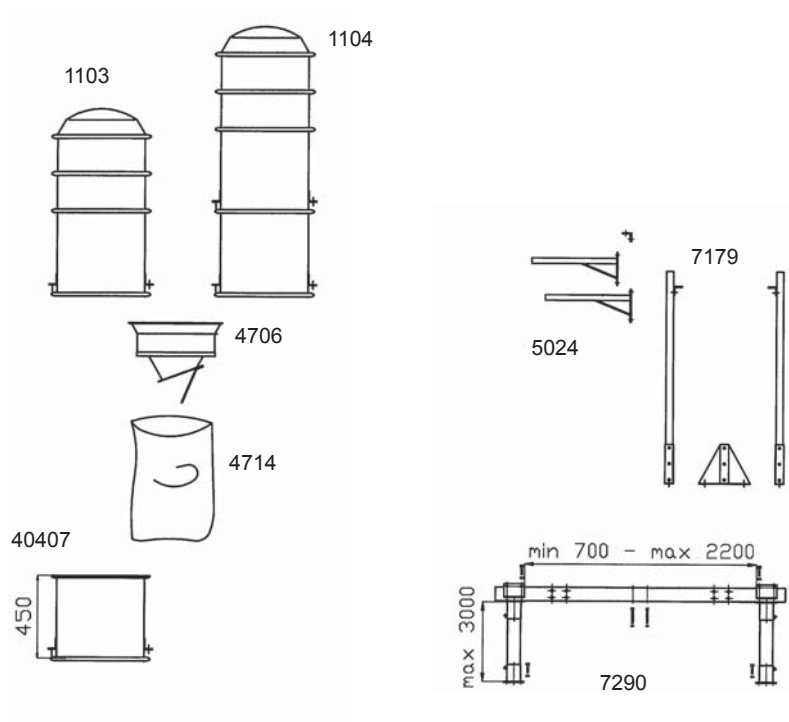
Permet d'activer le nettoyage du filtre.

40407 Module Ring, complete

Augmente la hauteur du cyclone et le volume.

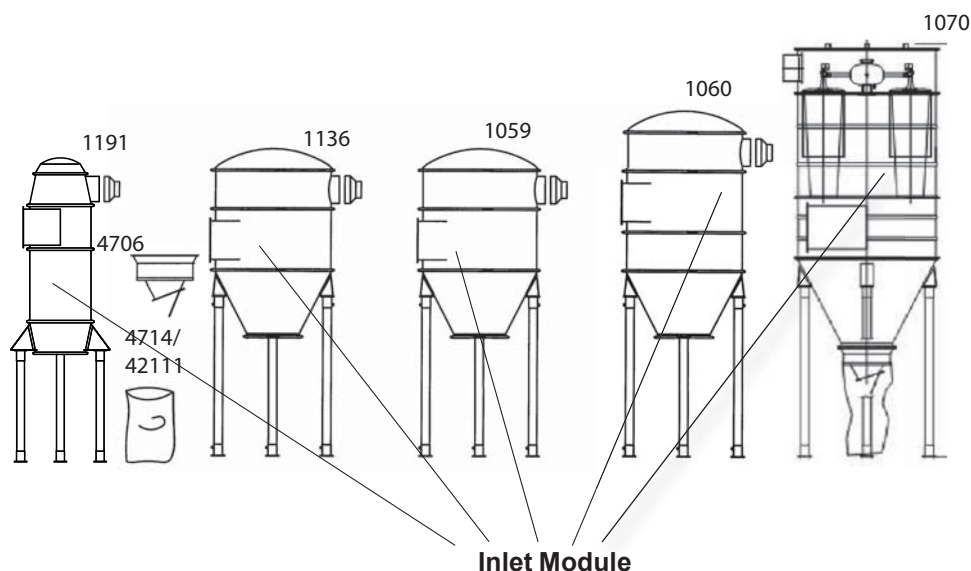
7290 Widening Chassis

Pour les applications où le séparateur vidange dans un grand conteneur.



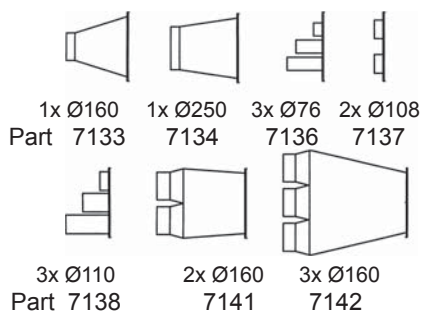
Accessoires

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Inlet Module

Référence	Description	Référence	Description
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Cône de vidange		
42111	Lot 50 sacs Antistatique		



Accessoires

Référence 4612 Bague de module, complète S 32/34000
Augmente la hauteur du cyclone de 0,35 m et le volume d'environ 0,3 m³.

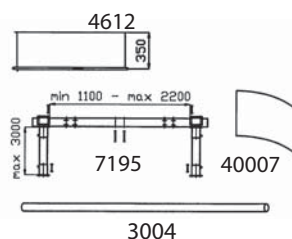
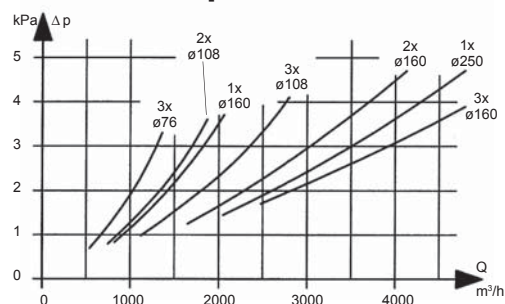
Référence 40007 Plaque d'usure d'entrée S 32/34000
Plaque d'usure d'entrée pour réduire l'usure sur le cyclone lors de la récupération de matériaux abrasifs.

Référence 819001 Contrôleur de séquence S 32/34000
Permet d'activer le nettoyage du filtre.

Référence 7195 Châssis d'élargissement
À utiliser lorsque les poussières récupérées doivent être déposées dans un conteneur allant jusqu'à 1,1 m³. Augmente la largeur entre les pieds de 860 mm à 1460 mm. "Avec des pieds > 3000 mm, commander un châssis d'élargissement."

Référence 3004 Tube en acier galvanisé 76 mm
Fourni dans une longueur de 3 m. Utilisé quand des pieds plus longs sont requis (pied standard L = 1400 mm).

Génération de pression et flux d'air



Les accessoires de nettoyage, les flexibles, vannes et clapets sont présentés dans le catalogue de Dustcontrol

Garantie

La garantie est de 1 an pour un régime de travail à 1 poste ou d'une durée équivalente pour un régime à plusieurs postes. La garantie couvre les défauts de fabrication. La validité de la garantie suppose que le dé-

poussiéreur est utilisé de façon conforme et entretenu comme il faut.

Les réparations doivent être effectuées par Dustcontrol ou par du personnel agréé par Dustcontrol. Autrement, la garantie s'annule..

Problèmes et interventions

Problème	Défaut	Solution
Le décolmatage du filtre ne fonctionne pas.	l'arrivée d'air comprimé est coupée.	Vérifier les tuyaux, connexions et réseau.
	Pas d'arrivée électrique.	Vérifier l'électro-vanne, les câbles, Fusibles et le transformateur.
	Mauvaise tension utilisée.	Vérifier le voltage (doit être 24 V AC).
Le producteur de vide fonctionne mais pas d'aspiration.	La tuyauterie entre le filtre et le producteur de vide n'est pas connectée.	Connecter la tuyauterie.
	Les tuyaux et/ou flexibles sont bouchés.	Vérifier et les nettoyer si nécessaire.
	Il n'y a pas de sac plastique ou de container sous les filtre.	Mettre un sac plastique ou container sous le filtre.
	Le sac plastique ou le container n'est pas correctement fixé.	Vérifier et l'arrimer correctement.
	Le moteur tourne à l'envers.	Inverser les phases.
Le producteur de vide fonctionne mais peu d'aspiration.	Flexible percé ou tuyauterie incorrectement fixée.	Vérifier attentivement possibilité de fuite.
	Filtre colmaté.	Nettoyer ou changer le filtre (voir Changement du filtre).
Machine recrache de la poussière.	Le filtre est perforé ou mal posé.	Vérifier le filtre et le changer si nécessaire.

FRANCAIS

Consideraciones de seguridad

¡Atención! Cuando se utilizan máquinas eléctricas, las precauciones básicas de seguridad deberían ser siempre dirigidas a reducir el riesgo de incendios, cortocircuitos y daños al personal incluyendo lo siguiente:

1. ¡Importante!

El adhesivo «No aspirar fuentes de ignición» (símbolo según la figura CC. 1 de EN 60335-2-69) está fijado en la máquina. No deben aspirarse partículas incandescentes ni otras fuentes de ignición. La máquina no debe utilizarse para partículas explosivas, inestables o inflamables de forma espontánea, o polvo con una energía mínima de ignición de (MIE) < 3 mJ.

Las máquinas tipo 22 no son aptas para aspirar polvo y líquidos de alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Además, tampoco se pueden utilizar para aspirar sustancias potencialmente explosivas o similares según las Directivas 2014/34/UE y 1999/92/CE.

— **¡AVISO!** La máquina se debe utilizar únicamente por personas que tengan la formación adecuada para su manejo.

— **¡AVISO!** La máquina solo debe usarse para la aspiración y eliminación de polvo seco.

— **¡PRECAUCIÓN!** La máquina solo debe utilizarse en interiores.

— **¡PRECAUCIÓN!** La máquina solo debe almacenarse en interiores.

— **¡CUIDADO!** Para polvos con una energía de ignición inferior a 1 mJ. Puede que haya restricciones adicionales aplicables según el reglamento local de salud y seguridad.

— **¡PRECAUCIÓN!** La máquina no es apropiada para su conexión a aparatos que generan polvo.

2. Medio ambiente en el área de trabajo
Mantener el área de trabajo alrededor de la unidad central de aspiración limpia. No almacenar o estocar productos líquidos inflamables cerca de la máquina.

3. Sobrecarga
Si existe alguna señal de alarma debería chequearse cuidadosamente para ver que la máquina no esté dañada. Si hay partes dañadas deberían de ser reparadas por un servicio autorizado de Dustcontrol. Seguir siempre las regulaciones pertinentes al material con el que se está trabajando. No usar la máquina para propósitos distintos para el que está diseñada.

4. Daños a personas ;Atención! Presión negativa

muy alta. Nunca arrancar el aspirador sin tener conectado el conducto de aspiración. Nunca poner en contacto con la entrada de aspiración ninguna parte del cuerpo por ejemplo una mano. La bomba genera una presión negativa muy alta. Se pueden causar daños muy serios. Atención - salida de aire caliente. La impulsión del aire puede estar muy caliente.

5. Electricidad

Se puede instalar cerca de la máquina un Conmutador de arranque paro. No repare componentes eléctricos usted mismo. Utilice siempre personal cualificado. Los fallos pueden causar daños. Las conexiones eléctricas solo pueden ser realizadas por un electricista certificado. Ver también debajo la sección 9, "Atención".

6. Medidas importantes

El botón de desconexión debe estar en la posición off y bloqueado antes de desmontar los paneles de seguridad o el conducto.

7. Mantener la maquina en condiciones

Limpiar siempre el filtro antes de abrir el sistema de descarga. Seguir la normas pertinentes conforme al material que esté aspirando. Seguir las instrucciones locales.

8. Comprobar daños

Chequear la máquina regularmente para comprobar posibles daños. Si hay alguna parte dañada debería ser reparada por un centro autorizado de Dustcontrol.

Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un representante de mantenimiento u otra persona autorizada con el fin de evitar posibles peligros.

9. Atención

Usar sólo accesorios y piezas referenciadas en el catálogo de Dustcontrol. Cuando no se utilizan recambios originales específicamente o especialmente en los filtros y en los sacos de plástico las fugas de polvo podrían ocurrir y causar daños a la salud.

Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén vigilados o reciban instrucciones en relación al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el aparato. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

Este aparato va dirigido a un uso exclusivamente comercial, como en hoteles, colegios, hospitales, fábricas..etc.

Consideraciones de seguridad

Las siguientes instrucciones de seguridad también son para las unidades S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX y las unidades EX:

Atención: Lea y observe las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la máquina. La información y entrenamiento en el uso de maquinaria para extracción de polvo debería de hacerse antes de empezar a usarla.

Este tipo de máquinas solo deben ser usadas por personas autorizadas que deben estar familiarizados con las directivas de prevención 2014/34/EU y 1999/92/EG.

La maquinaria debe ser utilizada solo en zona 22 (un área en la que una atmosfera explosiva en forma de nube de polvo combustible en el aire, no ocurre durante el funcionamiento normal y si sucediera es solo durante un corto periodo de tiempo.)

Aviso:

Utilice únicamente los accesorios aprobados por el fabricante para su uso en la Zona 22. Si utiliza otros accesorios puede crear riesgo de explosión.

Se deben utilizar únicamente los accesorios de aspiración fabricados en material antiestático o metal. ¡NOTA! En caso de que se utilicen partes incorrectas o falsas (especialmente filtros y tubos de succión), el polvo peligroso puede fugarse de la máquina provocando daños personales. No se deben utilizar bolsas de plástico en la parte de separación del polvo de la máquina. El material separado se debe retirar de forma segura según las directrices CENELEC TR 50404.

Solamente se pueden utilizar los accesorios aprobados e indicados por Dustcontrol con las unidades EX para garantizar su funcionalidad.

Solamente un operario cualificado debe instalar dichos accesorios.

Cumpla las instrucciones que se establecen en «Descripción funcional».

Descripción funcionamiento

El S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 es un separador de partículas diseñado para partículas, polvo y serrines. El aire cargado de partículas es succionado tangencialmente en el ciclón donde se produce una fuerte circulación. Las partículas, que son más pesadas que el aire, son lanzadas hacia las paredes del ciclón por la fuerza centrífuga, y a continuación caen en el fondo del ciclón. El aire se puede conducir hacia el exterior del local.

El filtro de los modelos El S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 se limpia automáticamente a partir de una señal enviada por el sistema de control con impulsos de aire que van en el sentido contrario de succión. Este tipo de limpieza es muy efectivo a la vez que apenas daña al filtro.

El S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX,

S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 está compuesto por módulos y puede ensamblarse de diferentes formas. Por ejemplo, la entrada puede girarse y darse la vuelta para que el separador de partículas se amolde a las características del local.

En su versión estándar, las partículas separadas se recogen en una bolsa o saco de plástico situado debajo del ciclón, pero existen otras posibilidades para esta función.

Las siguientes indicaciones también se aplican a las unidades S11000 EX, S 21000 EX y S 34000 EX:

El polvo separado se recoge en un contenedor.

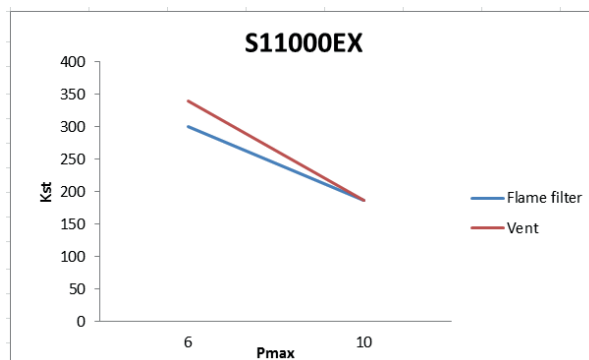
Las unidades están diseñadas para su uso con materiales con el valor Kst más bajo de los varios existentes para los componentes individuales de la unidad.

Distancia de seguridad hasta la escotilla de explosión.

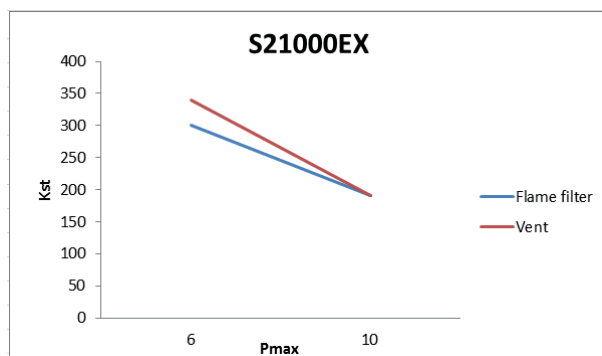
Descripción funcionamiento

Pmax está en el dispositivo: bar
Kst es: bar.m / sec

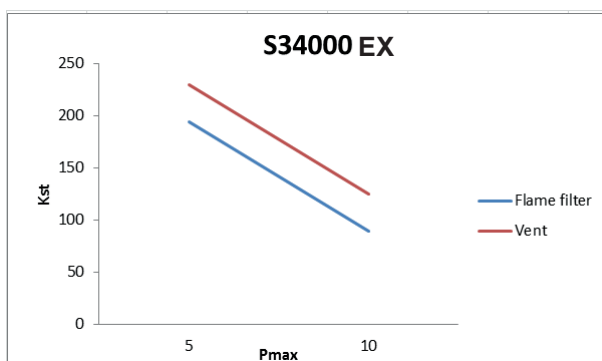
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar

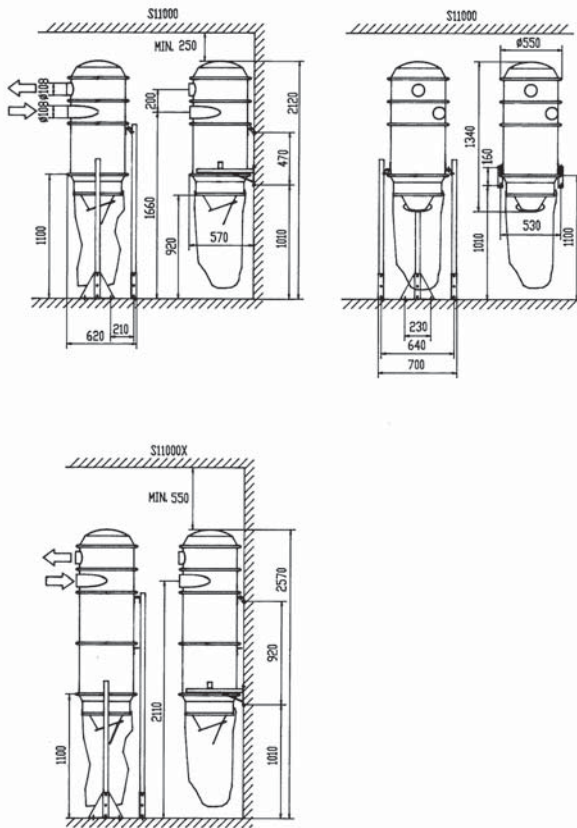


S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Datos técnicos

S 11000



Dimensiones:

Entrada
Salida

S 11000
Ø 108 mm
Ø 108 mm

Área de filtrado

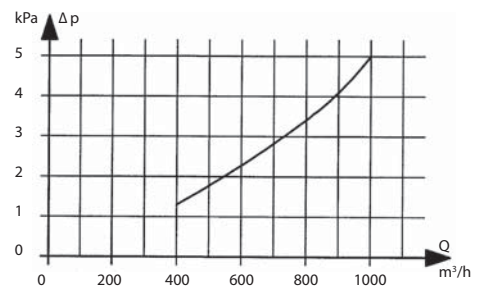
S 11000, S 11000E	8,4 m ²
S 11000X	12 m ²
Grado de separación DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura máx.	130° C

Limpieza de filtro por impulsos de aire (inexistente en el S 11000E)

Aire comprimido	4 l/s, 4 bar
Conexiones	6/8 mm
Conexiones eléctricas	24 V AC alt. DC, 12 W
Caudal máx. de aire	1000 m ³ /h ^{*)}

*) Siempre debe tenerse en cuenta la carga del filtro.

Caída de presión



Datos técnicos

S 11000 EX

Debido a su construcción modular es flexible para las aplicaciones. El módulo de entrada por ejemplo puede ser rotado y girado. El S 11000 EX puede ser montado en pared o suelo con patas opcionales.

Diseñado para Zonas :

EXTERNA	21
ZONA LIMPIA	22
UNIDAD EXTERIOR	22



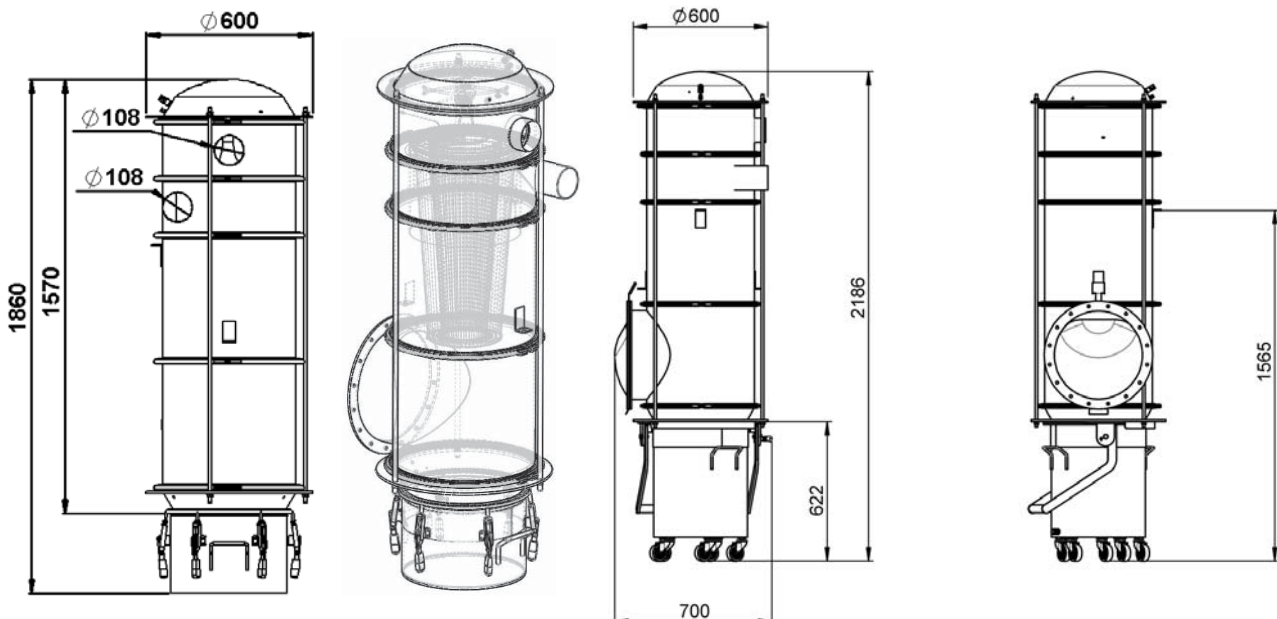
II2D/ II3D

DATOS TÉCNICOS

Entrada	Ø 108 mm
Salida	Ø 108 mm
Caudal	1000 m ³ /h
Superficie filtro antiestático	8,4 m ²
Venteo	Ø 400 mm
Apagallamas	Opcioonal
Valor Kst	<= 200 bar.m/sec
Aire comprimido	4 l/s, 4 bar
Manguera de conexión	6/8 mm
Conexión eléctrica	24 V DC, 12 W
Contenedor/IntelliCan	60 l
Limpieza de filtro por impulsos	
Vol. total interno unidad	251 l
Referencia	110301
Referencia IntelliCan	110311

S 11000 EX

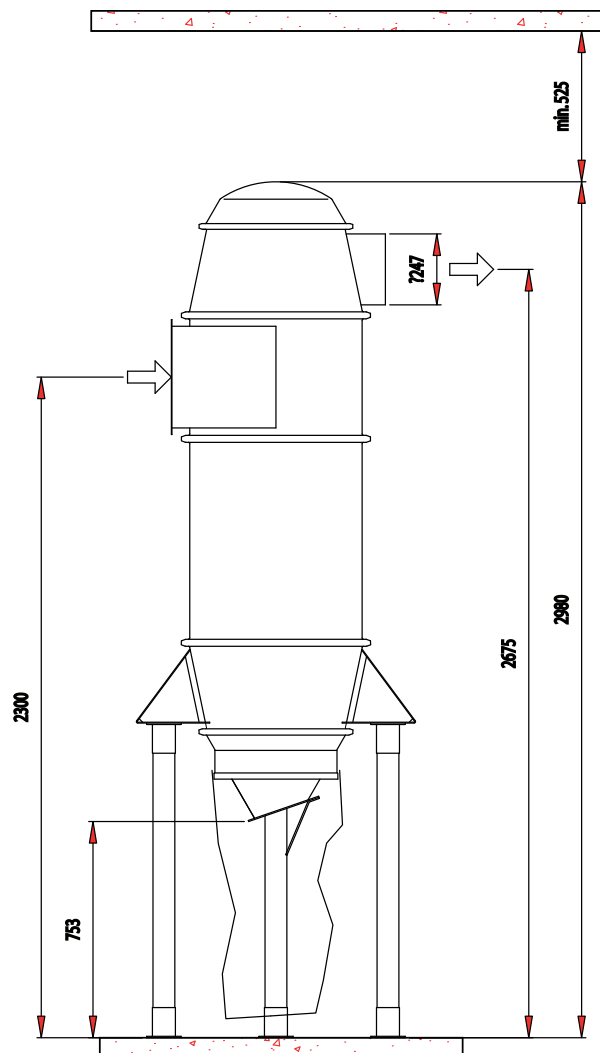
IntelliCan



Ver Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Datos técnicos

S 11000



ESPAÑOL

S 21000	
Entrada	Opcional
Salida	Ø 250 mm
Área de filtrado	
S 21000	12 m ²
Grado de separación DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura máx.	130° C
Limpieza de filtro con impulsión por aire	
Aire comprimido	4 l/s, 4 bar
Conexiones	6/8 mm
Conexiones eléctricas	24 V AC alt. DC, 12 W
Caudal max. de aire	1500 m ³ /h ^{*)}

*) Siempre debe tenerse en cuenta la carga del filtro.

Datos técnicos

S 21000 EX

S 21000 EX

Debido a su construcción modular es flexible para las aplicaciones. El módulo de entrada por ejemplo puede ser rotado y girado.

Diseñado para Zonas :

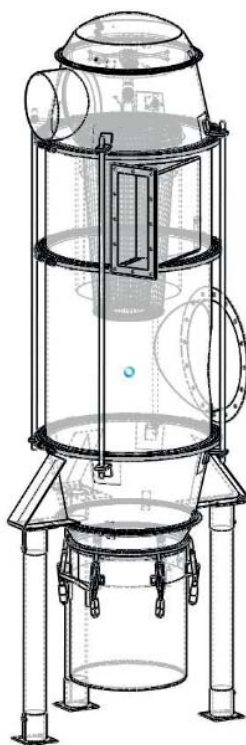
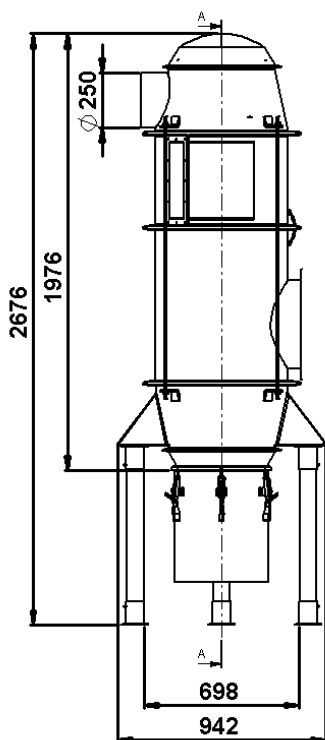
EXTERNA	21
ZONA LIMPIA	22
UNIDAD EXTERIOR	22



II2D/II3D

DATOS TÉCNICOS

Entrada	
Salida	Ø Opcional mm
Caudal	Ø 250 mm
Superficie filtro antiestático	1500 m ³ /h
Venteo	8,4 m ²
Apagallamas	Ø 400
Valor Kst	Opcional
Aire comprimido	<= 200 bar/m/s
Manguera de conexión	4 l/s, 4 bar
Conexión eléctrica	6/8 mm
Contenedor	24 V DC, 12 W
Limpieza de filtro por impulsos	60 l
Vol. total interno unidad	464 l
Referencia.	119201



Ver Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

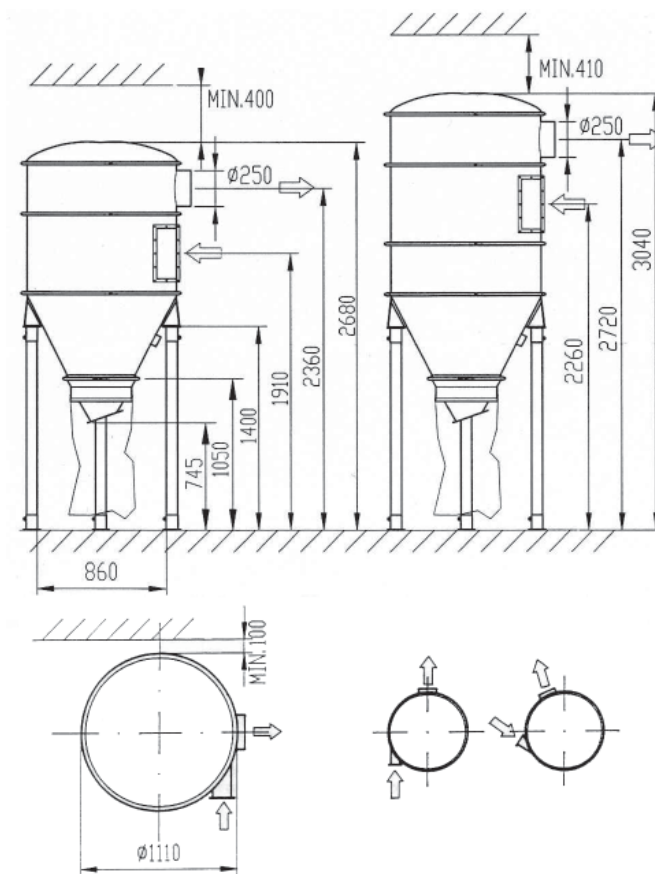
Datos técnicos

S 32000, S 34000, S 34000X

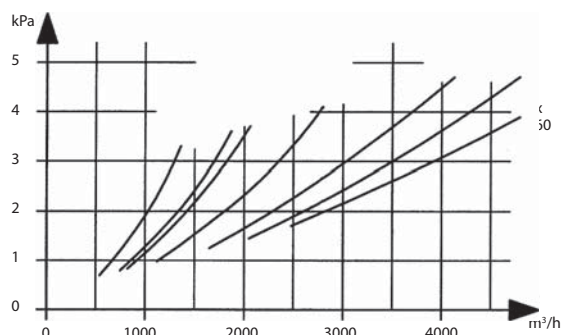
Dimensiones:

S 32000, S 34000

S 34000X



Caída de presión



DATOS TÉCNICOS

	S 32000	S 34000	S 34000X
Entrada mm	Opcioonal	Opcioonal	Opcioonal
Salida mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Caudal máx	2000 m ³ /h*)	4000 m ³ /h*)	5000 m ³ /h*)

Filtros: Cartuchos de poliéster plegado

	S 32000	S 34000	S 34000X
Referencia y nº de piezas	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Área total filtro	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Grado de separación DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max temperatura del filtro	130°C	130°C	130°C

Limpieza de filtro por impulso inverso

	S 32000	S 34000	S 34000X
Aire comprimido	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Manguera de conexión	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Conexión eléctrica	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Nota: Siempre debe tenerse en cuenta la carga del filtro.

Datos técnicos

S 34000 EX

S 34000 EX

Debido a su construcción modular es flexible para las aplicaciones. El módulo de entrada por ejemplo puede ser rotado y girado.

Diseñado para Zonas :

EXTERNA	21
ZONA LIMPIA	22
UNIDAD EXTERIOR	22



II2D/II3D

DATOS TÉCNICOS

Entrada	Ø Opcional mm
Salida	Ø 250 mm
Caudal	4000 m ³ /h
Superficie filtro antiestático	34 m ²
Venteo	Ø 400 mm
Apagallamas	Opcioonal
Valor Kst	<= 200 bar.m/sec
Aire comprimido	4 l/s, 4 bar
Manguera de conexión	6/8 mm
Conexión eléctrica	24 V DC, 12 W
Contenedor	60 l
Limpieza de filtro por impulsos	
Vol. total interno unidad	1312 l
Referencia.	105901

S 34000 EX

Ø Opcional mm

Ø 250 mm

4000 m³/h

34 m²

Ø 400 mm

Opcioonal

<= 200 bar.m/sec

4 l/s, 4 bar

6/8 mm

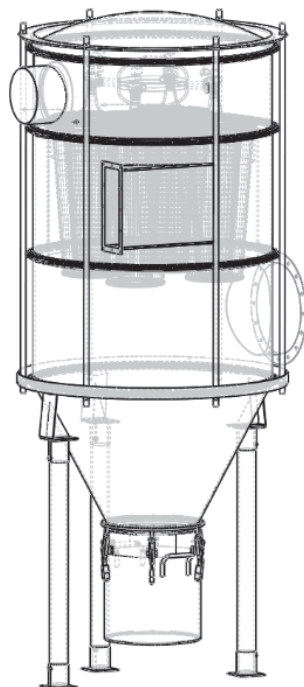
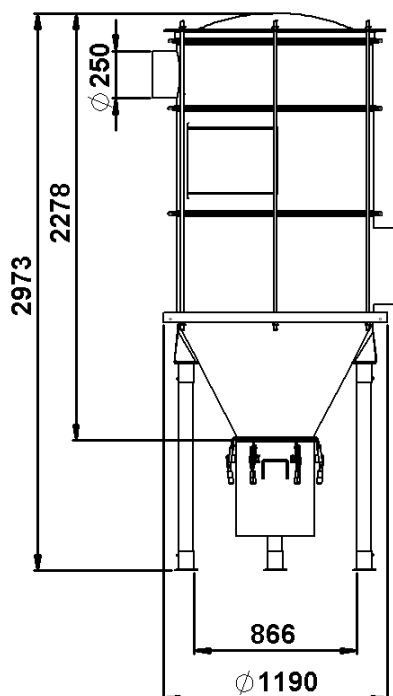
24 V DC, 12 W

60 l

Limpieza de filtro por impulsos

Vol. total interno unidad 1312 l

Referencia. 105901

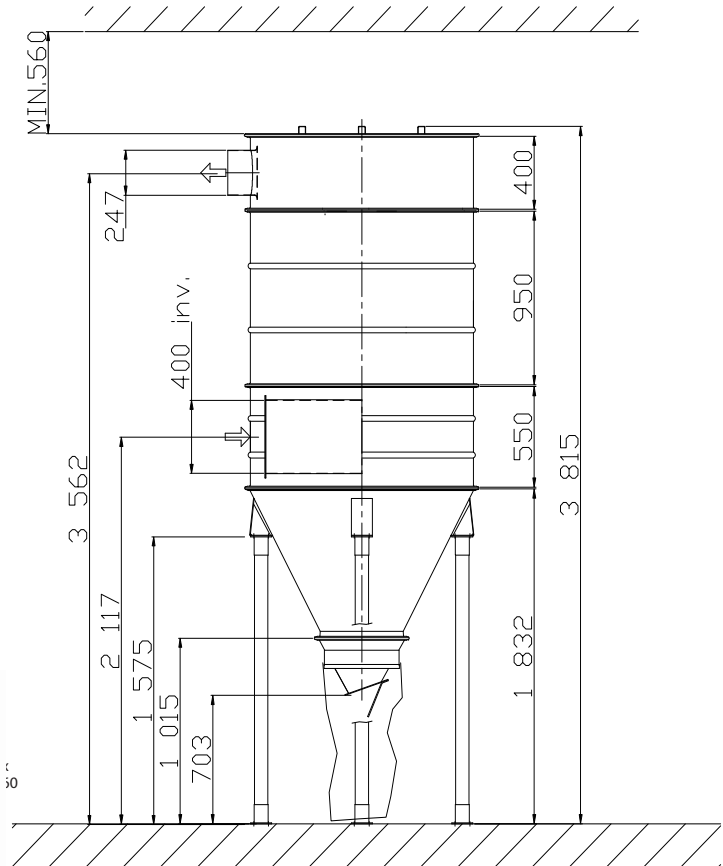


Ver Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

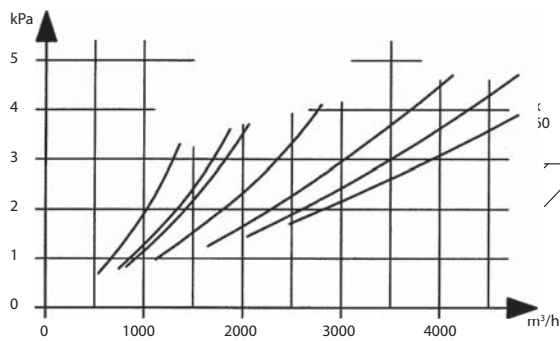
Datos técnicos

S 46000

Dimensiones mm:



Caída de presión



DATOS TÉCNICOS

Entrada	Opcional mm
Outlet	Ø 250 x 2 mm
Caudal máx.	8600 m ³ /h*)

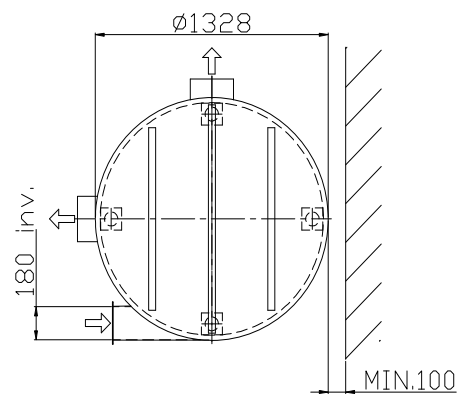
Filtros: Cartuchos de poliéster plegado

Referencia N° piezas	4284 x 6
Área total del filtro	72 m ²
Grado de separación DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura Max del filtro	130° C

Limpieza de filtro por impulso inverso

Aire comprimido	4 l/s, 4 bar
Manguera de conexión	6/8 mm
Conexión eléctrica	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Nota: Siempre debe tenerse en cuenta la carga del filtro.



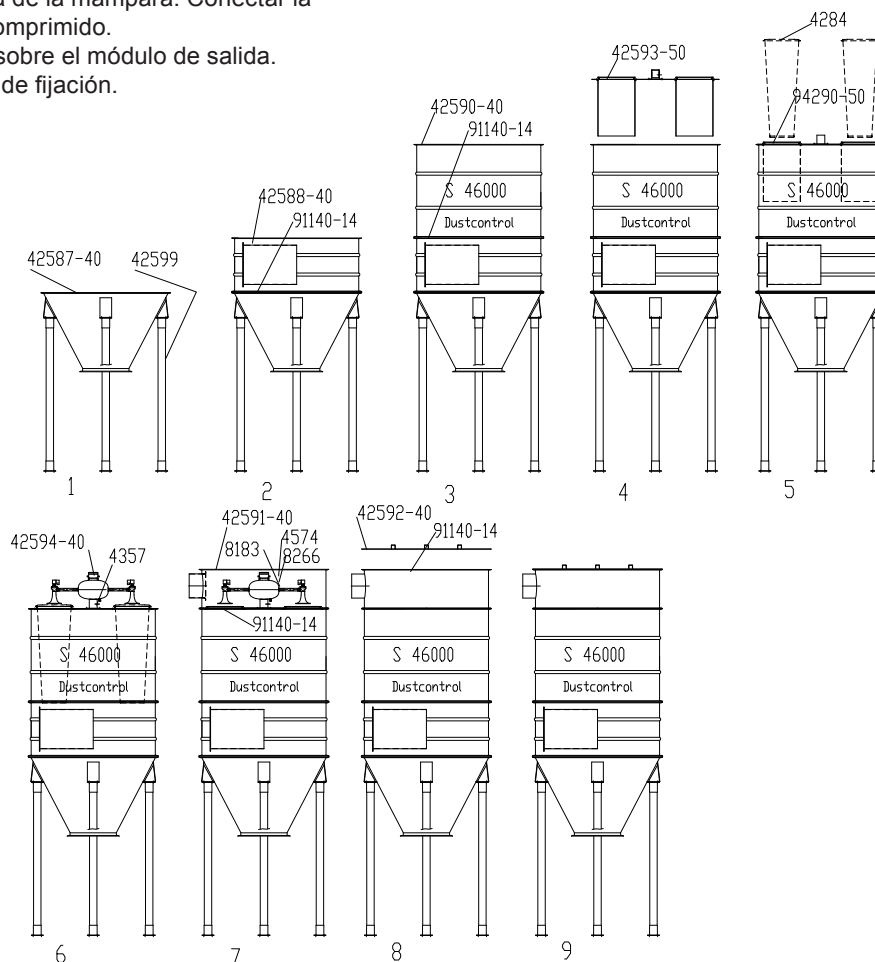
Instalación

Ensamblar el separador de partículas, montarlo sobre los soportes de pie o en la sujeción de pared. Conectar la entrada y la salida.
Conectar el aire comprimido del sistema de limpieza 4 l/

sg, 4 bares y conectar el sistema de control, voltaje 24 V AC alt. DC, 12 W, debería tomarse desde el cuadro eléctrico de control.

Instalación S 46000

1. Instalar el cono inferior en las patas. Ajustar la altura de las patas en función del cono/contenedor de descarga seleccionado.
2. Instalar el módulo de entrada en el cono inferior. Sujetar con el anillo de fijación.
3. Introducir el anillo del módulo en el anillo de entrada. Sujetar con el anillo de fijación.
4. Instalar la placa de filtro en el anillo del módulo. Sujetar con el anillo de fijación.
5. Instalar los 6 filtros. Sujetar cada uno de los 6 filtros con un anillo de fijación.
6. Instalar la unidad de limpieza del filtro (depósito) sobre la placa del filtro. Sujetar con el pomo de estrella.
7. Instalar el módulo de salida sobre la placa del filtro. Sujetar con el anillo de fijación. Pasar el cable a través de la abertura de la mampara. Conectar la manguera de aire comprimido.
8. Colocar la cubierta sobre el módulo de salida. Sujetar con el anillo de fijación.
9. ¡Listo!



Prueba del equipo

Comprobar que el productor de vacío esté instalado correctamente y que la entrada y salida se hallen acopladas al sistema de canalización. El sistema de conductos entre el separador y el productor de vacío no deben tener ninguna partícula. Hay riesgo de averías si en el productor de vacío se introducen remaches u otro tipo de objetos.

Controlar que el dispositivo de descarga esté debidamente acoplado con el fin de evitar que entre aire por esta zona.

Poner en marcha el equipo. Cuando el filtro está siendo limpiado se escucharán varios golpes de aire con unos 5 segundos de intervalo.

Mantenimiento

Es importante sustituir el filtro cuando ya no pueda limpiarse de forma efectiva. El intervalo entre los cambios depende totalmente del material succionado y del caudal de aire que debe soportar el filtro.

El taponamiento del filtro puede controlarse mediante una supervisión regular de la caída de presión del separador.

Comparar el valor con la curva que se presenta en el

apartado de Datos técnicos. Si el valor medido sobrepasa el indicado por la curva, se deberá sustituir el filtro.

Transcurrido un tiempo después de la instalación, apretar de nuevo tornillos y tuercas.

Sustitución de filtros

Los filtros finos deberían ser cambiado al menos una vez al año. Se recomienda utilizar solamente filtros originales. Utilizar protección personal respiratoria durante el cambio del filtro. No exponer a las personas desprotegidas al peligroso polvo.

- Desconectar el productor de vacío.
- Usar protecciones respiratorias.
- Elevar la parte superior de la unidad del filtro.
- Elevar los filtros y sacarlos y sellarlos en un saco de plástico.
- Elevar los nuevos filtros y conectarlos a la parte superior.

Si el polvo extraído es recolectado en una bolsa de plástico, la bolsa debería de ser cambiada cuando el nivel de polvo está 5 cm por debajo de la válvula de descarga de plástico en la parte inferior del filtro. El saco de plástico debería ser sellado cuando se retira de la unidad del filtro.

Si el polvo es recogido en un contenedor debe ser cambiado o vaciado antes de que esté completamente lleno.

	Filtros Referencia	Nº de piezas
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Accesorios

S 11000 - EX

Num art	Descripción
1103	S 11000
1104	S 11000X
5024	Sujeción para pared, compl.
7179	Soporte de pie, compl.
4706	Cono de descarga
4714	Bolsa de recogida
110301	S 11000 EX

8188 Temporizador

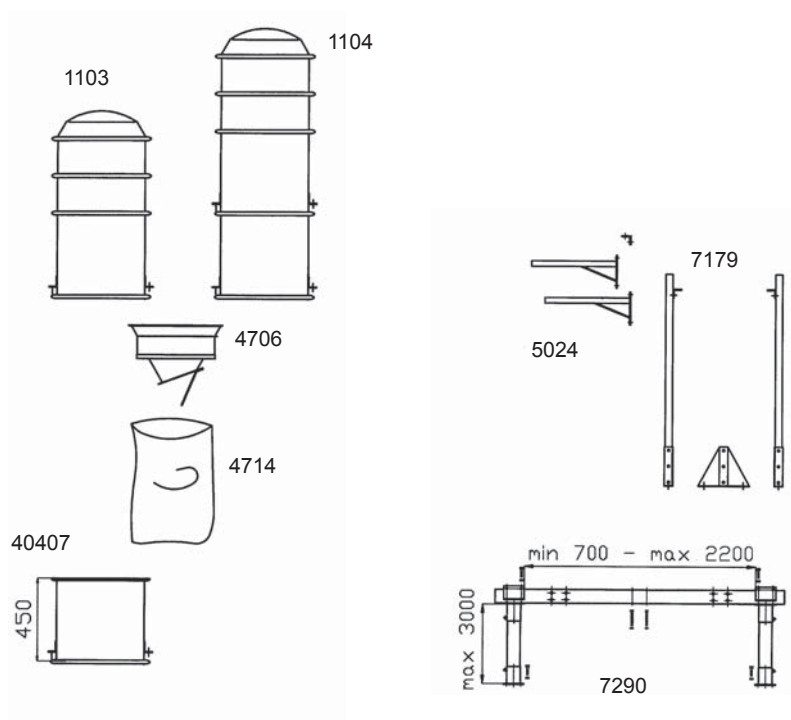
Se utiliza para activar la limpieza del filtro.

40407 Modulo de anillo completo

Incrementa la altura del ciclón y el volumen.

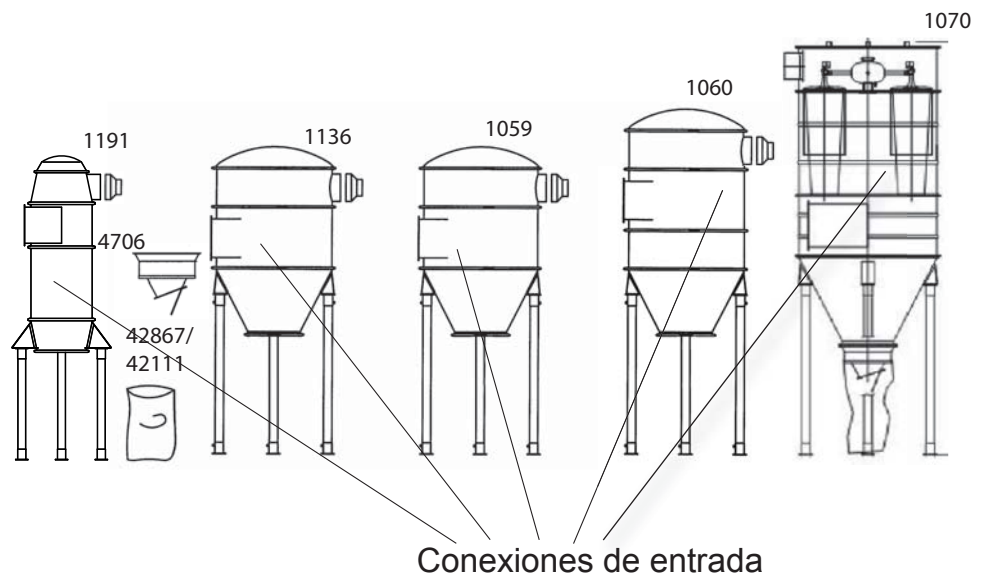
7290 Extensión de chasis

Utilizado cuando el separador descarga en un contenedor mayor.

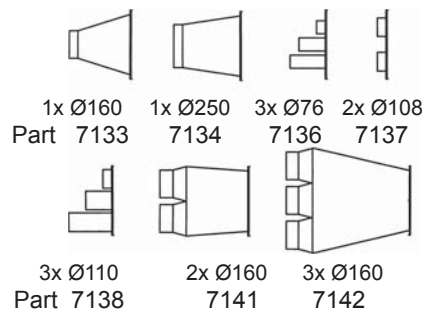


Accesorios

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Conexiones de entrada



Num art	Descripción	Num art	Descripción
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Cono de descarga		
42867	Saco, Intellibag, 50 unidades		
42111	Saco antiestático, 50 unidades		

Accesorios

Ref. 4612 Módulo de anillo completo S 32/34000

Incrementa la altura del ciclón en 0,35 m y el volumen en aprox. 0.3 m³.

Ref. 40007 Protección entrada antidesgaste S 32/34000

Placa de protección de entrada para minimizar el desgaste de la pared del ciclón cuando se recoge material abrasivo.

Ref. 819001 Control secuencial limpieza filtro S 32/34000

Puede ser utilizado para activar la limpieza del filtro.

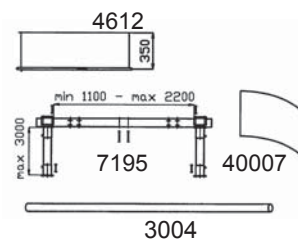
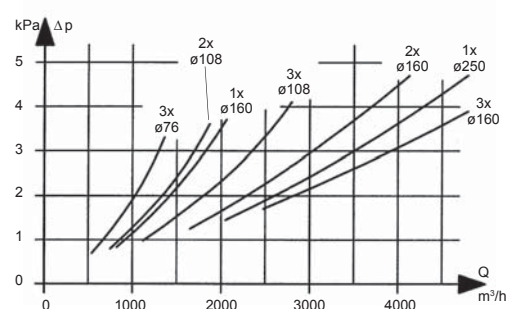
Ref. 7195 Extensión estructura para filtro

Utilizado para tener más espacio libre debajo del filtro cuando se utilizan sistemas de recogida en "bigbag" o grandes contenedores. Se amplía el espacio entre patas del filtro de 860 mm a 1460 mm. Este accesorio se debe utilizar cuando se instale la extensión de patas mayores de 3000 mm.

Ref. 3004 Tubo de 76 mm como extensión de patas

Piezas de 3 m de longitud. Utilizado para extender las patas si se requiere (longitud estándar de pata 1400 mm).

Caída de presión



Accesorios de limpieza, mangueras, válvulas y obturadores se pueden encontrar en el catálogo de Dustcontrol.

Garantía

El periodo de garantía es un año completo para instalaciones con un único turno de trabajo o el equivalente si hay más turnos. La garantía cubre defectos de fabricación. La garantía es nula para máquinas equipadas con otro tipo de recambios que no sean originales.

La reparación en garantía deben ser realizadas por

Dustcontrol o por sus representantes autorizados.

Las reparaciones no autorizadas pueden anular la garantía. La garantía cubre exclusivamente piezas (no mano de obra, desplazamientos ni transportes).

Guía para solucionar problemas

Problema	Fallo	Solución
La función de limpieza del filtro no se realiza.	Suministro de aire comprimido roto.	Chequear mangueras, conexiones y compresor.
	Suministro eléctrico cortado.	Chequear válvula solenoide, cables, conexiones, fusibles y transformador.
	Conexión de voltaje equivocada.	Chequear el voltaje (debería de ser 24 V AC).
El productor de vacío funciona pero no hay extracción.	Sistema de tubería entre filtro y la unidad productora de vacío no están conectados.	Conectar el sistema de tubería.
	Tuberías o mangueras atascadas.	Chequear y limpiar las mangueras y tuberías atascadas.
	No hay saco de plástico o contenedor fijado a la unidad de filtro.	Conectar un saco de plástico o el contenedor.
	El saco de plástico o el contenedor no están fijados firmemente a la parte baja de la unidad de filtro.	Asegurarse que el saco de plástico o el contenedor están firmemente fijados.
	Giro del aspirador en sentido contrario.	Las fases eléctricas deberían ser cambiadas.
	El productor de vacío funciona pero hay una pobre extracción.	Agujero en mangueras o tuberías atascadas.
Filtros obturados.		Limpiar o cambiar esos filtros (ver 'Sustitución de filtros').
La máquina tira polvo.	El filtro está perforado o tiene alguna pérdida o fuga.	Chequear los filtros y cambiarlo si fuera necesario.

Norme di sicurezza

Attenzione ! Utilizzando macchine elettriche si devono seguire precauzioni per ridurre il rischio di incendio, per evitare di rimanere fulminati o di farsi male, fra le quali:

1. Importante!

È stato applicato alla macchina l'adesivo "Do not pick up sources of ignition" (Non raccogliere fonti di innesco) (simbolo come da Figura CC 1 EN 60335-2-69). Non devono essere aspirate parti calde o roventi, né altre fonti di innesco. La macchina non deve essere utilizzata con polveri o particelle esplosive, instabili o autoinfiammabili con energia di accensione (MIE) inferiore a 3 mJ.

Le macchine di tipo 22 non sono adatte ad aspirare polveri o liquidi con elevato rischio di esplosione o miscele di polveri e liquidi combustibili. Inoltre, non sono adatte all'aspirazione di sostanze potenzialmente esplosive o assimilabili, ai sensi delle direttive 2014/34/UE e 1999/92/CE.

— **AVVERTENZA!** La macchina può essere utilizzata esclusivamente da persone adeguatamente formate sulla sua manipolazione.

— **AVVERTENZA!** La macchina può essere utilizzata esclusivamente per aspirare e rimuovere polveri asciutte.

— **CAUTELA!** La macchina può essere utilizzata esclusivamente in ambiente interno.

— **CAUTELA!** La macchina deve essere conservata in ambiente interno.

— **ATTENZIONE!** Per polveri con energia di accensione inferiore a 1 mJ. Ulteriori restrizioni potrebbero risultare applicabili ai sensi delle normative locali su salute e sicurezza.

— **CAUTELA!** La macchina non è adatta a essere collegata a macchinari generatori di polveri.

2. Ambiente di lavoro

Tenete pulita la zona intorno alla macchina. Non utilizzatela né tenetela in presenza di liquidi o gas infiammabili.

3. Sovraccarico

If Se si accende un segnale di allarme verificate che la macchina sia a posto prima di usarla di nuovo. Se alcune parti sono danneggiate, fate riparare la macchina in un centro autorizzato Dustcontrol. Seguite sempre le regole specifiche per il materiale con cui state lavorando. Non utilizzate la macchina per impieghi per i quali non è adatta.

4. Danni alle persone

Non appoggiate la bocca aspirante a parti del corpo per es. su una mano. L'aspiratore produce una forte pressione che, in alcuni casi, può procurare lesioni.

5. Elettricità

Si raccomanda di mettere un interruttore indipendente e lucchettabile in caso di facile accesso alla turbina. Non riparate da soli i componenti elettrici, ma affidatevi a personale qualificato. I guasti possono essere causa di lesioni. Leggere anche i consigli al punto 9.

6. Precauzione importante

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina spegnetela e assicuratevi che la spina sia scollegata.

7. Manutenzione

Pulite sempre il filtro prima di mettere la macchina a riposo. Seguite sempre le disposizioni pertinenti al materiale con il quale state lavorando. Seguire le istruzioni per la manutenzione.

8. Verifica dello stato della macchina

Controllate regolarmente che la macchina sia in buono stato. Se ci sono parti danneggiate, rivolgetevi ad un centro autorizzato Dustcontrol per la manutenzione.

In caso di danni, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un relativo rappresentante o da un tecnico qualificato per evitare rischi.

9. Attenzione

Utilizzare solamente gli accessori e i ricambi originali disponibili sul catalogo Dustcontrol. Se si usano pezzi non originali, in particolare le cartucce filtranti o i sacchi, dalla macchina potrebbero fuoriuscire polveri pericolose per la salute.

L'attrezzatura non deve essere utilizzata da persone (o bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte, o prive di esperienza e competenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto le istruzioni necessarie da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Prestare attenzione affinché i bambini non giochino con l'attrezzatura. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio.

Questa macchina è progettata esclusivamente per l'uso commerciale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e società di noleggio.

Norme di sicurezza

Le seguenti istruzioni sulla sicurezza si applicano anche alle unità EX S 11000 EX, S 21000 EX ed S 34000 EX:

ATTENZIONE! Prima di utilizzare la macchina, leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso. Prima dell'uso, informazione, istruzione e formazione per l'uso di polvererimozione macchina e depositato polvere dovrebbe essere cercato. Il personale deve essere conforme alla norma 2014/34/EU e 1999/92/EG so.

La macchina può essere utilizzata solo in zona 22, in cui durante il normale funzionamento di un atmosfera potenzialmente esplosiva (aria / combustibile polveri) non normalmente o solo transitoria.

Avvertenza!

Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal produttore per uso in zona 22. L'utilizzo di accessori diversi può generare rischio di esplosione.

Devono essere utilizzati esclusivamente accessori di aspirazione realizzati in metallo o materiale antistatico. N.B.! Se vengono utilizzate parti errate o fittizie (in particolare, filtri e tubi di aspirazione), possono verificarsi pericolose fuoriuscite di polveri dalla macchina e causare lesioni personali. Nella sezione di separazione delle polveri della macchina, è vietato utilizzare sacchetti in plastica. Il materiale separato deve essere rimosso in sicurezza, conformemente alle linee guida CENELEC TR 50404.

Al fine di garantirne la funzionalità, nelle unità EX è consentito utilizzare esclusivamente accessori approvati e indicati da Dustcontrol.

Tali accessori devono essere montati da un installatore autorizzato.

Seguire le istruzioni riportate nella "Descrizione del funzionamento".

Descrizione del funzionamento

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 sono separatori di polveri fissi per l'aspirazione di inquinanti aerei e per la pulizia.

La maggior parte della polvere è separata nel ciclone. Le particelle sono raccolte sul fondo dell'unità di filtro e sono svuotate automaticamente quando il generatore di vuoto viene arrestato.

Grazie alla sistemazione del filtro interno, il 99,9% (DIN 24184/3) delle particelle più piccole sono separate dall'aria.

Il filtro è pulito con un flusso d'aria che va nella direzione opposta rispetto al flusso dell'aria che viene aspirata. Questa sistemazione è in grado di dare una pulizia efficace e il filtro dura a lungo. S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 sono costruiti a moduli. Il modulo d'ingresso ad esempio può essere sia girato che messo al rovescio.

Un modulo aggiuntivo ad anelli può essere installato per aumentare la capacità di immagazzinaggio dell'unità di filtro.

Il modello X è dotato di un'area filtro più ampia e un modulo ad anello extra.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; di serie, la polvere è raccolta in un sacchetto di plastica, contenitori ecc. sono disponibili come accessori.

Quanto segue si applica anche alle unità S 11000 EX, S 21000 EX ed S 34000 EX:

Le polveri separate vengono raccolte all'interno di un contenitore.

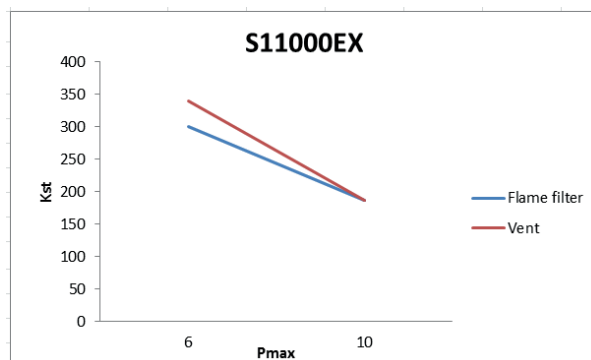
L'uso previsto delle unità riguarda materiali con i valori inferiori dei diversi Kst per i singoli componenti dell'unità.

Distanza di sicurezza dal portello di esplosione.

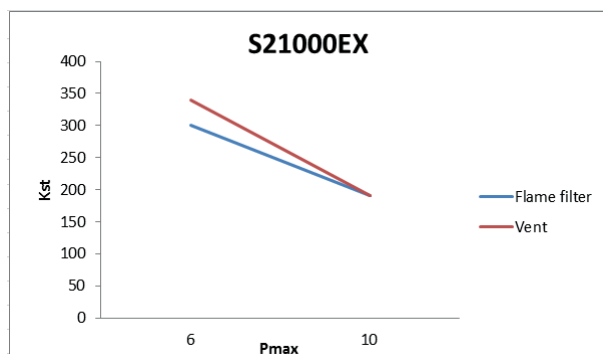
Descrizione del funzionamento

Pmax è nel dispositivo: bar
Kst è: bar.m / sec

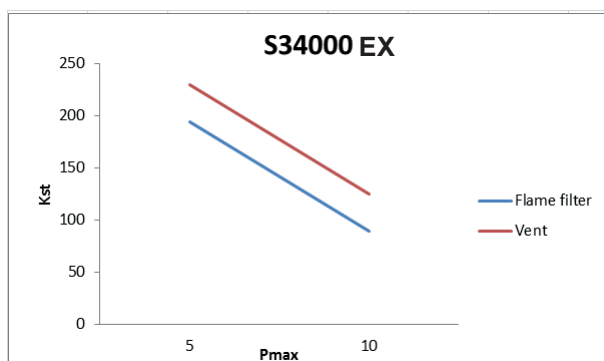
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



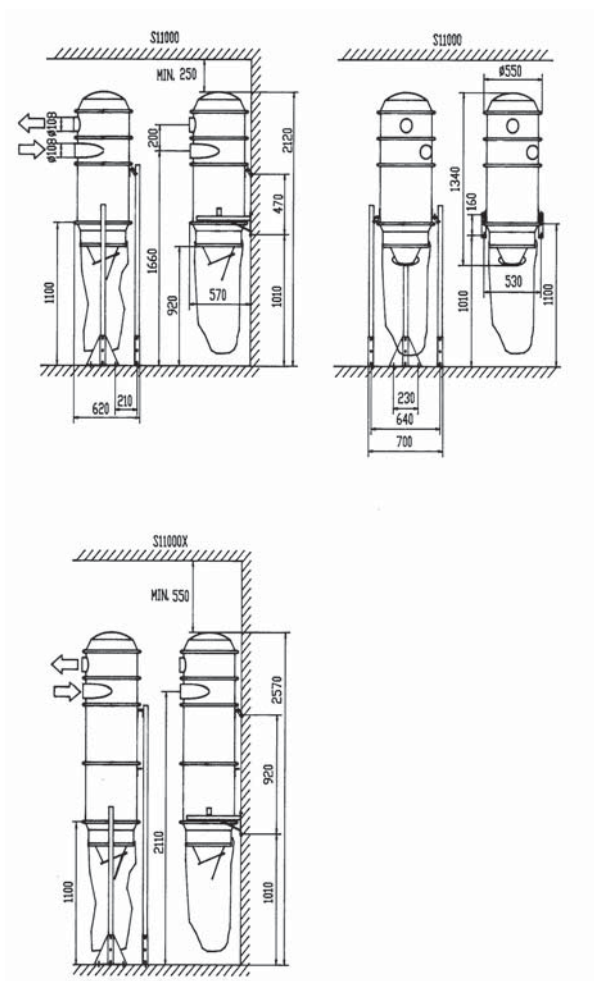
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



ITALIANO

Dati tecnici

S 11000



Dimensioni d'ingombro:

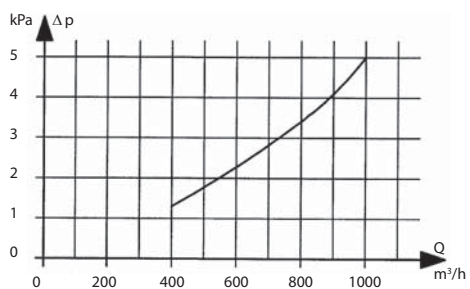
S 11000	
Entrata	Ø 108 mm
Uscita	Ø 108 mm

Superficie filtrante	
S 11000	8,4 m ²
S 11000X	12 m ²
Grado di separazione DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura max	130° C

Pulizia del filtro mediante impulso d'aria	
Aria compressa	4 l/s, 4 bar
Raccordo	6/8 mm
Collegamento elettrico	24 V AC alt. DC, 12 W
Portata max aria*)	1000 m ³ /h*)

*) Tenere conto del carico sul filtro.

Caduta di pressione



Dati tecnici

S 11000 EX

Is of modular construction and is flexible to application. The inlet module can for example be both rotated and reversed. The S 11000 EX is either floor or wall mounted with optional legs.

Designed for Zone :

DUSTSIDE 21

CLEANSIDE 22

OUTSIDE UNIT 22



II2D/II3D

Dati tecnici

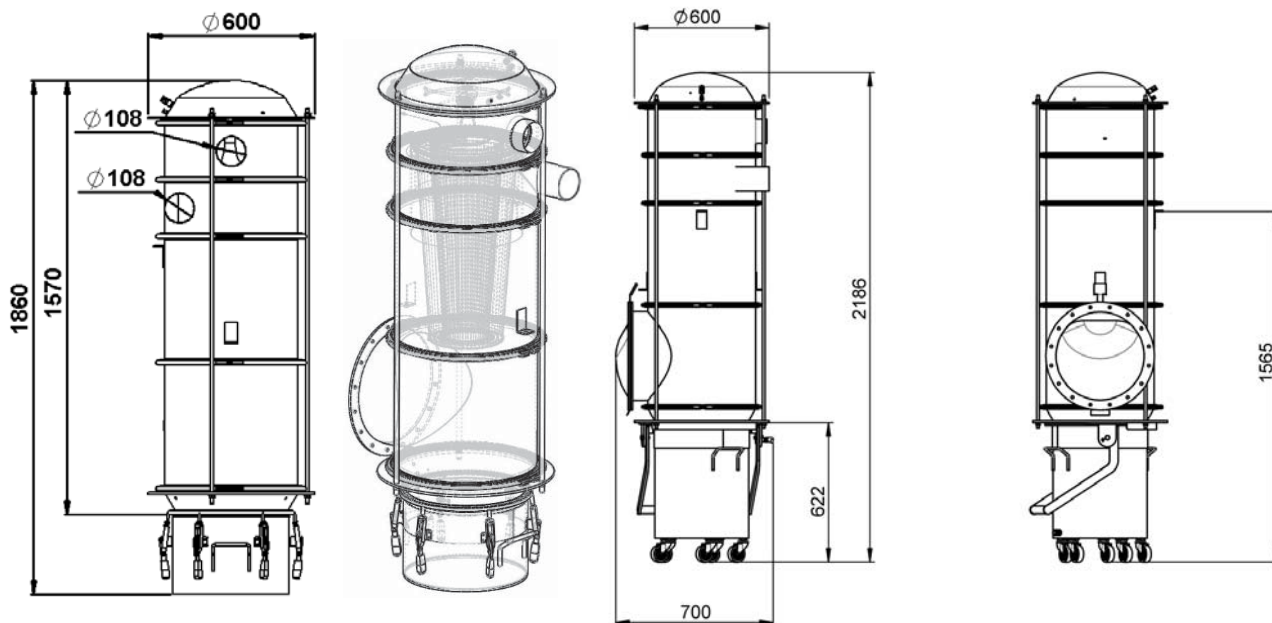
Entrata	Ø 108 mm
Uscita	Ø 108 mm
Max Q	1000 m ³ /h
Filtrare antistatico	8,4 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	come opzione
Kst	<= 200 bar.m/sec
Aria compressa	4 l/s, 4 bar
Raccordo	6/8 mm
Collegamento elettrico	24 V DC, 12 W
Contenitore/IntelliCan	60 l
Pulizia del filtro mediante impulso d'aria	
Volume d'aria lato sporco	251 l
Numero di articolo	
IntelliCan	110301

S 11000 EX

Ø 108 mm
Ø 108 mm
1000 m ³ /h
8,4 m ²
Ø 400 mm
come opzione
<= 200 bar.m/sec
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24 V DC, 12 W
60 l
251 l
110301

ITALIANO

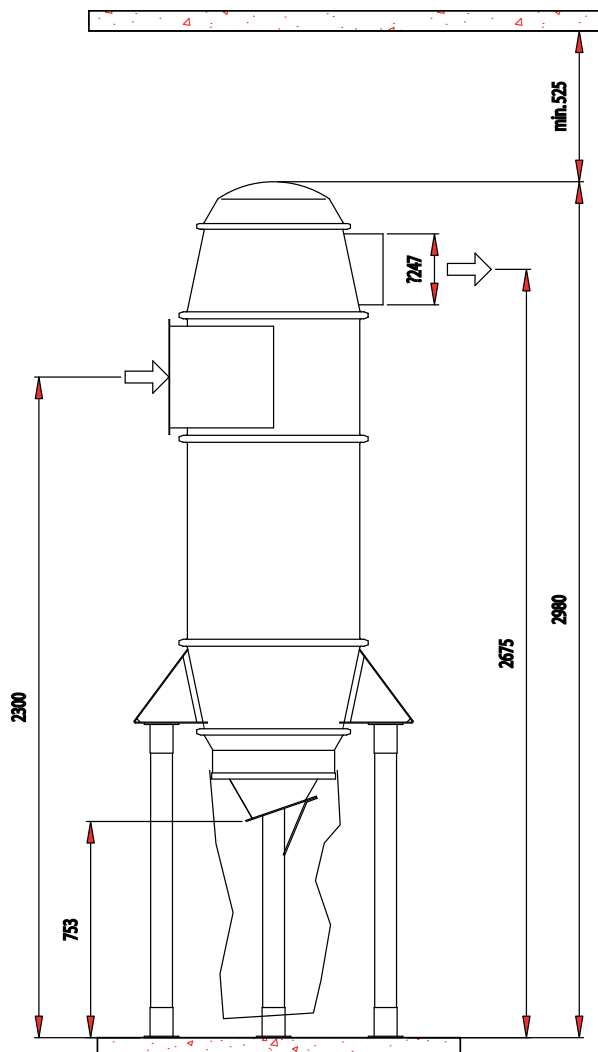
IntelliCan



Vedere Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Dati tecnici

S 21000



	S 21000
Entrata	come opzione
Uscita	Ø 250 mm
Superficie filtrante	
S 21000	12 m ²
Grado di separazione DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura max	130° C
Pulizia del filtro mediante impulso d'aria	
Aria compressa	4 l/s, 4 bar
Raccordo	6/8 mm
Collegamento elettrico	24 V AC alt. DC, 12 W
Portata max aria*)	1500 m ³ /h*)
*) Tenere conto del carico sul filtro.	

Dati tecnici

S 21000 EX

S 21000 EX

Is constructed of modules and is therefore very flexible. The inlet modules can for example be both rotated and reversed.

Designed for Zone :

DUSTSIDE 21

CLEANSIDE 22

OUTSIDE UNIT 22



II2D/ II3D

Dati tecnici

Entrata

Uscita

Max Q

Filtrare antistatico

Vent

Q-Pipe

Kst

Aria compressa

Raccordo

Collegamento elettrico

Contenitore

Pulizia del filtro mediante impulso d'aria

Volume d'aria lato sporco 464 l

Numero di articolo 119201

Numero di articolo Intellibin 110311

S 21000 EX

Ø come opzione mm

Ø 250 mm

1500 m³/h

8,4 m²

Ø 400

come opzione

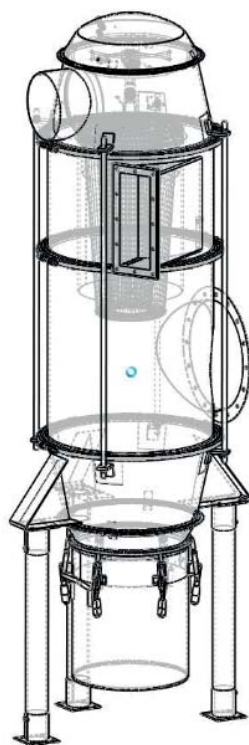
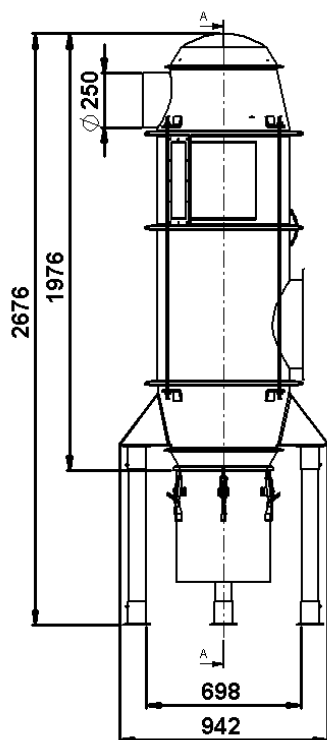
<= 200 bar/m/s

4 l/s, 4 bar

6/8 mm

24 V DC, 12 W

60 l



Vedere Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000

S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 133



Part No 94160-G

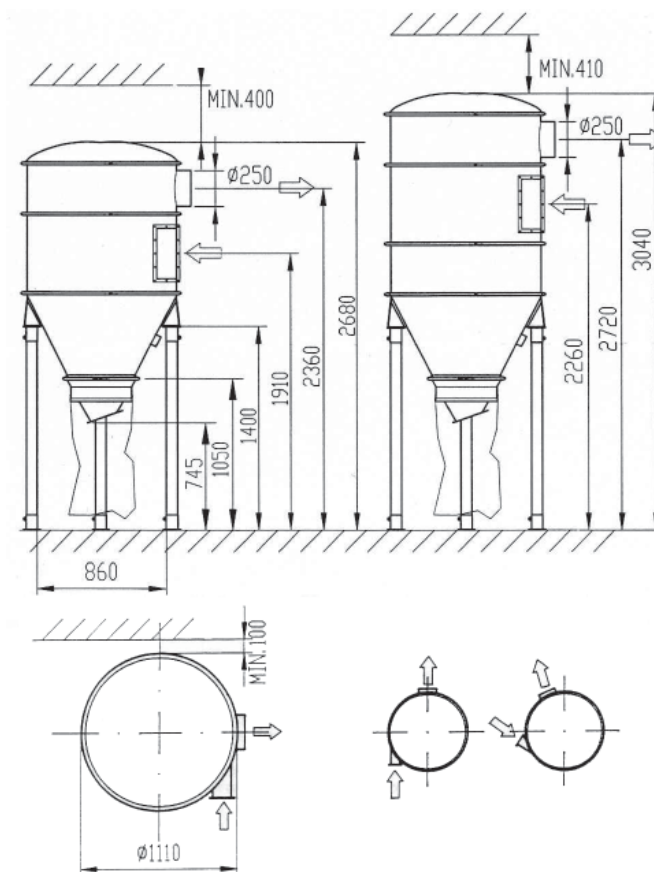
Dati tecnici

S 32000, S 34000, S 34000X

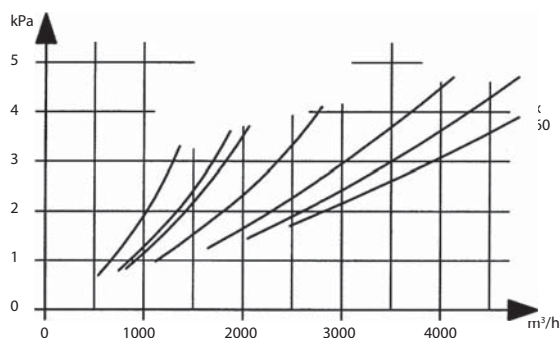
Dimensioni d'ingombro:

S 32000, S 34000

S 34000X



Caduta di pressione



Dati tecnici

	S 32000	S 34000	S 34000X
Entrata mm	come opzione	come opzione	come opzione
Uscita mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max Q	2000 m ³ /h*)	4000 m ³ /h*)	5000 m ³ /h*)

Filtri: cartuccia in poliestere plissettato

Codice e pezzi	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Area totale del filtro	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Grado di separazione DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Temperatura max	130° C	130° C	130° C

Pulizia del filtro mediante impulso d'aria

Aria compressa	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Raccordo	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Collegamento elettrico	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Tenere conto del carico sul filtro.

Dati tecnici

S 34000 EX

S 34000 EX

Is constructed of modules and is therefore very flexible. The inlet modules can for example be both rotated and reversed.

Designed for Zone:

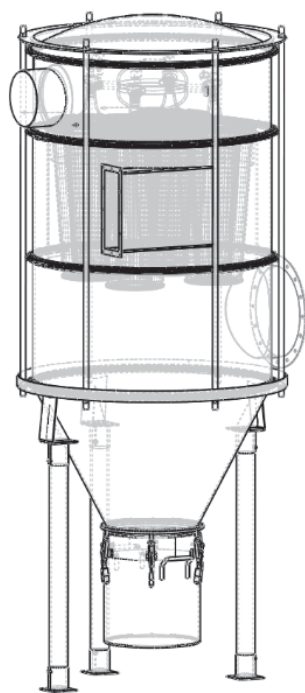
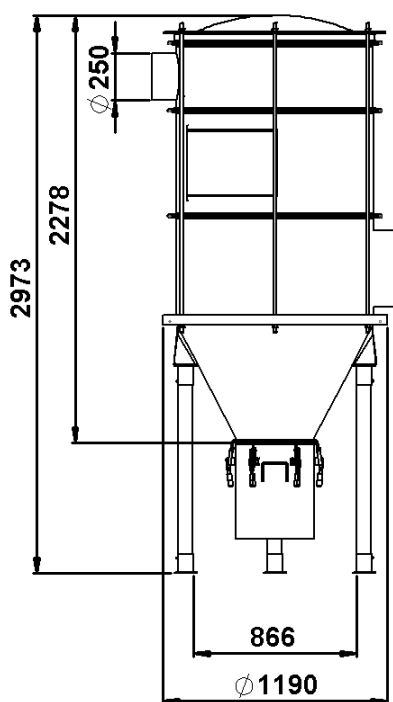
DUSTSIDE	21
CLEANSIDE	22
OUTSIDE UNIT	22



II2D/II3D

Dati tecnici

Entrata	Ø come opzione mm
Outlet	Ø 250 mm
Max Q	4000 m ³ /h
Filtrare antistatico	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	come opzione
Kst	<= 200 bar.m/sec
Aria compressa	4 l/s, 4 bar
Raccordo	6/8 mm
Collegamento elettrico	24 V DC, 12 W
Contenitore	60 l
Pulizia del filtro mediante impulso d'aria	
Volume d'aria lato sporco	1312 l
Numero di articolo	105901



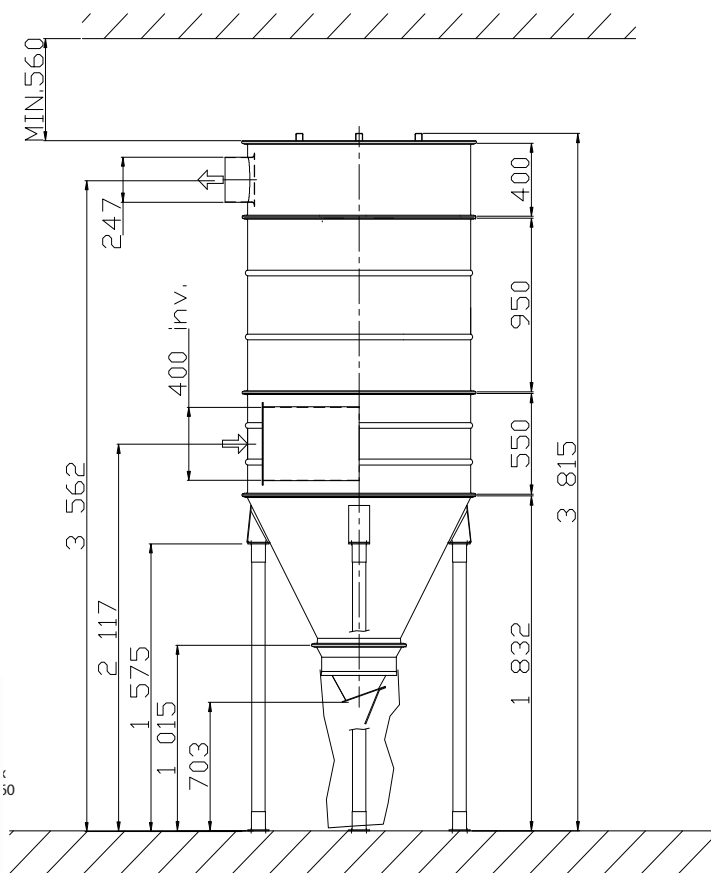
Vedere Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 135

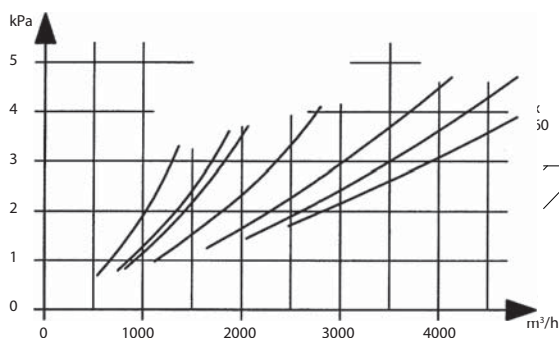
Dati tecnici

S 46000

Dimensioni d'ingombro mm:

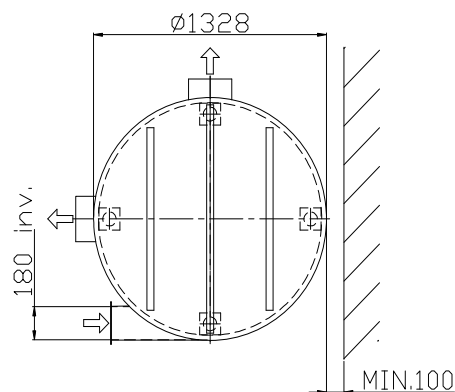


Caduta di pressione



Dati tecnici

Entrata	S 46000
Uscita	come opzione mm
Max Q	Ø 250 x 2 mm 8600 m ³ /h*)



Filtri: cartuccia in poliestere plissettato

Codice e pezzi	4284 x 6
Area totale del filtro	72 m ²
Grado di separazione DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura max	130° C

Pulizia del filtro mediante impulso d'aria

Aria compressa	4 l/s, 4 bar
Raccordo	6/8 mm
Collegamento elettrico	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Tenere conto del carico sul filtro.

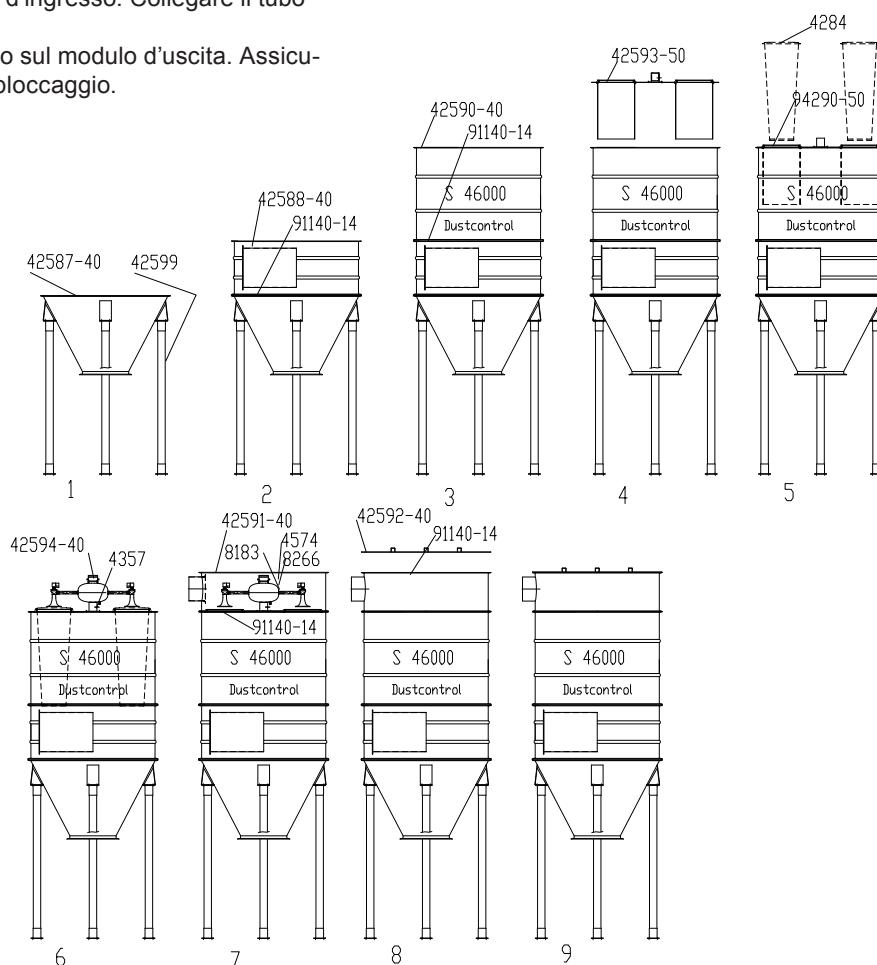
Installazione

Assemble the filter unit. Mount it on the floor. Connect the tubing to the inlet and outlet. Connect the filter cleaning module to a compressed air supply of 4 l/s, 4 bars and a control voltage of 24 V AC alt. DC, 12 W (which should be taken from the control box).

Normally the machines are mounted on 3 legs. A widening chassis is available as an accessory. With the widening chassis the dust can be collected in a container.

Installazione S 46000

1. Installare il cono inferiore sulle gambe. Regolare l'altezza delle gambe a seconda del cono di scarico/serbatoio selezionato.
2. Installare il modulo d'ingresso sul cono inferiore. Assicurarli con l'anello di bloccaggio.
3. Installare il modulo circolare sul modulo d'ingresso. Assicurarli con l'anello di bloccaggio.
4. Installare il filtro pressa sul modulo circolare. Assicurarli con l'anello di bloccaggio.
5. Installare i 6 filtri. Assicurare tutti i filtri con un anello di bloccaggio.
6. Installare l'unità di pulizia del filtro (serbatoio) sul filtro pressa. Assicurarli con una manopola a stella.
7. Installare il modulo d'uscita sul filtro pressa. Assicurarli con l'anello di bloccaggio. Passare il cavo attraverso la paratia d'ingresso. Collegare il tubo dell'aria compressa.
8. Installare il coperchio sul modulo d'uscita. Assicurarli con l'anello di bloccaggio.
9. Pronto.



Collaudo

Check that the vacuum producer is correctly installed and inlet and outlet connected to the duct system. The tubing between the filter unit and vacuum producer must be free from particles. Objects in the vacuum producer can cause failure.

Check discharge arrangement. No leakage can be allowed.

Cleaning of the filters

The filters of the dust separator are cleaned automatically.

This is done at different times, depending on configuration of the system.

When the filter is cleaned a number of very clear air pulses, with a few seconds interval, should be heard.

Manutenzione

If the system does not give full suction after filter cleaning, it is recommended that the fine filters are changed. Use only original filters.

The condition of the filters can be checked by measuring the pressure drop over the cleaned filters with a

manometer (Part No 8283). If the manometer registers a value higher than 3 - 4 kPa the filters should be changed.

Some time after the installation there should be a follow-up check on all screws and nuts.

Sostituzione filtri

Il filtro per polvere fine va sostituito almeno una volta all'anno. Usare solo i ricambi originali. Indossare una mascherina di protezione. Non esponeteVi alla polvere senza alcuna protezione.

- Spegnete la macchina e staccate la spina
- Indossate i DPI
- Svitare il coperchio della macchina
- Sollevate il coperchio.
- Sfilate il filtro e sigillatelo in un sacco di plastica
- Infilate il nuovo filtro e chiudete il coperchio

Se la polvere aspirata viene raccolta in un sacco di plastica, questo va sostituito quando la polvere è a 5 cm dalla valvola in gomma posta ai piedi del ciclone. Il sacco di plastica deve essere sigillato prima di venir tolto dal ciclone.

Se la polvere aspirata viene raccolta in un contenitore, questo va cambiato o svuotato prima di essere pieno

	Filtro Parte	Numero
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Accessori

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Numero di articolo

1103
1104
5024
7179
4706
4714
110301

Description

S 11000
S 11000X
Attacco a parete compl.
Piede di sostegno compl.
Tramoggia di scarico
Sacco di raccolta 50 pack
S 11000 EX

8188 Timer

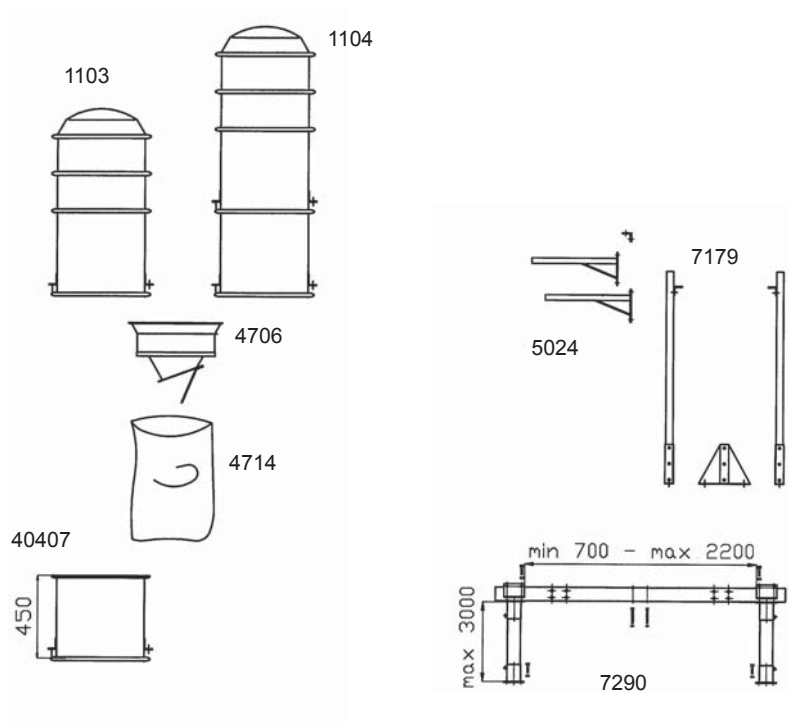
Da utilizzare per avviare la pulizia..

40407 Modulo ad anello, completo

Per aumentare l'altezza del ciclone ed il suo volume.

7290 Telaio di allargamento

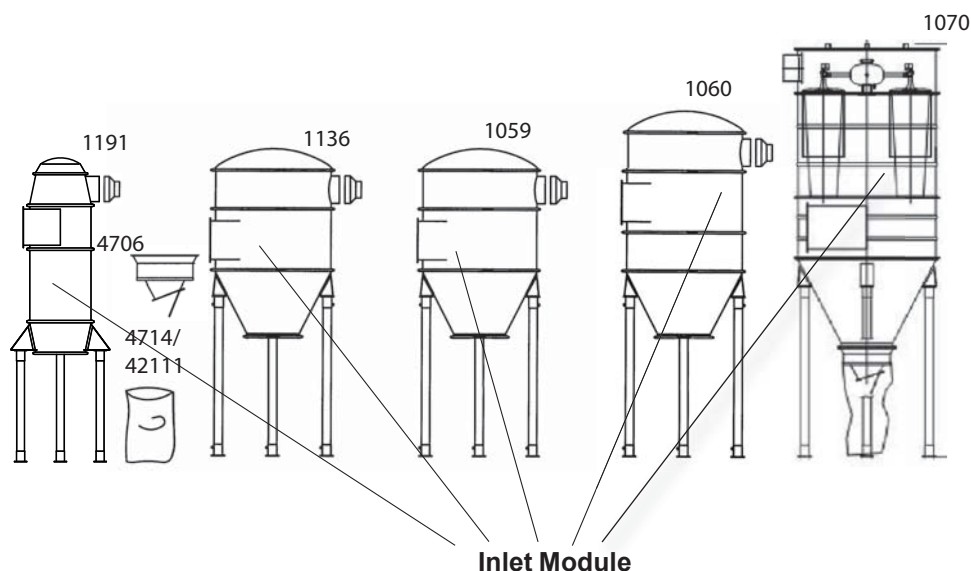
Da utilizzare in applicazioni dove il separatore deve scaricare in un contenitore di dimensioni maggiori.



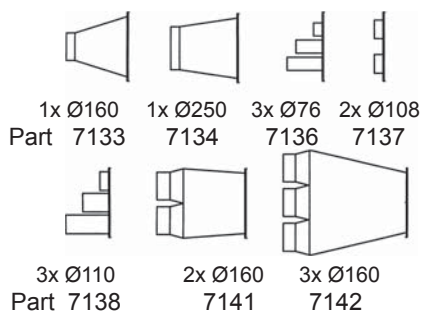
ITALIANO

Accessori

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Tramoggia di scarico		
42111	Sacco di raccolta, 50 pack antistatico		



Accessori

Cod. 4612 Modulo ad anello, complete S 32/34000

Increases the height of the cyclone by 0.35 m and volume by ca 0.3 m³.

Cod. 40007 Inlet Wear Plate S 32/34000

Inlet wear plate for minimising wall wear on the cyclone when collecting abrasive material.

Cod. 819001 Sequence Control S 32/34000

Can be used to activate filter cleaning.

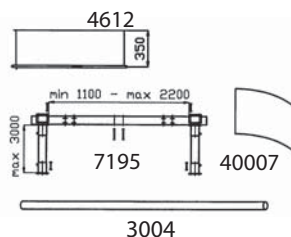
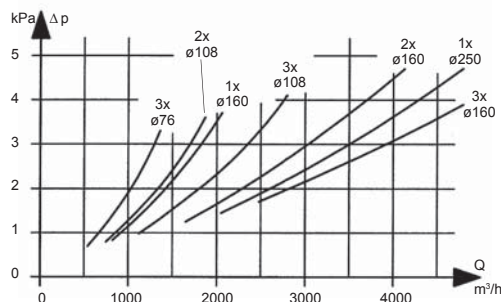
Cod. 7195 Telaio di allargamento

Used when collected material is to be deposited in a container up to 1,1 m³. Increases width between the legs from 860 mm to 1460 mm. "With legs > 3000 mm a widening chassis should be ordered."

Cod. 3004 Steel tube 76 mm Galvanized

Delivered in 3 m lengths. Used for longer legs when required (standard leg L = 1400 mm).

Pressure Loss



Cleaning accessories, hoses, valves and shutters can be found in Dustcontrols catalogue.

Garanzia

L'impianto è coperto da un anno di garanzia in caso di utilizzo su un turno. Se utilizzato su più turni, la garanzia si riduce in misura proporzionale. La garanzia copre difetti di fabbricazione ed è valida a condizione che il separatore di polveri sia utilizzato in modo normale e sottoposto alla manutenzione richiesta.

Le riparazioni devono essere affidate a Dustcontrol o personale autorizzato dal produttore. In caso contrario decade la garanzia.

Ricerca dei guasti

Problema	Guasto	Soluzione
La pulizia del filtro non funziona.	Rotta alimentazione aria compressa.	Controllare tubo, raccordo e compressore.
	Manca tensione.	Controllare la solenoide, cavi, raccordi, fusibili e trasformatore.
	Collegamento a voltaggio errato.	Controllare il voltaggio (deve essere 24 V AC).
La turbina funziona ma non c'è aspirazione.	Il filtro e la turbina non sono collegati.	Effettuare il collegamento.
	Tubi o flessibili intasati.	Controllateli e puliteli.
	Manca il sacco di plastica o il contenitore raccolta polveri.	Mettete il sacco o il contenitore.
	Il sacco di plastica o il contenitore non sono collegati saldamente al fondo del filtro.	Fissare il sacco di plastica o il contenitore.
	La turbina gira al contrario.	Invertire le fasi.
La turbina funziona ma l'aspirazione è scarsa.	Fori nel flessibile o tubo non a tenuta.	Controllateli.
	Filtri intasati.	Pulite i filtri seguendo le "istruzioni".
Dalla macchina esce polvere.	Filtro bucato o non più a tenuta.	Controllatelo e sostituitelo se necessario.

Veiligheidsvoorschriften

Let op!

Bij het gebruik van elektrische machines dient u altijd de basis veiligheidsvoorschriften te hanteren om kans op brand, elektrische schokken en persoonlijke schade te voorkomen, let hierbij ook op:

1. Belangrijk!

De sticker 'Zuig geen ontstekingsbronnen op' ('Do not pick up sources of ignition') (symbool zie figuur CC. 1 van EN 60335-2-69) is op het apparaat bevestigd. Er mogen geen gloeiend hete deeltjes of andere ontstekingsbronnen worden opgezogen. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes of stoffen met een minimale ontstekingsenergie (MOE of MIE) van <3 mJ.

Apparaten van het type 22 zijn niet geschikt voor het opzuigen van explosiegevaarlijke stoffen en vloeistoffen of mengsels van brandbare stoffen en vloeistoffen. Deze apparaten zijn ook ongeschikt voor het opzuigen van mogelijk explosieve of vergelijkbare stoffen, overeenkomstig de richtlijnen 2014/34/EU en 1999/92/EC.

— **WAARSCHUWING!** Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door personen die correct zijn voorgelicht over het gebruik.

— **WAARSCHUWING!** Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het opzuigen en verwijderen van droge stoffen.

— **VOORZICHTIG!** Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

— **VOORZICHTIG!** Het apparaat moet binnenshuis worden opgeborgen.

— **LET OP!** Stof met een ontstekingsenergie die lager is dan 1 mJ. Er kunnen aanvullende beperkingen gelden, in overeenstemming met plaatselijke gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

— **VOORZICHTIG!** Het apparaat is niet geschikt om aan te sluiten op apparaten die stof genereren.

2. Omgeving van de werkruimte

Hou de ruimte rondom de centrale unit schoon. Werk niet met licht ontvlambare middelen in de nabijheid van de machine en sla deze daar ook niet op.

3. Overbelasting

Bij het afgeven van een alarmsignaal door de machine dient de machine uitvoerig te worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Bij con-

statering van beschadiging zal er reparatie moeten plaatsvinden, dit mag uitsluitend worden uitgevoerd door een door Dustcontrol aangewezen servicepunt. Volg altijd de regelgeving die geldt voor de door u gebruikte materialen. Gebruik de machine alleen voor de daarvoor bestemde doeleinden.

4. Lichamelijk letsel - Waarschuwing sterke druk!

Start de ventilator alleen nadat deze is aangesloten op de luchtkanalen. Zorg ervoor dat de afzuiging nooit contact maakt met het lichaam, zoals bijvoorbeeld een hand. De afzuigunit genereert een hoge onderdruk wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Waarschuwing voor warme afvoerlucht.

Uitlaat lucht, kan zeer heet zijn.

5. Elektriciteit

Installeer een vergrendelbare werkschakelaar naast de afzuigunit. Alle werkzaamheden betreffende de elektrische aansluitingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien. Aanleg door anderen veroorzaakt letsel. Zie ook veiligheidsvoorschrift nummer 7. Waarschuwingen.

6. Belangrijke meting

Sluit altijd de vergrendelbare werkschakelaar af voordat u met de stofafscheider gaat werken.

7. Controleer op schade

Controleer de machine regelmatig op schade. Bij constatering van schade dient deze uitsluitend te worden hersteld door een door Dustcontrol aangewezen servicepunt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet worden vervangen door de fabrikant is het de officier van dienst of gekwalificeerd om gevaar te voorkomen.

8. Waarschuwing

Maak alleen gebruik van accessoires en reserveonderdelen uit de artikellijst van Dustcontrol. Indien u onderdelen van andere origine toepast, met name filters en kunststof zakken, kan er lekkage van stof ontstaan met mogelijk gezondheidsrisico voor u.

Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of psychische, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij beengiven toezicht of instructie over het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun safety. Kinderen moeten onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Deze machine is ontworpen voor commerciële doeleinden, zoals hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuur bedrijven.

Veiligheidsvoorschriften

De volgende veiligheidsvoorschriften zijn ook van toepassing op de EX-eenheden S 11000 EX, S 21000 EX en S 34000 EX:

LET OP! Lees voor het gebruik van het apparaat eerst de gebruiksvoorschriften. Voorafgaand aan het gebruik, informatie, instructie en training voor het gebruik van stof-verwijdering machine en afgezet stof dient te worden gezocht. Het personeel moet voldoen aan de norm 2014/34/EU en 1999/92/EG te leren kennen.

De machine mag alleen worden gebruikt in zone 22 waar bij normaal bedrijf een explosieve atmosfeer (lucht / brandbaar stof) niet normaal of slechts van voorbijgaande aard.

Waarschuwing!

Gebruik in zone 22 uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Het gebruik van andere accessoires kan explosiegevaar opleveren.

Er mogen uitsluitend hulpstukken worden gebruikt die van antistatisch materiaal of van metaal zijn gemaakt. LET OP! Door onjuiste of namaakonderdelen (in het bijzonder filters en zuigslangen) te gebruiken, kunnen er gevaarlijke stoffen uit het apparaat lekken en dit kan leiden tot persoonlijk letsel. Er mogen geen plastic zakken worden gebruikt bij het verwijderen van het stofafscheidingsonderdeel van het apparaat. Gescheiden materiaal moet veilig worden verwijderd in overeenstemming met CENELEC TR 50404-richtlijnen.

Om het functioneren van de EX-eenheden te kunnen garanderen, mogen er uitsluitend accessoires worden gebruikt die door Dustcontrol zijn goedgekeurd en voorgeschreven.

Deze accessoires mogen uitsluitend worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde installateur.

Neem de voorschriften in acht zoals beschreven in 'Systeem beschrijving'.

Stelsysteem beschrijving

TDe S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX en S 46000 zijn stationaire stofafscheiders voor de extractie aan de bron van verontreiniging in de lucht en voor reiniging.

Het overgrote deel van de stof wordt afgescheiden in de cycloon. De deeltjes worden onder in de filtereenheid verzameld en deze wordt automatisch geleegd wanneer de vacuümproducent wordt uitgeschakeld.

Dankzij de interne configuratie van het filter wordt 99,9% (DIN 24184/3) van de fijnste deeltjes gescheiden van de lucht.

Het filter wordt gereinigd met behulp van perslucht tegen de stroom in van de luchtextractie. Deze configuratie zorgt voor een zeer doelmatige reiniging en biedt een lange levensduur voor het filter. De S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX en S 46000 zijn opgebouwd uit modules. De inlaatmodule kan bijvoorbeeld zowel worden gedraaid als worden omgekeerd.

Er kunnen aanvullende module-ringen worden geïnstalleerd om de opslagcapaciteit van de filtereenheid te vergroten.

Het X-model is uitgerust met een groter filteroppervlak en een extra module-ring.

Bij de S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, en S 46000 wordt stof standaard verzameld in plastic zakken; er zijn echter wel containers e.d. beschikbaar als accessoires.

Het volgende is ook van toepassing op de S11000 EX, S 21000 EX en S 34000 EX:

Afgescheiden stof wordt verzameld in een container.

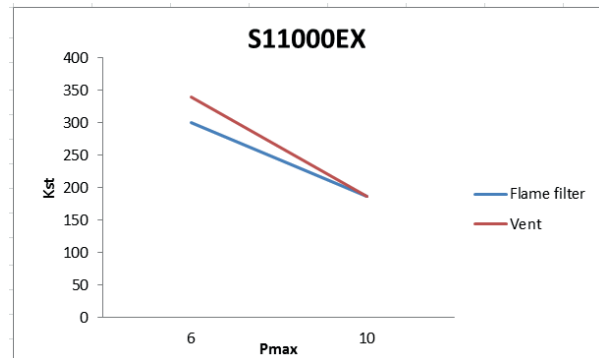
De eenheden zijn bedoeld voor gebruik met materialen met de laagste variant van de diverse Kst-waarden voor de individuele componenten in de eenheid.

Veiligheidsafstand tot explosieluik.

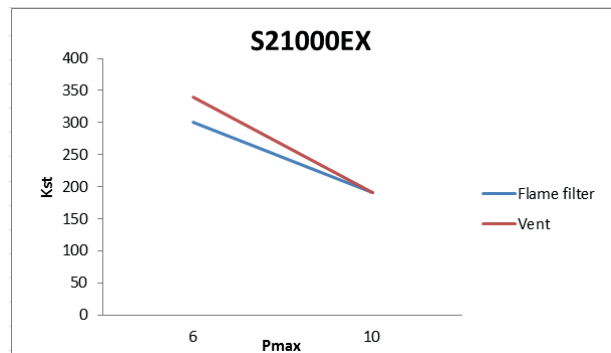
Stelsel beskrywing

Pmax bevindt zich in het apparaat: bar
Kst is: bar.m / sec

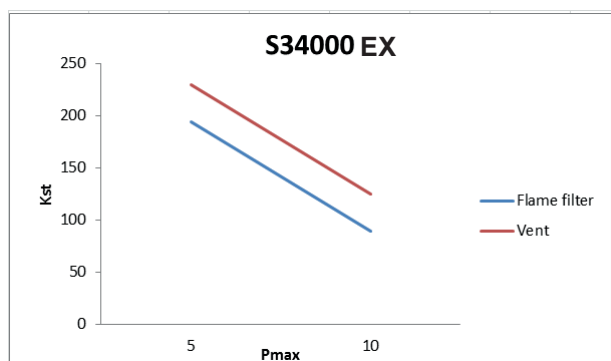
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



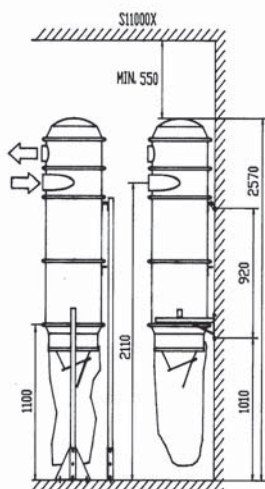
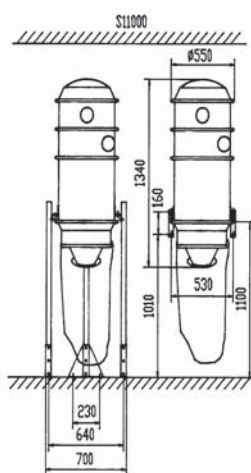
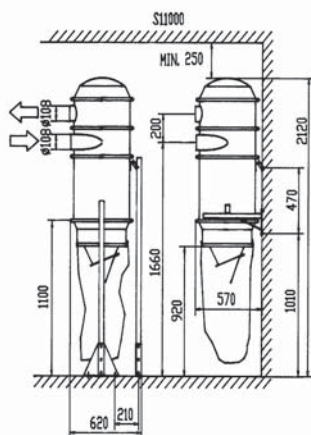
S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Technische Gegevens

S 11000

Afmetingen en opstellingen:



Inlaat
Uitlaat

S 11000
Ø 108 mm
Ø 108 mm

Filter capaciteit

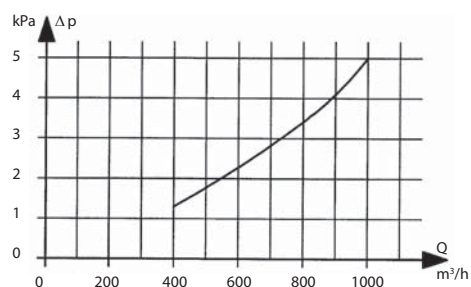
S 11000	8,4 m ²
S 11000X	12 m ²
Afscheidingsgraad DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	130° C

Filterreiniging met Reverse Pulse

Luchtdruk	4 l/s, 4 bar
Aansluiting, zuigslang	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V AC alt. DC, 12 W
Maximale afzuigcapaciteit	1000 m ³ /h ^{*)}

*) Hou altijd rekening met de filterbelasting.

DRUKVERLIES



Technische Gegevens

S 11000 EX

Bestaat uit een modulaire constructie en kan flexibel worden gebruikt voor de diverse toepassingen. De inlaatmodule kan bijvoorbeeld zowel worden gedraaid als worden omgekeerd. De S 11000 EX kan zowel op de vloer worden geplaatst als aan de muur worden bevestigd en kan op poten worden gezet.

Ontworpen voor zone:

STOFKANT	21
SCHONE KANT	22
DIRECTE OMGEVING VAN EENHEID	22



II2D/ II3D

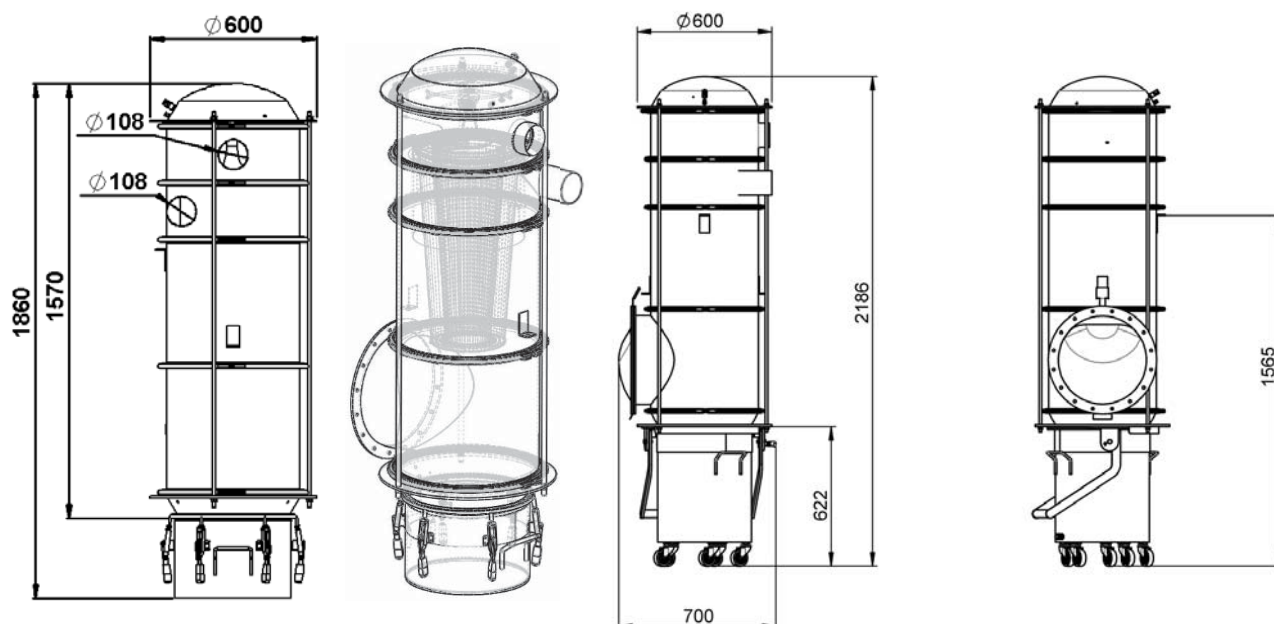
Technische Gegevens

Inlaat	Ø 108 mm
Uitlaat	Ø 108 mm
Maximale afzuigcapaciteit	1000 m ³ /h
Filteren antistatische	8,4 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-pijp	facultatief
Kst	<= 200 bar.m/sec
Luchtdruk	4 l/s, 4 bar
Aansluiting, zuigslang	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V DC, 12 W
Container/IntelliCan	60 l
Filterreiniging met Reverse Pulse	
Vuile kant lucht volume	251 l
Art. nr.	110301
Art. nr. IntelliCan	110311

S 11000 EX

Ø 108 mm
Ø 108 mm
1000 m ³ /h
8,4 m ²
Ø 400 mm
facultatief
<= 200 bar.m/sec
4 l/s, 4 bar
6/8 mm
24 V DC, 12 W
60 l
251 l
110301
110311

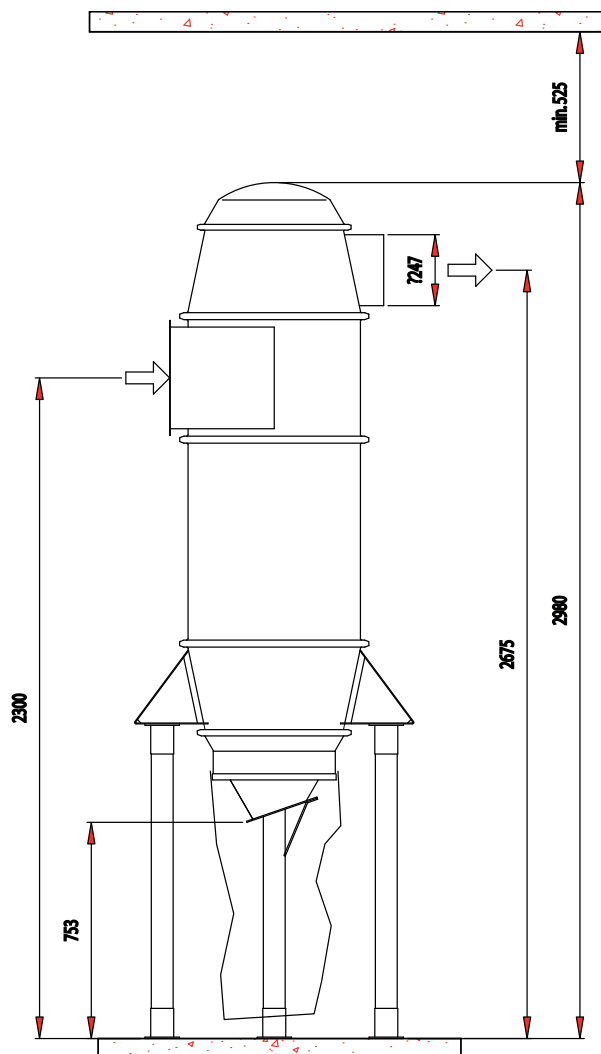
IntelliCan



Zien Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Technische Gegevens

S 21000



NEDERLANDS

	S 21000
Inlaat	facultatief
Uitlaat	Ø 250 mm
Filter capaciteit	
S 21000	12 m ²
Afscheidingsgraad DIN 24184/3	99,9 %
Max temp.	130° C
Filterreiniging met Reverse Pulse	
Luchtdruk	4 l/s, 4 bar
Aansluiting, zuigslang	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V AC alt. DC, 12 W
Maximale afzuigcapaciteit	1500 m ³ /h*)

*) Hou altijd rekening met de filterbelasting.

Technische Gegevens

S 21000 EX

S 21000 EX

Is opgebouwd uit modules en daarom zeer flexibel te gebruiken. De inlaatmodules kunnen bijvoorbeeld zowel worden gedraaid als worden omgekeerd.

Ontworpen voor zone:

STOFKANT	21
SCHONE KANT	22
DIRECTE OMGEVING VAN EENHEID	22



II2D/II3D

Technische Gegevens

Inlaat	
Uitlaat	
Maximale afzuigcapaciteit	1500 m ³ /h
Filteren antistatische	8,4 m ²
Vent	Ø 400
Q-Pipe	facultatief
Kst	<= 200 bar/m/s
Luchtdruk	4 l/s, 4 bar
Aansluiting, zuigslang	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Filterreiniging met Reverse Pulse	
Vuile kant lucht volume	464 l
Art. nr.	119201

S 21000 EX

Ø facultatief mm

Ø 250 mm

1500 m³/h

8,4 m²

Ø 400

facultatief

<= 200 bar/m/s

4 l/s, 4 bar

6/8 mm

24 V DC, 12 W

60 l

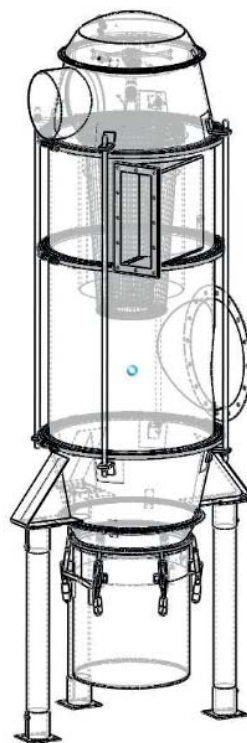
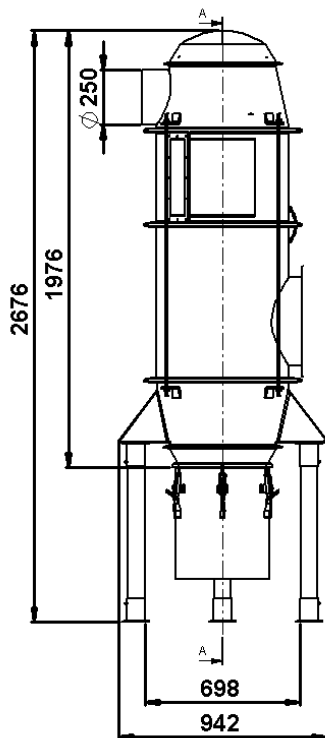
Filterreiniging met Reverse Pulse

Vuile kant lucht volume

464 l

Art. nr.

119201



Zien Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

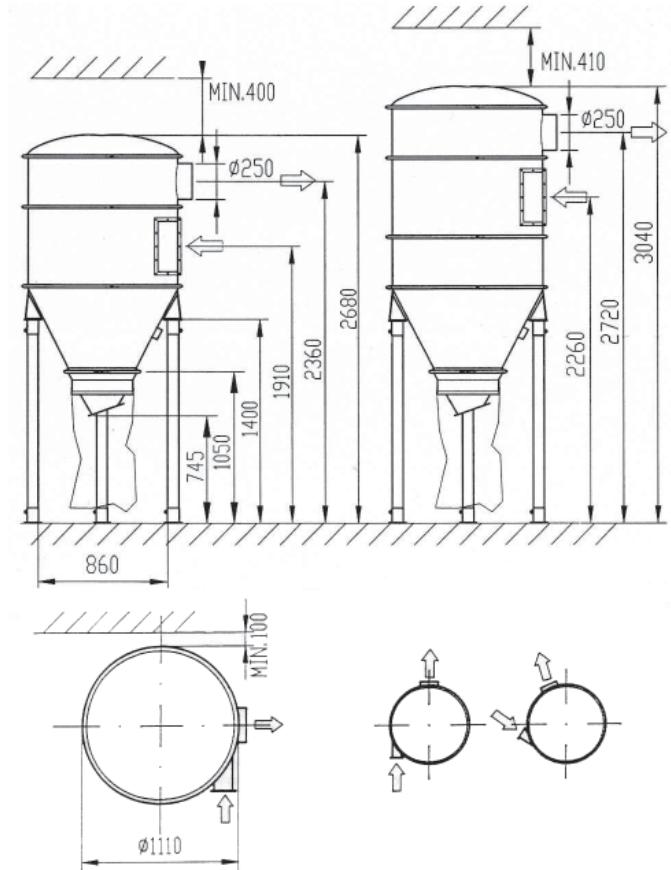
Technische Gegevens

S 32000, S 34000, S 34000X

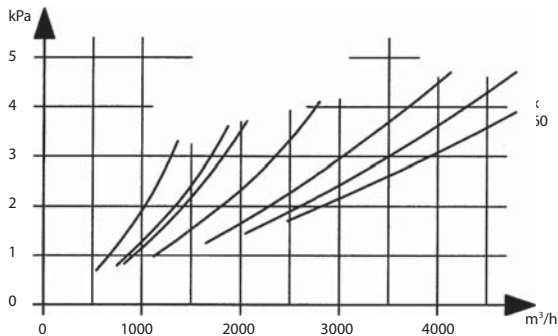
Afmetingen en opstellingen:

S 32000, S 34000

S 34000X



DRUKVERLIES



Technische Gegevens

	S 32000	S 34000	S 34000X
Inlaat mm	facultatief	facultatief	facultatief
Uitlaat mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Maximale afzuigcapaciteit	2000 m ³ /h*)	4000 m ³ /h*)	5000 m ³ /h*)

Filters: Plisse Polyester Cartridge

	S 32000	S 34000	S 34000X
Bestelnummers en stukken	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Totaal Filter capaciteit	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Afscheidingsgraad DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Max temp filter	130°C	130°C	130°C

Filterreiniging met Reverse Pulse

	S 32000	S 34000	S 34000X
Luchtdruk	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Aansluiting, zuigslang	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Opmerking: houd altijd rekening met de filterbelasting.

Technische Gegevens

S 34000 EX

S 34000 EX

Is opgebouwd uit modules en daarom zeer flexibel te gebruiken. De inlaatmodules kunnen bijvoorbeeld zowel worden gedraaid als worden omgekeerd.

Ontworpen voor zone:

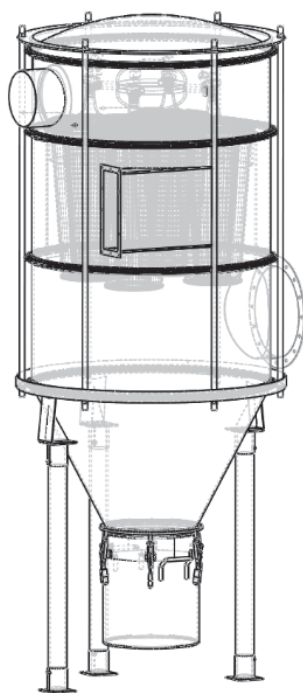
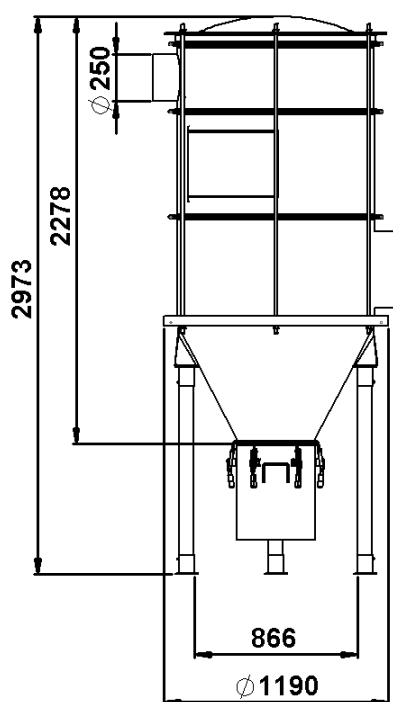
STOFKANT	21
SCHONE KANT	22
DIRECTE OMGEVING VAN EENHEID	22



II2D/II3D

Technische Gegevens

Inlaat	Ø facultatief mm
Uitlaat	Ø 250 mm
Maximale afzuigcapaciteit	4000 m ³ /h
Filteren antistatische	34 m ²
Vent	Ø 400 mm
Q-Pipe	facultatief
Kst	<= 200 bar.m/sec
Luchtdruk	4 l/s, 4 bar
Aansluiting, zuigslang	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V DC, 12 W
Container	60 l
Filterreiniging met Reverse Pulse	
Vuile kant lucht volume	1312 l
Art. nr	105901

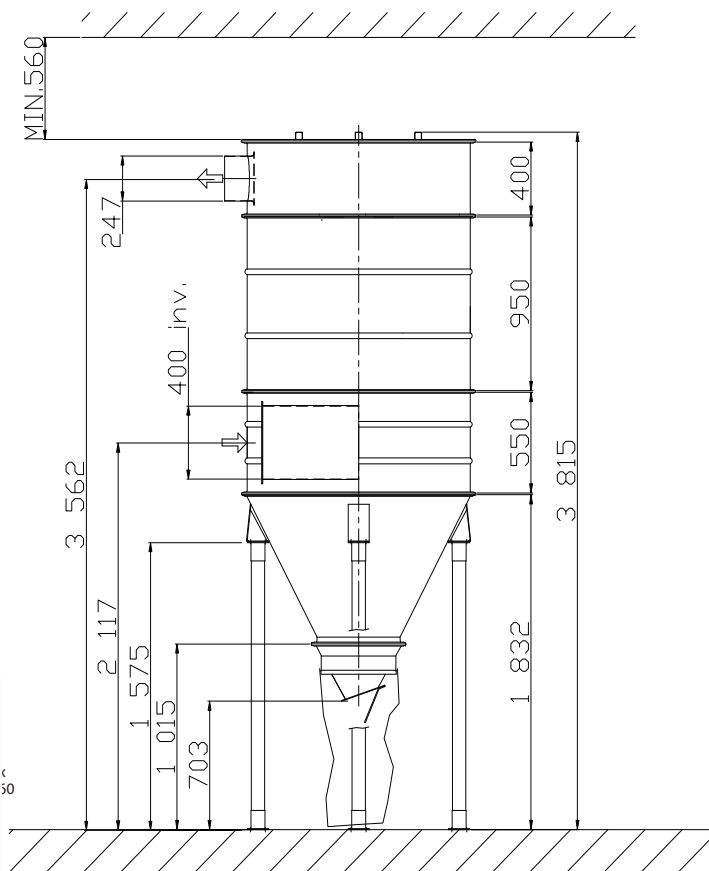


Zien Fike - Explosion Venting
System in the end of the manual.

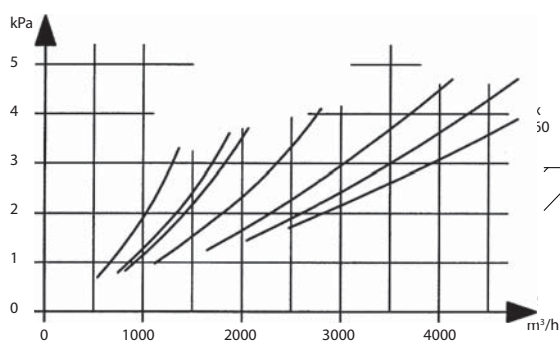
Technische Gegevens

S 46000

Afmetingen en opstellingen mm:



DRUKVERLIES



Technische Gegevens

Inlaat

Uitlaat

Maximale afzuigcapaciteit

S 46000

facultatief mm

Ø 250 x 2 mm

8600 m³/h*)

Filters: Plisse Polyester Cartridge

Bestelnummers en stukken 4284 x 6

Totaal Filter capaciteit 72 m²

Afscheidingsgraad DIN 24184/3 99,9 %

Max temp filter 130°C

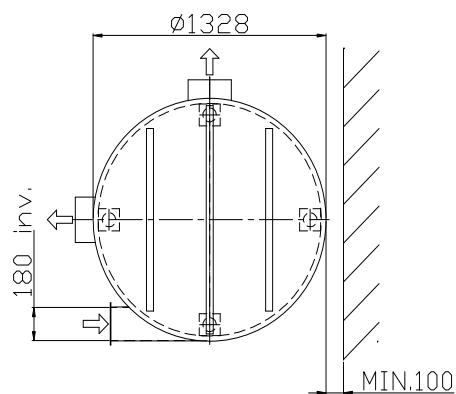
Filterreiniging met Reverse Pulse

Luchtdruk 4 l/s, 4 bar

Aansluiting, zuigslang 6/8 mm

Elektrische aansluiting 24 V AC alt. DC, 12 W

*) Opmerking: houd altijd rekening met de filterbelasting.



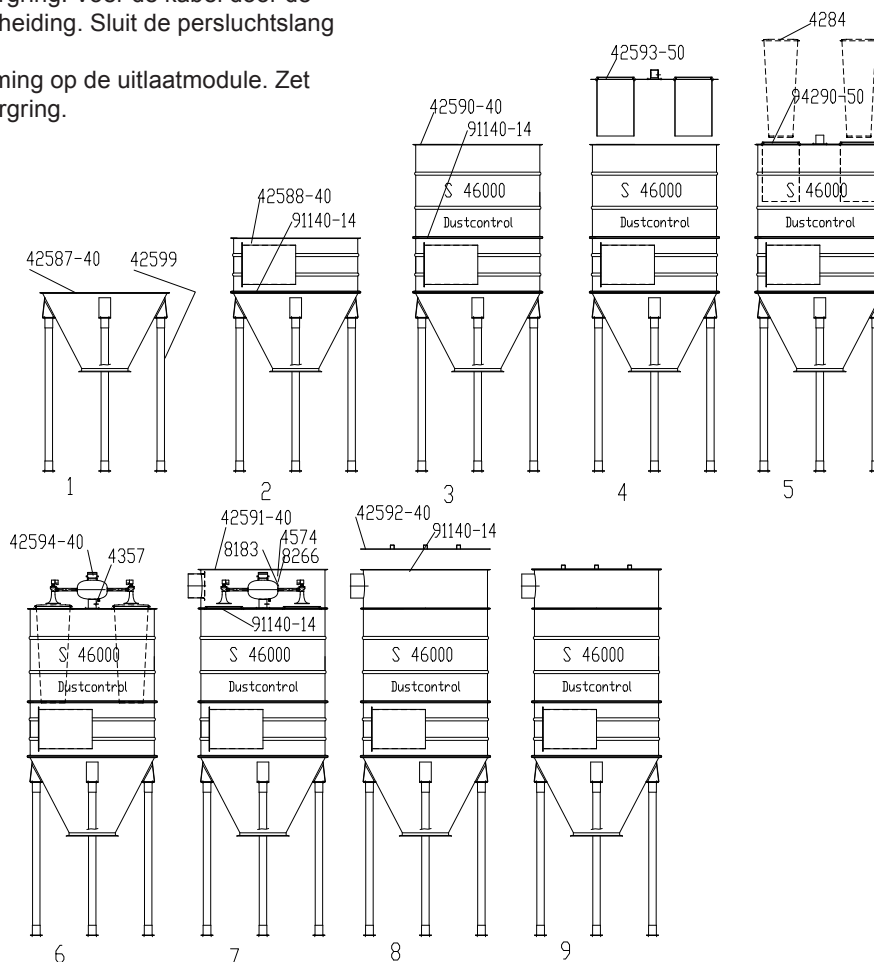
Installatie

Monteer de filtereenheid. Plaats deze op de vloer. Sluit de leidingen aan op de inlaat en de uitlaat. Sluit de filterreinigingsmodule aan op een persluchttoevoer van 4 l/s, 4 bar en een besturingsvoltage van 24 V AC of DC, 12 W (die moet worden afgetapt uit de bedieningskast).

De machines worden gewoonlijk geplaatst op 3 poten. Er is een verbreed chassis beschikbaar als accessoire. Met het verbrede chassis kan stof in een container worden verzameld.

Installatie S 46000

1. Plaats de onderste kegel op de poten. Pas de hoogte van de poten aan, afhankelijk van welke ontladingskegel/container is geselecteerd.
2. Monteer de inlaatmodule op de onderste kegel. Zet deze vast met de borgring.
3. Monteer de modulering op de inlaatmodule. Zet deze vast met de borgring.
4. Monteer de filterplaat op de modulering. Zet deze vast met de borgring.
5. Monteer de 6 filters. Maak elke filter met een borgring vast.
6. Monteer de reinigingseenheid van het filter (reservoir) op de filterplaat. Zet deze vast met de sterknop.
7. Monteer de uitlaatmodule op de filterplaat. Zet deze vast met de borgring. Voer de kabel door de opening van de afscheiding. Sluit de perslucht slang aan.
8. Monteer de afscherming op de uitlaatmodule. Zet deze vast met de borgring.
9. Klaar.



Uitvoering van een test

Controleer of de afzuigunit op de juiste wijze is aangesloten en dat het leidingwerk tevens is aangesloten op de afzuigunit. Het leidingwerk tussen de stofafscheider en de afzuigunit moet geheel schoon zijn. Dingen die zich in de afzuigunit bevinden kunnen leiden tot problemen.

Controleer de lozingsopstelling. Geen lekkage toegestaan.

Reinigen van de filters.

De filters van de stofafscheider worden automatisch gereinigd.

Dit wordt op verschillende momenten uitgevoerd, afhankelijk van de configuratie van het systeem.

Wanneer het filter wordt gereinigd, zijn er een aantal duidelijke luchtpulsen te horen, telkens enkele seconden na elkaar.

Service

Bij onvoldoende zuigkracht na de filterreiniging wordt aangeraden het fijnfilter te vervangen. Plaats alleen originele filters.

De conditie van de filters kan worden gecontroleerd door de drukval te meten over de gereinigde filters met

behulp van een manometer (onderdeelnr. 8283). Als de manometer een waarde registreert die hoger is dan 3-4 kPa, moeten de filters worden vervangen.

Alle schroeven en bouten moeten na de installatie op termijn worden gecontroleerd.

Filterwisseling

Vervang het fijnfilter minimaal 1 x per jaar. Gebruik hiervoor uitsluitend een origineel filter.

Gebruik adem/mondbescherming bij het wisselen van de filters. Stel mensen zonder bescherming niet bloot aan schadelijke stof.

- Zet de machine uit en sluit de vergrendelbare werkschakelaar af.
- maak gebruik van adem/mondbescherming
- Ontgrendel de bovenkant van de machine.
- Til de bovenkant eraf.
- Haal het fijnfilter uit de machine en doe deze in een afsluitbare kunststof zak.
- Til het nieuwe filter erin en plaats de bovenkant terug op de machine en vergrendel deze.

Indien de onttrokken stof wordt opgevangen in een kunststof zak, dan dient u de zak te vervangen zodra uw stoflaag een hoogte heeft bereikt die niet hoger ligt dan 5 cm onder de klep van de cycloon.

Verzegel de zak voor u deze van de cycloon verwijderd.

Indien de onttrokken stof wordt opgevangen in een container, dan dient u deze te legen voordat deze geheel gevuld is

	Filter Part No	Number
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Accessoires

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Art. nr.

1103
1104
5024
7179
4706
4714
110301

Omschrijving

S 11000
S 11000X
Wandhouder compl.
Stand compl.
Ontlading Cone
Collectie zak 50 stuks
S 11000 EX

8188 Timer

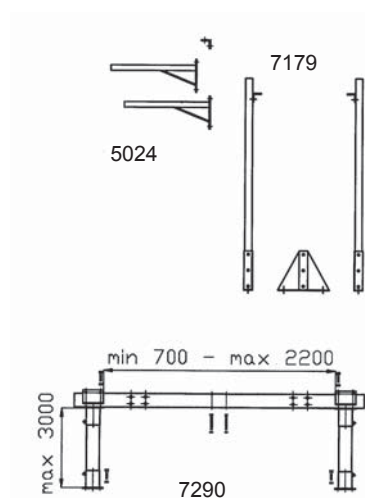
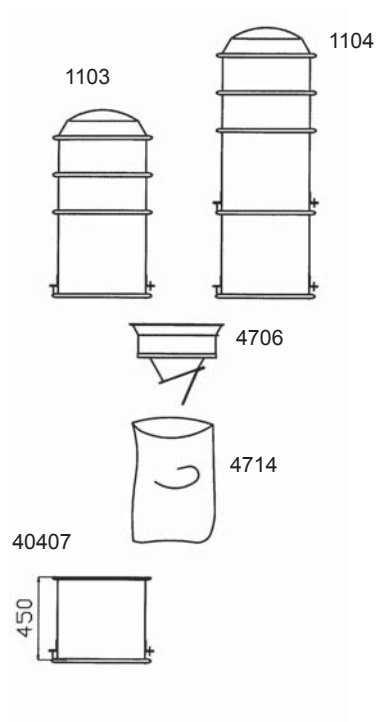
Te gebruiken voor het activeren van de filterreiniging

40407 Module-ring, volledig

Verhoogt de hoogte van de cycloon en het volume.

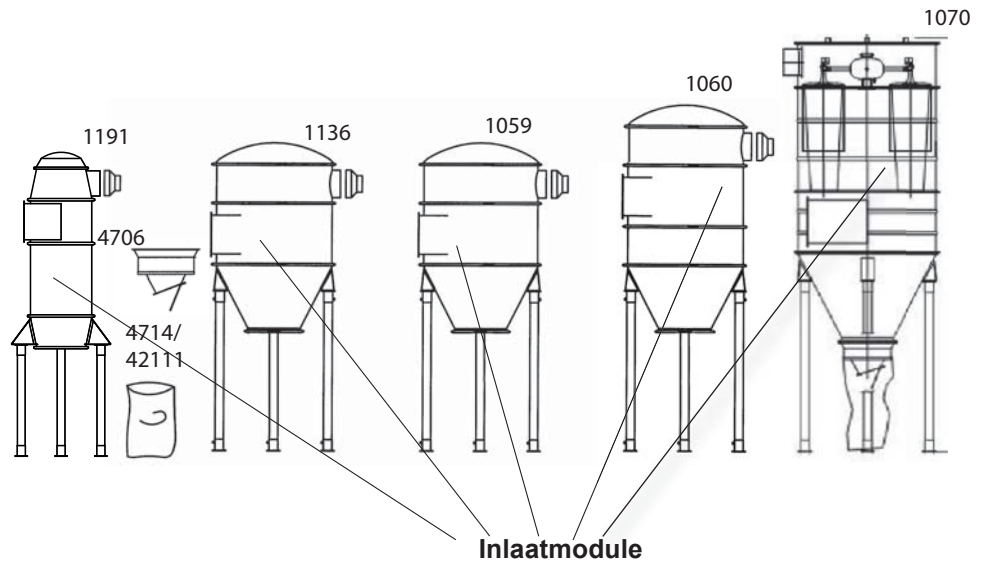
7290 Breder chassis

Wordt ingezet indien er gebruik wordt gemaakt van een grotere- of een kantelbare opvangcontainer.

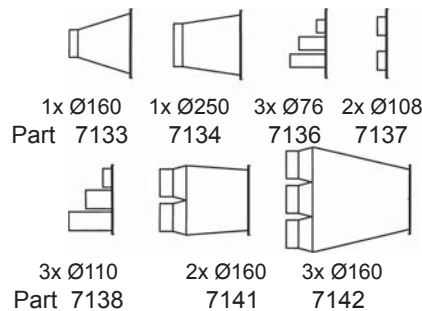


Accessories

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Ontlading Cone		
42111	Collectie Sack, 50 stuks Antistatische		



Accessoires

Art. nr. 4612 Module-ring, volledig S 32/34000

Verhoogt de hoogte van de cycloon met 0,35 m en het volume met ca. 0,3 m³.

Art. nr. 40007 Inlaatslijtplaat S 32/34000

Inlaatslijtplaat ter beperking van slijtage aan de muur-cycloon wanneer schurend materiaal wordt verzameld.

Art. nr. 819001 Sequentiebesturing S 32/34000

Kan worden gebruikt om de reiniging van het filter te activeren.

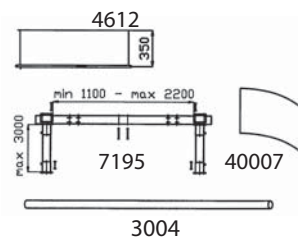
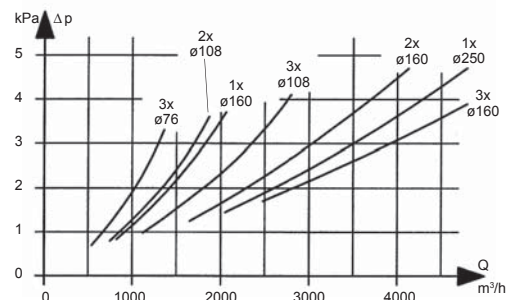
Art. nr. 7195 Verbreed chassis

Wordt gebruikt wanneer het verzameld materiaal moet worden opgeslagen in een container tot 1,1 m³. Verhoogt de breedte tussen de poten van 860 mm naar 1460 mm. "Met poten > 3000 mm moet een verbreed chassis worden besteld."

Art. nr. 3004 Stalen buis 76 mm gegalvaniseerd

Wordt geleverd in lengtes van 3 m. Gebruikt voor langere poten, indien vereist (standaardpoot L = 1400 mm).

DRUKVERLIES



Reinigingsaccessoires, slangen, kleppen en doppen zijn te vinden in de catalogus van Dustcontrol.

Garantie

De duur van de garantie is voor een periode van 1 jaar bij normaal gebruik, bij intensiever gebruik zal de garantie in evenredigheid afnemen.

Eventuele fabrieksfouten vallen onder de garantie. Dit geldt uitsluitend voor machines die voorzien zijn van alle

door de fabrikant geleverde originele onderdelen. Indien u andere onderdelen heeft toegepast op deze machine vervalt deze garantie. Herstelreparaties onder garantie dienen uitsluitend worden uitgevoerd door Dustcontrol of door Dustcontrol geautoriseerde vertegenwoordigers. Bij ongeautoriseerde reparaties vervalt de garantie

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Filterreiniging werkt niet	Geen aanvoer Perslucht.	Controleer de slangen, aansluitingen en de compressor.
	Defect Elektrische voorziening.	Controleer de magneet-klep, verbindingen, zekeringen, kabels en de transformator.
	Verkeerde spanning aangesloten.	Controleer de spanning (deze moet zijn 24 V AC).
Afzuigunit loopt , maar zuigt niet.	Het leidingwerk tussen het filter en de afzuigunit is niet aangesloten.	Sluit het leidingwerk aan.
	Verstopt leidingwerk of slang.	Zoek en verwijder de verstopping.
	Er is geen kunststof zak of container op de unit bevestigd.	Bevestig een kunststof zak of container.
	Onjuiste bevestiging kunststof zak of container aan bodem filterunit.	Bevestig deze correct, stevig.
	Achterwaartse pomprotatie.	Laat de elektriciën de instelling wijzigen.
	Gat in de slang of loszittend leidingwerk.	Controleer deze.
Afzuigunit loopt, maar onvoldoende afzuiging.	Filters verstopt.	Maak de filter schoon of vervang . (zie Filterwisseling)
Machine blaast stof.	Filter is lek of zit los.	Controleer de filters en vervang indien nodig.

Правила техники безопасности

Предупреждение! При использовании электрооборудования во избежание пожара, электрического удара и травмы обязательно выполняйте следующие основные правила техники безопасности:

1. Внимание!

На машине закрепляется этикетка «Не всасывайте источники воспламенения» (символ, как на рисунке СС 1 стандарта EN 60335-2-69). Запрещается всасывать горячие и раскаленные частицы или другие источники воспламенения. Не следует использовать машину для всасывания взрывоопасных, нестабильных или самовоспламеняющихся частиц или пыли с минимальной энергией зажигания <3 мДж.

Машины типа 22 не подходят для всасывания пыли и жидкостей с высокой степенью риска взрыва или смесей горючей пыли и жидкостей. Кроме того, они не подходят для всасывания потенциально взрывоопасных или других подобных веществ в соответствии с Директивами 2014/34/ЕС и 1999/92/ЕС.

— ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Машина должна эксплуатироваться только лицами, прошедшими соответствующую подготовку по обращению с ней.

— ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Машина должна использоваться только для всасывания и удаления сухой пыли.

— ВНИМАНИЕ!

Машина должна эксплуатироваться только в помещении.

— ВНИМАНИЕ!

Машина должна храниться в помещении.

— ОСТОРОЖНО!

Для пыли с энергией зажигания ниже 1 мДж. Могут действовать дополнительные ограничения в соответствии с местными правилами техники безопасности и охраны труда.

— ВНИМАНИЕ!

Машина не подходит для подключения к машинам, которые генерируют пыль.

2. Среда рабочей области

Поддерживайте чистоту вокруг центрального блока. Не храните и не используйте воспламеняющиеся жидкости или газы рядом с машиной.

3. Перегрузка

При срабатывании аварийного сигнала тщательно проверьте машину на предмет отсутствия повреждений. При наличии повреждённых деталей их следует заменить

в авторизованном сервисном центре Dustcontrol. Неукоснительно следуйте инструкциям, относящимся к материалу, с которым Вы работаете. Не используйте машину в областях, для которых она не предназначена.

4. Травмы

Не допускайте контакта всасывающего отверстия с частями тела, например с руками. Вакуумный генератор производит очень высокое отрицательное давление, которое может вызвать серьёзную травму.

5. Электричество

На вакуумном генераторе в постоянной шаговой доступности должен быть установлен запирающийся выключатель. Не ремонтируйте электрические компоненты, если у Вас нет соответствующей квалификации. Неисправности могут привести к травме. Читайте также раздел 9, «Предостережения».

6. Важная мера безопасности

Перед работой на пылеуловителе всегда отключайте и запирайте выключатель вакуумного генератора.

7. Соблюдайте тщательность при техобслуживании

Перед демонтажом разгрузочного устройства обязательно очистите фильтр. Неукоснительно следуйте инструкциям, относящимся к материалу, с которым Вы работаете. Следуйте инструкциям.

8. Проверка наличия повреждений

Регулярно проверяйте машину на предмет повреждений. При наличии повреждённых деталей их следует заменить в авторизованном сервисном центре Dustcontrol.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или квалифицированным лицам для того, чтобы избежать опасности.

9. Предупреждение

Используйте только принадлежности и запчасти из каталога Dustcontrol. Использование неоригинальных деталей, особенно фильтров и пластиковых мешков может привести к утечке пыли и, как следствие, к опасности для здоровья людей.

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных

Правила техники безопасности

за их безопасность. Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

Эта машина предназначена только для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах и аренды предприятий.

Следующие инструкции по технике безопасности также относятся к устройствам во взрывозащищенном исполнении S 11000 EX, S 21000 EX и S 34000 EX:

ВНИМАНИЕ! Перед использованием машины прочитайте инструкции по эксплуатации и соблюдайте их. Перед использованием информации, обучения и подготовки для использования пыле-удаления машины и хранение пыли следует искать. Персонал должен соответствовать стандарту 2014/34/EU и 1999/92/EG знаю.

Машина может быть использована только в зоне 22, в которых при нормальных условиях эксплуатации потенциально взрывоопасной атмосфере (воздух / горячая пыль) не нормально, или только временное.

Предупреждение!
Используйте только аксессуары, одобренные изготовителем для использования в зоне 22. Использование других аксессуаров может представлять опасность взрыва.

В системе всасывания можно использовать аксессуары только из антистатического или металлического материала.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если использовать ненадлежащие или неоригинальные компоненты (особенно фильтры и всасывающие шланги), это может привести к утечке из машины опасной пыли, что может привести к травме. Запрещается использовать пластиковые пакеты в пылеотделительной части машины. Отделенный материал следует удалять безопасным способом в соответствии с рекомендациями CENELEC TR 50404.

Для обеспечения работоспособности устройств во взрывозащищенном исполнении (EX) с ними можно использовать только аксессуары, одобренные и предписанные к применению компанией Dustcontrol.

Установку этих аксессуаров должен выполнять только квалифицированный установщик.

Соблюдайте инструкции, указанные в разделе «Функциональное описание».

Описание системы

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 являются стационарными пылевыми сепараторами предназначенными для удаления загрязнений от источника и уборки.

Большая часть пыли отделяется в циклоне. Частицы оседают в нижней части фильтра и автоматически выбрасываются когда выключается вакуумный насос.

Внутренний фильтр задерживает 99,9 % (DIN 24184/3) всех пылевых частиц.

Очистка фильтра производится обратными импульсами воздух. Такая система обеспечивает хорошую степень очистки и продлевает срок службы фильтра.

S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 это модульные конструкции. Входное сопло, например, может быть, как повернуто, так и развернуто относительно корпуса.

Дополнительные кольцевые модули могут быть добавлены с целью увеличения вместимости фильтра. Модель X комплектуется фильтром с большей фильтрующей поверхностью и дополнительным кольцевым модулем.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; В стандартной комплектации Пыль собирается в пластиковые мешки, контейнеры и т.д. доступны в качестве аксессуаров

Следующее также относится к устройствам S11000 EX, S 21000 EX и S 34000 EX:

Отделяемая пыль собирается в контейнере.

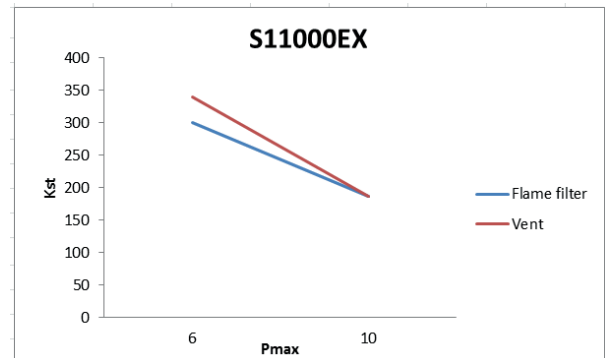
Эти устройства предназначены для использования с материалами с наименьшим из различных значений индекса взрывоопасности Kst для отдельных компонентов устройства.

Безопасное расстояние до взрыворазрядного люка.

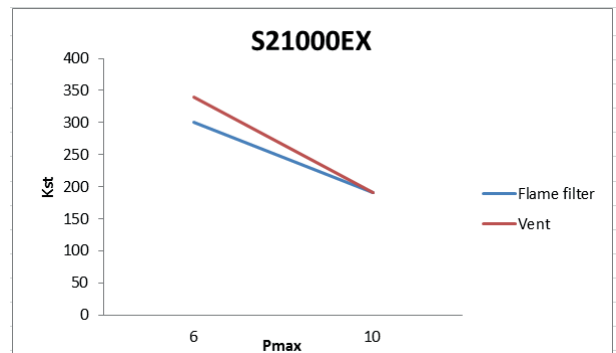
Описание системы

P_{max} находится в устройстве: bar
K_{st}: бар.м / с

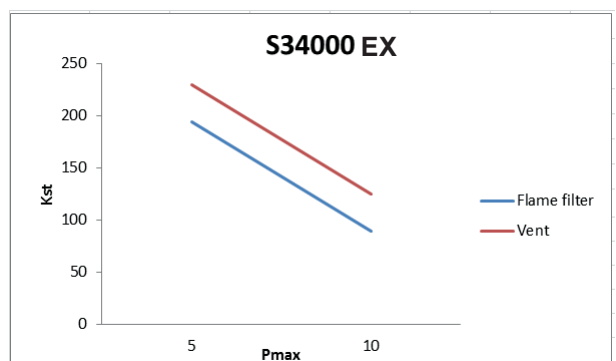
S 11000 EX		V=0,16 m³	
Case	Max K_{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX		V=0,27 m³	
Case	Max K_{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar



S 34000 EX		V=1,12 m³	
Case	Max K_{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar

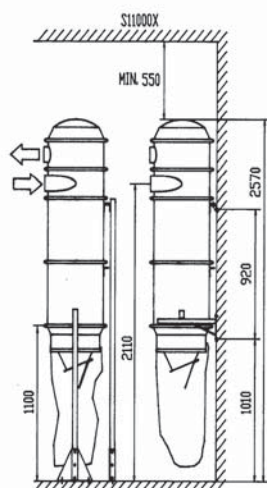
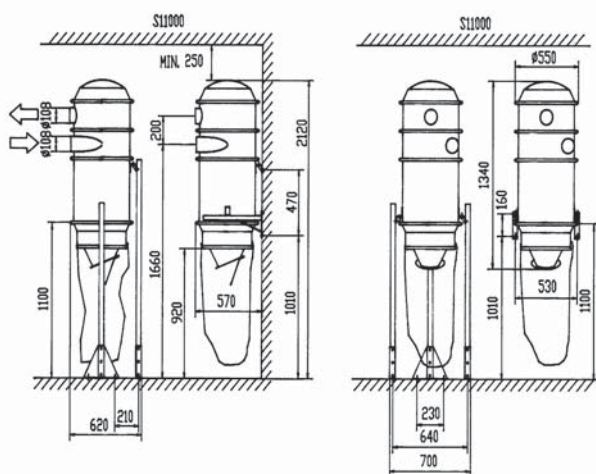


РУССКИЙ

Технические данные

S 11000

Размеры и монтаж оборудования:



Входное сопло
Выходное сопло

S 11000
Ø 108 мм
Ø 108 мм

Площадь фильтра

S 11000 8,4 м²
S 11000X 12 м²

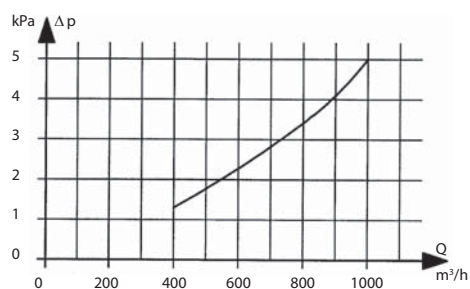
Степень фильтрации DIN 24184/3 99,9 %
Макс. температура 130° С

Очистка обратным импульсом

Сжатый воздух 4 л/с, 4 бар
Подключение, шланг 6/8 мм
Эл. подключение 24 V AC переменный DC, 12 W
Макс. возд. поток 1000 м³/h^{*)}

*) Замечание: Всегда учитывайте загрузенность фильтра.

Потери давления



Технические данные

S 11000 EX

Изделие имеет модульную конструкцию и является универсальным с точки зрения областей применения, в которых оно может использоваться. Входной модуль, например, можно поворачивать и переворачивать. Модель S 11 000 EX можно устанавливать на полу или на стене, используя опционные опоры.

Предназначен для зоны:

ГРЯЗНАЯ СТОРОНА	21
ЧИСТАЯ СТОРОНА	22
НАРУЖНЫЙ КОРПУС	22

Технические данные

Входное сопло мм
Выходное сопло мм
Макс. возд. поток
Фильтр антистатические
Vent
Q-Pipe
Kst
Сжатый воздух
Подключение, шланг
Эл. подключение
Резервуар/IntelliCan
Очистка обратным импульсом
Soiled side air volume
Артикул
Артикул IntelliCan

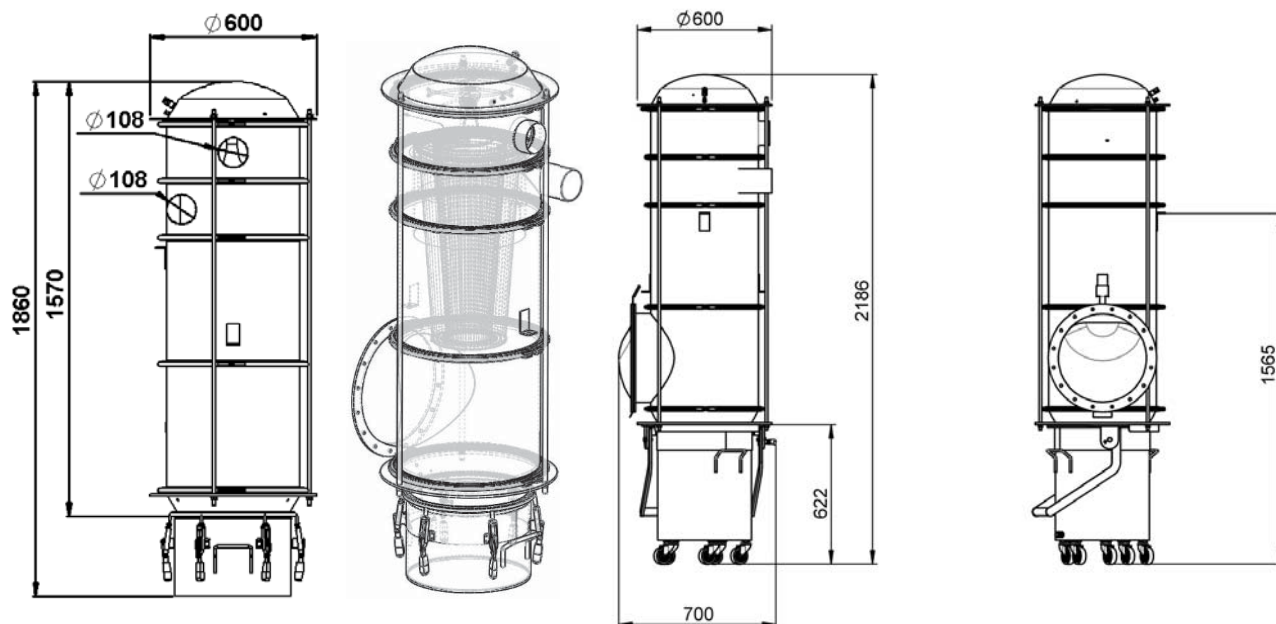
S 11000 EX

Ø 108 мм
Ø 108 мм
1000 м³/h
8,4 м²
Ø 400 мм
опция
≤ 200 bar.m/sec
4 л/с, 4 бар
6/8 мм
24 V DC, 12 W
60 л
251 л
110301
110311



II2D/II3D

IntelliCan



Увидеть Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

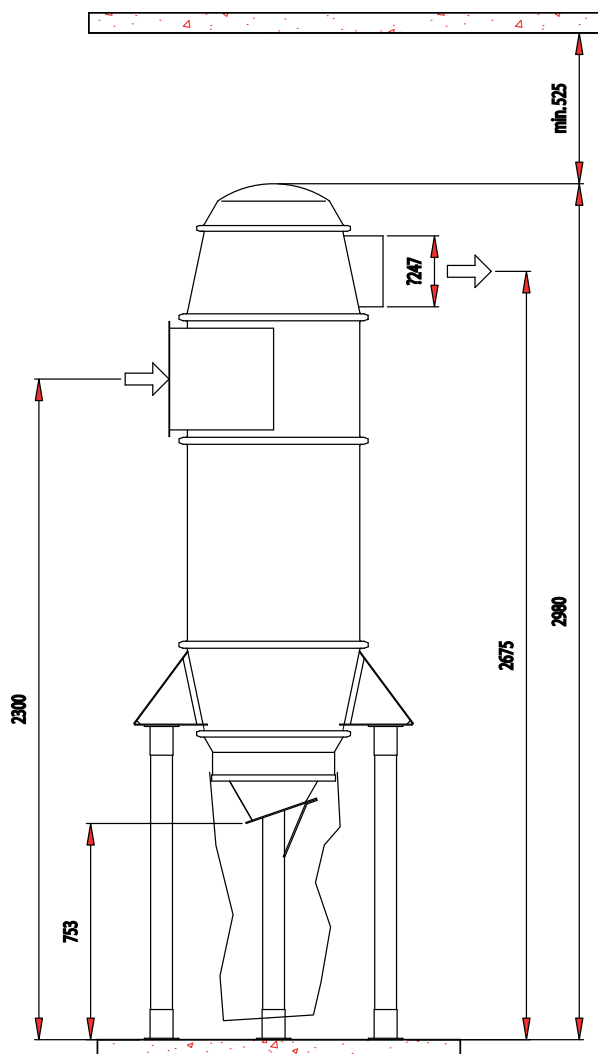
S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 161



Part No 94160-G

Технические данные

S 21000



S 21000	
Входное сопло	опция
Выходное сопло	Ø 250 мм
Площадь фильтра	
S 21000	12 м ²
Степень фильтрации DIN 24184/3	99,9 %
Макс. температур	130° C
Очистка обратным импульсом	
Сжатый воздух	4 л/с, 4 бар
Подключение, шланг	6/8 мм
Эл. подключение	24 V AC переменный DC, 12 W
Макс. возд. поток	1500 м ³ /h*)
*) Замечание: Всегда учитывайте загруженность фильтра	

Технические данные

S 21000 EX

S 21000 EX

Изделие имеет модульную конструкцию и поэтому обеспечивает максимальную универсальность.

Входные модули, например, можно поворачивать и переворачивать.

Предназначен для зоны:

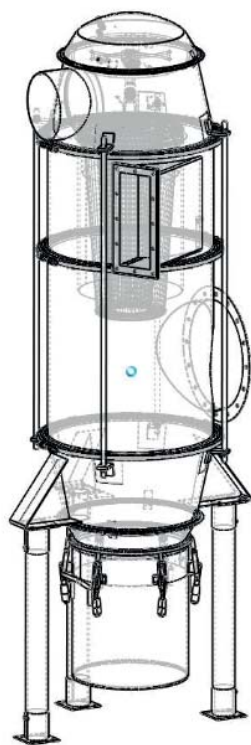
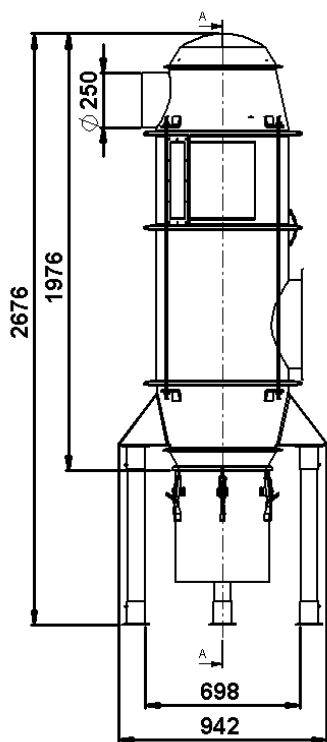
ГРЯЗНАЯ СТОРОНА	21
ЧИСТАЯ СТОРОНА	22
НАРУЖНЫЙ КОРПУС	22



II2D/II3D

Технические данные

Входное сопло мм	Ø опция мм
Выход мм	Ø 250 мм
Макс. возд. поток	1500 м ³ /h
Фильтр антистатические	8,4 м ²
Вентиляция	Ø 400
Взрыворазрядное устройство	
Q-pipe	опция
Kst	<= 200 bar/m/s
Сжатый воздух	4 л/с, 4 бар
Подключение, шланг	6/8 мм
Эл. подключение	24 V DC, 12 W
Резервуар	60 л
Очистка обратным импульсом	
Объем воздуха на грязной стороне	464 л
Артикул	119201



Увидеть Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 163



Part No 94160-G

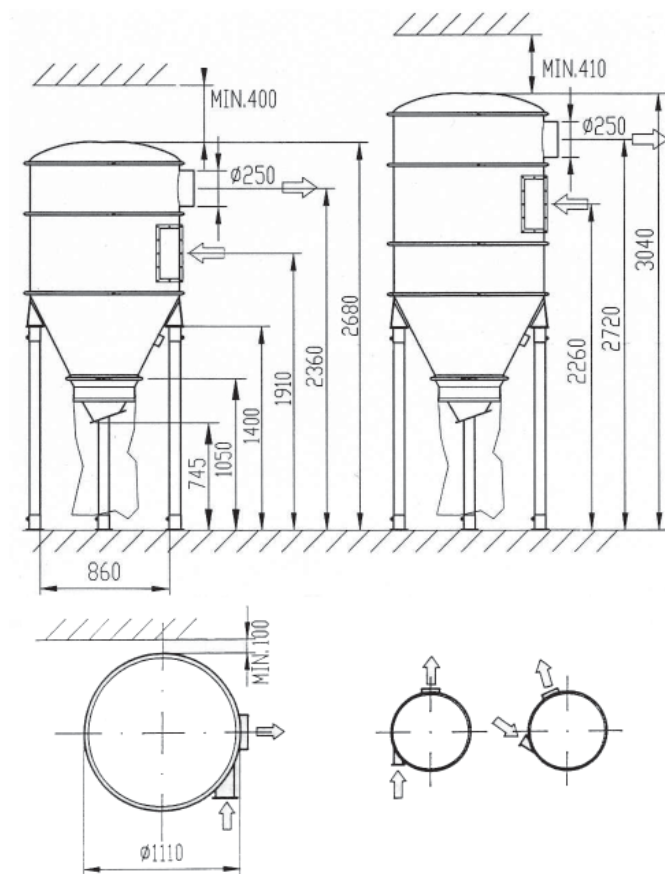
Технические данные

S 32000, S 34000, S 34000X

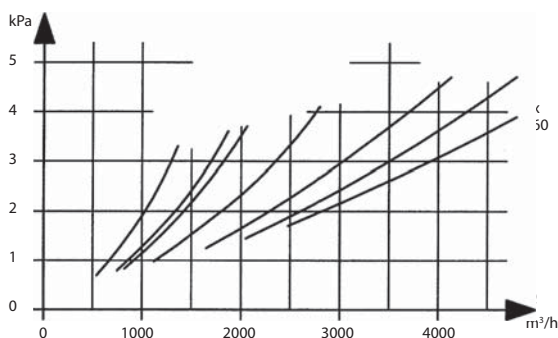
Размеры и монтаж оборудования:

S 32000, S 34000

S 34000X



Потери давления



Технические данные

	S 32000	S 34000	S 34000X
Входное сопло мм	опция	опция	опция
Выходное сопло мм	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Макс. возд. поток	2000 м³/ч*)	4000 м³/ч*)	5000 м³/ч*)

Фильтры: плиссированные картридж полиэстер

	S 32000	S 34000	S 34000X
Артикул и часть	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Всего Площадь фильтра	16,8 м²	34 м²	48 м²
Степень фильтрации DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Макс. температур	130°С	130°С	130°С

Очистка обратным импульсом

	S 32000	S 34000	S 34000X
Сжатый воздух	4 л/с, 4 бар	4 л/с, 4 бар	4 л/с, 4 бар
Подключение, шланг	6/8 мм	6/8 мм	6/8 мм
Эл. подключение	24 V AC переменный DC, 12 W	24 V AC переменный DC, 12 W	24 V AC переменный DC, 12 W

*) Замечание: Всегда учитывайте загруженность фильтра

Технические данные

S 34000 EX

S 34000 EX

Изделие имеет модульную конструкцию и поэтому обеспечивает максимальную универсальность. Входные модули, например, можно поворачивать и переворачивать..

Предназначен для зоны:

ГРЯЗНАЯ СТОРОНА	21
ЧИСТАЯ СТОРОНА	22
НАРУЖНЫЙ КОРПУС	22



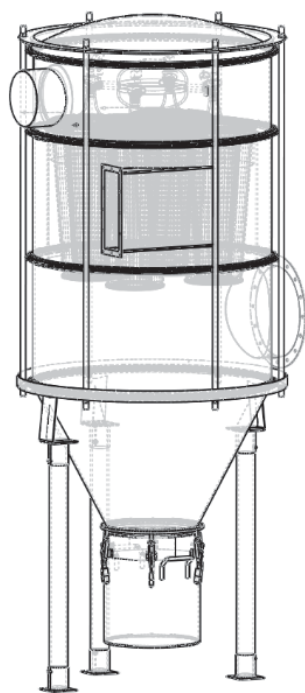
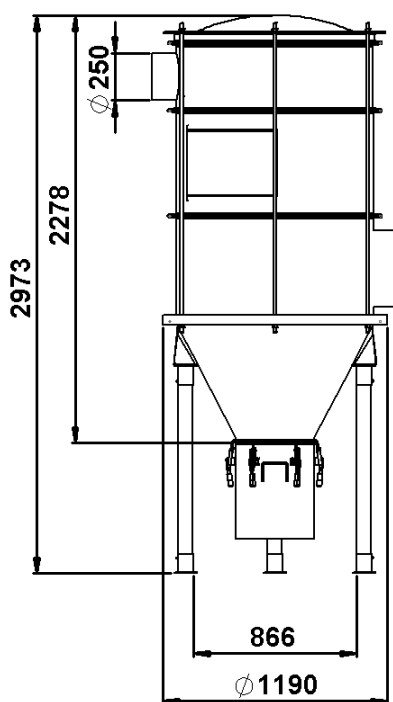
II2D/II3D

Технические данные

Входное сопло	Ø опция мм
Выход	Ø 250 мм
Макс. возд. поток	4000 м ³ /h
Фильтр антистатические	34 м ²
Вентиляция	Ø 400 мм
Взрывозрядное устройство	
Q-pipe	опция
Kst	<= 200 bar.m/sec
Сжатый воздух	4 л/с, 4 бар
Подключение, шланг	6/8 мм
Эл. подключение	24 V DC, 12 W
Резервуар	60 л

Очистка обратным импульсом

Объем воздуха на грязной стороне	1312 л
Артикул	105901



Увидеть Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 165

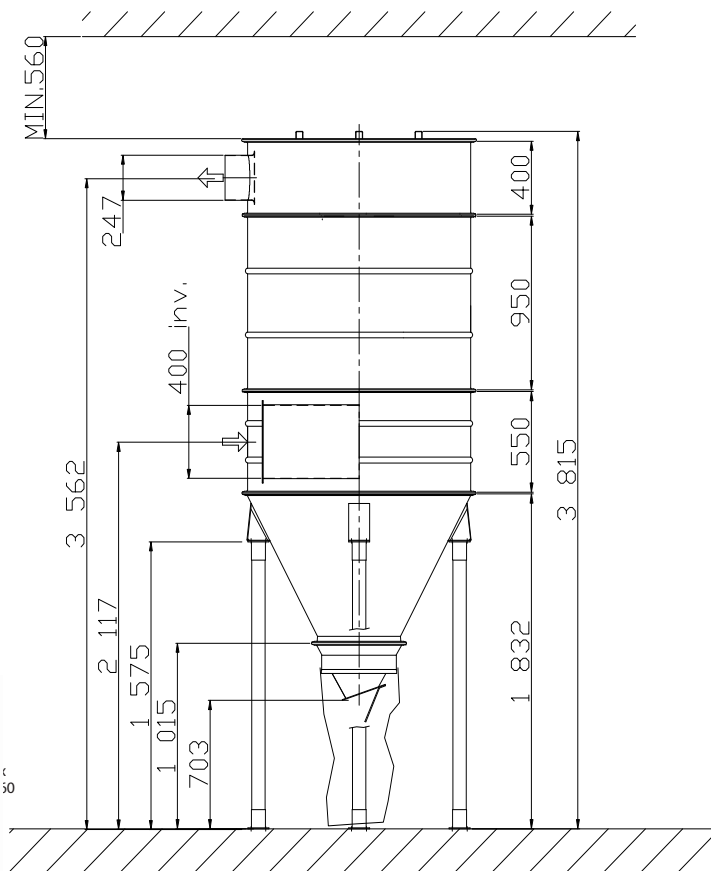


Part No 94160-G

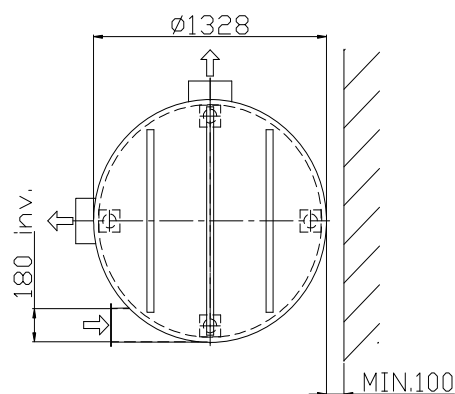
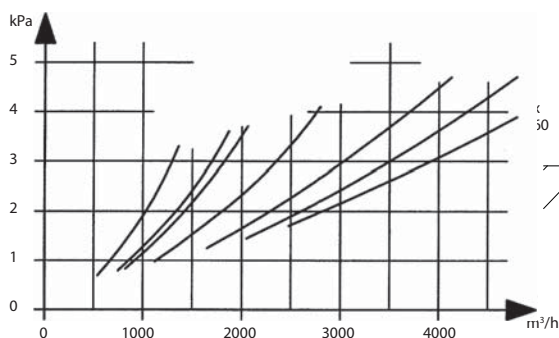
Технические данные

S 46000

Размеры и монтаж оборудования мм:



Потери давления



Технические данные

Входное сопло
Выходное сопло
Макс. возд. поток

S 46000
опция мм
Ø 250 x 2 мм
8600 м³/ч*)

Фильтры: плиссированные картридж полиэстер

Артикул и часть 4284 x 6
Всего Площадь фильтра 72 м²
Степень фильтрации DIN 24184/3 99,9 %
Макс. температур 130° C

Очистка обратным импульсом

Сжатый воздух 4 л/с, 4 бар
Подключение, шланг 6/8 мм
Эл. подключение 24 V AC переменный DC, 12 W

*) Замечание: Всегда учитывайте загруженность фильтра

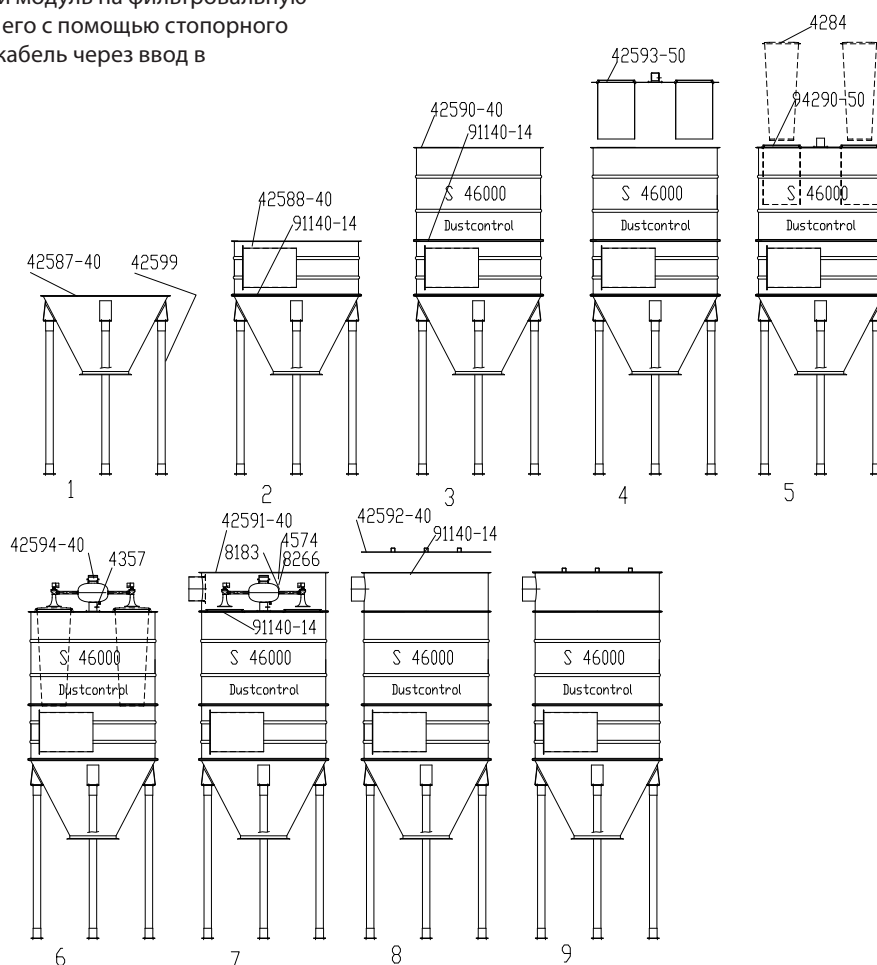
Установка

Соберите сепаратор. Смонтируйте его на полу.
Подсоедините трубопровод ко входу и выходу циклона.
Подключите систему очистки к линии сжатого воздуха 4л/с, 4 бар и к эл. питанию 24 V AC переменный. DC, 12 W от контрольной панели.
Обычно машины монтируются на трех опорах (в

комплекте). Расширительное шасси доступно в качестве аксессуара. С расширительным шасси пыль может собираться в контейнер.

Установка S 46000

1. Установите нижний конус на опоры. Отрегулируйте высоту опор в зависимости от выбранного разгрузочного конуса/контейнера.
2. Установите входной модуль на нижний конус. Закрепите его с помощью стопорного кольца.
3. Установите модульное кольцо на входной модуль. Закрепите его с помощью стопорного кольца.
4. Установите фильтровальную пластину на модульное кольцо. Закрепите ее с помощью стопорного кольца.
5. Установите 6 фильтров. Закрепите каждый из 6 фильтров с помощью стопорного кольца.
6. Установите блок очистки фильтра (бак) на фильтровальную пластину. Закрепите его с помощью звездообразной рукоятки.
7. Установите выходной модуль на фильтровальную пластину. Закрепите его с помощью стопорного кольца. Пропустите кабель через ввод в
8. перегородке. Подсоедините шланг сжатого воздуха.
9. Установите крышку на выходной модуль. Закрепите ее с помощью стопорного кольца.
9. Готово.



Тестовый запуск

Проверьте правильность установки вакуумного насоса и подключения трубопровода ко входу/ выходу циклона. Трубопровод между насосом и сепаратором должен быть чист. Частицы пыли, попав в вакуумный насос, могут вызвать поломку.

Проверьте правильность установки разгрузочного модуля. Утечки недопустимы.

Запустите систему. Во время очистки фильтра должны быть слышны несколько воздушных импульсов, примерно с 5-ти секундным интервалом.

Обслуживание

Если система не дает хорошей силы всасывания после очистки фильтра, рекомендуется его заменить. Используйте только оригинальные фильтры.

Состояние фильтра может проверить, измерив падение давления на очищенном фильтре при помощи манометра (арт. номер 8283). Если манометр регистрирует потерю давления выше чем на 3 - 4 кПа, то

фильтр требуется заменить.

Через некоторое время после инсталляции необходимо провести проверку винтов и креплений.

Замена фильтра

Фильтр тонкой очистки необходимо менять не менее раза в год. Применяйте только оригинальные фильтры. Используйте средства защиты дыхания при замене фильтра. Не подвергайте незащищенных сотрудников воздействию опасной пыли.

- Выключите систему и зафиксируйте выключатель
- Наденьте маску/респиратор
- Отсоедините верхнюю часть циклона
- Поднимите крышку
- Вытащите фильтр и поместите его в пластиковый мешок. Замена фильтра
- Вставьте новый фильтр и закройте крышку циклона.

Если удаляемый материал собирается в мешок, его необходимо менять когда уровень материала будет примерно на 5см ниже резинового клапана в нижней части циклона. Пластиковый мешок должен быть запечатан после снятия. Если материал собирается в контейнер, его необходимо очищать или заменять прежде чем он полностью наполнится.

	Фильтр арт. номер	Количество
S 11000	4292	1
S 11000X	4284	1
S 11000 EX	429206	1
S 21000	4284	1
S 21000 EX	429206	1
S 32000	4292	2
S 34000	4292	4
S 34000X	4284	4
S 34000 EX	429206	4
S 46000	4284	6

Аксессуары

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Артикул	Описание
1103	S 11000
1104	S 11000X
5024	Кронштейн стеной
7179	Стойки
4706	Разгрузочный конус
4714	Мешки пластиковые, 50шт
110301	S 11000 EX

8188 Таймер

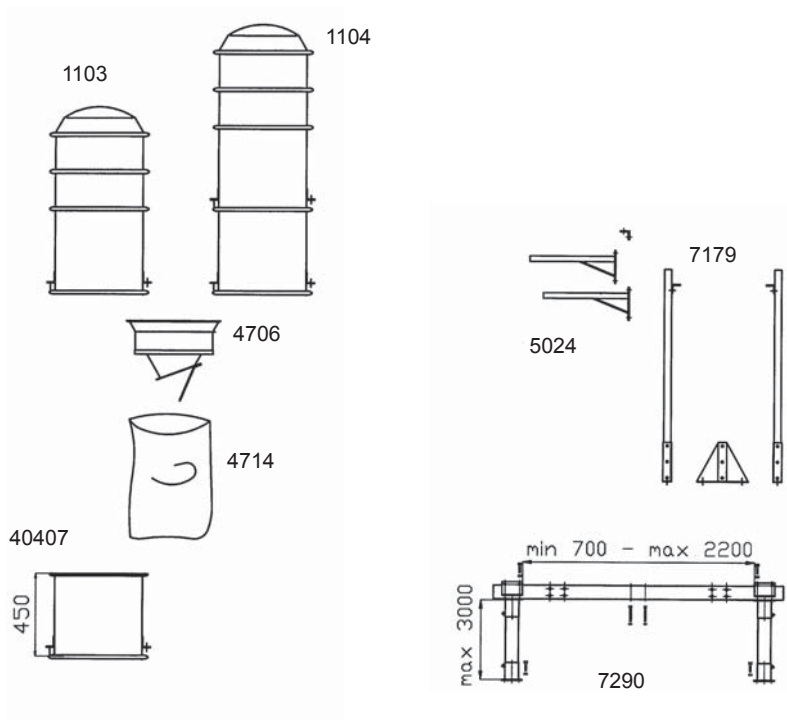
Может использоваться для установки времени очистки фильтра.

40407 Кольцевой модуль, комплект

Увеличивает высоту и объем циклона.

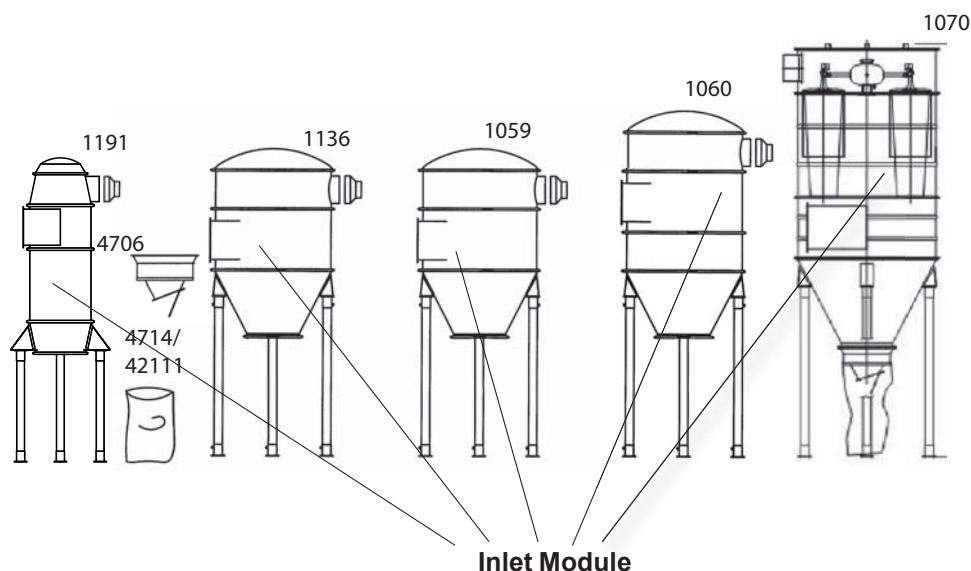
7290 Расширяющее шасси

Используется в задачах, где сепаратор разгружается в контейнер большого размера.

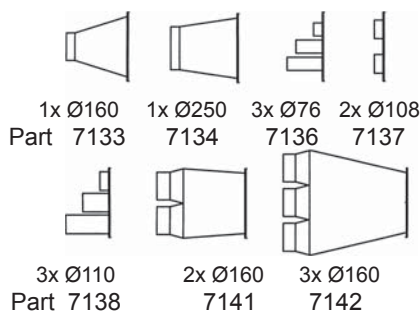


Аксессуары

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Артикул	Описание	Артикул	Описание
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Разгрузочный конус		
42111	Мешки пластиковые, 50шт, антистатический		



Принадлежности

Артикул 4612 Кольцевой модуль, комплект S 32/34000. Увеличивает высоту циклона на 0,35 м, а объем — припл. на 0,3 м³.

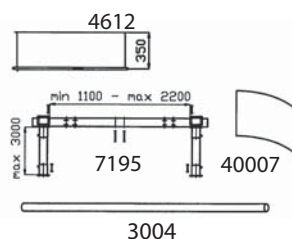
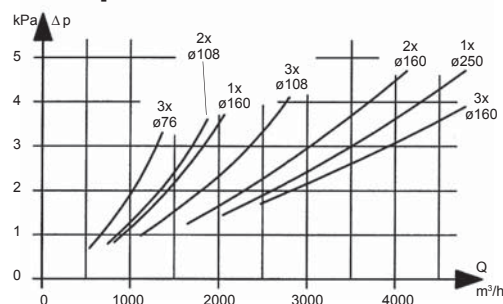
Артикул 40007 Впускная износная пластина S 32/34000. Входная износная пластина для уменьшения износа стенки циклона до минимума при сборе абразивного материала.

Артикул 819001 Блок управления последовательностью S 32/34000 . Может использоваться для активации очистки фильтра.

Артикул 7195 Расширительное шасси. Используется, когда собранный материал должен быть помещен в контейнер объемом до 1,1 м³. Увеличивает ширину между опорами с 860 мм до 1460 мм. «При использовании опор > 3000 мм следует заказать расширительное шасси».

Артикул 3004 Стальная труба 76 мм Оцинкованная. Поставляется участками по 3 м. Используется для удлинения опор, когда это требуется (стандартная длина опоры = 1400 мм).

Потери давления



Принадлежности для очистки, шланги, клапаны и затворы можно найти в каталоге компании Dustcontrol.

Гарантия

Гарантийный период составляет 9 месяцев со дня отгрузки. Гарантийные обязательства покрывают производственные дефекты. Гарантия аннулируется в случае использования неоригинальных аксессуаров и расходных материалов.

Гарантийный ремонт осуществляет Dustcontrol или авторизованный представитель. Неавторизованный ремонт приведет к потере гарантии на устройство.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Очистка фильтра не работает.	Неисправность подачи сж. воздуха.	Проверьте шланги, соединения и компрессор.
	Неисправность эл. цепи.	Проверьте кабеля, соединения, предохранители и трансформатор.
	Подается неправильное напряжение.	Проверьте напряжение (24 V).
Насос работает но всасывания нет.	Трубопровод между насосом и сепаратором не соединен.	Соедините трубопровод.
	Забиты трубы или шланги.	Проверьте и очистите.
	Контейнер/мешок не подсоединен к сепаратору.	Подсоедините контейнер или мешок.
	Контейнер/мешок неправильно подсоединен к сепаратору.	Проверьте правильность соединения.
	Насос вращается в обратную сторону.	Электрик должен поменять фазы.
Насос работает но всасывание плохое.	Пробит шланг или утечка в трубе.	Проверьте.
	Забиты фильтры.	Очистите/замените фильтры.
Устройство выдувает пыль.	Порван фильтр.	Проверьте и замените фильтр при необходимости.

Względy bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Podczas używania maszyn elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego i uszkodzeń ciała takich jak poniższe:

1. Ważne!

Naklejka „Nie podnosić źródeł zapłonu” (symbol jak na rysunku CC. 1 z normy EN 60335-2-69) jest naklejona na maszynie. Nie wolno wsysać żadnych gorących, żarzących się cząstek ani innych źródeł zapłonu. Maszyny nie wolno używać do cząstek ani pyłów materiałów wybuchowych, niestabilnych lub ulegających samozapłonowi o minimalnej energii zapłonu równej (MIE) <3 mJ.

Maszyny typu 22 nie nadają się do wsysania pyłu ani płynów o wysokim ryzyku eksplozji, a także mieszanin palnych pyłów i płynów. Nie nadają się one ponadto do wsysania substancji potencjalnie wybuchowych lub podobnych zgodnie z dyrektywami 2014/34/UE i 1999/92/WE.

– **OSTRZEŻENIE!** Maszyny mogą używać jedynie osoby odpowiednio przeszkolone w jej obsłudze.

– **OSTRZEŻENIE!** Maszyny wolno używać jedynie do wsysania i usuwania suchego pyłu.

– **PRZESTROGA!** Maszyny wolno używać jedynie w pomieszczeniach.

– **PRZESTROGA!** Maszynę należy przechowywać w pomieszczeniu.

– **UWAGA!** Do pyłu o energii zapłonu poniżej 1 mJ. Obowiązywać mogą dodatkowe ograniczenia zgodne z miejscowymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.

– **PRZESTROGA!** Maszyna nie nadaje się do podłączania do maszyn generujących pył.

2. Środowisko robocze

Należy utrzymać czystość dookoła głównego urządzenia. Nie należy przechowywać w pobliżu urządzenia palnych płynów lub gazów, ani używać urządzenia w ich pobliżu.

3. Przeciążenie

Jeśli występuje sygnał alarmowy należy dokładnie sprawdzić czy maszyna nie jest uszkodzona. Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone, muszą zostać naprawione przez autoryzowane centrum serwisowe Dustcontrol. Należy zawsze przestrzegać przepisów dotyczących materiału na którym odbywa się praca. Nie należy używać maszyny do celów do których nie jest przeznaczony.

4. Uszkodzenia ciała

Nie wolno dopuścić do sytuacji gdy część ssąca znajduje się blisko części ciała, np. ręki. Część generatorów próżni wytwarza wysokie podciśnienie, co może powodować poważne zranienia.

5. Elektryczność

Należy zainstalować oddzielny zamykany rozłącznik w miejscu gdzie jest on łatwo dostępny na generatorze próżni. Nie należy reperować samodzielnie komponentów elektrycznych, należy zaangażować osobę wykwalifikowaną. Awarie mogą skutkować uszkodzeniami. Patrz też dział 9, „Ostrzeżenia“.

6. Ważne środki ostrożności

Przed rozpoczęciem pracy nad separatorem pyłu należy zawsze wyłączyć i zablokować rozłącznik generatora próżni.

7. Z maszyną należy obchodzić się ostrożnie.

Przed wyjęciem układu rozładowania należy zawsze czyścić filtr. Należy zawsze przestrzegać przepisów dotyczących materiału na którym odbywa się praca. Należy również przestrzegać instrukcji.

8. Kontrola pod kątem uszkodzeń

Należy regularnie kontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń. Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone, muszą zostać naprawione przez autoryzowane centrum serwisowe Dustcontrol.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego, lub odpowiednio wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.

9. Ostrzeżenie

Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych dostępnych w katalogu Dustcontrol. Przy korzystaniu z nieoryginalnych części, zwłaszcza filtrów i worków plastikowych, mogą występować niebezpieczne dla zdrowia wycieki pyłu.

Denna apparat är inte avsedd att användas av perUrządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (wlicza się w to dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niedoświadczonych i z małą wiedzą, oprócz sytuacji gdy ktoś sprawuje nad nimi nadzór lub otrzymają instruktaż dotyczący używania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie będą bawić się urządzeniem.

Jeśli maszyna ma być przeznaczona wyłącznie do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach lub wynajętych pomieszczeniach gospodarczych.

Względy bezpieczeństwa

Poniższe instrukcje bezpieczeństwa dotyczą urządzeń EX S 11000 EX, S 21000 EX oraz S 34000 EX:

UWAGA Przed użyciem maszyny należy zapoznać się z instrukcjami obsługi i przestrzegać ich. Informacje, instrukcje i szkolenia dotyczące używania maszyny do usuwania pyłu oraz rodzajów pyłu do oddzielenia należy uzyskać przed rozpoczęciem używania maszyny. Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez upoważniony personel, zapoznany z postanowieniami dyrektywy 2014/34/EU i 1999/92/EG.

Maszyny należy używać wyłącznie w **strefie 22**, obszarze gdzie mało prawdopodobne jest występowanie podczas zwykłego działania atmosfer wybuchowych w formie palnych chmur pyłu w powietrzu, lub jeśli jest to możliwe, to krótkotrwale.

Ostrzeżenie!

Stosować jedynie akcesoria zatwierdzone przez producenta do użytku w strefie 22. Użycie innych akcesoriów może stwarzać ryzyko wybuchu.

Wolno stosować jedynie akcesoria ssące wykonane z materiału antystatycznego lub metalu.
UWAGA! W razie użycia niewłaściwych lub podrobionych części (zwłaszcza filtrów i węży ssących) niebezpieczny pył może się wydostać z maszyny i spowodować obrażenia ciała. W częściach oddzielających pył nie wolno stosować żadnych plastikowych worków. Oddzielony materiał należy usuwać w bezpieczny sposób, zgodnie z wytycznymi CENELEC TR 50404.

Z urządzeniami EX wolno stosować jedynie akcesoria zatwierdzone i zalecone przez Dustcontrol jako zapewniające ich prawidłowe działanie.

Akcesoria te wolno montować jedynie wykwalifikowanemu instalatorowi.

Należy przestrzegać instrukcji podanych w części „Opis funkcjonalny”.

Opis systemu

Modele S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 to stacjonarne separatory pyłu służące do odciążenia zanieczyszczeń z powietrza u źródła oraz czyszczenia.

Większość pyłu podlega ekstrakcji w cyklonie. Cząstki są zbierane na dnie modułu filtrującego, który jest opróżniany automatycznie przy wyłączeniu generatora próżni.

99.9 % najmniejszych cząsteczek jest oddzielanych z powietrza (DIN 24184/3) przy użyciu wewnętrznego układu filtrów.

Filtr jest czyszczony impulsem powietrza przeciwnym do kierunku przepływu odciąganego powietrza. Ten układ umożliwia bardzo skuteczne czyszczenie, jednocześnie wydłużając trwałość użytkową filtra. Urządzenia S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 mają konstrukcję modułową. Moduł wlotu można na przykład obracać i odwracać.

Można zainstalować dodatkowe pierścienie modułowe, aby zwiększyć pojemność jednostki filtrowej. Model X posiada większą powierzchnię filtra i dodatkowy pierścień modułowy.

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000; W standardzie, pył jest zbierany w plastikowym worku. Pojemniki itp. są dostępne jako akcesoria.

Poniższe informacje dotyczą również urządzeń S 11000 EX, S 21000 EX oraz S 34000 EX:

Oddzielony pył jest gromadzony w pojemniku.

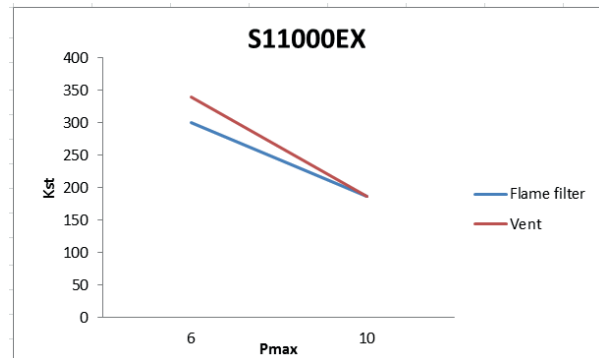
Urządzenia są przeznaczone do użytku z materiałami o niższej z różnych wartości Kst dla poszczególnych elementów urządzenia.

Odstęp bezpieczny od klapy przeciwybuchowej.

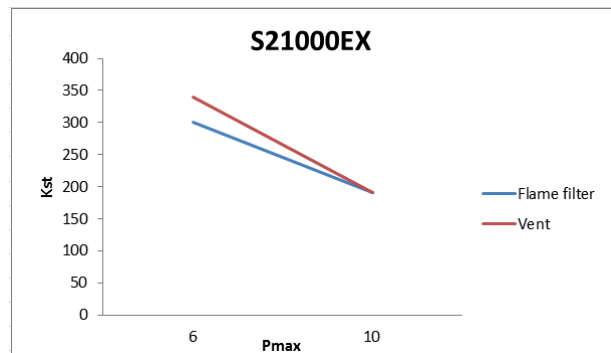
Opis systemu

Pmax znajduje się w urządzeniu: bar
Kst to: bar.m / sek

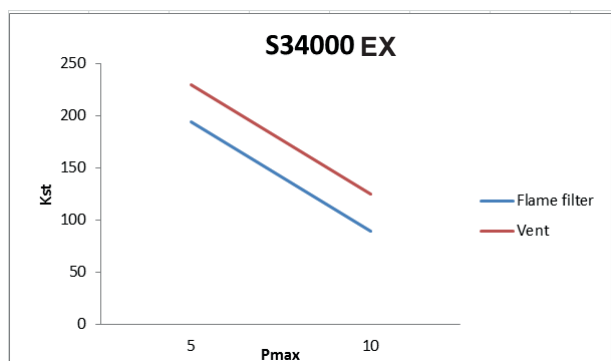
S 11000 EX	V=0,16 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	187	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	187	10	bar



S 21000 EX	V=0,27 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	300	6	bar
Flame filter	190	10	bar
Vent	340	5.5	bar
Vent	190	10	bar

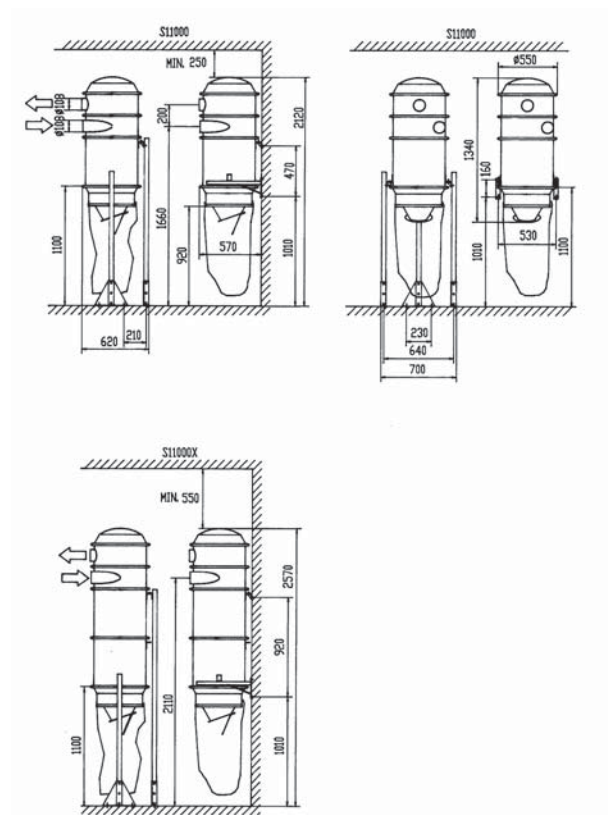


S 34000 EX	V=1,12 m ³		
Case	Max K _{st}	Max Pmax	
Flame filter	195	5	bar
Flame filter	90	10	bar
Vent	230	5.5	bar
Vent	125	10	bar



Dane techniczne

Wymiary i układ:



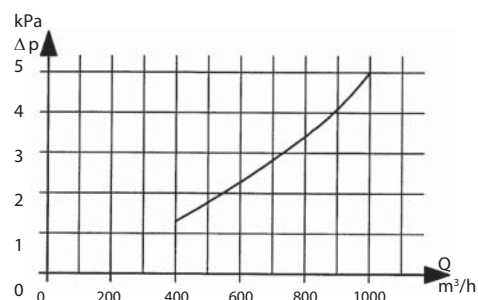
S 11000	
Wlot	Ø 108 mm
Wylot	Ø 108 mm

Powierzchnia filtra	
S 11000	8,4 m ²
S 11000X	12 m ²
Stopień separacji DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura maksymalna	130° C

Czyszczenie filtra przy użyciu odwrótnego impulsu	
Sprężone powietrze	4 l/s, 4 bar
Złącze, wąż	6/8 mm
Połączenie elektryczne	24 V AC alt. DC, 12 W
Maks. Q	1000 m ³ /h*)

*) Uwaga: Należy zawsze uwzględnić obciążenie filtra.

STRATA CIŚNIENIA



POLSKI

Dane techniczne

S 11000 EX

Ma konstrukcję modułową i dzięki temu ma różnorodne zastosowania. Moduł wlotu można na przykład obracać i odwracać.

S 11000 EX można zainstalować na ścianie lub na podłodze, z opcjonalnymi nóżkami.

Zaprojektowano dla stref:

STRONA PYŁU	21
STRONA CZYSTA	22
ZEWNĄTRZ URZĄDZENIA	22



II2D/II3D

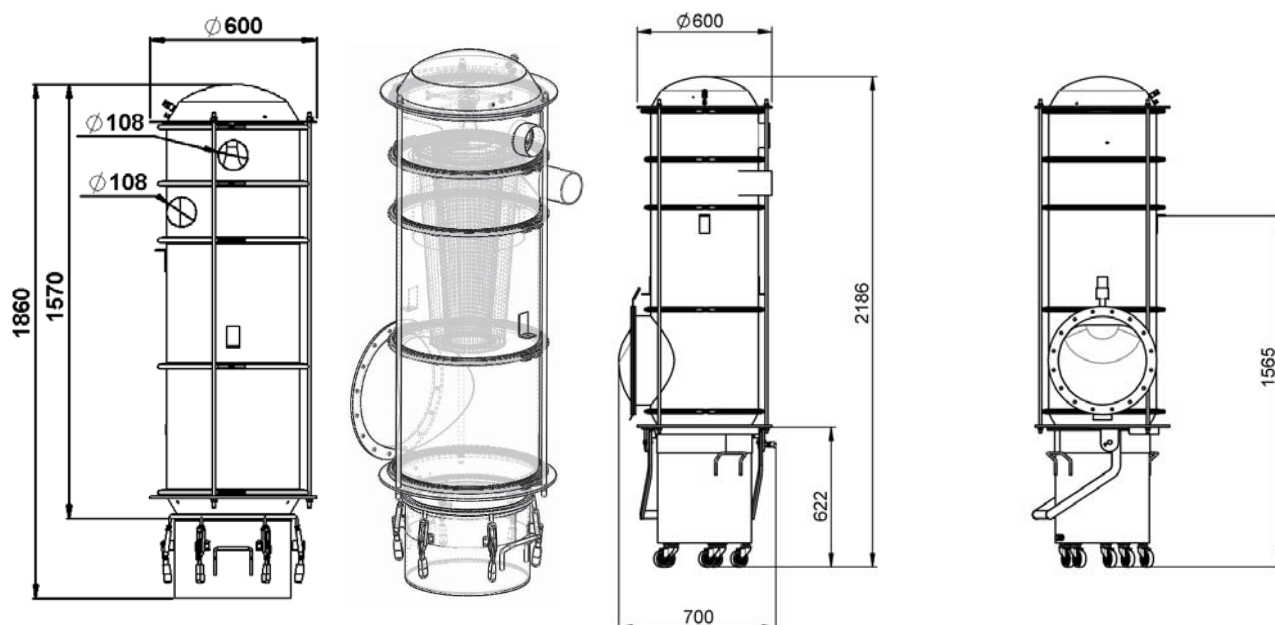
DANE TECHNICZNE

Wlot	Ø 108 mm
Wylot	Ø 108 mm
Maks Q	1000 m ³ /h
Filtr antystatyczny	8,4 m ² Otwór
Wentylacyjny	Ø 400 mm
Rura Q-Pipe	jako opcja
Kst	<= 200 bar.m/sec
Sprężone powietrze	4 l/s, 4 bar
Wąż łączący	6/8 mm
Połączenie elektryczne	24 V DC, 12 W
Pojemnik/IntelliCan	60 l

Czyszczenie filtra odwrotnym podmuchem

Objętość powietrza części zabrudzonej	251 l
Nr części	110301
Nr części IntelliCan	110311

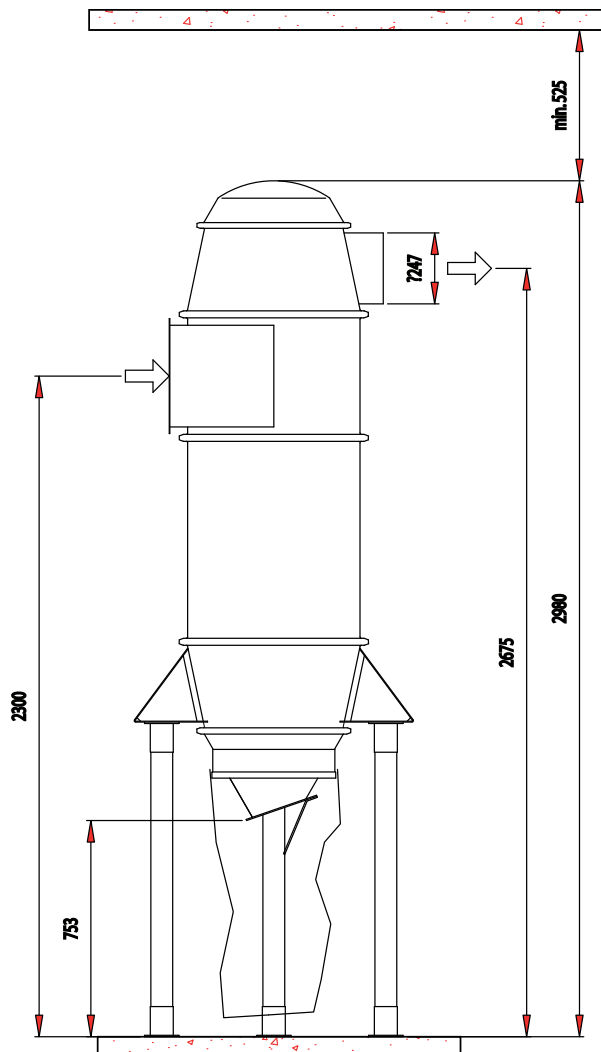
IntelliCan



Zobaczyć Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Dane techniczne

S 21000



POLSKI

	S 21000
Wlot	opcjonalnie
Wylot	Ø 250 mm
Powierzchnia filtra	
S 21000	12 m ²
Stopień separacji DIN 24184/3	99,9 %
Temperatura maksymalna	130° C
Czyszczenie filtra przy użyciu odwrotnego impulsu	
Sprężone powietrze	4 l/s, 4 bar
Złącze, wąż	6/8 mm
Połączenie elektryczne	24 V AC alt. DC, 12 W
Maks. Q	1500 m ³ /h*)

*) Zauważ: Należy zawsze uwzględnić obciążenie filtra.

Dane techniczne

S 21000 EX

S 21000 EX

Ma konstrukcję modułową, dzięki czemu ma różnorodne zastosowania. Moduły wlotu można na przykład obracać i odwracać.

Zaprojektowano dla stref:

STRONA PYŁU	21
STRONA CZYSTA	22
ZEWNAȚRZ URZĄDZENIA	22



II2D/II3D

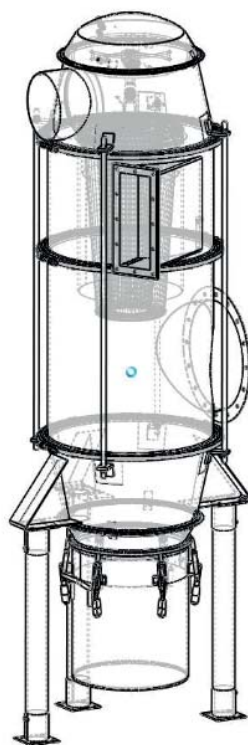
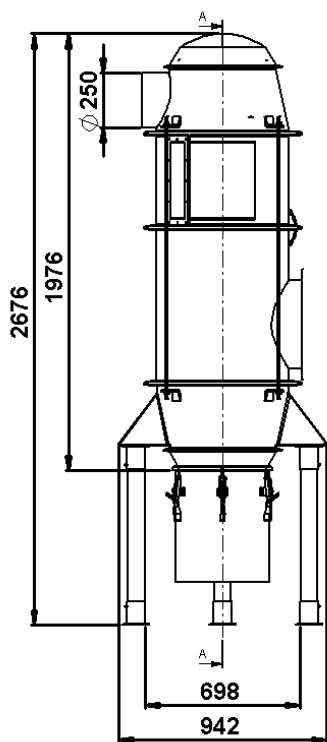
DANE TECHNICZNE

Wlot	Ø optional mm
Wylot	Ø 250 mm
Maks Q	1500 m ³ /h
Filtr antystatyczny	8,4 m ²
Otwór wentylacyjny	Ø 400
Rura Q-Pipe	opcjonalna
Kst	≤ 200 bar/m/s
Sprężone powietrze	4 l/s, 4 bar
Wąż łączący	6/8 mm
Połączenie elektryczne	24 V DC, 12 W
Pojemnik	60 l

S 21000 EX

Czyszczenie filtra odwrotnym impulsem

Objętość powietrza części zabrudzonej	464 l
Nr części	119201

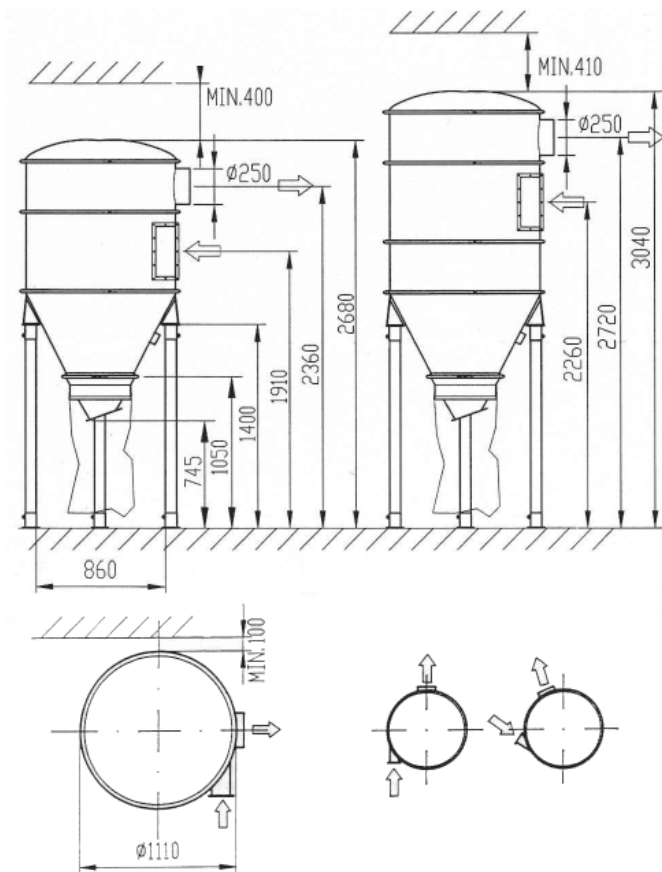


Zobaczyć Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

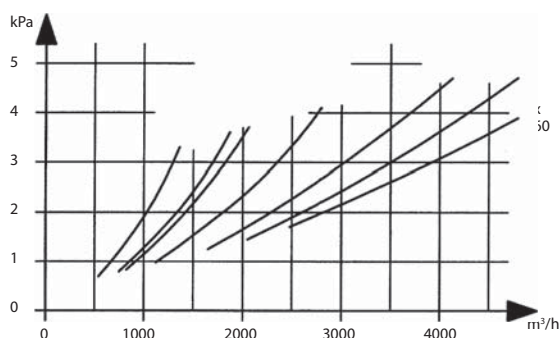
Dane techniczne

S 32000, S 34000, S 34000X

Wymiary i układ



SRATA CIŚNIENIA



DANE TECHNICZNE

	S 32000	S 34000	S 34000X
Wlot mm	Opcjonalny	Opcjonalny	Opcjonalny
Wylot mm	Ø160/250	Ø160/250	Ø160/250
Max Q	2000 m ³ /h*)	4000 m ³ /h*)	5000 m ³ /h*)
Filtry: Karbowany Poliestrowy Wkładowy			
Część nr i szt.	4292 x 2	4292 x 4	4284 x 4
Powierzchnia filtra razem	16,8 m ²	34 m ²	48 m ²
Stopień separacji DIN 24184/3	99,9 %	99,9 %	99,9 %
Maks temp. filtra	130° C	130° C	130° C
Czyszczenie filtra przy użyciu odwrotnego impulsu			
Sprężone powietrze	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar	4 l/s, 4 bar
Połączenie, wąż	6/8 mm	6/8 mm	6/8 mm
Połączenie elektryczne	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W	24 V AC alt. DC, 12 W

*) Zauważ: Należy zawsze uwzględnić obciążenie filtra.

Dane techniczne

S 34000 EX

S 34000 EX

Ma konstrukcję modułową, dzięki czemu ma różnorodne zastosowania. Moduły wlotu można na przykład obracać i odwracać.

Zaprojektowano dla stref:

STRONA PYŁU	21
STRONA CZYSTA	22
ZEWNĄTRZ URZĄDZENIA	22



II2D/II3D

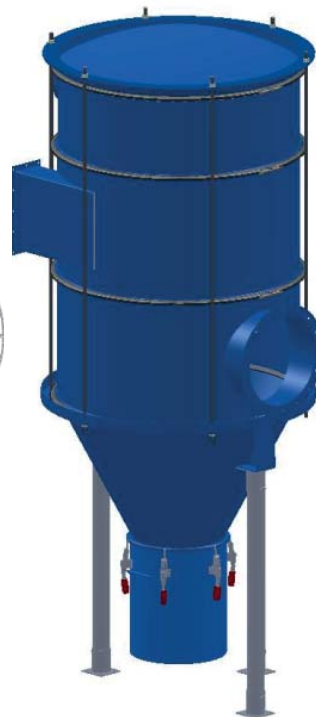
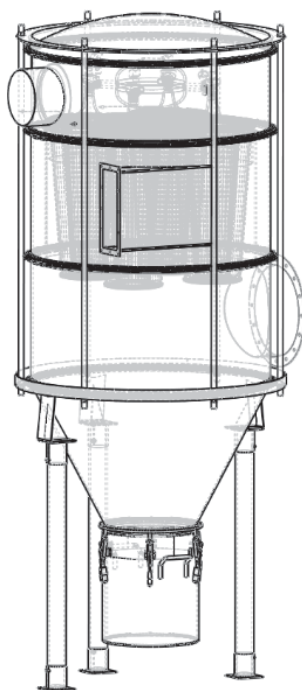
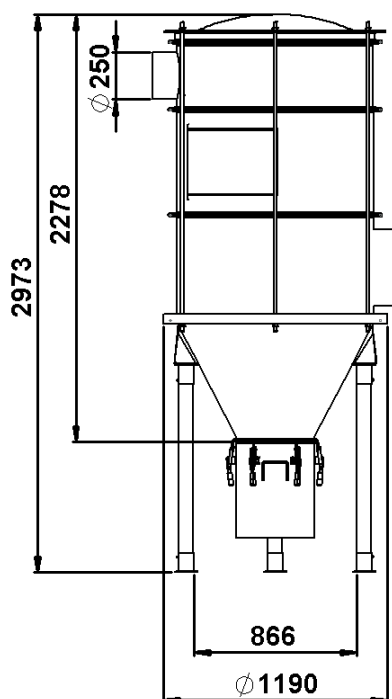
DANE TECHNICZNE

Włot	Ø opcjonalny mm
Wylot	Ø 250 mm
Maks Q	4000 m ³ /h
Filtr antystatyczny	34 m ²
Otwór wentylacyjny	Ø 400 mm
Rura Q-Pipe	opcjonalna
Kst	<= 200 bar.m/sec
Sprężone powietrze	4 l/s, 4 bar
Wąż łączący	6/8 mm
Połączenie elektryczne	24 V DC, 12 W
W Pojemnik	60 l

S 34000 EX

Czyszczenie filtra odwrotnym impulsem

Objętość powietrza części zabrudzonej	1312 l
Nr części	105901



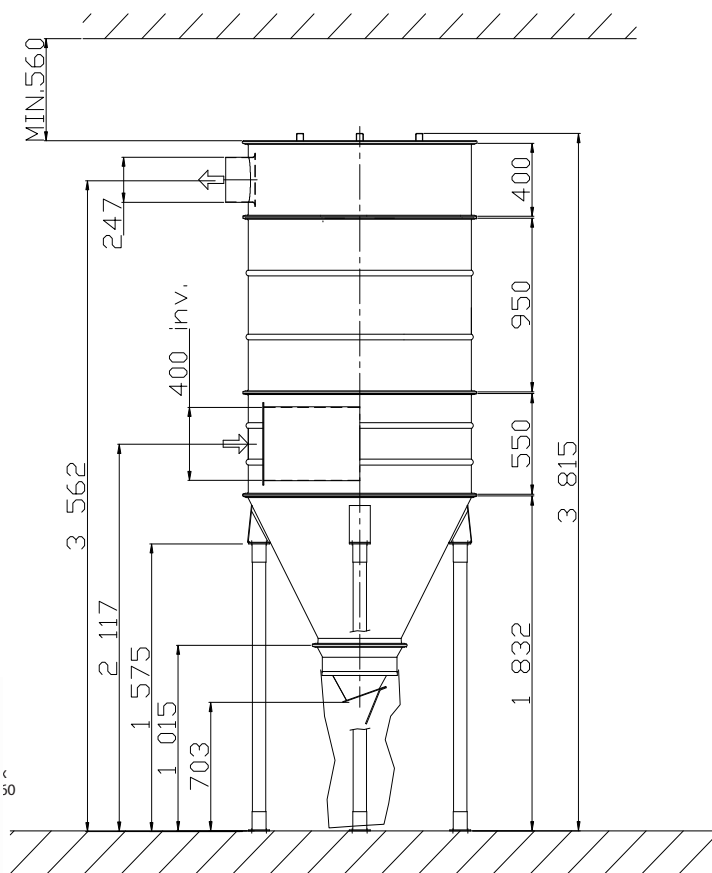
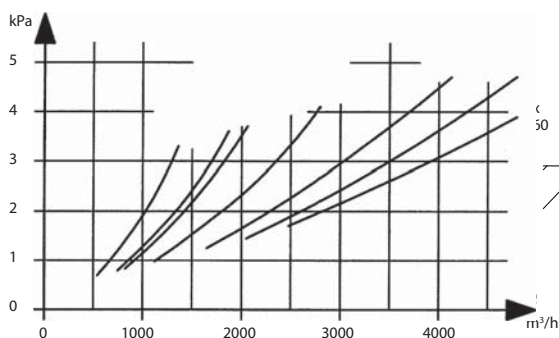
Zobaczyc Fike - Explosion Venting System in the end of the manual.

Dane techniczne

S 46000

Wymiary i układ mm:

STRATA CIŚNIENIA



DANE TECHNICZNE

Wlot
Wylot
Max Q

S 46000
Opcjonalny mm
Ø 250 x 2 mm
8600 m³/h*)

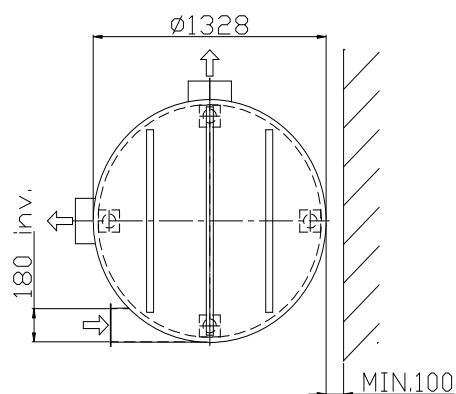
Filtry: Karbowany Poliestrowy Wkładowy

Nr części i szt. 4284 x 6
Obszar filtra razem 72 m²
Stożek separacji DIN 24184/3 99,9 %
Maks temp filtra 130°C

Czyszczenie filtra przy użyciu odwrotnego impulsu

Sprężone powietrze 4 l/s, 4 bar
Połączenie, wąż 6/8 mm
Połączenie elektryczne 24 V AC alt.
DC, 12 W

*) Zauważ: Należy zawsze uwzględnić obciążenie filtra..



POLSKI

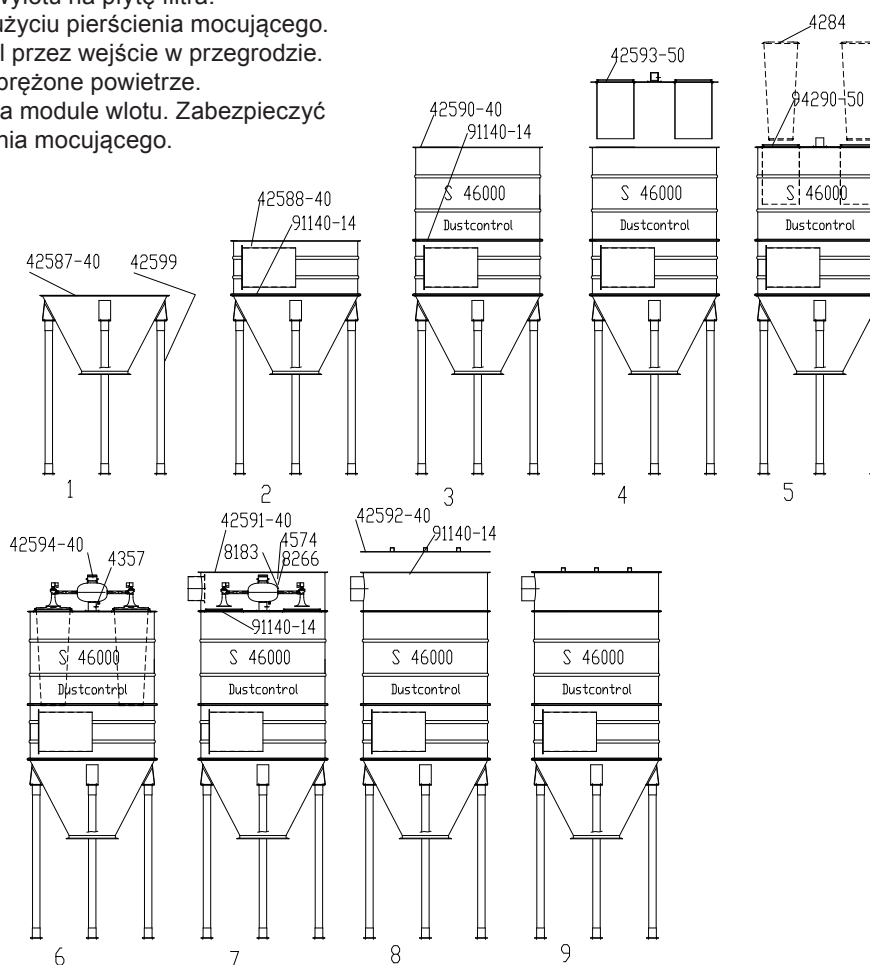
Instalacja

Instalacja modułu filtrującego. Należy zainstalować go na drzwiach.. Podłączyć rury do wlotu i do wylotu. Podłączyć moduł czyszczenia filtra do zasilania stężonym powietrzem o szybkości przepływu 4 l/s, ciśnieniu 4 barów i napięciu sterującym 24 V AC alt. DC, 12 W (należy zmierzyć na skrzynce sterującej).

Zazwyczaj maszyny są instalowane na trzech nogach. Obudowa poszerzająca jest dostępna jako akcesorium. Przy zastosowaniu obudowy poszerzającej można zbierać pył w pojemniku.

Instalacja S 46000

1. Dopasować dolny stożek do nóg. Dostosować wysokość nóg w zależności od wybranego stożka wyładującego/pojemnika.
2. Dopasować moduł wlotu do dolnego stożka. Zabezpieczyć przy użyciu pierścienia mocującego.
3. Umieścić pierścień modułowy na module wlotu. Zabezpieczyć przy użyciu pierścienia mocującego.
4. Umieścić płytę filtra na module pierścienia. Zabezpieczyć przy użyciu pierścienia mocującego.
5. Zamocować 6 filtrów. Zamocować każdy z nich przy użyciu pierścienia mocującego.
6. Zamocować moduł czyszczenia filtrów (zbiornik) na płytę filtra. Zabezpieczyć przy użyciu pokrętła blokującego.
7. Zamocować moduł wylotu na płytę filtra. Zabezpieczyć przy użyciu pierścienia mocującego. Przeprowadzić kabel przez wejście w przegrodzie. Podłączyć wąż na sprężone powietrze.
8. Umieścić pokrywę na module wlotu. Zabezpieczyć przy użyciu pierścienia mocującego.
9. Urządzenie gotowe.



Przebieg próbny

Sprawdzić czy generator próżni jest zainstalowany poprawnie, a wlot i wylot są podłączone do systemu kanałowego. Orurowanie między modulem filtrującym a generatorem próżni nie może zawierać żadnych cząstek. Obiekty znajdujące się w generatorze próżni mogą spowodować awarię.

Sprawdzić układ wyładowania. Wszelkie przecieki są niedozwolone. Czyszczenie filtrów. Filtry separatora pyłu są czyszczone automatycznie. Dzieje się tak w różnych momentach, w zależności od konfiguracji systemu.

Podczas czyszczenia filtra będą wyraźnie słyszalne podmuchy powietrza, w odstępie paru sekund.

Serwis

Jeśli system nie zapewnia pełnej mocy ssącej po czyszczeniu filtra zaleca się wymianę filtrów. Należy używać wyłącznie oryginalnych filtrów.

Stan filtrów można sprawdzić mierząc spadek ciśnienia nad wyczyszczonymi filtrami przy użyciu manometru

(Część nr 8283). Jeśli manometr rejestruje wartość wyższą niż 3 - 4 kPa, należy wymienić filtr.

Pewien czas po instalacji należy ponownie sprawdzić wszystkie śruby i nakrętki.

Wymiana filtra

Filtry należy wymieniać przynajmniej raz na rok. Dozwolone jest korzystanie wyłącznie z oryginalnych filtrów. Podczas wymiany filtra należy użyć ochrony dróg oddechowych. Nie wolno wystawiać osób nie noszących zabezpieczeń na szkodliwy pył.

- Wyłączyć i zablokować rozłącznik generatora próżni.
- Używać ochrony dróg oddechowych.
- Unieść górną część modułu filtrującego.
- Unieść filtry i zamknąć je w plastikowym worku.
- Unieść nowe filtry i podłączyć górę modułu.

Jeśli wyciągnięty pył jest zbierany w plastikowym worku, należy wymienić worek gdy poziom pyłu sięga 5 cm poniżej plastikowej klapki na dnie modułu filtrującego. Plastikowy worek musi być zamknięty gdy jest wyciągany z modułu filtrującego.

Jeśli pył jest zbierany do pojemnika, należy go wymienić lub opróżnić zanim wypełni się całkowicie.

	Filtr	Część nr	Numer
S 11000		4292	1
S 11000X		4284	1
S 11000 EX		429206	1
S 21000		4284	1
S 21000 EX		429206	1
S 32000		4292	2
S 34000		4292	4
S 34000X		4284	4
S 34000 EX		429206	4
S 46000		4284	6

Akcesoria

S 11000, S 11000X, S 11000 EX

Część nr

1103

1104

5024

7179

4706

4714

110301

Opis

S 11000

S 11000X

Kompl. Uchwyt ścienny

Kompl. stojak

Stożek wyładunkowy

Worek do zbierania
paczka 50 szt.

S 11000 EX

8188 Licznik czasu

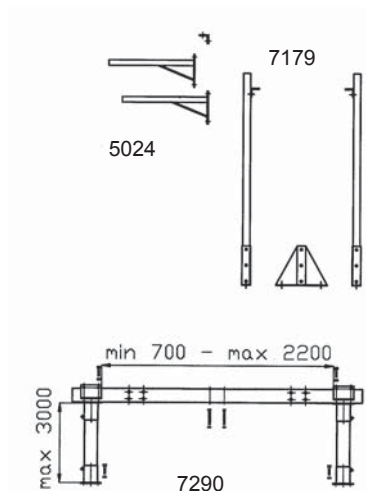
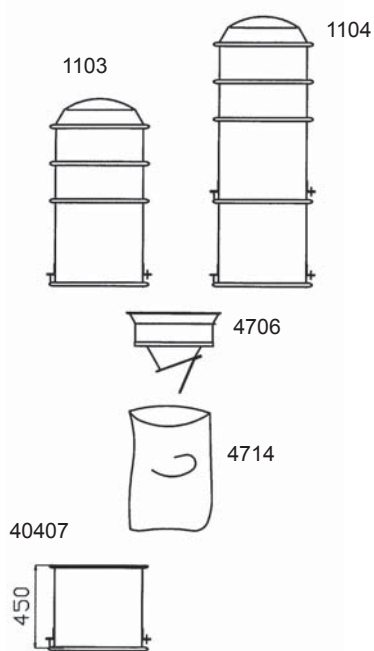
Można go używać do aktywacji czyszczenia filtra.

40407 Moduł Pierścienia, kompletny

Zwiększa wysokość i objętość cyklonu.

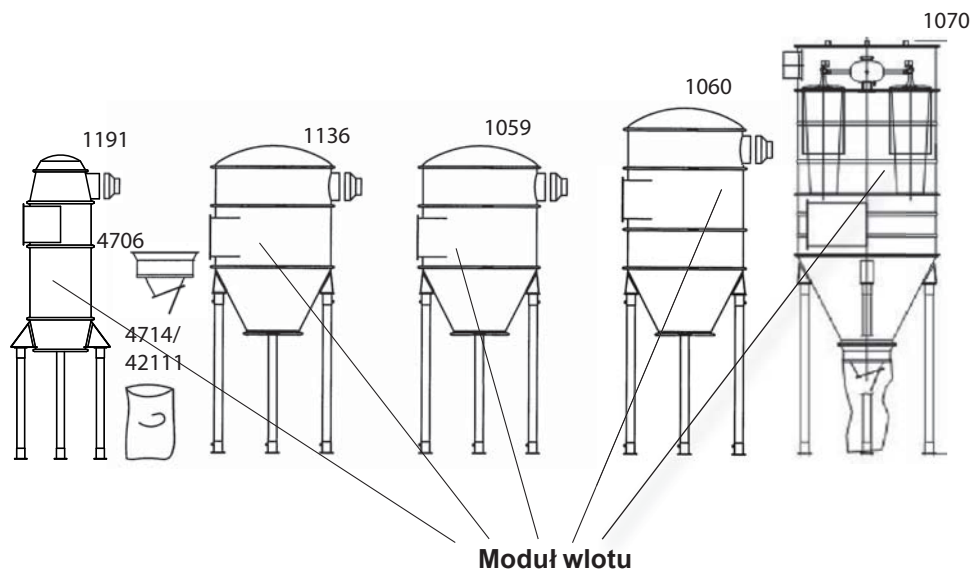
7290 Poszerzająca obudowa

Używana w wersjach gdzie separator ma wyładowywać pył do większego pojemnika, na przykład samowyładowującego się.

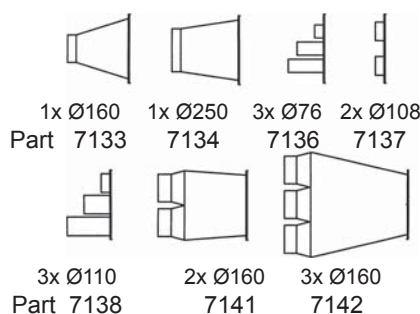


Akcesoria

S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000



Część nr	Opis	Część nr	Opis
1191	S 21000	119100	S 21000 DC
1136	S 32000	113600	S 32000 DC
1059	S 34000	105900	S 34000 DC
1060	S 34000X	106000	S 34000X DC
1070	S 46000	107000	S 46000 DC
4706	Stożek wyładowczy		
42111	Worek zbierający, paczka 50 szt. Antystatyczny		



Akcesoria

Część nr 4612 Moduł pierścienia kompletny S 32/34000

Zwiększa wysokość cyklonu o 0,35 m i objętość o ok. 0,3 m³.

Część nr 40007 Podkładka wlotu S 32/34000

Podkładka wlotu minimalizująca zużycie ściany cyklonu przy zbieraniu materiału ściernego.

Część nr 819001 Sterowanie Sekwencją S 32/34000

Można użyć do aktywowania czyszczenia filtra.

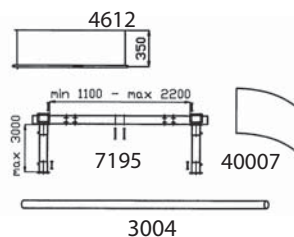
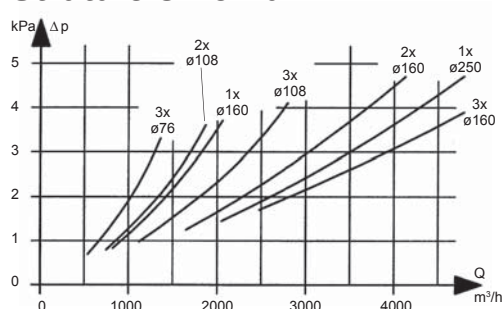
Część nr 7195 Poszerzająca obudowa

Używana przy zbieraniu materiału do złożenia w pojemniku do 1,1 m³. Zwiększa odległość między nogami z 860 mm do 1460 mm. „Z nogami > 3000 mm „należy zamówić poszerzającą obudowę“

Część nr 3004 Stalowa rurka 76, ocynkowana

Dostarczana w trzech długościach. Używana do dłuższych nóg, jeśli jest to wymagane (standardowa noga L = 1400 mm).

Strata ciśnienia



Akcesoria do czyszczenia, węże, zawory i zasady można znaleźć w katalogu Dustcontrols.

Gwarancja

Okres gwarancyjny obejmuje jeden pełen rok pracy na jedną zmianę lub równoważną w działaniu na wielu zmianach. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne. Gwarancja traci moc prawną, jeśli maszyna posiada części zamienne inne niż oryginalne.

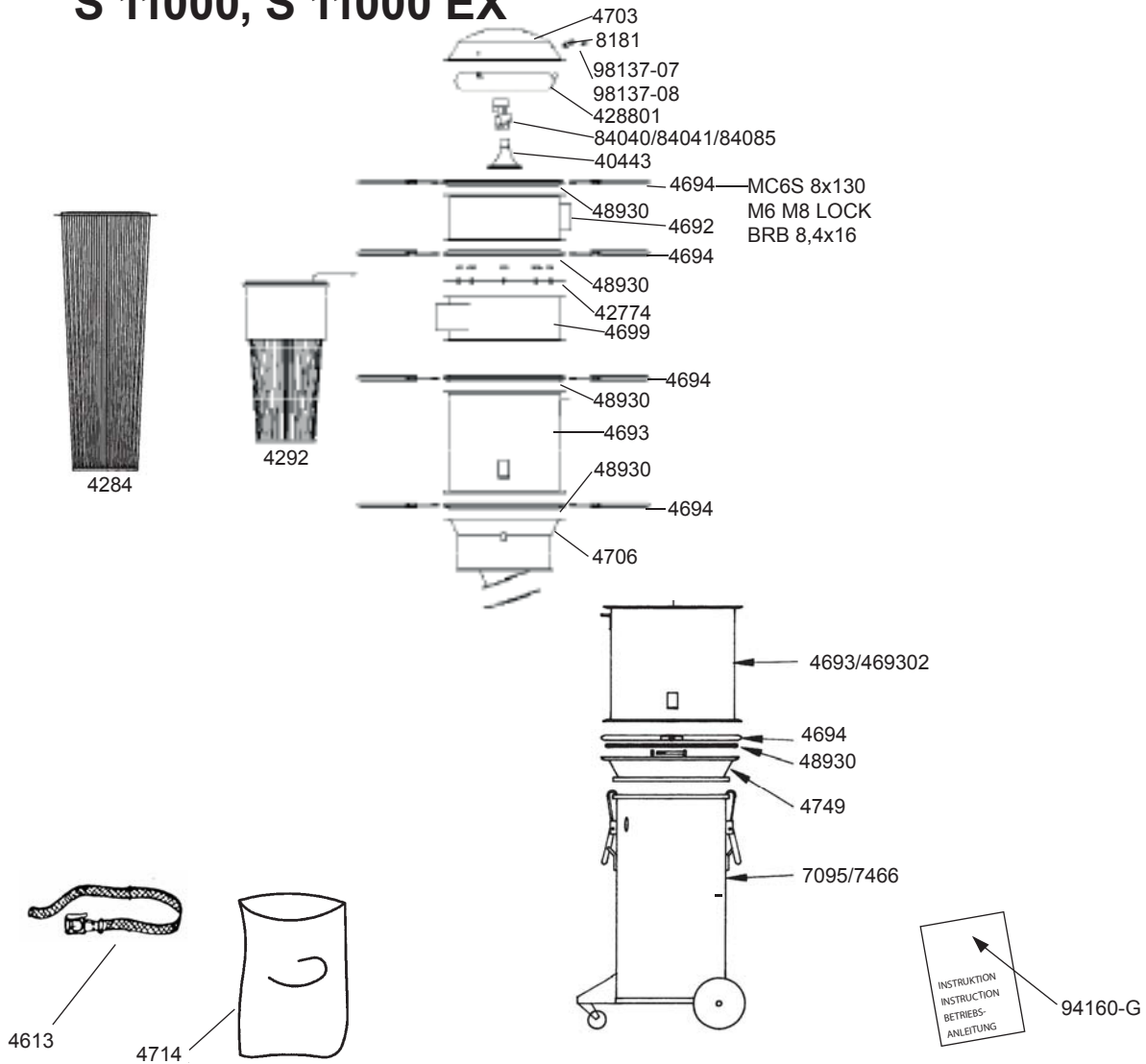
Naprawy kontrolne muszą być wykonywane przez Dustcontrol lub jego uprawnionych przedstawicieli. Nieuprawnione naprawy sprawiają, że niniejsza gwarancja traci moc prawną.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Awaria	Rozwiązanie
Czyszczenie filtra nie działa.	Zepsute zasilanie sprężonym powietrzem.	Sprawdzić węże, połączenia i kompresor.
	Zepsute zasilanie elektryczne.	Sprawdzić elektrozawór, kable, połączenia, bezpieczniki i transformator.
	Nieprawidłowe zasilanie podłączone.	Sprawdzić napięcie (powinno być 24 V).
Generator próżni pracuje, lecz nie ma ssania.	Rury między modulem filtrującym a generatorem próżni nie są podłączone.	Podłączyć orurowanie.
	Zatkane rury lub węże.	Sprawdzić je i wyczyścić.
	Do modułu filtrującego nie ma przymocowanego plastikowego worka lub pojemnika.	Podłączyć plastikowy worek lub pojemnik.
	Plastikowy worek lub pojemnik nie przymocowany do dołu modułu filtrującego.	Zabezpieczyć plastikowy worek lub pojemnik.
	Pompa obraca się w odwrotnym kierunku.	Elektryk ma zmienić fazy.
Generator próżni pracuje, lecz ssanie jest słabe.	Dziurawe węże lub nieszczelne rury.	Sprawdzić je.
	Zatkane filtry.	Wyczyścić lub wymienić filtry (patrz „Wymiana filtra“).
Maszyna wydychuje pył.	Filtr jest przebity lub poluzował się.	Sprawdzić filtry i wymienić je w razie potrzeby.

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 11000, S 11000 EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40443	Trattdysa	4714	Uppsamlingsäck
42774	Filterhållare	4749	Bottenkona
4284	Filter S 11000X	48930	Packning
428801	Trycktank	7095	Behållare 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Behållare EX
4613	Spännband	84040	Magnetventil AC
4692	Utllopsmodul	84041	Magnetventil DC
4693	Modulring	84085	Magnetventil EX
469302	Modulring EX	8181	Koppling, rak
4694	Låsring	94160-G	Bruksanvisning i original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Inloppsmodul	98137-07	Kabelförskruvning
4703	Lock	98137-08	Mutter
4706	Kona		

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 187

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 11000, S 11000 EX

English

Part No	Description	Part No	Description
40443	Funnel	4714	Collection sack
42774	Filter holder	4749	Adapter
4284	Filter S 11000X	48930	Gasket
428801	Compressed air tank	7095	Container 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Container EX
4613	Strap	8181	Straight coupling
4692	Outlet module	84040	Solenoid AC
4693	Module ring	84041	Solenoid DC
469302	Module ring EX	84085	Solenoid EX
4694	Locking ring	94160-G	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Inlet Module	98137-07	Cable strain relief
4703	Cover	98137-08	Nut
4706	Discharge cone		

Español

Núm art	Descripción	Núm art	Descripción
40443	Cono	4714	Bolsa de recogida
42774	Portafiltros	4749	Adaptador
4284	Filtro S 11000X	48930	Junta
428801	Tanque del aire comprimido	7095	Contenedor 90 I
4292	Filtro S 11000	7466	Contenedor EX
4613	Tira	8181	Acoplamiento, recto
4692	Módulo de salida	84040	Solenoid AC
4693	Módulo anillo	84041	Solenoid DC
469302	Módulo anillo EX	84085	Solenoid EX
4694	Anillo de cierre	94160-G	Manual original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Módulo de entrada	98137-07	Cable liberación esfuerzo
4703	Cubierta	98137-08	Tuerca
4706	Cono		

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40443	Düse	4714	Plastiksack
42774	Filterhalter	4749	Bodenkonus
4284	Filter S 11000X	48930	Dichtung
428801	Druckbehälter	7095	Behälter 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Behälter EX
4613	Spannband	8181	Kupplung, gerade
4692	Auslaßmodul	84040	Magnetventil AC
4693	Modulring	84041	Magnetventil DC
469302	Modulring EX	84085	Magnetventil EX
4694	Sicherheitsring	94160-G	Originalbetriebsanleitung S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000X
4699	Einlassmodul	98137-07	Kabelverschraubung
4703	Deckel	98137-08	Mutter
4706	Konus		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 11000, S 11000 EX

Cikkszám Description

40443	Szellőző
42774	Szűrő tartó
4284	Szűrő S 11000X
428801	Sűrített levegő tartály
4292	Szűrő S 11000
4613	Heveder
4692	Kimeneti modu
4693	Modul gyűrű
469302	Modul gyűrű EX
4694	Zárógyűrű
4699	Bemeneti modul
4703	Fedő
4706	Kihordó kónusz

Cikkszám Description

4714	Gyűjtőzsák
4749	Adapter
48930	Tömítés
7095	Konténer 90 I
7466	Konténer EX
8181	Csatlakozó
84040	Solenoid AC
84041	Solenoid DC
84085	Solenoid EX
94160-G	Gépkönyv S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Kábelfeszítő
98137-08	Csavar

Magyar

Art. nr. Beskrivelse

40443	Tragtdyse
42774	Filterholder
4284	Filter S 11000X
428801	Tryktank
4292	Filter S 11000
4613	Spændebånd
4692	Udløbsmodul
4693	Modulring
469302	Modulring EX
4694	Låsering
4699	Indløbsmodul
4703	Låg
4706	Kona

Art. nr. Beskrivelse

4714	Opsamlingssek
4749	Adapter
48930	Pakning
7095	Beholder 90 I
7466	Beholder EX
8181	Kobling, lige
84040	Magnetventil AC
84041	Magnetventil DC
84085	Magnetventil EX
94160-G	Original brugsanvisning S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Kabelforskrining
98137-08	Møtrik

Dansk

Art. nr Nimike

40443	Suppilosuutin
42774	Suodatinteline
4284	Suodatin
428801	Paineilmatankki
4292	Suodatin
4613	Kiristysnauha
4692	Ulosmenomoduli
4693	Modulirengas
469302	Modulirengas EX
4694	Lukkorengas
4699	Saanti moduuli
4703	Kansi
4706	Pohjakartio
4714	Muovisäkki

Art. nr Nimike

4749	Pohjakartio
48930	Tiviste
7095	Säiliö
7466	Säiliö EX
8181	Liitäntä, suora
84040	Magneettiventtiili AC
84041	Magneettiventtiili DC
84085	Magneettiventtiili EX
94160-G	Alkuperäiset Ohjeet S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Rauhanen
98137-08	Mutteri

Suomi

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 11000, S 11000 EX

Français

Art No	Description	Art No	Description
40443	Entonnoir	4714	Sac
42774	Porte-filtre	4749	Adaptateur
4284	Filtre S 11000X	48930	Garniture détanch
428801	Réservoir à air comprimé	7095	Récepteur 90 I
4292	Filtre S 11000	7466	Récepteur EX
4613	Courroie	8181	Raccord droit
4692	Module d'échappement	84040	Électrovanne AC
4693	Bague de module	84041	Électrovanne DC
469302	Bague de module EX	84085	Électrovanne EX
4694	Bague de verrouillage	94160-G	Notice originale S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Module d'entrée	98137-07	Serre-câble
4703	Couvercle	98137-08	Écrou
4706	Cône		

Italiano

Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione
40443	Imbuto	4714	Sacco di raccolta
42774	Portafiltri	4749	Adattatore
4284	Filtro S 11000X	48930	Guarnizione
428801	Serbatoio aria compressa	7095	Contenitore 90 I
4292	Filtro S 11000	7466	Contenitore EX
4613	Cinghia	8181	Raccordo diritto
4692	Modulo di uscita	84040	Solenoide AC
4693	Anello modulo	84041	Solenoide DC
469302	Anello modulo EX	84085	Solenoide EX
4694	Anello di chiusura	94160-G	Istruzioni originali S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Modulo di aspirazione	98137-07	Pressacavo
4703	Coperchio	98137-08	Dado
4706	Cono di scarico		

Nederlands

Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving
40443	Trechter	4714	Collectie zak
42774	Filterhouder	4749	Adapter
4284	Filter S 11000X	48930	Pakking
428801	Perslucht tank	7095	Container 90 I
4292	Filter S 11000	7466	Container EX
4613	Riem	8181	Rechte koppeling
4692	Uitweg module	84040	Magneetventiel AC
4693	Modulus ring	84041	Magneetventiel DC
469302	Modulus ring EX	84085	Magneetventiel EX
4694	Ring vergrendelen	94160-G	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4699	Intake module	98137-07	Kabel trekcontlating
4703	Deksel	98137-08	Moer
4706	Ontlading kegel		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 11000, S 11000 EX

Артикул Описание

40443	Воронка
42774	Держатель фильтра
4284	Фильтр S 11000X
428801	Ресивер сж. воздуха
4292	Фильтр S 11000
4613	Ремень
4692	Модуль выхода
4693	Кольцевой модуль
469302	Кольцевой модуль EX
4694	Кольцо-фиксатор
4699	Впускной модуль
4703	Крышка
4706	Разряд конуса

Артикул Описание

4714	Мешки пластиковые
4749	Адаптер
48930	Прокладка
7095	Контейнер 90 I
7466	Контейнер EX
8181	Прямое соединение
84040	Соленоид AC
84041	Соленоид DC
84085	Соленоид EX
94160-G	Руководство ользователя S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Защита от
98137-08	Гайка

Русский

Część nr Opis

40443	Lejek
42774	Uchwyt na filtr
4284	Filtr S 11000X
428801	Zbiornik ze sprężonym powietrzem
4292	Filtr S 11000
4613	Pasek
4692	Moduł wylotu
4693	Pierścień modułu
469302	Pierścień modułu EX
4694	Pierścień montażowy
4699	Moduł wlotu
4703	Pokrywa
4706	Lejek wyładunkowy

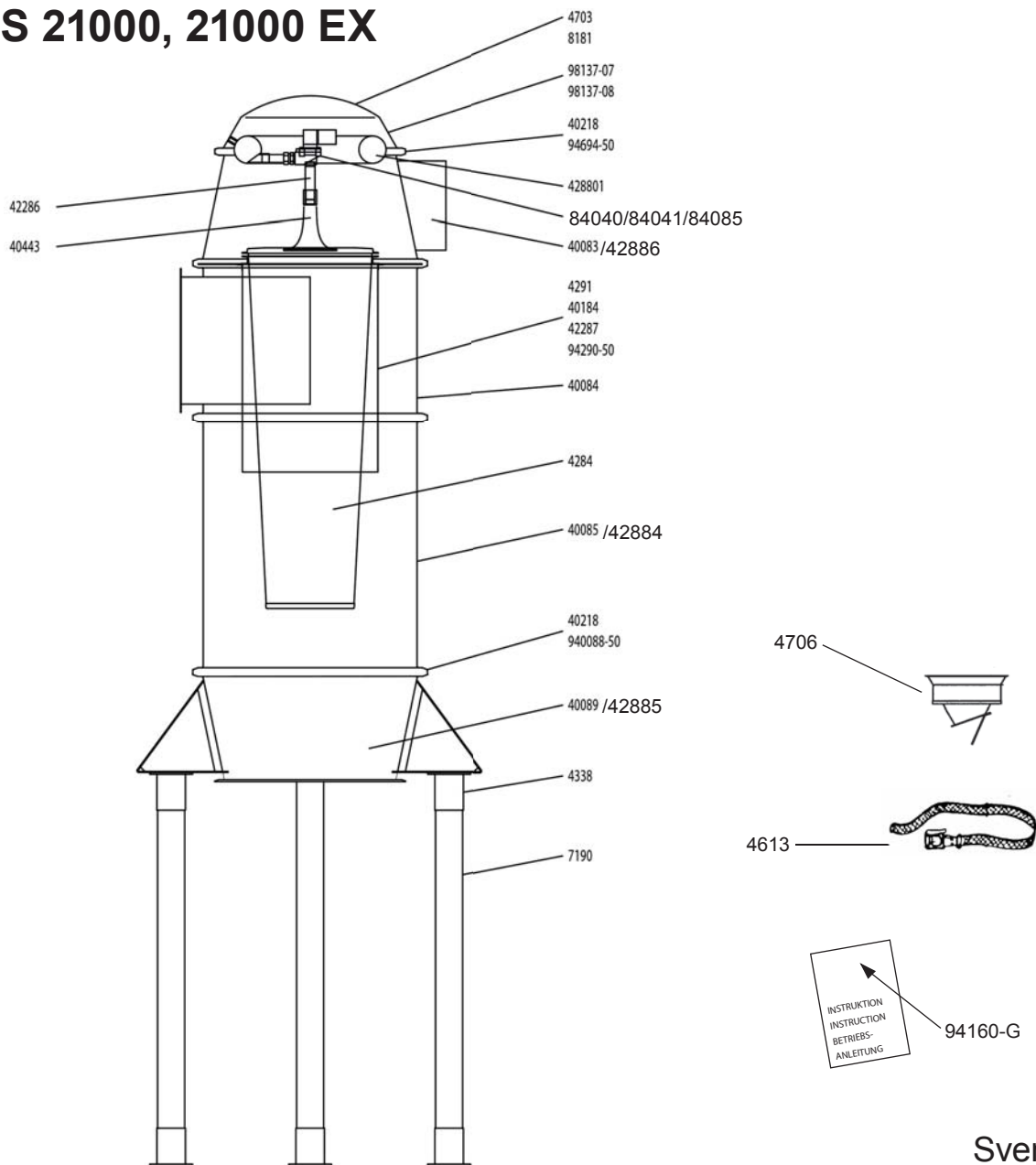
Część nr Opis

4714	Worek do zbierania
4749	Adapter
48930	Uszczelka
7095	Pojemnik 90 I
7466	Pojemnik EX
8181	Prosty sprzęg
84040	Elektrozawór AC
84041	Elektrozawór DC
84085	Elektrozawór EX
94160-G	Oryginalna instrukcja S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
98137-07	Odciążenie naprężeń kabla
98137-08	Nakrętka

Polski

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 21000, 21000 EX



Art nr	Benämning
40083	Utloppsmodul
40084	Inloppsmodul
40085	Modulring H=700
40089	Bottenkona
40184	Filterrör
40218	Packning
40443	Trattdysa
42286	Rör, ventil - dysa
42287	Plåt, filterplatta
4284	Filter
428801	Trycktank
42884	Modulring EX
42885	Bottenkona EX
42886	Utloppsmodul EX
4291	Mellanring
4338	Benfäste

Art nr	Benämning
4613	Spännband
4703	Lock
4706	Kona
7190	Benrör
8181	Koppling, rak
84040	Magnetventil AC
84041	Magnetventil DC
84085	Magnetventil EX
940088-50	Låsningshalva
94160-G	Bruksanvisning i original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Låsring
94694-50	Låsringshalva
98137-07	Kabelförskruvning
98137-08	Mutter

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 21000, 21000 EX

Part No	Description	Part No	Description	English
40083	Outlet module	4613	Strap	
40084	Inlet module	4703	Cover	
40085	Module ring H=700	4706	Discharge cone	
40089	Bottom cone	7190	Bone tube	
40184	Filter tube	8181	Straight coupling	
40218	Gasket	84040	Solenoid AC	
40443	Funnel	84041	Solenoid DC	
42286	Tube, valve - funnel	84085	Solenoid EX	
42287	Filter plate	940088-50	Locking half	
4284	Filter	94160-G	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
428801	Compressed air tank	94290-50	Locking ring	
42884	Module ring EX	94694-50	Locking half	
42885	Bottom cone EX	98137-07	Cable strain relief	
42886	Outlet module EX	98137-08	Nut	
4291	Intermediate ring			
4338	Bone attachment			

Núm art	Descripción	Núm art	Descripción	Español
40083	Módulo de salida	4613	Tira	
40084	Módulo de entrada	4703	Cubierta	
40085	Módulo anillo H=700	4706	Cono	
40089	Cono	7190	Patas tubo	
40184	Filtro de tubo	8181	Acoplamiento, recto	
40218	Junta	84040	Solenoide AC	
40443	Cono	84041	Solenoide DC	
42286	Tubo, válvula - cono	84085	Solenoide EX	
42287	Placa del filtro	940088-50	Media de cierre	
4284	Filtro	94160-G	Manual original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
428801	Tanque del aire comprimido	94290-50	Anillo de cierre	
42884	Módulo anillo EX	94694-50	Media de cierre	
42885	Cono EX	98137-07	Cable liberación esfuerzo	
42886	Módulo de salida EX	98137-08	Tuerca	
4291	Intermedia anillo			
4338	Patas bastidor			

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Deutsch
40083	Auslaßmodul	4613	Spannband	
40084	Einlaßmodul	4703	Deckel	
40085	Modulring H=700	4706	Konus	
40089	Bodenkonus	7190	Beinrohr	
40184	Filter Rohr	8181	Kupplung, gerade	
40218	Dichtung Trichter	84040	Magnetventil AC	
40443	Düse	84041	Magnetventil DC	
42286	Rohr, Ventil - Düse	84085	Magnetventil EX	
42287	Filterplatte	940088-50	Sicherheitshälfte	
4284	Filter	94160-G	Originalbetriebsanleitung S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
428801	Druckbehälter	94290-50	Sicherheitsring	
42884	Modulring EX	94694-50	Sicherheitshälfte	
42885	Bodenkonus EX	98137-07	Kabelverschraubung	
42886	Auslaßmodul EX	98137-08	Mutter	
4291	Zwischenring			
4338	Beinbefestigung			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 21000, 21000 EX

Cikkszám Description

40083	Bemeneti modul
40084	Kimeneti modul
40085	Modul gyűrű H=700
40089	Kihordó kónusz
40184	Szűrőtartó lap
40218	Tömítés
40443	Szellőző
42286	Szelepelem
42287	Szűrőtartó lap
4284	Szűrő
428801	Sűrített levegő tartály
42884	Modul gyűrű EX
42885	Kihordó kónusz EX
42886	Bemeneti modul EX
4291	Csatlakozó gyűrű
4338	Csatoló

Cikkszám Description

4613	Heveder
4703	Fedő
4706	Csatlakozó kónusz
7190	Cső
8181	Egyenes csatlakozó
84040	Solenoid AC
84041	Solenoid DC
84085	Solenoid EX
940088-50	Csatlakozó
94160-G	Gépkönyv S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Csatlakozó
94694-50	Csatlakozó gyűrű
98137-07	Kábel feszítő
98137-08	Nut

Magyar

Art. nr. Beskrivelse

40083	Udløbsmodul
40084	Intagsmodul
40085	Modulring H=700
40089	Bundkonus
40184	Filter rør
40218	Pakning
40443	Tragtdyse
42286	Rør, ventil - konus
42287	Filterplade
4284	Filter
428801	Tryktank
42884	Modulring EX
42885	Bundkonus EX
42886	Udløbsmodul EX
4291	Overgangsring
4338	Benbeslag

Art. nr. Beskrivelse

4613	Spændebånd
4703	Låg
4706	Kona
7190	Benrør
8181	Kobling, lige
84040	Magnetventil
84041	Magnetventil DC
84085	Magnetventil EX
940088-50	Låsehalva
94160-G	Original brugsanvisning S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Låsering
94694-50	Låsehalva
98137-07	Kabelforskruning
98137-08	Møtrik

Dansk

Art. nro Nimike

40083	Ulosmenomoduuli
40084	Sisäänmenomoduuli
40085	Moduulirengas h=700
40089	Pohjakartio
40184	Suodatinputki
40218	Tiiviste
40443	Suppilosuutin
42286	Suod. puhd. putki
42287	Suodatintaso, pelti
4284	Suodatin
428801	Paineilmatankki
42884	Moduulirengas EX
42885	Pohjakartio EX
42886	Ulosmenomoduuli EX
4291	Välirengas
4338	Jalkakiinnike

Art. nro Nimike

4613	Kiristysnauha
4703	Kansi
4706	Purkukartio
7190	Putkijalka
8181	Liitin, suora
84040	Magn. ventti
84041	Magneettiventtiili DC
84085	Magneettiventtiili EX
940088-50	Lukitusrengas, puolikas
94160-G	Alkuperäiset ohjeet S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
94290-50	Lukitusrengas
94694-50	Lukitusrengas, puolikas
98137-07	Kaapeliläpivienti
98137-08	Mutteri

Suomi

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 21000, 21000 EX

Art No	Description	Art No	Description	Français
40083	Module d'échappement	4613	Courroie	
40084	Module d'admission	4703	Couvercle	
40085	Bague de module H=700	4706	Cône	
40089	Cone de fond	7190	Pied tube	
40184	Branchement en Filtre	8181	Raccord droit	
40218	Joint	84040	Électrovanne AC	
40443	Entonnoir	84041	Électrovanne DC	
42286	Tube, clapet - entonnoir	940088-50	Bague de verrouillage moitié	
42287	Plaque de filtre	94160-G	Notice originale S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4284	Filtre			
428801	Réservoir à air comprimé	94290-50	Bague de verrouillage	
42884	Bague de module EX	94694-50	Bague de verrouillage moitié	
42885	Cone de fond EX	98137-07	Serre-câble	
42886	Module d'échappement EX	98137-08	Écrou	
4291	Bague intermediaire			
4338	Pied attache			

Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione	Italiano
40083	Modulo di uscial	4338	Attacco	
40084	Modulo di entrata	4613	Nastro	
40085	Anello H=700	4703	Coperchio	
40089	Cone	4706	Cono	
40184	Filtro tubo	7190	Tubo	
40218	Guarnizione	8181	Attacco	
40443	Cono	84040	Èlettrovalvola	
42286	Tube, valvola - cono	940088-50	Locking half	
42287	Protezione filtro	94160-G	Istruzioni originali S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4284	Filtro			
428801	Serbatoio accumulo aria compr.	94290-50	Anello di bloccaggio	
42884	Anello EX	94694-50	Locking half	
42885	Cone EX	98137-07	Pressacavo	
42886	Modulo di uscial EX	98137-08	Ghiera	
4291	Intermedio anello			

Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving	Nederlands
40083	Uitlaat module	4703	Deksel	
40084	Inlaat module	4706	Losklep	
40085	Module ring H=700	7190	Poot	
40089	Bodem kegel	8181	Koppeling, recht	
40184	Filter buis	84040	Magneetventiel	
40218	Pakking	84041	Magneetventiel DC	
40443	Trechter	84085	Magneetventiel EX	
42286	Buis, ventiel tunnel	940088-50	Helft sluiting	
42287	Filterplaat	94160-G	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4284	Filter			
428801	Perslucht tank	94290-50	Ring vergrendeling	
42884	Module ring EX	94694-50	Klemring	
42885	Bodem kegel EX	98137-07	Trekontlasting	
42886	Uitlaat module EX	98137-08	Moer	
4291	Tussenliggende ring			
4338	Voet			
4613	Riem			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 21000, 21000 EX

Русский

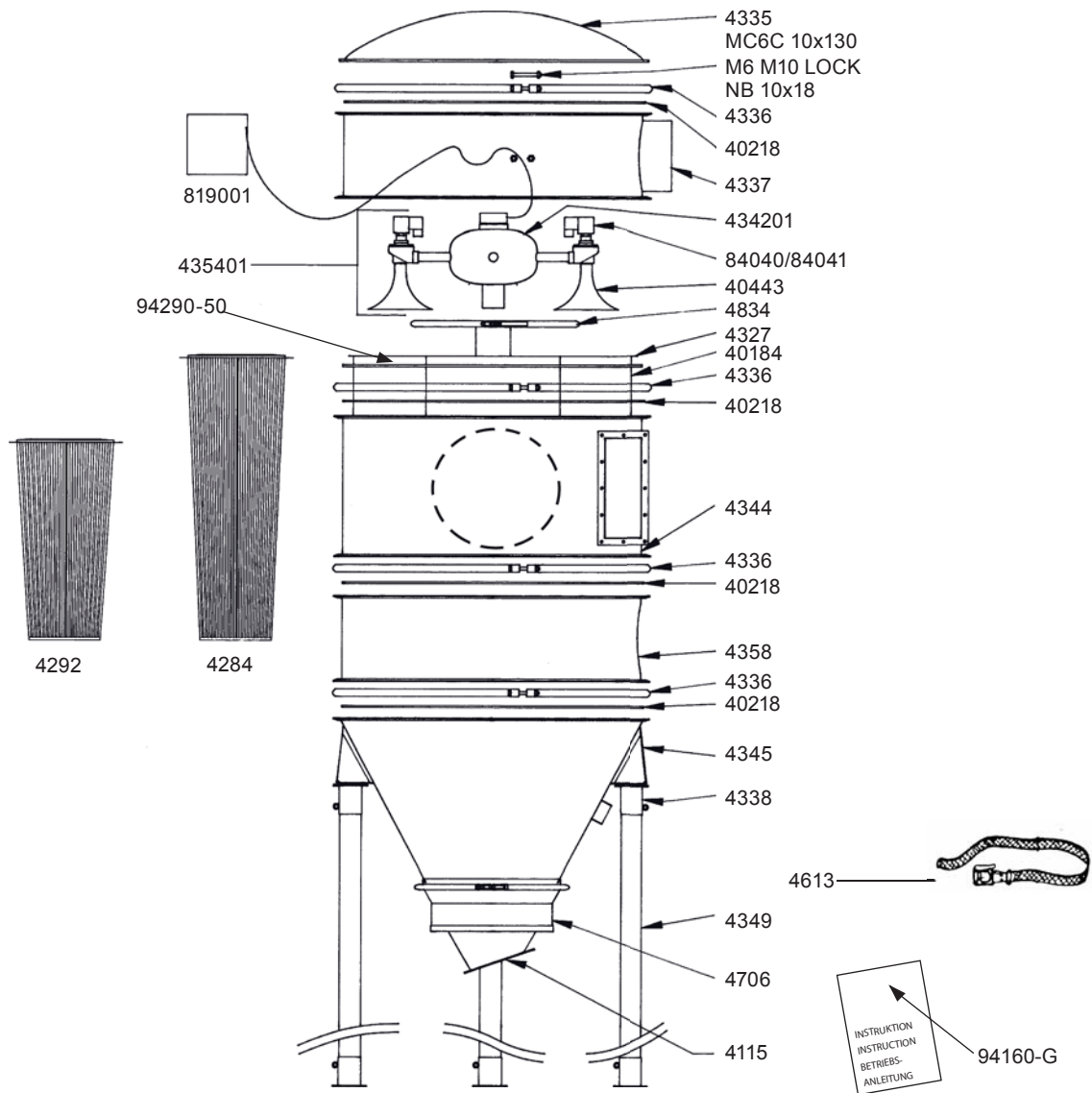
Артикул	Описание	Артикул	Описание
40083	Выпускной модуль	4613	Хомут
40084	Впускной модуль	4703	Крышка
40085	Кольцо модуля H=700	4706	Разгрузочный конус
40089	Нижний конус	7190	Опорная труба
40184	Трубка фильтра	8181	Прямая муфта
40218	Уплотнение	84040	Соленоид AC
40443	Воронка	84041	Соленоид DC
42286	Труба, клапан - воронка	940088-50	Запорная половина
42287	Фильтровальная пластина	94160-G	Инструкции оператора S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4284	Фильтр		
428801	Бак для сжатого воздуха	94290-50	Запорное кольцо
42884	Кольцо модуля EX	94694-50	Запорная половина
42885	Нижний конус EX	98137-07	Компенсатор натяжения кабеля
42886	Выпускной модуль EX	98137-08	Гайка
4291	Промежуточное кольцо		
4338	Крепление опоры		

Polski

Część nr	Opis	Część nr	Opis
40083	Moduł wylotu	4613	Pasek
40084	Moduł wlotu	4703	Pokrywa
40085	Moduł pierścienia H=700	4706	Stożek wyładowczy
40089	Dolny stożek	7190	Rura nogi
40184	Rurka filtra	8181	Prosty sprzęg
40218	Uszczelka	84040	Elektrozawór AC
40443	Lejek	84041	Elektrozawór DC
42286	Rura, zawór – lejek	84085	Elektrozawór EX
42287	Płyta filtra	940088-50	Niepełny pierścień montażowy
4284	Filtr	94160-G	Oryginalna instrukcja S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
428801	Zbiornik ze sprężonym powietrzem	94290-50	Pierścień montażowy
42884	Moduł pierścienia EX	94694-50	Niepełny pierścień montażowy
42885	Stożek dolny EX	98137-07	Odciążenie naprężenia kabla
42886	Moduł wylotu EX	98137-08	Nakrętka
4291	Pierścień pośredni		
4338	Mocowanie nogi		

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40184	Filtorrör S 34000	4349	Benrör
40218	Packning löpmeter	435401	Tank komplett S 34000
40443	Trattdysa	4358	Modulring
4115	Klaff	4613	Spännband
4284	Filter S 34000X	4834	Spännring för filter
4834	Låsring	4706	Utmatningskona
4292	Filter S 32000/S 34000	819001	Sekvensstyrning 24V AC
4327	Filterplatta S 34000 komplett	84040	Magnetventil 24 V, AC
4335	Lock	84041	Magnetventil 24 V, DC
4336	Låsring	94160-G	Instruktion S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000
4337	Utloppsmodul	94290-50	Låsring filter
4338	Benfäste		
434201	Lufttank		
4344	Inloppsmodul		
4345	Bottenkona		

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
 S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 197

Svenska

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000

Part No	Description	Part No	Description	English
40184	Filter holder S 34000	4345	Bottom cone	
40218	Gasket	4349	Leg	
40443	Funnel	435401	Air tank complete S 34000	
4115	Bottom flap	4358	Module ring	
4284	Filter S 34000X	4613	Strap	
4834	Locking ring	4706	Discharge cone	
4292	Filter S 32000 / S 34000	819001	Sequential control 24V AC	
4327	Filter plate complete S 34000.	84040	Solenoid valve 24V, AC	
4335	Cover	84041	Solenoid valve 24V, DC	
4336	Locking ring	94160-G	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Outlet module			
4338	Leg mount	94290-50	Locking ring filter	
434201	Compressed air tank			
4344	Inlet module			

Art. nr	Benennung	Art. nr	Benennung	Deutsch
40184	Filterrohr S 34000	4345	Bodenkonus	
40218	Dichtung	4349	Bein	
40443	Trichterdüse	435401	Tank kompl. S 34000	
4115	Klappe	4358	Modulring	
4284	Filter S 34000X	4613	Spannband	
4834	Sicherheitsring	4706	Austragkonus	
4292	Filter S 32000 / S 34000	819001	Sequenzsteuerung 24V AC	
4327	Filterplatte S 34000 kompl.	84040	Magnetventil 24V, AC	
4335	Deckel	84041	Magnetventil 24V, DC	
4336	Sicherheitsring	94160-G	Originalbetriebsanleitung S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Auslaßmodul			
4338	Beinbefestigung	94290-50	Sicherheitsring Filter	
434201	Lufttank			
4344	Einlaßmodul			

Cikkszám	Megnevezés	Cikkszám	Megnevezés	Magyar
40184	Szűrőtartó S 34000	4345	Kihordó kónusz	
40218	Tömítés	4349	Láb	
40443	Szellőző	435401	Légtartály komplett S 34000	
4115	Aljza	4358	Modul gyűrű	
4284	Szűrő S 34000X	4613	Heveder	
4834	Csatlakozó gyűrű	4706	Csatlakozó kónusz	
4292	Szűrő S 32000/ S 34000	819001	Szekvencia ellenőrzés 24 V AC	
4327	Komplett szűrőtartó, S 34000	84040	Solenoid szelep 24 V, AC	
4335	Fedő	84041	Solenoid szelep 24 V, DC	
4336	Csatlakozó gyűrű	94160-G	Gépkönyv S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Bemeneti modul			
4338	Láb támasz	94290-50	Csatlakozó gyűrű Szűrő	
434201	Sűrített levegő tartály			
4344	Kimeneti modul			

Art.nr.	Beskrivelse	Art.nr.	Beskrivelse	Dansk
40184	Filtterør S 34000	4345	Bundkonus	
40218	Pakning	4349	Ben	
40443	Tragtdyse	435401	Tank komplet S 34000	
4115	Bundklap	4613	Spännband	
4284	Filter S 34000X	4358	Modulring	
4834	Låsering	4706	Tømmekonus	
4292	Filter S 32000 / S 34000	819001	Sekvensstyring 24V A	
4327	Filterplade S 34000 komplet	84040	Magnetventil 24V, AC	
4335	Låg	84041	Magnetventil 24V, DC	
4336	Låsering	94160-G	Original brugsanvisning S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Udløbsmodul			
4338	Fastgørelse af ben	94290-50	Låsering filter	
434201	Tryklufttank			
4344	Indgangsmodul			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000

Art. nr	Nimike	Art. nr	Nimike	Suomi
40184	Suodatinputki S 34000	4345	Pohjakartio	
40218	Tiviste, metritavara	4349	Jalkaputki	
40443	Suppilosuutin	435401	Säiliö täyd. S 34000	
4115	Pohjaläppä	4358	Modulirengas	
4284	Suodatin S 34000X	4613	Kiristysnauha	
4834	Lukitusrengas	4706	Pohjakartio	
4292	Suodatin S 32000/S 34000	819001	Sekvenssiohjausyksikkö 24 V AC	
4327	Suodatintaso S 34000 täyd.	84040	Magneettiventtiili 24 V, AC	
4335	Kansi	84041	Magneettiventtiili 24 V, DC	
4336	Lukitusrengas	94160-G	Alkuperäiset Ohjeet S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Ulosmenomoduli			
4338	Jalkakiinnike			
434201	Paineilmatankki			
4344	Sisäänmenomoduli	94290-50	Lukitusrengas Suodatin	

Núm art	Descripción	Núm art	Descripción	Español
40184	Filtro tubo S 34000	4345	Cono inferior	
40218	Junta	4349	Pata	
40443	Cono	435401	Taque de aie completo S 34000	
4115	Válvula inferior	4358	Módulo	
4284	Filtro S 34000X	4613	Tira	
4834	Anillo de cierre	4706	Cono de descarga	
4292	Filtro S 32000/S 34000	84040	Válvula solenoide 24 V, AC	
4327	Placa de filtro completo S 34000	84041	Válvula solenoide 24 V, DC	
4335	Cubierta	819001	Control secuencial 24 V AC	
4336	Anillo de cierre	94160-G	Manual original S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Módulo de salida			
4338	Pata			
434201	Tanque de aire comprimido			
4344	Módulo de entrada	94290-50	Anillo de cierreFiltro	

Art No	Description	Art No	Description	Français
40184	Filtre tenant S 34000	4345	Cône de fond	
40218	Joint	4349	Pied	
40443	Entonnoir	435401	Réservoir Complete Air S 34000	
4115	Rabat de fond	4358	Bague de module	
4284	Filtre S 34000X	4613	Tirant	
4834	La bague de verrouillage	4706	Cône de décharge	
4292	Filtre S 32000 / S 34000	819001	Commande séquentielle 24V AC	
4327	Filtre plaque complète S 34000.	84040	Electrovanne 24V, AC	
4335	Couverture	84041	Electrovanne 24V, DC	
4336	La bague de verrouillage	94160-G	Original instructions S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Module de sortie			
4338	Montage de la jambe			
434201	Réservoir d'air comprimé			
4344	Module d'entrée	94290-50	Verrouillage de filtre annulaire	

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 3200, S 3400, S 3400X, S 3400 EX, S 46000

Cod.	Descrizione	Cod.	Descrizione	Italiano
40184	Supporto del filtro S 34000	4349	Osso	
40218	Guarnizione	435401	Serbatoio aria Completa S 34000	
40443	Imbuto	4358	Anello modulo	
4115	In basso lembo	4613	Nastro	
4284	Filtro S 34000X	4706	Cono di scarico	
4834	Anello di chiusura	819001	Comando sequenziale 24V AC	
4292	Filtro S 32000 / S 34000	84040	Elettrovalvola 24V, AC	
4327	Piastra filtro completo S 34000.	84041	Elettrovalvola 24V, DC	
4335	Coperchio	94160-G	Istruzioni originali S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4336	Anello di chiusura			
4337	Modulo di uscita			
4338	Montaggio osso	94290-50	Blocco filtro anello	
434201	Serbatoio aria compressa			
4344	Modulo di ingresso			
4345	Cono di fondo			

Art. nr.	Omschrijving	Art. nr.	Omschrijving	Nederlands
40184	Filter houder S 34000	4349	Been	
40218	Pakking	435401	Lucht tank compleete S 34000	
40443	Trechter	4358	Modulus ring	
4115	Bodemklep	4613	Riem	
4284	Filter S 34000X	4706	Ontlading kegel	
4834	Ring vergrendelen	819001	Sequentiële controle 24V AC	
4292	Filter S 32000 / S 34000	84040	Magneetventiel 24V, AC	
4327	Filterplaat compleet S 34000.	84041	Magneetventiel 24V, DC	
4335	Deksel	94160-G	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4336	Ring vergrendelen			
4337	Uitgang modulus			
4338	Been montuur	94290-50	Ringfilter vergrendeling	
434201	Perslucht tank			
4344	Inham modulus			
4345	Bodemkegel			

Артикул	Описание	Артикул	Описание	Русский
40184	Трубка фильтра S 34000	4349	Опорная труба	
40218	Уплотнение	435401	Бак для сжатого воздух полный S 34000	
40443	Воронка	4358	Кольцевой модуль	
4115	нижний клапан	4613	Хомут	
4284	Фильтр S 34000X	4706	Разгрузочный конус	
4834	Запорное кольцо	819001	Последовательное управление 24V AC	
4292	Фильтр S 32000 / S 34000	84040	Соленоид 24V, AC	
4327	Площадка фильтра S 34000	84041	Соленоид 24V, DC	
4335	Крышка	94160-G	Инструкции оператора S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4336	Запорное кольцо			
4337	Выпускной модуль			
4338	Крепление опоры	94290-50	Запорное кольцо	
434201	Бак для сжатого воздух			
4344	Впускной модуль			
4345	Нижний конус			

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pótalkatrészek
Reservedele	Varaosat	Pieces detachees	Recambios
Ricambi	Reserveonderdelen	Запчасти	Części zamienne

S 32000, S 34000, S 34000X, S 34000 EX, S 46000

Część nr	Opis	Część nr	Opis	Polski
40184	Uchwyt na filtr S 34000	4345	Dolny stożek	
40218	Uszczelka	4349	Rura nogi	
40443	Lejek	435401	Kompl. zbiornik z powietrzem S 34000	
4115	Dolna kłapa	4358	Moduł pierścienia	
4284	Filtr S 34000X	4613	Pasek	
4834	Pierścień montażowy	4706	Stożek wyladowczy	
4292	Filtr S 32000/S 34000	819001	Sterowanie sekwencyjne 24 V AC	
4327	Kompl. Płyta filtra S 34000.	84040	Elektrozawór 24 V, AC	
4335	Pokrywa	84041	Elektrozawór 24 V, DC	
4336	Pierścień montażowy	94160-G	Oryginalna instrukcja S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000	
4337	Moduł wylotu	94290-50	Pierścień zaciskowy filtra	
4338	Uchwyt na nogę			
434201	Zbiornik ze sprężonym powietrzem			
4344	Moduł wlotu			

Change of Discharge, collection sack

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000

Change of Discharge, collection sack

Basically always use a breathing mask when changing the sack and always set the main power switch on 0!

The discharge collection sack under the filter cyclone has to be changed periodically. It is important to check the filling grade of the plastic sack in order to avoid overfilling. An overfilling of the sack can result in clogged filter and it will in any case cause a big mess when you change the sack.



It's important to turn off the system before changing the collection sack.
Open the strap holding the sack.



Remove the sack from the filter cyclon.
Be sure the sack doesn't slide off and fall down on the floor.



Change of Discharge, collection sack

To avoid dust entering the room,
close the sack.
Use tape or similar.
Dispose of the sack following the
local regulations.



Attach a new plastic sack.

**Always use the Dustcontrol
original plastic sack.**

Other plastic sacks might rip up
and this will result in dust being
spread out in the local



Tighten the strap



Change of Discharge, collection sack

Be sure the plastic sack is under the strap all around the filtercyclon



Start up the system!



Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 34000X, S 46000

Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

Należy zawsze używać maski oddechowej podczas zmiany worka oraz zawsze nastawić główny przełącznik bezpieczeństwa na 0!

Worek na zebrany materiał znajdujący się pod filtrem cyklonu należy okresowo wymieniać. Sprawdzenie stopnia wypełnienia plastikowego worka jest bardzo ważne, gdyż pomaga uniknąć przepiętowania. Przepiętowanie worka może powodować zapchanie filtra i powstanie dużego bałaganu przy wymianie worka.

Bardzo ważne jest wyłączenie systemu przed wymianą worka do zbierania.
Zdjąć pasek przytrzymujący worek.

Zdjąć worek z filtra cyklonu. Należy zadbać, aby worek nie ześliznął się i nie spadł na podłogę.



Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

Zamknąć worek, aby uniknąć przedostania się pyłu do pokoju. Należy użyć taśmy, lub podobnej metody. Zutyliżować worek przestrzegając lokalnych przepisów.



Przymocować nowy plastikowy worek.

Należy zawsze używać oryginalnych worków plastikowych Dustcontrol.

Inne worki plastikowe mogą się porwać, co spowoduje przedostanie się pyłu do otoczenia.



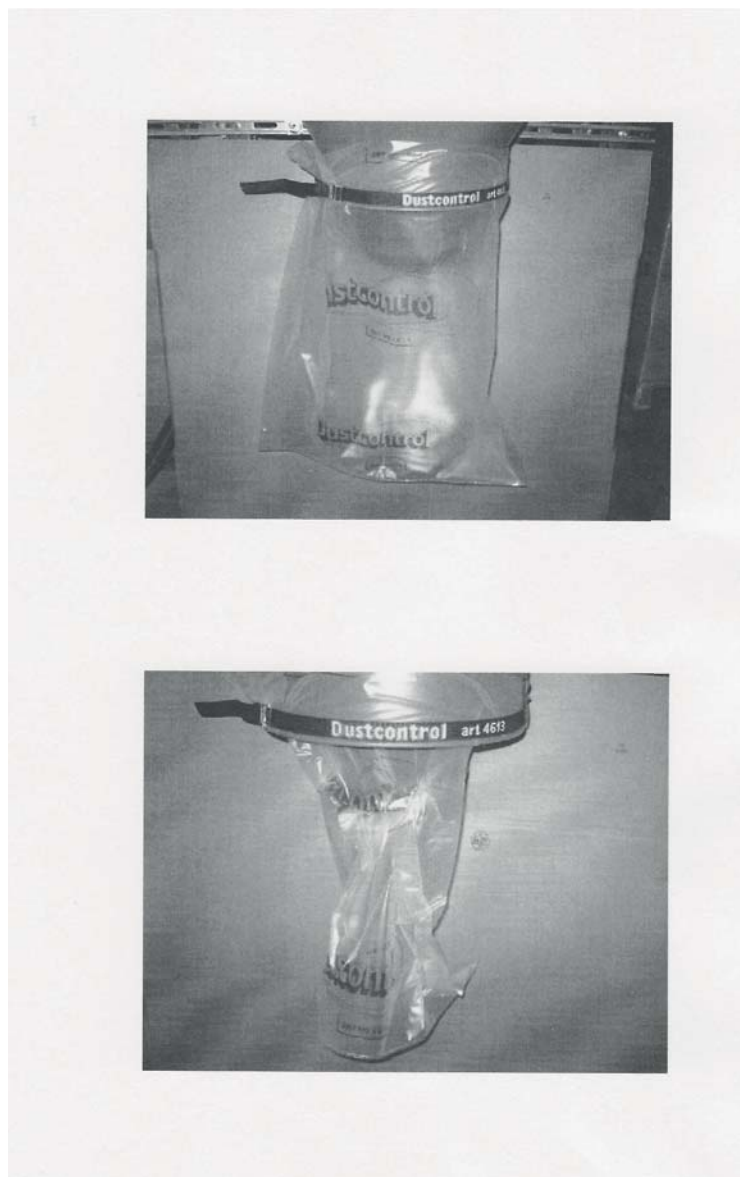
Dociągnąć pasek.



Wymiana zebranego materiału, worek do zbierania

Należy upewnić się, że plastikowy worek jest w całości przytrzymany przez pasek pod filtrem cyklonu.

Uruchomić system!



Venting System Design



Explosion Venting System Design

talk to the expert

Many industrial processes handle materials with the potential for a dust or gas explosion. For many years the most common and popular method of protection has been the use of explosion venting, releasing pressure and flame. In order to ensure that the explosion venting technology complies with the Essential Health & Safety Requirements, CEN has recently published European standards on explosion venting devices and protective systems. These standards clearly state that the required venting area strongly depends on the enclosure geometry, the vent panel location and the manufacturer product specific vent panel efficiency. Fike has incorporated the results of large scale explosion vent panel testing and the requirements of the European standards in VentCalc proprietary computer aided design tooling. The test results have been approved by notified bodies IBExU and LOM and the computer programming has been validated by notified body FSA. Regular training keeps Fike professionals using this tooling up to date. For expert explosion venting system design, contact your local Fike office or representative.

Fike Validated by **FSA**

Calculated by: Jim Vinogrobets
Date: 15/02/2009
Project: Cartridge Filter
Reference: Donaldson

Volume and L/D calculation
Rectangular bag filter with side vent
According Fike guideline rev A - 2007

Volume	=	19.48	(m ³)
L/D	=	1.38	
CAP-DAP	=	22.11	(m ³)
DAP	=	20.61	(m ³)
DAP - bag volume	=	19.48	(m ³)
Volume below bags	=	8.61	(m ³)

Bags



Nbr of bag rows	=	3	
Nbr of bag columns	=	3	
Bag length	=	4	(m)
Bag diameter	=	0.2	(m)

Nbr of bags

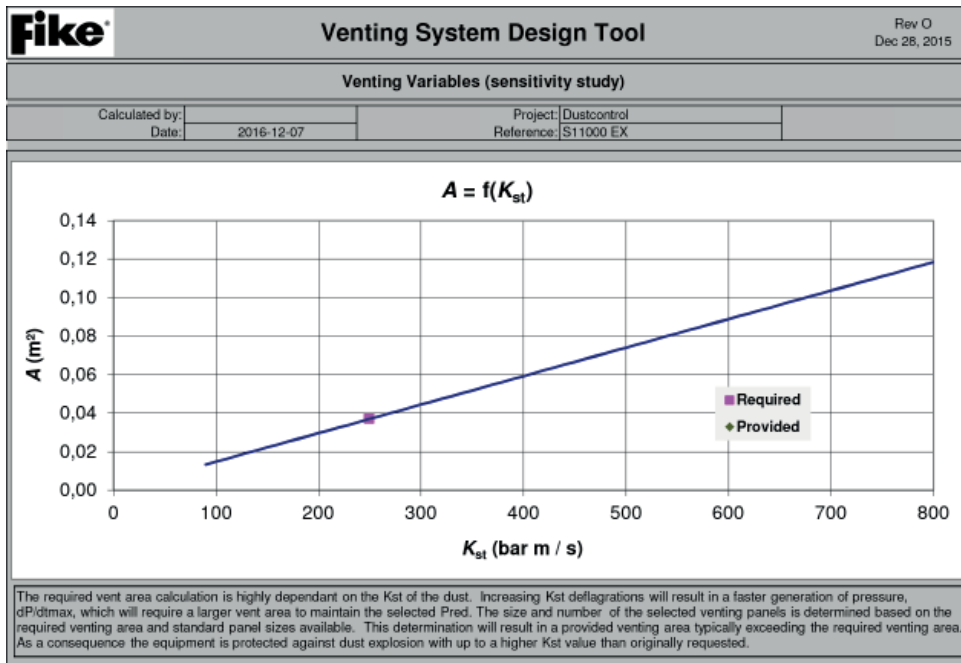
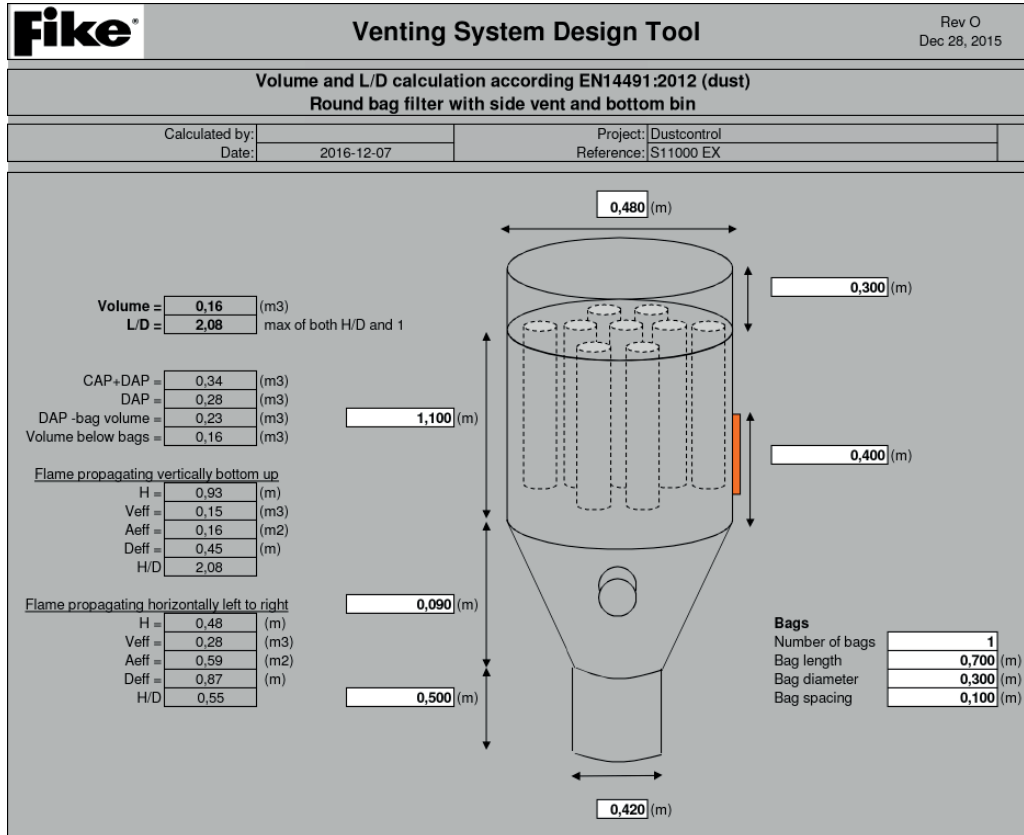
Nbr of bags	=	9	
Bag spacing rows	=	0.222	(m)
Bag spacing columns	=	0.350	(m)

Large scale explosion testing and VentCalc proprietary computer aided design tooling, determining respectively calculating the effect of dust collector geometry, vent panel location and vent panel efficiency on required vent area

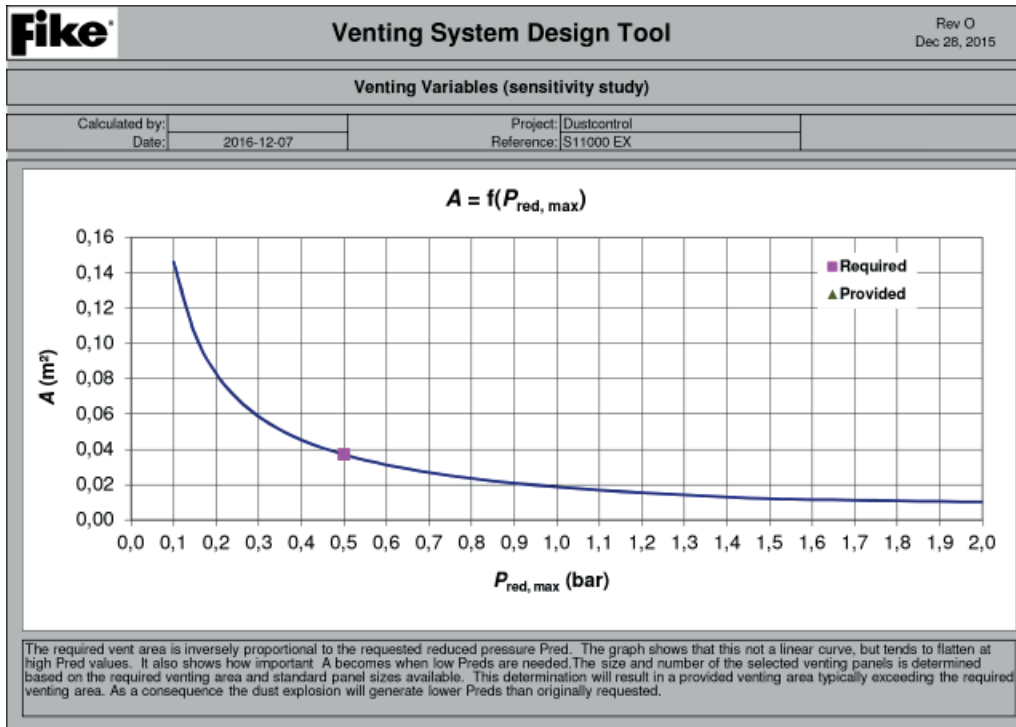
Venting System Design

		Venting System Design Tool		Rev O Dec 28, 2015	
Vent area calculation according EN 14491:2012 (dust) and EN 14994:2007 (gas) Flameless venting system design according EN 16009:2011 Fike (flameless) venting devices performance according EN 14797:2006				Validated by 	
Calculated by :		Project :	Dustcontrol		
Date :	2016-12-07	Reference :	S11000 EX		
Fuel type	Dust	Use the drop-down to select a fuel type			
Fuel material					
Dust type	Agricultural dust				
Dust cloud	Standard	Use the drop-down to select a dust cloud			
Volume	0,16 m ³	0,1 ≤ V ≤	10000		
Pred,max	0,50 bar	0,1 ≤ Pred,max ≤	2		
K	250 bar.m.s ⁻¹	10 ≤ K ≤	800		
Pmax	7,5 bar	5 ≤ Pmax ≤	12		
Pstat	0,100 bar eff	0 ≤ Pstat ≤	1		
L/D	2,08	1 ≤ L/D ≤	20		
Enclosure shape	Round bag filter bin				
l	m	0 < l ≤	10		
Vent Shape	Round	Vent duct length, if applicable			
Vent Type	CV-S-HI				
Flameless	None				
Vent Size	DN400 (St) (NSBP)				
Without Vent duct					
A	0,04 m ²	Required vent area			
Ef	0,85	Venting efficiency			
Av	0,04 m ²	Geometric vent area (Av = A / Ef)			
Apanel	0,10 m ²	Effective relief area of one vent panel			
n	1	Required number of vent panels (n = Av / Apanel)			
With Vent duct *					
d	m	Vent duct diameter (required)			
l/d					
Pred, max 1	bar	Required vessel strength if "A" is not increased			
ls	m	Vent duct length for which the effect on Pred is most pronounced, longer ducts do not result in additional pressure increase.			
Flame effects**					
L _F	Consult factory m	Flame length			
W _F	Consult factory m	Flame width			
Deflector plates external to the vent opening can reduce the flame length. However, flame can curl around the deflector, therefore also the area directly behind the deflector cannot be considered safe. For volumes up to 20m ³ and deflectors designed according EN14491 Annex E, the flame length is approximately halved compared to what is specified above. The flame width may increase.					
Pressure effects**					
p _{ext}	Consult factory bar	Maximum external pressure			
r _s	Consult factory m	Distance from vent where maximum external pressure occurs			
Recoil forces **					
F _{Rmax}	3 kN	Maximum recoil force			
t _R	0,18 s	Duration of recoil force			
F _{R***}	1 kN	Mean recoil force			
I _{R***}	0 kNs	Impulse transmitted by recoil force: F _R * t _R			
(** Only valid for single vent area)					
(***) Only valid if dust conveying systems shutdown and stop delivering dust to the area where the explosion occurred)					
The above explosion venting design protects a single enclosure where appropriate explosion isolation measures have been taken to prevent flame propagation between enclosures. It does not provide sufficient protection if the vented enclosure is part of a system of connected enclosures, where a dust explosion ignited in one enclosure can propagate through the connection, and can ignite with a large flame jet the pre-compressed and increased turbulent dust cloud in the secondary enclosure.					


Venting System Design




Venting System Design



Venting System Design

Fike		Venting System Design Tool		Rev O Dec 28, 2015
Vent area calculation according EN 14491:2012 (dust) and EN 14994:2007 (gas) Flameless venting system design according EN 16009:2011 Fike (flameless) venting devices performance according EN 14797:2006			Validated by 	
Calculated by :		Project :	Dustcontrol	
Date :	2016-12-07	Reference :	S 21000 EX	
Fuel type	Dust	Use the drop-down to select a fuel type		
Fuel material				
Dust type	Agricultural dust			
Dust cloud	Standard	Use the drop-down to select a dust cloud		
Volume	0,27 m ³	0,1 ≤ V ≤	10000	
Pred,max	0,50 bar	0,1 ≤ Pred,max ≤	2	
K	250 bar.m.s ⁻¹	10 ≤ K ≤	800	
Pmax	7,6 bar	5 ≤ Pmax ≤	12	
Pstat	0,100 bar eff	0 ≤ Pstat ≤	1	
L/D	2,03	1 ≤ L/D ≤	20	
Enclosure shape	Round bag filter bin			
l	m	0 < l ≤	10	
Vent Shape	Round	Vent duct length, if applicable		
Vent Type	CV-S-HI			
Flameless	None			
Vent Size	DN400 (St) (NSBP)			
Without Vent duct				
A	0,06 m ²	Required vent area		
Ef	0,85	Venting efficiency		
Av	0,07 m ²	Geometric vent area (Av = A / Ef)		
Apanel	0,10 m ²	Effective relief area of one vent panel		
n	1	Required number of vent panels (n = Av / Apanel)		
With Vent duct *				
d	m	Vent duct diameter (required)		
l/d				
Pred, max 1	bar	Required vessel strength if "A" is not increased		
ls	m	Vent duct length for which the effect on Pred is most pronounced, longer ducts do not result in additional pressure increase.		
Flame effects**				
L _F	Consult factory m	Flame length		
W _F	Consult factory m	Flame width		
Deflector plates external to the vent opening can reduce the flame length. However, flame can curl around the deflector, therefore also the area directly behind the deflector cannot be considered safe. For volumes up to 20m ³ and deflectors designed according EN14491 Annex E, the flame length is approximately halved compared to what is specified above. The flame width may increase.				
Pressure effects**				
P _{ext}	Consult factory bar	Maximum external pressure		
r _s	Consult factory m	Distance from vent where maximum external pressure occurs		
Recoil forces **				
F _{Rmax}	4 kN	Maximum recoil force		
t _R	0,20 s	Duration of recoil force		
F _R ***	2 kN	Mean recoil force		
I _R ***	0 kNs	Impulse transmitted by recoil force: F _R *t _R		
(** Only valid for single vent area) (*** Only valid if dust conveying systems shutdown and stop delivering dust to the area where the explosion occurred)				
The above explosion venting design protects a single enclosure where appropriate explosion isolation measures have been taken to prevent flame propagation between enclosures. It does not provide sufficient protection if the vented enclosure is part of a system of connected enclosures, where a dust explosion ignited in one enclosure can propagate through the connection, and can ignite with a large flame jet the pre-compressed and increased turbulent dust cloud in the secondary enclosure.				

Venting System Design



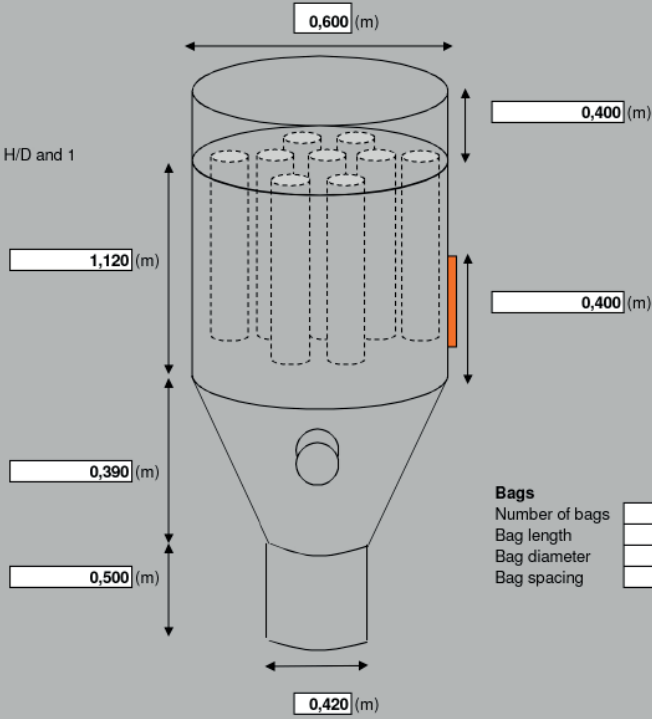
Venting System Design Tool

Rev O
Dec 28, 2015

**Volume and L/D calculation according EN14491:2012 (dust)
Round bag filter with side vent and bottom bin**

Calculated by: _____
Date: 2016-12-07

Project: Dustcontrol
Reference: S 21000 EX



Volume = 0,27 (m3)
L/D = 2,03 max of both H/D and 1


CAP+DAP = 0,58 (m3)
DAP = 0,47 (m3)
DAP -bag volume = 0,42 (m3)
Volume below bags = 0,27 (m3)

Flame propagating vertically bottom up
H = 1,03 (m)
Veff = 0,21 (m3)
Aeff = 0,20 (m2)
Deff = 0,51 (m)
H/D = 2,03

Flame propagating horizontally left to right
H = 0,60 (m)
Veff = 0,47 (m3)
Aeff = 0,78 (m2)
Deff = 0,99 (m)
H/D = 0,60

Bags

Number of bags	1
Bag length	0,700 (m)
Bag diameter	0,300 (m)
Bag spacing	0,100 (m)



Venting System Design Tool

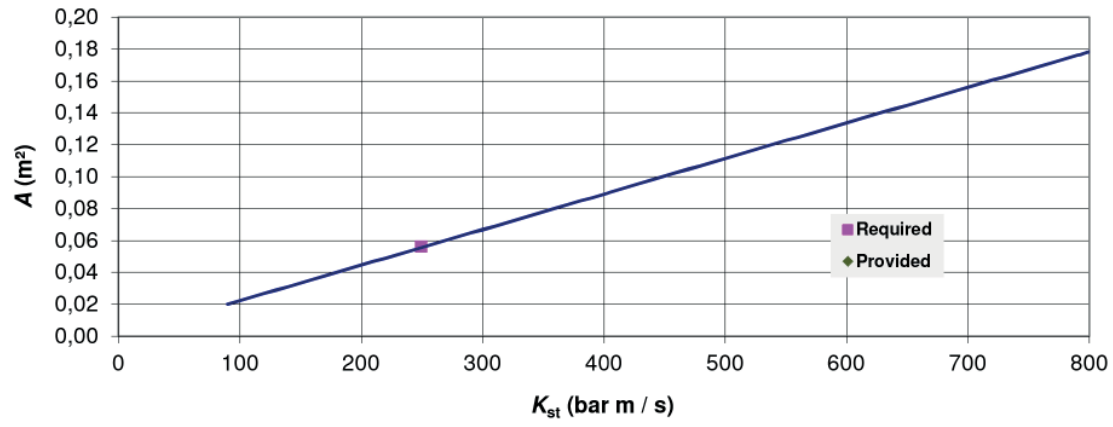
Rev O
Dec 28, 2015

Venting Variables (sensitivity study)

Calculated by: _____
Date: 2016-12-07

Project: Dustcontrol
Reference: S 21000 EX

$A = f(K_{st})$



K_{st} (bar m/s)	A (m ²)
100	0,02
200	0,04
300	0,06
400	0,08
500	0,10
600	0,12
700	0,14
800	0,16

The required vent area calculation is highly dependant on the Kst of the dust. Increasing Kst deflagrations will result in a faster generation of pressure, dP/dtmax, which will require a larger vent area to maintain the selected Pred. The size and number of the selected venting panels is determined based on the required venting area and standard panel sizes available. This determination will result in a provided venting area typically exceeding the required venting area. As a consequence the equipment is protected against dust explosion with up to a higher Kst value than originally requested.

Venting System Design



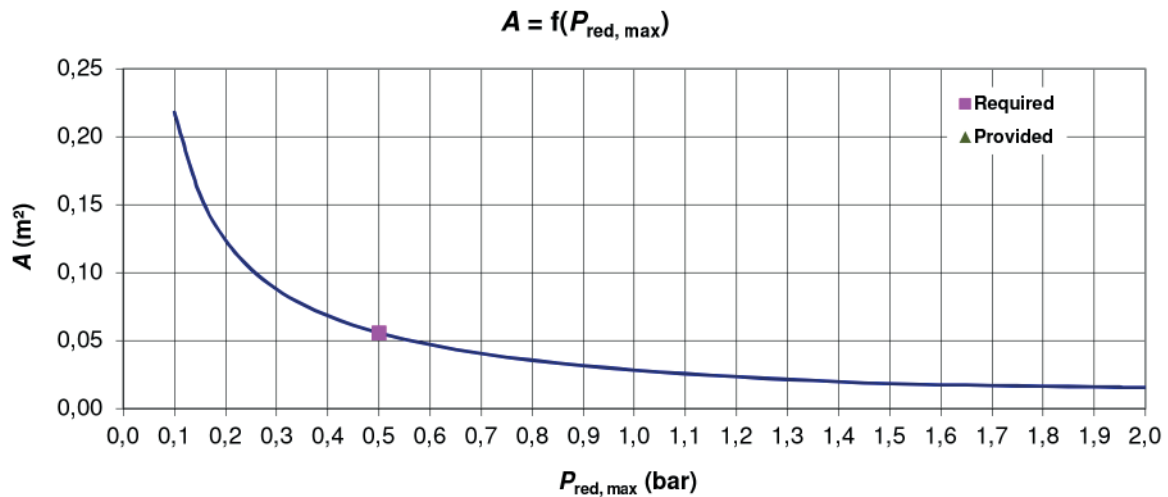
Venting System Design Tool

Rev O
Dec 28, 2015

Venting Variables (sensitivity study)


Calculated by:
Date: 2016-12-07

Project: Dustcontrol
Reference: S 21000 EX




The required vent area is inversely proportional to the requested reduced pressure P_{red} . The graph shows that this not a linear curve, but tends to flatten at high P_{red} values. It also shows how important A becomes when low P_{red} s are needed. The size and number of the selected venting panels is determined based on the required venting area and standard panel sizes available. This determination will result in a provided venting area typically exceeding the required venting area. As a consequence the dust explosion will generate lower P_{red} s than originally requested.

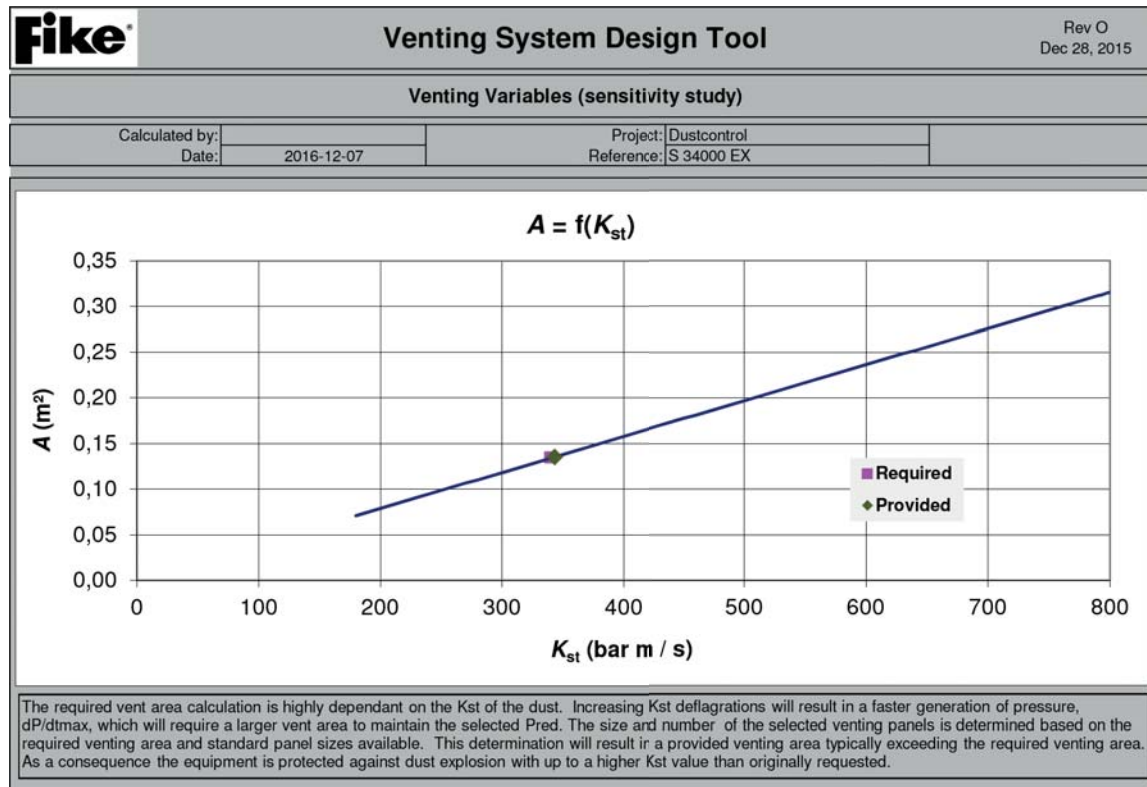
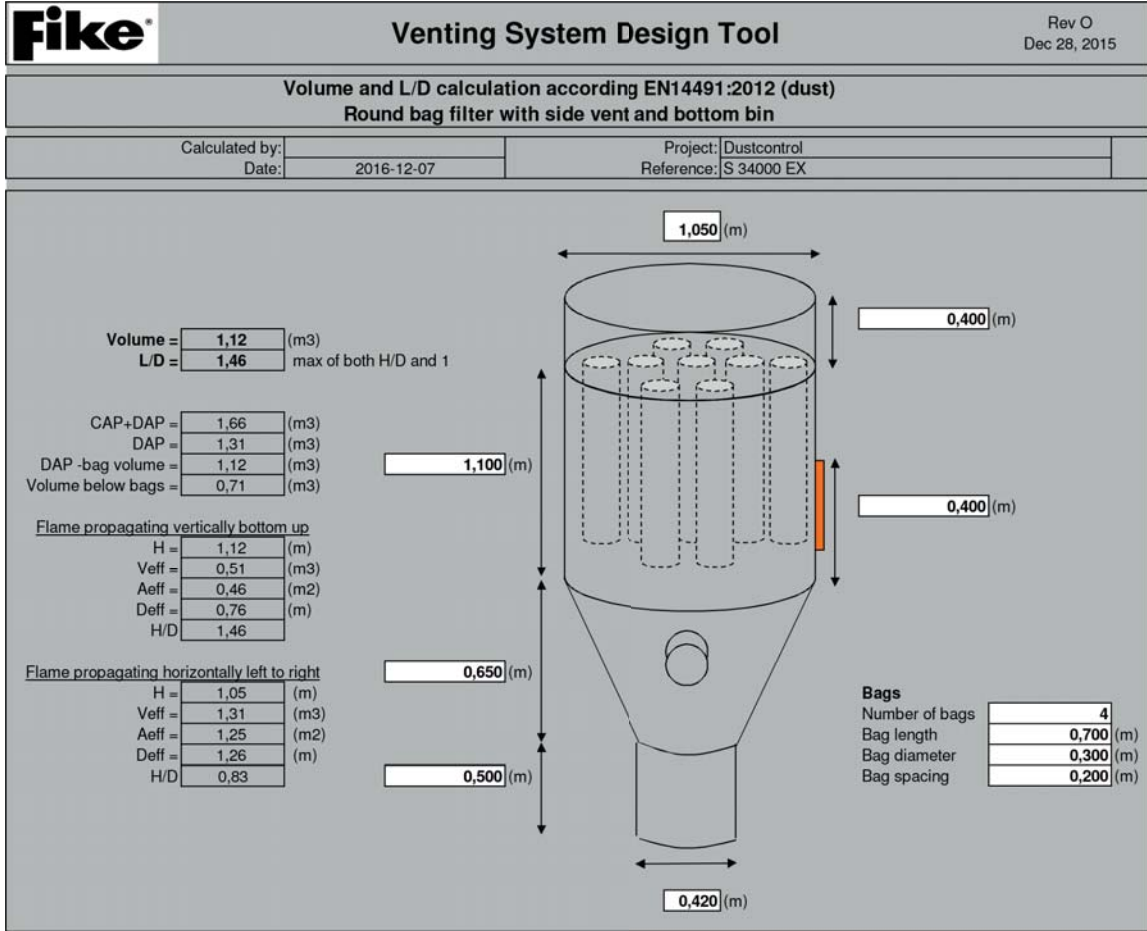
Venting System Design

Fike®		Venting System Design Tool		Rev O Dec 28, 2015
Vent area calculation according EN 14491:2012 (dust) and EN 14994:2007 (gas) Flameless venting system design according EN 16009:2011 Fike (flameless) venting devices performance according EN 14797:2006			Validated by 	
Calculated by :		Project :	Dustcontrol	
Date :	2016-12-07	Reference :	S 34000 EX	
Fuel type	Dust	Use the drop-down to select a fuel type		
Fuel material				
Dust type	Agricultural dust			
Dust cloud	Standard	Use the drop-down to select a dust cloud		
Volume	1,12 m ³	0,1 ≤ V ≤	10000	
Pred,max	0,50 bar	0,1 ≤ Pred,max ≤	2	
K	340 bar.m.s ⁻¹	10 ≤ K ≤	800	
Pmax	5,6 bar	5 ≤ Pmax ≤	12	
Pstat	0,100 bar eff	0 ≤ Pstat ≤	1	
L/D	1,46	1 ≤ L/D ≤	20	
Enclosure shape	Round bag filter bin			
l	m	0 < l ≤	10	
Vent Shape	Round	Vent duct length, if applicable		
Vent Type	CV-S-HI			
Flameless	None			
Vent Size	DN500 (SI) (NSBP)			
Without Vent duct				
A	0,13 m ²	Required vent area		
Ef	0,85	Venting efficiency		
Av	0,16 m ²	Geometric vent area (Av = A / Ef)		
A _{panel}	0,16 m ²	Effective relief area of one vent panel		
n	1	Required number of vent panels (n = Av / A _{panel})		
With Vent duct *				
d	m	Vent duct diameter (required)		
l/d				
Pred, max 1	bar	Required vessel strength if "A" is not increased		
ls	m	Vent duct length for which the effect on Pred is most pronounced, longer ducts do not result in additional pressure increase.		
Flame effects**				
L _F	Consult factory	m	Flame length	
W _F	Consult factory	m	Flame width	
Deflector plates external to the vent opening can reduce the flame length. However, flame can curl around the deflector, therefore also the area directly behind the deflector cannot be considered safe. For volumes up to 20m ³ and deflectors designed according EN14491 Annex E, the flame length is approximately halved compared to what is specified above. The flame width may increase.				
Pressure effects**				
P _{ext}	Consult factory	bar	Maximum external pressure	
r _s	Consult factory	m	Distance from vent where maximum external pressure occurs	
Recoil forces **				
F _{Rmax}	9	kN	Maximum recoil force	
t _R	0,48	s	Duration of recoil force	
F _{R***}	5	kN	Mean recoil force	
I _{R***}	2	kNs	Impulse transmitted by recoil force: F _R *t _R	
(** Only valid for single vent area) (*** Only valid if dust conveying systems shutdown and stop delivering dust to the area where the explosion occurred)				
The above explosion venting design protects a single enclosure where appropriate explosion isolation measures have been taken to prevent flame propagation between enclosures. It does not provide sufficient protection if the vented enclosure is part of a system of connected enclosures, where a dust explosion ignited in one enclosure can propagate through the connection, and can ignite with a large flame jet the pre-compressed and increased turbulent dust cloud in the secondary enclosure.				

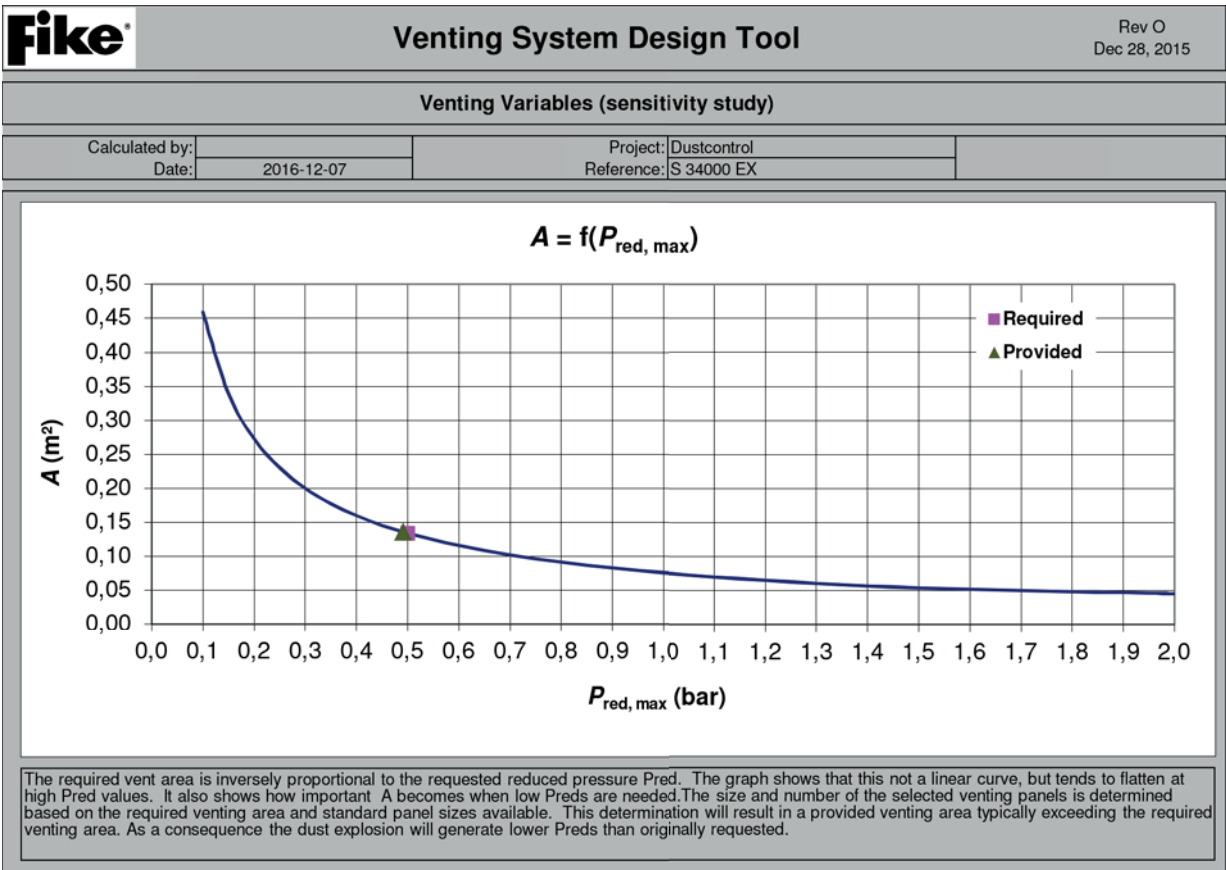
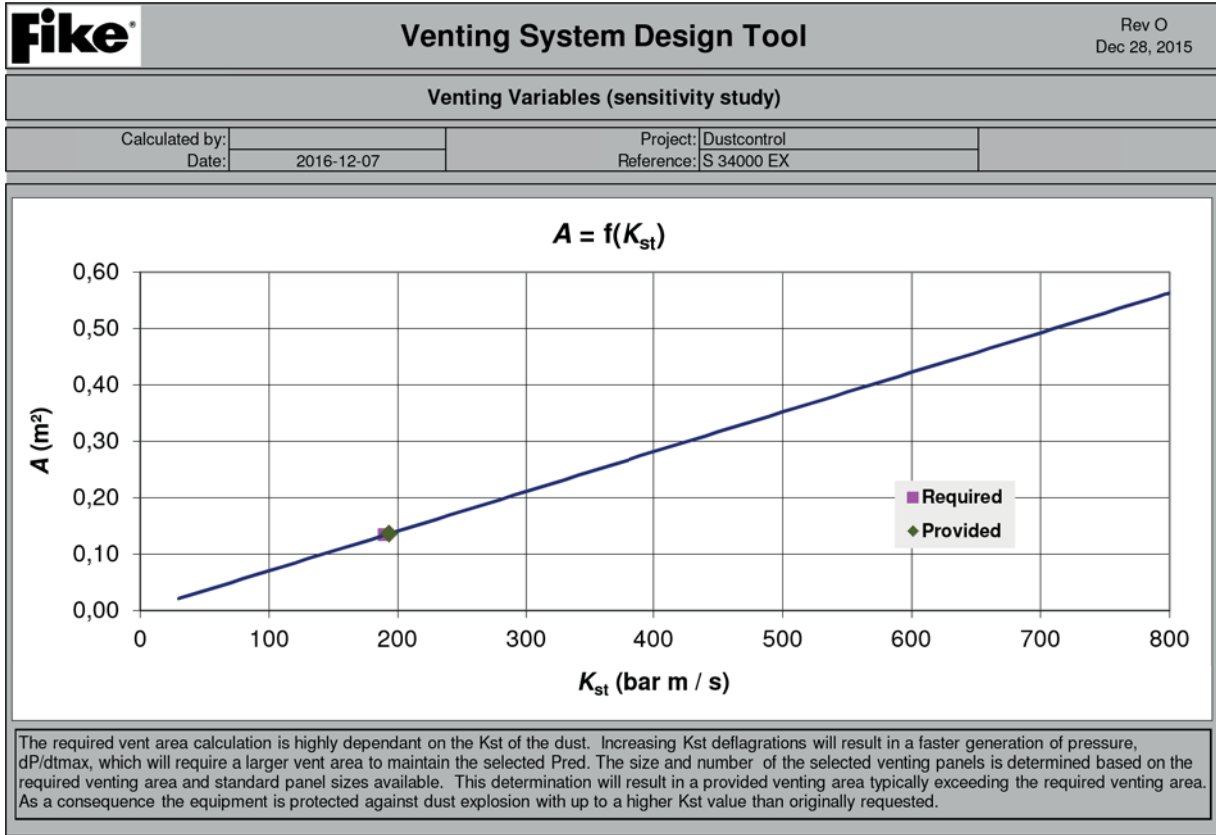
Venting System Design

Fike		Venting System Design Tool		Rev 0 Dec 28, 2015
Vent area calculation according EN 14491:2012 (dust) and EN 14994:2007 (gas) Flameless venting system design according EN 16009:2011 Fike (flameless) venting devices performance according EN 14797:2006			Validated by 	
Calculated by :		Project :	Dustcontrol	
Date :	2016-12-07	Reference :	S 34000 EX	
Fuel type	Dust	Use the drop-down to select a fuel type		
Fuel material				
Dust type	Agricultural dust			
Dust cloud	Standard	Use the drop-down to select a dust cloud		
Volume	1,12 m ³	0,1 ≤ V ≤ 10000		
Pred,max	0,50 bar	0,1 ≤ Pred,max ≤ 2 Pred,max ≥ Pstat + 2 times the tolerance range of Pstat		
K	190 bar.m.s ⁻¹	10 ≤ K ≤ 800		
Pmax	10,0 bar	5 ≤ Pmax ≤ 12 If K ≤ 300 then Pmax ≤ 10 bar		
Pstat	0,100 bar eff	0 ≤ Pstat ≤ 1 Use nominal value		
L/D	1,46	1 ≤ L/D ≤ 20		
Enclosure shape	Round bag filter bin			
l	m	0 < l ≤ 10 Vent duct length, if applicable		
Vent Shape	Round			
Vent Type	CV-S-HI			
Flameless	None			
Vent Size	DN500 (St) (NSBP)			
Without Vent duct				
A	0,13 m ²	Required vent area		
Ef	0,85	Venting efficiency		
Av	0,16 m ²	Geometric vent area (Av = A / Ef)		
A _{panel}	0,16 m ²	Effective relief area of one vent panel		
n	1	Required number of vent panels (n = Av / Apanel)		
With Vent duct *				
d	m	Vent duct diameter (required)		
l/d				
Pred, max 1	bar	Required vessel strength if "A" is not increased		
ls	m	Vent duct length for which the effect on Pred is most pronounced, longer ducts do not result in additional pressure increase.		
Flame effects**				
L _F	10 m	Flame length		
W _F	3 m	Flame width		
Deflector plates external to the vent opening can reduce the flame length. However, flame can curl around the deflector, therefore also the area directly behind the deflector cannot be considered safe. For volumes up to 20m ³ and deflectors designed according EN14491 Annex E, the flame length is approximately halved compared to what is specified above. The flame width may increase.				
Pressure effects**				
P _{ext}	Consult factory	bar Maximum external pressure		
r _s	Consult factory	m Distance from vent where maximum external pressure occurs		
Recoil forces **				
F _{Rmax}	9	kN Maximum recoil force		
t _R	0,27	s Duration of recoil force		
F _R ***	5	kN Mean recoil force		
I _R ***	1	kNs Impulse transmitted by recoil force: F _R *t _R		
(** Only valid for single vent area)				
(***) Only valid if dust conveying systems shutdown and stop delivering dust to the area where the explosion occurred)				
The above explosion venting design protects a single enclosure where appropriate explosion isolation measures have been taken to prevent flame propagation between enclosures. It does not provide sufficient protection if the vented enclosure is part of a system of connected enclosures, where a dust explosion ignited in one enclosure can propagate through the connection, and can ignite with a large flame jet the pre-compressed and increased turbulent dust cloud in the secondary enclosure.				

Venting System Design



Venting System Design




Svenska

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

English

EC-declaration of conformity

We declare that S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Magyar

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 berendezések megfelelnek az alábbi irányelveknek és szabványoknak, 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Sorozatszám és gyártási év a gép adattábláján szerepel.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Dansk

EG-erklæring om overensstemmelse

Vi forsikrer hermed at S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer og produktionsår indikeres på merkplade på maskinen

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Suomi

EY vaatimuksenmukaisuus todistus S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000

Vakuutamme että tuote täyttää seuraavat direktiivit ja vaatimukset:
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Sarjanumero ja valmistusvuosi on merkittynä konekilvessä.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Español

Declaración CE de Conformidad

Declaramos que el S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar;
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Français

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Italiano

EG-dichiarazione di conformità

Noi assicuriamo che S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 è in linea con le seguenti regole e norme; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Il numero di serie e l'anno di fabbricazione sono indicati sull'etichetta della macchina.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Nederlands

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Русский

Декларация о соответствии нормам ЕС

Заявляем, что S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 соответствует следующим директивам и стандартам: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Заводской номер и год изготовления указаны на паспортной табличке, расположенной на машине.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Polski

EG-deklaracja zgodności

Oświadczamy, że urządzenia S 11000, S 11000 EX, S 21000, S 21000 EX, S 32000, S 34000, S 34000 EX, S 46000 są zgodne z poniższymi dyrektywami i normami; : 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Numer seryjny I rok produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej na maszynie.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg, Peter Söderling
CEO/Technical Manager

DUSTCONTROL WORLDWIDE

Dustcontrol AB

Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU

Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequipment.com.au

BENELUX

Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG

Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA

Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH

Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN

Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE

Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK

Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry

Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE

G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES

Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI

Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR

SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry

Tel: +46 8 53194016
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU

Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN

Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IR

BioMedoc International Group
Tel: +44 161 820 8441
info@biomedoc.com
www.biomedoc.com

IT

Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR

ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR

Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT

UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV

SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID

Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.
Tel: +603 5569 1006
info@stada.com.my
www.stada.com.my

NO

Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ

Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE

Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH

Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL

Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO

AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS

Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU

Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG

Blondal (S) Pte Ltd
Tel: +65 6741 7277
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

TH

MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR

Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE

Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co

Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA

"MBK "Obshemashkontrakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK

Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US

Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN

Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

S 11000, S 21000, S 32000, S 34000, S 46000
S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX - 222

2018-06-26

www.dustcontrol.com
Dustcontrol Part No 94160-G